

# TOKYO FILM 2023

36th TOKYO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

10.23 Mon—11.1 Wed

36th TOKYO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
OFFICIAL PROGRAM

第36回東京国際映画祭公式プログラム



# 目次

005	第36回東京国際映画祭 協賛／後援一覧	142	国際交流基金×東京国際映画祭 co-present 交流ラウンジ
006	第36回東京国際映画祭 スポンサー一覧	144	東京国際映画祭 屋外上映会2023
007	第36回東京国際映画祭によせて	147	「街と映画と映画祭『PERFECT DAYS』と 『怪物』ができるまで」TIFF×STORY STUDY
011	第36回東京国際映画祭の開催にあたって	147	映画ジャーナリズムにおける女性のまなざし
013	第36回東京国際映画祭 フェスティバル・ナビゲーター	148	TIFF/NFAJ クラシックス 小津安二郎監督週間
014	オープニング作品『PERFECT DAYS』	149	第1回 丸の内映画祭
016	クロージング作品『ゴジラ-1.0』	151	TIFFCOM 2023
018	コンペティション	154	特別提携企画 ぴあフィルムフェスティバル(PFF) 「PFFアワード2023」グランプリ受賞作品上映
037	アジアの未来	155	SKIPシティ国際Dシネマ映画祭2023受賞作品 『地球星人(エイリアン)は空想する』上映
049	ガラ・セレクション	156	日本映画監督協会新人賞 上映とシンポジウム
065	ワールド・フォーカス	157	ケリング「ウーマン・イン・モーション」
096	Nippon Cinema Now	158	第24回東京フィルメックス
102	アニメーション	159	第3回みなとシネマフェスタ
108	アニメ・シンポジウム	160	ショートショート フィルムフェスティバル & アジア 2023 秋の国際短編映画祭
110	日本映画クラシックス	161	2023東京・中国映画週間
114	ユース	162	第20回ラテンビート映画祭 IN TIFF
118	TIFFティーンズ映画教室2023	162	第17回 田辺・弁慶映画祭
121	TIFFシリーズ	163	MPAセミナー
125	小津安二郎 生誕120年記念企画 “SHOULDERS OF GIANTS”	163	京都フィルムメーカーズラボ
130	日韓の映画制作の未来 特別上映	164	なら国際映画祭 NARAtive in TOKYO NODE ～今と未来、奈良と世界をつなぐ 映画制作プロジェクト作品一挙上映～
130	日韓の映画制作の未来 シンポジウム	165	MPTE AWARDS 2023 第76回表彰式
131	特別企画 『TOKYO POP 4Kデジタルリマスター版』 上映とシンポジウム	166	映文連 国際短編映像祭 映文連アワード2023
132	韓国における日本大衆文化開放25周年特別上映	167	コ・フェスタ2023
133	スターチャンネル Presents 『JFK/新証言 知られざる陰謀【劇場版】』 プレミア上映	168	クラウドファンディングによる 東京国際映画祭支援者の皆様
133	ワーナー・ブラザーズ創立100周年記念 『オズの魔法使』ドルビーシネマ版 日本初上映	169	学生応援団
134	黒澤明賞	170	第36回東京国際映画祭 公式サイト
136	黒澤明の愛した映画		
137	第36回東京国際映画祭 特別功労賞		
139	Amazon Prime Video テイクワン賞		
141	東京国際映画祭 エシカル・フィルム賞		

# Contents

005	36th Tokyo International Film Festival Supporters	139	Amazon Prime Video Take One Award
006	36th Tokyo International Film Festival Partners	141	TIFF Ethical Film Award
007	Greetings on the Occasion of the 36th Tokyo International Film Festival	142	TIFF Lounge Co-presented by The Japan Foundation & Tokyo International Film Festival
011	On Staging the 36th Tokyo International Film Festival	144	Tokyo International Film Festival Outdoor Screenings 2023
013	36th Tokyo International Film Festival Festival Navigator	147	"City, Film, and Film Festival: Making of <i>Perfect Days</i> and <i>Monster</i> " TIFF×STORY STUDY
014	Opening Film <i>Perfect Days</i>	147	Female Gaze on Film Journalism
016	Closing Film <i>Godzilla Minus One</i>	148	TIFF/NFAJ Classics: Yasujiro Ozu Week
018	<b>Competition</b>	149	The 1st Marunochi Film Festival
037	<b>Asian Future</b>	151	TIFFCOM 2023
049	<b>Gala Selection</b>	154	Special Collaboration with PFF 2023 PFF AWARD Grand-Prix Winning Film Screening
065	<b>World Focus</b>	155	Screening of an Award-winning Film <i>Alien's Daydream</i> from SKIP CITY INTERNATIONAL D-Cinema FESTIVAL 2023
096	<b>Nippon Cinema Now</b>	156	Directors Guild of Japan New Directors Award Film Screening and Symposium
102	<b>Animation</b>	157	Kering "Women In Motion"
108	<b>Anime Symposium</b>	158	TOKYO FILMeX 2023
110	<b>Japanese Classics</b>	159	3rd minato cinema festa
114	<b>Youth</b>	160	Short Shorts Film Festival & Asia 2023 Screening in Autumn
118	<b>TIFF 2023: Teens Meet Cinema</b>	161	China Film Week in Tokyo 2023
121	<b>TIFF Series</b>	162	20th Latin Beat Film Festival in TIFF
125	120th Anniversary Ozu Yasujiro: "Shoulders of Giants"	162	17th Tanabe-Benkei Film Festival
130	Special Screening: The Future of Filmmaking in Japan and Korea	163	MPA Seminar
130	Symposium: The Future of Filmmaking in Japan and Korea	163	Kyoto Filmmakers Lab
131	Special Program: Screening of <i>Tokyo Pop</i> and Symposium	164	Nara International Film Festival NARative in TOKYO NODE: Special screenings of NARative films that connect present to future and Nara to the world
132	Special Screenings marking the 25th Anniversary of the Opening of Japanese Popular Culture in Korea	165	MPTE AWARDS 2023
133	Premiere Screening of <i>JFK Revisited: Through the Looking Glass</i> presented by STAR CHANNEL	166	JAAP INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL
133	Warner Bros. 100th Anniversary <i>The Wizard of Oz</i> in Dolby Cinema Japan Premiere	167	CoFesta 2023
134	Kurosawa Akira Award	168	Tokyo International Film Festival Crowd-funding Campaign
136	Kurosawa Akira's Favorite Films	169	Student PR Team
137	36th TIFF Lifetime Achievement Award	170	36th TIFF Official Website

コンペティション  
Competition

アジアの未来  
Asian Future

ガラ・セレクション  
Gala Selection

ワールド・フォーカス  
World Focus

Nippon Cinema Now

アニメーション  
Animation

日本映画クラシックス  
Japanese Classics

ユース  
Youth

TIFFシリーズ  
TIFF Series

その他  
Others

提携企画  
Allied Events

# 36th Tokyo International Film Festival Supporters

第36回東京国際映画祭 協賛／後援一覧

## 主催

公益財団法人ユニジャパン  
(第36回東京国際映画祭実行委員会)

## 共催

経済産業省／  
国際交流基金(アジア映画交流事業)／  
東京都(コンペティション部門、ユース部門)

## 後援

総務省／外務省／観光庁／千代田区／中央区／  
独立行政法人日本貿易振興機構／  
国立映画アーカイブ／  
一般社団法人日本経済団体連合会／  
東京商工会議所／  
一般社団法人日本映画製作者連盟／  
一般社団法人映画産業団体連合会／  
一般社団法人外国映画輸入配給協会／  
モーション・ピクチャー・アソシエーション(MPA)／  
全国興行生活衛生同業組合連合会／  
東京都興行生活衛生同業組合／  
特定非営利活動法人映像産業振興機構／  
一般社団法人日本映像ソフト協会／  
公益財団法人角川文化振興財団／  
一般財団法人デジタルコンテンツ協会／  
一般社団法人デジタルメディア協会

## 助成

 文化庁文化芸術振興費補助金(映画祭支援事業)

## Hosted by

UNIJAPAN  
(36th Tokyo International Film Festival Executive Committee)

## Co-Hosted by

Ministry of Economy, Trade and Industry /  
The Japan Foundation (Film Culture Exchange Projects between Japan  
and Asian countries) /  
Tokyo Metropolitan Government  
(Competition section and Youth section)

## Presented under the Auspices of

Ministry of Internal Affairs and Communications /  
Ministry of Foreign Affairs / Japan Tourism Agency /  
Chiyoda City / Chuo City / Japan External Trade Organization (JETRO) /  
National Film Archive of Japan /  
Keidanren (Japan Business Federation) /  
The Tokyo Chamber of Commerce and Industry /  
Motion Picture Producers Association of Japan, Inc. /  
Federation of Japanese Films Industry, Inc. /  
Foreign Film Importer - Distributors Association of Japan /  
Motion Picture Association (MPA) /  
Japan Association of Theatre Owners /  
Tokyo Association of Theater Owners /  
Visual Industry Promotion Organization (VIPO) /  
Japan Video Software Association (JVA) /  
Kadokawa Culture Promotion Foundation /  
Digital Content Association of Japan /  
Association of Media in Digital

## Supported by



Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

# 36th Tokyo International Film Festival Partners

第36回東京国際映画祭 スポンサー一覧



**Premium Partners** Coca-Cola(Japan)Company, Limited / Prime Video / CAPCOM CO., LTD.

**Partners** MITSUI FUDOSAN CO., LTD. / Mitsubishi Estate Co., Ltd. / Wiennomori Corporation / Dolby Japan K.K.

**Sponsors** Bandai Namco Holdings Inc. / Daiwa House Industry Co., Ltd. / Imperial Hotel, Ltd. / IMAGICA GROUP Inc. / STAR CHANNEL, INC. / Kirin Holdings Company, Limited / GEAR Co., Ltd. / SUMITOMO CORPORATION / Dyson K.K. / Rhythmedia Inc. / Daiwa Securities Group

**Transport Partners** Tokyo Metro Co., Ltd. / Bureau of Transportation Tokyo Metropolitan Government / TOYOTA MOTOR CORPORATION

**Corporate Partners** Shochiku Co.,Ltd. / TOHO CO., LTD. / TOEI COMPANY, LTD. / KADOKAWA CORPORATION / NIKKATSU CORPORATION / CINEMA & STAGE CULTURE ASSOCIATION / Hibiya Area Management Association / Tokyo Midtown Management Co., Ltd. / DMO TOKYO Marunouchi / Ligare

**Media Partners** J-WAVE, Inc. / WOWOW INC. / JAPANESE MOVIE CHANNEL / LINE Corporation / TSUMIKI INC. / MOVIE WALKER Co., Ltd. / PIA Corporation / Nippon Broadcasting System, Inc. / Variety / The Hollywood Reporter / NTT SmartConnect Corporation

**Festival Supporters** TMS ENTERTAINMENT CO., LTD. / ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD. / CLARA ONLINE, Inc. / Rentceiver Co.,Ltd.

# 第36回東京国際映画祭の開催によせて

*Greetings on the Occasion of the 36th Tokyo International Film Festival*



内閣総理大臣

岸田文雄

Kishida Fumio  
Prime Minister

第36回東京国際映画祭が盛大に開催されますことを、お慶び申し上げます。

東京国際映画祭は、日本の映画界におけるハイライトであると同時に、世界でも注目を集めているイベントです。世界中の優れた映画作品が集結する本祭典の開催にあたり、関係者の皆様のご尽力に心より敬意を表します。

本年6月28日、日本とイタリアの間で映画に関する共同製作協定が署名・締結されました。今回の映画祭では、イタリアの映画監督特集が予定されており、この協定を機に、円滑な共同製作が進むとともに、両国の映画人の皆様の交流が促進され、素晴らしい映画が生まれることを楽しみにしています。

今年は、再び、世界中から多くの映画関係者が、東京に集うこととなります。皆様にとって、東京国際映画祭が、魅力的な映画や文化との出会いの場となり、一層の文化交流・相互理解促進の機会となることを期待しております。

最後になりましたが、第36回東京国際映画祭の成功と、日本の映画産業がますます発展することを心より祈念いたしまして、私からの祝辞とさせていただきます。

岸田文雄

I would like to offer my sincere congratulations to those involved in the 36th Tokyo International Film Festival for succeeding in making this magnificent event possible.

The Tokyo International Film Festival is a major event for the Japanese film industry which attracts significant attention worldwide. I have tremendous respect for the efforts displayed by everyone in organizing this festival, whose mission is to assemble a selection of excellent films from around the globe.

On June 28th of this year, a film co-production agreement was signed and established between Japan and Italy. A special event for Italian film directors is scheduled for this year's film festival to promote intercommunication between filmmakers from both countries while encouraging smooth film co-production, and I look forward to seeing wonderful films result from this agreement.

We are excited to invite esteemed film industry insiders and the public from around the world to Tokyo again this year. I hope the Tokyo International Film Festival serves as an opportunity for all attendees to connect over discussions on these fascinating films and amidst this rich cultural bounty to promote cultural exchange and further increase our mutual understanding.

Finally, I extend my best wishes for the success of this 36th Tokyo International Film Festival so that the film industry in Japan can see increased prosperity for the future. Thank you.

Kishida Fumio



経済産業大臣

**西村康稔**

Nishimura Yasutoshi

Minister of Economy, Trade and Industry

西村康稔

東京国際映画祭が今年も盛大に開催されることを、心よりお慶び申し上げます。

私自身、大の映画ファンであり、若い頃は、年間100本程度映画を見ていました。今は、そこまでの本数を見ることは難しいですが、日々の仕事の合間に、妻と二人で映画を見る時間が、私の人生を豊かなものにしてれています。

今年も多くの素晴らしい作品が世界中から集まりました。映画を観る喜び、映画に詰まっている夢や希望、感動は、国境を越えるものです。本映画祭が、世界中の人々にとって、魅力的な映画や文化との出会いの場となることを願ってやみません。



東京都知事

**小池百合子**

Koike Yuriko

Governor of Tokyo

小池百合子

第36回東京国際映画祭の開催にあたり、映画を愛する全ての皆様に、開催地であり、本映画祭を共催する東京都の知事として、御挨拶申し上げます。

本映画祭は、世界中の優れた作品を国内外へ発信する一大イベントです。アジア最大級の映画祭として、数多くの才能あるクリエイターを輩出する舞台となってきました。ひとえに、関係者や映画ファンの皆様の御理解とお力添えがあつてのことと感謝申し上げます。

社会が本格的に動き始め、都内にも多くの外国人旅行者の方が訪れています。国内外から訪れる一人でも多くの人に、映画をはじめ、東京の芸術・文化の多彩な素晴らしさを堪能していただきたいと思います。



実行委員会委員長

**夏野 剛**

Natsuno Takeshi

Chairman of the Executive Committee

夏野 剛

第36回東京国際映画祭へお越しいただき、誠にありがとうございます。

今年は、新型コロナウイルスも5類感染症に移行し、2019年以来4年ぶりの平常開催となります。昨年に引き続き、歴史的に映画文化の根付いている日比谷・有楽町・丸の内・銀座地区で実施いたしますが、昨年以上に、上映作品の本数も増やし、海外からの招聘ゲストも大幅に増加、企画的にも小津安二郎生誕120年企画や昨年より復活した黒澤明賞贈呈式など、盛りだくさんとなっておりますので、是非、ご期待いただければと思います。

また、昨年、初の実施となった日比谷仲通りでのオープングレッドカーペットは今年

同時に、本映画祭は、世界各国から映画関係者の皆様が一堂に会する場でもあります。本映画祭が、日本の素晴らしい映画作品の数々が、全世界に広がっていく機会となることを大いに期待しています。

最後に、関係者の皆様と東京国際映画祭の益々の御発展を祈念し私の挨拶といたします。

It is with great pleasure that I welcome you to the grand opening of the Tokyo International Film Festival again this year.

As a fan of film, I could watch 100 films in the span of a year when I was younger. While I no longer have the leisure time for that, when I have a break from work, watching films with my wife helps me to unwind and enriches my life.

This year, we have again collected fantastic films from around the world. The joy of watching films, as well as the dreams and hope contained in films, transcend national borders. I hope that this film festival will introduce magnificent films and cultural discoveries for people from all over the world.

At the same time, this film festival is an opportunity for filmmakers from various countries to meet. I look forward to seeing amazing films from Japan spread across the globe.

Finally, I wish for the success and prosperity of the Tokyo International Film Festival and everyone involved.

Nishimura Yasutoshi

映画は私たちに感動や生きる喜びを与え、心に潤いをもたらし、人々の心のつながりを深めます。私たちに、未来を切り拓く力を与えてくれます。

本映画祭を通じて、映画が紡ぎ出す夢や希望が、多様性に満ちた社会につながっていくことを期待しています。

関係者の皆様の御尽力に深く敬意を表し、本映画祭の成功と今後ますますの御発展を心から祈念いたします。

As Governor of Tokyo, I am pleased to welcome all of you to the 36th Tokyo International Film Festival (TIFF), an event co-organized by the Tokyo Metropolitan Government.

TIFF is a major event that introduces superb films from around the globe to Japan and the world. It has also grown to become one of Asia's largest film festivals, launching many talented creators from its stage. I am very thankful for the understanding and support of everyone affiliated with the festival and film enthusiasts, which have helped make the festival what it is today.

With the post-pandemic restart of society underway in earnest, it is wonderful to see many foreign tourists in our city once again. I hope that as many visitors as possible from Japan and abroad will have the opportunity to enjoy the

diversity and beauty of Tokyo's arts and culture scene, including cinema.

Films provide us with inspiration and joy in life, enrich our hearts and minds, and help us to build a deeper sense of connection. Films give us the power to forge the future.

I hope that by holding this festival the hopes and dreams spun by the films will inspire all, and contribute to the creation of a society filled with diversity.

In closing, I would like to express my deep respect for the tireless efforts made by everyone involved, and extend my best wishes for TIFF's continued success this year and in the years to come.

**TokyoTokyo** Koike Yuriko

も行いますが、少しでも多くの方がご覧になれる仕組みを検討し、実施してまいります。

さらに、映画・映像のマーケットであるTIFFCOM2023も4年ぶりのリアル開催となり、開催期間も東京国際映画祭の期間と重なりますので、双方の参加者が交流できるような工夫を凝らしたいと考えます。

以上、秋の10日間、連日充実したプログラムを実施してまいりますので、皆様のお越しを心よりお待ちしております。

We would like to sincerely thank you for attending the 36th Tokyo International Film Festival.

Now that the COVID-19 has been demoted to a Category V Infectious Disease, our event will be held as normal for the first time in four years since 2019. Just like last year, we will gather in the districts of Hibiya, Yurakucho, Marunouchi, and Ginza due to the abundance of historical film culture in these areas. This year, however, we are increasing the number of films to screen, and we are also expecting many more guests invited from overseas. In terms of events, we will hold the "120th Anniversary Ozu Yasujiro" program, along with the Kurosawa Akira Award ceremony making a return from last year. We hope you enjoy the

plentiful lineup of events scheduled for this year.

Last year, we organized our first opening red carpet at Hibiya-Nakadori Street. As this event is scheduled for this year as well, we are planning a system to allow as many attendees to view the event as possible.

Furthermore, the TIFFCOM 2023, a content market, will be held in person for the first time in four years, with an event schedule aligning with TIFF. This schedule aims to encourage exchange between the attendees of both events.

We look forward to your attendance at our ten-day autumn event, and we hope you enjoy all this film festival has to offer.

Natsuno Takeshi



# 第36回東京国際映画祭の開催にあたって

*On Staging the 36th Tokyo International Film Festival*



第36回東京国際映画祭 チェアマン

**安藤裕康**

Ando Hiroyasu

Chairman 36th Tokyo International Film Festival

今年の映画祭は、コロナ禍を乗り越えて、さらなる飛躍を目指します。

上映作品数も昨年より2割以上アップし、日比谷・丸の内地区の行政機関・企業との連携も一層強化して、祝祭感を盛り上げて参ります。

特に本年は日本の誇る巨匠・小津安二郎監督の生誕120周年に当たるので、その作品の大半を上映するほか関連イベントも実施し、監督の偉業に敬意を表したいと思えます。

また、私たちにとって年来の課題である「国内外の映画人同士の交流」にも真剣に取り組めます。

外国からの映画人ゲスト数も大きく増加する予定ですので、国際交流を更なるものにしていきます。

引き続き皆さま方のご支援をよろしくお願い申し上げます。

安藤 裕康

Now that the COVID-19 pandemic is behind us, we want this year's film festival to be our most successful event to date. Along with increasing the number of featured films by over 20% from last year, we have further enhanced collaborative efforts with government organizations and corporations in the Hibiya and Marunouchi area to liven the atmosphere of our festival.

This year also happens to be the 120th anniversary of the birth of legendary Japanese film director Ozu Yasujiro, and we would like to pay our respects to him and his wonderful achievements. Not only are we screening the majority of his films, but we are also holding various events to celebrate his work.

In addition, we are earnestly striving to promote discussion among members of the film industry from overseas as well, which has been a challenge of ours for the past several years.

As we expect increased guest attendance including filmmakers from across the world, we hope this festival serves as a fruitful opportunity for international exchange.

Thank you for your continued support and cooperation.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hiroyasu Ando'.

# 36th Tokyo International Film Festival Festival Navigator

第36回東京国際映画祭フェスティバル・ナビゲーター

映画監督  
**安藤桃子**  
Ando Momoko  
Filmmaker



©Tetsuo Kashiwada

第36回東京国際映画祭では、フェスティバル・ナビゲーターとして映画監督の安藤桃子さんをお迎えます。第36回東京国際映画祭の「顔」としてご活躍頂きます。

The 36th Tokyo International Film Festival welcomes filmmaker Ando Momoko as the Festival Navigator. She will "navigate" the audience at official events as the face of the 36th TIFF.

## メッセージ

争いも限界もなく、どんな存在にも光を当て、時間も空間も飛び越えて、自由自在に生きられる世界。  
映画はあらゆる物語を具現化できる。  
映画は世界を変えられる。  
映画で世界が変わる。  
本当に、そうなんだと思っている。

映画は人の心を映し出す。  
目に見えない風や小さな生き物たちも、すべてのイノチを映し出す。  
心の内にある、過去も未来も記憶し、記録する。  
2023年の今、私たちは何を見つめ、どこへ導かれるのだろう。  
映画祭は世界の羅針盤だ。  
いま、ここ、東京から。

1982年、東京都生まれ。高校時代よりイギリスに留学し、ロンドン大学芸術学部を卒業。その後、ニューヨークで映画作りを学び、助監督を経て2010年『カケラ』で監督・脚本デビュー。14年に、自ら書き下ろした長編小説『0.5ミリ』を映画化。同作で報知映画賞作品賞、毎日映画コンクール脚本賞、上海国際映画祭最優秀監督賞などを受賞し、国内外で高い評価を得る。

『0.5ミリ』の撮影を機に高知県に移住。ミニシアター「キネマM」の代表を務め、子どもたちの未来を考える異業種チーム「わっしょい!」を立ち上げる。現在、NPO「地球のこども」のメンバーとして、全てのイノチに優しいをモットーに、子ども達との映画作りやアートなど、食育、自然、農を通じ、優しい地域の地場づくりを行なっている。

21年には、初のエッセイ集「ぜんぶ愛。」を上梓。23年11月、映画を通じて心と文化を伝える「キネマ ミュージアム」が高知市中心市街地にオープン予定のほか、高知県での映画祭も開催予定。

## Message

A world where there are no conflicts or boundaries, where every existence can be enlightened, where we can transcend time and space and live freely.  
Cinema can embody any story.  
Cinema can change the world.  
The world can be changed by films.  
I honestly believe that is true.

Films reflect our thoughts.  
They project invisible winds, tiny creatures, and all life.  
They memorize and record the past and future in our minds.  
Now, in 2023, what will we gaze at, and where will we be led?  
Film festivals are the compass of the world.  
Now, here, from Tokyo.

Born in 1982 in Tokyo. Ando moved to the United Kingdom to study in high school and earned a bachelor's degree from the University of London's Faculty of Arts. She thereafter studied filmmaking in New York, and after working as an assistant director, made her debut as a director and screenwriter in 2010 with *Kakera: A Piece of Our Life*. In 2014, Ando adapted her own novel "0.5mm" into a film, which won the Hochi Film Award for Best Picture, the Mainichi Film Award for Best Screenplay, and the Best Director Award at the Shanghai International Film Festival. The film was highly acclaimed both domestically and internationally.

Ando then moved to Kochi prefecture where the production for *0.5 mm* took place. In Kochi, Ando headed the arthouse theater Kinema M and founded "Wasshoi!" a cross-industry project that aims for a brighter future for children. Currently a member of Chikyuu no Kodomo (Children of the Earth), a non-profit organization whose motto is to provide "kindness to all life", Ando is working to create a friendly local community through filmmaking and art activities with children, dietary education, ecology related activities, and farming.

In 2021, Ando published her first collection of essays, "Zembu Ai". In November 2023, she plans to open the "Kinema Museum", a venue to convey spirit and culture through films, in the city center of Kochi City. She also plans to hold a film festival in Kochi prefecture.

# Opening Film

オープニング

アジアン・プレミア  
Asian Premiere

# PERFECT DAYS

## Perfect Days

[Japan] 日本 2023/Color/124min/Japanese

**作品解説:** 『パリ、テキサス』(84)、『ベルリン・天使の詩』(87)、『ブエナ・ビスタ・ソシアル・クラブ』(99)など、数々の傑作を世に送り出し続けた名匠ヴィム・ヴェンダース。彼が長年リスペクトしてやまない役所広司を主演に迎え、東京・渋谷の公共トイレ清掃員の日々を描く。ヴィム・ヴェンダースが、日本の公共トイレのなかに“small sanctuaries of peace and dignity (平穏と高貴さをあわせもった、ささやかで神聖な場所)”を見出し、清掃員の平山という男の日々の小さな揺らぎを丁寧に追いながら紡ぎ、第76回カンヌ映画祭で最優秀男優賞を受賞した傑作。

### 監督: ヴィム・ヴェンダース

70年代のニュー・ジャーマン・シネマの先駆者のひとりであり、現代映画界を代表する映画監督。『パリ、テキサス』(84)、『ベルリン・天使の詩』(87)などの代表作以外に、『Pina/ピナ・パウシュ踊り続けるいのち』(11)、『ブエナ・ビスタ・ソシアル・クラブ』(99)など、数多くの斬新なドキュメンタリーも手がける。監督としてだけでなく、プロデューサー・写真家・作家としても活動を広げ、彼の撮影した写真は世界中の美術館で展示されている。

### スタッフ

監督/脚本 ..... ヴィム・ヴェンダース  
脚本 ..... 高崎卓馬  
製作 ..... 柳井康治  
撮影監督 ..... フランツ・ラスティグ  
インスタレーション ..... ドナータ・ヴェンダース  
編集 ..... トニー・フロシュハマー

### キャスト

平山 ..... 役所広司  
タカシ ..... 柄本時生  
ニコ ..... 中野有紗  
アヤ ..... アオイヤマダ  
ケイコ ..... 麻生祐未  
ママ ..... 石川さゆり  
ホームレス ..... 田中 泯  
友山 ..... 三浦友和

**Notes:** The renowned Wim Wenders has provided the industry with numerous successes including *Paris, Texas*, *Wings of Desire*, and *Buena Vista Social Club*. This film stars the highly experienced and respected Yakusho Koji and illustrates the daily life of a toilet scrubber in Tokyo's Shibuya ward. Wenders himself identified Japanese public toilets as "small sanctuaries of peace and dignity" to become the centerpiece in this detailed account of minor events in the life of Hirayama during his days as a cleaning man, a masterpiece which earned the Award for Best Actor at the 76th Cannes Film Festival.

### Director: Wim Wenders

A pioneer of New German Cinema in the 1970s, and a legendary director in the modern film industry. Along with masterpieces *Paris, Texas* and *Wings of Desire*, he has delivered many innovative documentaries such as *Pina* and *Buena Vista Social Club*. He is not only a director, but also a producer, cinematographer, and writer. His photography is displayed in galleries worldwide.

### Staff

Director/Screenplay ..... Wim Wenders  
Screenplay ..... Takasaki Takuma  
Producer ..... Yanai Koji  
Cinematographer ..... Franz Lustig  
Installations ..... Donata Wenders  
Editor ..... Toni Froschhammer

### Cast

Hirayama ..... Yakusho Koji  
Takashi ..... Emoto Tokio  
Niko ..... Nakano Arisa  
Aya ..... Aoi Yamada  
Keiko ..... Aso Yumi  
Mama ..... Ishikawa Sayuri  
Homeless ..... Tanaka Min  
Tomoyama ..... Miura Tomokazu



**Production Company**  
MASTER MIND LTD.  
Japan

**World Sales**  
The Match Factory  
Germany  
Tel: +49 221 539 709 0  
info@matchfactory.de  
<https://www.the-match-factory.com/>

**Distributor in Japan**  
Bitters End, Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5774 0210  
Fax: +81 3 5774 0265  
info@bitters.co.jp  
<https://www.bitters.co.jp/>





© 2023 MASTER MIND LTD.



# Closing Film

クローズアップ

# ゴジラ-1.0

## Godzilla Minus One

[Japan] 日本 2023/Color/125min/Japanese

**作品解説**：生きて、抗え。焦土と化した日本に、突如現れたゴジラ。残された名もなき人々に、生きて抗う術はあるのか。ゴジラ70周年記念作品となる本作『ゴジラ-1.0』で監督・脚本・VFXを務めるのは、山崎貴。絶望の象徴が、いま令和に甦る。

### 監督：山崎 貴

CGによる高度なビジュアルを駆使した映像表現・VFXの第一人者。2000年に『ジュブナイル』で監督デビューし、05年の『ALWAYS 三丁目の夕日』が第29回日本アカデミー賞で最優秀作品賞・監督賞など12部門受賞。第38回日本アカデミー賞では、『永遠の0』(13)が最優秀作品賞ほか8部門、『STAND BY ME ドラえもん』(14)が最優秀アニメーション作品賞を受賞した。

### スタッフ

監督/脚本/VFX ..... 山崎 貴  
音楽 ..... 佐藤直紀  
製作 ..... 市川 南  
エグゼクティブ・プロデューサー ..... 臼井 央  
阿部秀司  
企画・プロデュース ..... 山田兼司  
岸田一晃  
プロデューサー ..... 阿部 豪

### キャスト

敷島浩一 ..... 神木隆之介  
大石典子 ..... 浜辺美波  
水島四郎 ..... 山田裕貴  
橋 宗作 ..... 青木崇高  
野田健治 ..... 吉岡秀隆  
太田澄子 ..... 安藤サクラ  
秋津清治 ..... 佐々木蔵之介

**Notes** : After the war, Japan has been reduced to zero. Godzilla appears and plunges the country into a negative state. Against the most desperate situation in the history of Japan, how — and with whom — will Japan stand up to it? Directed, written and VFX by Yamazaki Takashi, the worst despair in the 70-year-old series' history strikes Japan.

### Director: Yamazaki Takashi

Yamazaki is Japan's leading expert in visual expression and VFX, making full use of CG. He made his directorial debut in 2000 with *Juvenile*. His 2005 film *Always: Sunset on Third Street* won 12 awards at the 29th Japan Academy Film Prize, including Best Picture and Best Director. In 2015, his films, *The Eternal Zero* (2013) and *Stand by Me Doraemon* (2014), won a total of ten awards at the 38th Japan Academy Film Prize.

### Staff

Director/Screenplay/VFX ..... Yamazaki Takashi  
Music ..... Sato Naoki  
Producer ..... Ichikawa Minami  
Executive Producer ..... Usui Hisashi  
Abe Shuji  
Planning/Producing ..... Yamada Kenji  
Kishida Kazuaki  
Producer ..... Abe Go

### Cast

Shikishima Kouichi ..... Kamiki Ryunosuke  
Ohishi Noriko ..... Hamabe Minami  
Mizushima Shiro ..... Yamada Yuki  
Tachibana Sosaku ..... Aoki Munetaka  
Noda Kenji ..... Yoshioka Hidetaka  
Ota Sumiko ..... Ando Sakura  
Akitsu Seiji ..... Sasaki Kuranosuke



Production Company /  
Distributor in Japan  
TOHO CO., LTD.  
Japan





© 2023 TOHO CO., LTD.





プログラミング・ディレクター

**市山尚三**

**Ichiyama Shozo**  
Programming Director

本年、東京国際映画祭には、世界114の国と地域から1942本の応募がありました。コンペティション部門では、その中から厳選された15本の作品を上映します。15作品のうち10作品がワールド・プレミア(世界初上映)、1作品がインターナショナル・プレミア(製作国外初上映)、残り4作品はアジア・プレミア(アジア初上映)となります。映画祭の最終日には授賞式が行われ、5名の審査委員によって選考された東京グランプリ、審査委員特別賞、最優秀監督賞、最優秀女優賞、最優秀男優賞、最優秀芸術貢献賞が授与されます。中国映画が3本入っていることが目を引きますが、それは今年为中国映画全体のレベルの高さを反映しています。イラン映画は1本ですが、国外で活動するイラン人監督がイランを題材として撮った作品が2本入っていることにも注目していただきたいと思います。世界が大きく揺れ動いているなか、最前線で活動している映画監督たちがそれぞれどのように現代社会の問題に向き合っているか、そのためにどのような映画手法を駆使しているか、ぜひともスクリーンで発見していただければと思います。

Tokyo International Film Festival received 1942 submissions from 114 countries and regions around the world this year. The Competition section will screen fifteen carefully selected films, 10 of which will be World Premieres, one International Premiere, and the remaining four Asian Premieres. On the final day of the festival, the award ceremony will be held to bestow the Tokyo Grand Prix, Special Jury Prize and Awards for Best Director, Best Actress, Best Actor and Best Artistic Contribution, selected by five jury members. The lineup includes three films from China, which reflects the high quality of Chinese cinema this year. Along with one entry from Iran, there are also two films about Iran by Iranian directors based in another country. How do filmmakers at the forefront of world cinema face the issues of contemporary society, and what cinematic techniques do they use to make their films? Please find out on the screen.

# コンペティション

## Competition

---

会期	10.23(月)~11.1(水)
会場	シネスイッチ銀座 TOHOシネマズ シャンテ TOHOシネマズ 日比谷 ヒューマンtrustシネマ有楽町 丸の内TOEI 丸の内ピカデリー
共催	東京都

---

Dates	10.23 Mon~11.1 Wed
Venues	Cine Switch Ginza TOHO Cinemas Chanter TOHO Cinemas Hibiya Humantrust Cinema Yurakucho Marunouchi TOEI Marunouchi Piccadilly

Co-sponsored by Tokyo Metropolitan Government

審査委員長  
President of jury  
映画監督/作家/写真家  
**ヴィム・ヴェンダース**  
Wim Wenders  
Filmmaker / Writer / Photographer

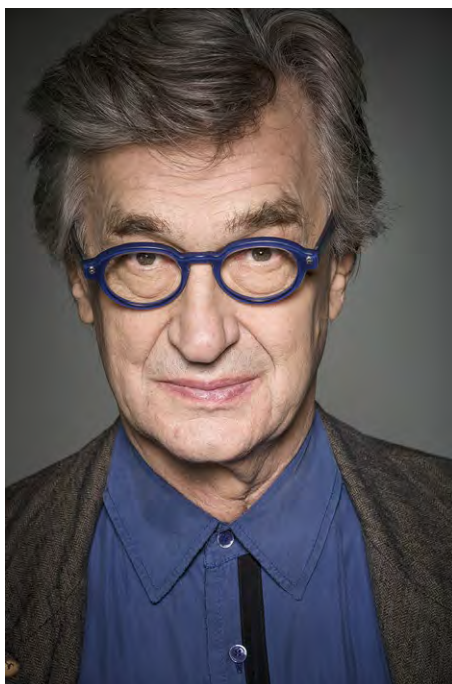


Photo by Gerhard Kassner

### あいさつ

東京国際映画祭にまた戻ってこれることを嬉しく思います。以前の私の初めての審査委員長体験は本当に良い思い出がなく、今でも当時の審査委員の人たちとは交流があり、お互いに「クロディーさん(プロデューサーのClaudie Ossard)」、「ポールさん(作家のPaul Auster)」、「ヴィムさん(監督ご本人)」と「さん」を付けて日本風に呼び合っています。今年の東京国際映画祭は私が敬愛する巨匠・小津安二郎監督の死後60年、生誕120年の記念すべき年に開催されるもので、そんな機会に参加できることは私にとっては特別なことです。

### Message

I'm excited to be back at the Tokyo International Film Festival. I only have the best memories of my first jury presence and the jury members from that time are still in touch, still calling each other "Claudie-san\*" and "Paul-san\*" and "Wim-san\*." For this festival happening 60 years after the death and therefore 120 years after Ozu's birthday, my declared master, makes the occasion very special to me.

\*Claudie Ossard (Producer) and Paul Auster (Writer) \* "-san" is a Japanese common honorific title.

### プロフィール

1945年、ドイツ・デュッセルドルフ生まれ。1970年代のニュー・ジャーマン・シネマの旗手であり、今日の映画界を代表する映画監督のひとりとして知られている。

『バリ、テキサス』(84)や『ベルリン・天使の詩』(87)などの数々の映画賞に輝いた劇映画のほか、『Pina/ピナ・パウシュ 踊り続けるいのち』(11)、『ブエナ・ビスタ・ソシアル・クラブ』(99)、『セバスチャン・サルガド 地球へのラブレター』(14)、『Pope Francis: A Man of His Word』(18)などの斬新なドキュメンタリーも発表している。2022年、日本美術協会より高松宮殿下記念世界文化賞を授与された。23年には、『PERFECT DAYS』が第76回カンヌ映画祭で最優秀男優賞(役所広司)を受賞。

映画監督、プロデューサー、写真家、作家など様々な顔を持ち、写真作品は世界各地の美術館で展示され、写真集や映画本、エッセーなど多くの著作物がある。

妻のドナータとともにベルリン在住。12年、デュッセルドルフに非営利のヴィム・ヴェンダース財団を夫妻で設立。これまでの監督作、写真、著作物を収集・保存し、恒久的に一般公開するほか、ヴィム・ヴェンダース・グラントを通して革新的な映画創作における新しい才能を支援している。

### Profile

Wim Wenders (born 1945 in Düsseldorf) is considered one of the pioneers of the New German Cinema of the 1970s and one of the most important representatives of contemporary cinema.

In addition to multi-award-winning feature films, such as *Paris, Texas* (1984) and *Wings of Desire* (1987), he has also created several innovative documentaries such as *Pina*, *Buena Vista Social Club*, *The Salt of the Earth* and *Pope Francis – A Man of His Word*. In 2022, Wenders was awarded the Praemium Imperiale by the Japan Arts Association. In 2023, his feature film *Perfect Days* won the Best Actor Award for Yakusho Koji at the 76th Cannes Film Festival.

Wenders is a director, producer, photographer and author; his photographic work has been exhibited in museums around the world, and his output includes numerous photo books, film books and collections of essays.

Wim Wenders and his wife Donata Wenders live in Berlin. In 2012, they founded the non-profit Wim Wenders Foundation in Düsseldorf, which brings together Wim Wenders' film, photographic and literary life's work by restoring it and making it permanently accessible to the public. The Wim Wenders Foundation is also committed to promoting young talent in the field of innovative cinematic storytelling through the Wim Wenders Grant.





映画監督

アルベルト・セラ

Albert Serra  
Filmmaker



あいさつ

素晴らしい歴史をもつ映画祭で審査委員を務めることは名誉であり、喜びです。常に責任を伴うものであり、決断を下すのは簡単ではないこともあります。しかし、未発表のオリジナル作品で私たちに挑もうとする情熱あふれる映画人たちを応援し、手助けする絶好の機会でもあります。そしてもちろん、この東京という素晴らしい街で、尊敬する仲間たちと一緒に審査できることも光栄に思います。

プロフィール

1975年、スペインのパニョレス生まれ。バルセロナ大学にて文学理論および比較文学の博士号を取得。脚本と製作も手掛けた初監督作『騎士の名譽』は2006年カンヌ映画祭監督週間にてプレミア上映された。以降、多くの監督作がカンヌ、ベルリン、ヴェネチア、ロカルノ、トロントといった名だたる国際映画祭でプレミア上映されている。主な監督作は『鳥の歌』(08)、『主はその力をあらわせり』(11)、ロカルノ金豹賞受賞作『私の死の物語』(13)、ジャン・ヴィゴ賞受賞作『ルイ十四世の死』(16)などがある。2013年、現代美術の祭典ドクメンタにて101時間に及ぶ映像作品『The Three Little Pigs』を発表。2022年の監督作『パシフィックシオン』はカンヌ映画祭コンペティション部門でプレミア上映され、同年の東京国際映画祭ワールドフォーカス部門で上映された。同作はルイ・デリュック賞をはじめ数々の映画賞に輝いた。2023年、スペインの若い闘牛士ふたりをとらえたドキュメンタリー『Tardes de Soledad』を監督。これまで数々の美術館や大学、文化センターに招聘されレクチャーを行い、世界各地で特集上映が組まれている。

Message

For me it's an honor and a pleasure to be a jury member in a festival with such a great history. It's always a responsibility of course and sometimes it's not that easy to make these kinds of decisions. But it's also a great opportunity to help, to support passionate filmmakers ready to challenge us with unseen and original images. And of course it's a pleasure to do it here in Tokyo, a wonderful city, and to do it together with colleagues I admire.

Profile

Born 1975 in Banyoles, Spain. PhD in Literary Theory and Comparative Literature, Barcelona University. In 2006, Serra wrote, directed and produced his debut feature *Honour of the Knights*, which premiered at the Directors' Fortnight, Cannes 2006. Since then, all his films have premiered at Cannes except *Story of My Death* that won the Golden Leopard in Locarno in 2013. His major filmography includes *Birdsong* (2008), *Lord Worked Wonders in Me* (2011), *Story of My Death* (2013), *La mort de Louis XIV* (2016, Prix Jean Vigo winner) and *Liberté* (2019, Special Jury Prize in Un Certain Regard in Cannes). He created the 101-hour *The Three Little Pigs* for Documenta in 2013. He has also shown *Singularity* (2015) at the Veniceennale of Art. In 2022, he directed *Pacification*, which was premiered in the Competition at Cannes, and screened at the 2022 Tokyo International Film Festival World Focus section. He received the Louis Delluc Prize and two César Prizes for the film. In 2023, he completed *Tardes de Soledad*, a documentary about a bullfighter star in Spain. He has given lectures at numerous museums, universities and cultural centers, and many retrospectives of his work have been held around the world.



プロデューサー

國實瑞恵

Kunizane Mizue  
Producer

國實瑞恵

あいさつ

ええ！ 私に審査委員を…、何かの間違いなのでは…、私で良いのですか？

今でもそう思いつつも、映画を劇場で観られる嬉しさも半分あり、身分不相応な審査員という大役をお引受けしてしまいました。

映画の専門的知識も理論も勉強もしておらず、ただ好きな映画を半世紀観てきただけです。

素晴らしい監督たちに出会って、未知なる世界の作品を知って、豊かな人生を過ごすことができています。

この度、映画を愛してやまない市山ディレクターの審美眼のお眼鏡にかかった作品を観る機会を与えていただきましたことを大変光栄に思います

Message

What? Me as a jury member!? Isn't it some kind of mistake? Am I qualified?

I still have concerns, but half of me wanted to feel the pleasure of watching films in the theater, so I humbly accepted the big role of jury member.

I have no academic background nor technical skills in cinema. I have been a mere film lover for half a century.

I have met wonderful filmmakers and learned about works from the world I didn't know, which has enriched my life.

I feel very honored to be given the opportunity to watch films that meet the aesthetic eye of Programming Director Ichiyama, who is a great lover of cinema.

Profile

Kunizane Mizue established the actor and filmmaker management company Dongyu Club in 1976, and worked for many productions by director Imamura Shohei.

Her produced films include *Autumn Blossoms* (1999), *Man Walking on Snow* (2000, the 53rd Cannes Directors' Fortnight official selection), *Strange Circus* (2005), *Adrift in Tokyo* (2007), *Then Summer Came* (2008), *8,000 Miles 2: Girls Rapper* (2010), *Guilty of Romance* (2011, the 64th Cannes Directors' Fortnight official selection), *The Land of Hope* (2012), *Plan 75* (2022, the 75th Cannes Camera d'Or Special Mention), and *Dreaming in Between* (2023, the 76th Cannes ACID section official selection).

She was also involved in the project of TV Asahi "Jikou Keisatsu".

プロフィール

1976年、俳優監督のマネージメントを行う鈍牛倶楽部を設立後、多くの今村昌平監督作品に参加。

映画プロデュース作品に、『あつもの』(99)、『KOROSHI殺し』(00、第53回カンヌ映画祭監督週間正式出品)、『奇妙なサーカス』(05)、『転々』(07)、『たみおのしあわせ』(08)、『サイタマノラッパー 2 ~女子ラッパー☆傷だらけのライム~』(10)、『恋の罪』(11 / 第64回カンヌ映画祭監督週間正式出品)、『SRサイタマノラッパー ロードサイドの逃亡者』(12)、『希望の国』(12)、『PLAN75』(22 / 第75回カンヌ映画祭 カメラドールスペシャルメンション受賞)、『逃げきれた夢』(23 / 第76回カンヌ映画祭 ACID部門正式出品)。

そのほか、テレビ朝日「時効警察」の企画に参加。

あいさつ

第36回東京国際映画祭の審査委員に選ばれて大変光栄に思います。私にとって映画祭は新しい映画と素晴らしい人々に出会える、神聖かつワクワク感の詰まった場所です。この機会を与えてくれた市山尚三プログラミング・ディレクターに感謝します。

私は映画の世界で育ちました。子どもの頃から、映画のカメラマンである父に連れられて、ベトナム中の撮影現場に行きました。大人の実社会とスクリーン上に描かれる多様な生きざまをこの目で見る事ができる恵まれた子ども時代だったのです。激変する今日の世界において、映画は他の表現形式が成し得ない方法でコミュニケーションできる力を持っています。審査委員を務めることは、映画という表現方式の進化に対して責任を持つことだという理解のうえで、世界中から選りすぐられた作品を見ることを楽しみにしています。この先に待ち受ける素晴らしい経験に心から期待しています。

プロフィール

ハノイ映画演劇アカデミーで映画演出の学位、フルブライト大学で公共政策の修士号を取得した。これまで『大親父と、小親父と、その他の話』(15/ベルリン映画祭コンペティション部門入選)、『第三夫人と髪飾り』(18/トロント国際映画祭入選、インディペンデント・スピリット賞ノミネート)、『輝かしき灰』(22/東京国際映画祭入選、ナント三大陸映画祭グランプリ金の気球賞受賞)など国際的評価の高い作品に携わってきた。プロデューサーとしての専門的知見は世界の映画界におけるベトナム映画の成功と評価に貢献している。

国際的映画ワークショップとイベントAutumn Meetingの共同創始者として、2013年からベトナムや東南アジアの若手映画人の支援に取り組んでいる。ベトナム映画振興の功績により、フォーブス誌が選ぶ2019年の最も影響力のある女性50人の一人に選ばれた。

Message

It is my honor to have been chosen as a juror for the 36th TIFF. Film festivals have always been a sacred and thrilling place for me to watch new films and to connect with great people. I am grateful to Ichiyama Shozo for giving me this opportunity.

I was raised in the world of cinema from a very young age, accompanying my cinematographer father on film sets throughout Vietnam. I had a rewarding childhood that exposed me to real-life experience and the diverse lives portrayed on screen. In today's rapidly changing world cinema has the power to communicate in ways that no other medium can. I understand that being a jury member carries with it a responsibility to the evolution of this form and I am excited to see the work from around the world which has been carefully selected by our committee. I am eagerly anticipate the exciting experiences that lie ahead.

Profile

Tran Thi Bich Ngoc holds Bachelor's in Film Directing from Ha Noi Academy of Cinema & Theatre and Master of Public Policy from Fulbright University. She has worked on internationally acclaimed films like *Big Father, Small Father, and Other Stories* (official competition at Berlinale IFF, 2015); *The Third Wife* (Toronto IFF, 2018, nominated for three Independent Spirit Awards 2019); *Glorious Ashes* (Tokyo IFF, 2022, awarded Montgolfier d'Or at Festival des Three Continents, Nantes 2022). Her expertise as a producer has contributed to the success and recognition of Vietnamese cinema on a global scale.

Ngoc is also a co-founder of Autumn Meeting, an international cinema workshop and event that has supported young filmmakers in Vietnam and Southeast Asia since 2013. Her efforts to promote Vietnamese cinema have earned her recognition as one of Forbes Magazine's 50 Most Influential Women in 2019.



プロデューサー  
**チャン・ティ・ビック・ゴック**  
Tran Thi Bich Ngoc  
Producer



あいさつ

来るべき第36回東京国際映画祭に招かれて光栄です。これまでの35年間、数多くの中国語映画がTIFFで見出され、世界各地で鑑賞され、映画史に残る名作となりました。ウー・ティエンミン監督の『古井戸』(86)、ティエン・チュアンチュアン監督の『青い嵐』(93)、エドワード・ヤン監督の『牯嶺街少年殺人事件』(91)、ツァイ・ミンリャン監督の『青春神話』(92)などがその例です。この映画祭にはずっと心を惹かれていたので、今回たっぷり参加できる機会に恵まれたことを嬉しく思います。

作家の大江健三郎さんはかつて著作において、旧約聖書ヨブ記から「我ただ一人のがれて汝に告げんとて来れり」という一節を引用しました。大江さんは、小説家や映画監督は人間を取り巻く今の世界を伝えるメッセンジャーであると考えられました。今回、TIFFに入選した作品がどのように私たちの試練や困惑や希望を描くのか、とても楽しみにしています。そして、ほかの審査委員や観客の皆さんとともに、一番新しい映画を味わい、今日の世界への理解を深める旅路に出ることを心待ちにしています。

プロフィール

中国出身の俳優、プロデューサー。北京舞蹈学院民族舞踊科を卒業し、2000年に俳優としてのキャリアを開始。06年の主演作『長江哀歌』は第63回ヴェネチア映画祭で金獅子賞を受賞。12年に主演したイタリア映画『ある海辺の詩人 小さなヴェニスで』でダヴィッド・ディ・ナタレオ賞最優秀女優賞に輝いた。第7回ローマ国際映画祭と第22回上海国際映画祭で審査員を務めた。これまでの出演作は『罪の手ざわり』(13)、『山河ノスタルジア』(15)、『帰れない二人』(18)など。ジャ・ジャンクー監督作『無用』(07)と『海が青くなるまで泳ぐ』(20)にはプロデューサーとして参加した。

Message

It's an honor to be invited to attend the coming 36th Tokyo International Film Festival.

Over the past 35 years, there have been many Chinese language films starting from TIFF, being seen by the world, and becoming classic works in the film history, such as *Old Well* (1986) by Wu Tianming, *The Blue Kite* (1993) by Tian Zhuangzhuang, *A Brighter Summer Day* (1991) by Edward Yang, *Rebels of the Neon God* (1992) by Tsai Ming-liang. I've always been attracted by this festival, and I am very happy to have a chance to experience it fully this time.

Japanese writer Oe Kenzaburô once quoted "...and I only am escaped alone to tell thee" from The Book of Job in the Old Testament. Oe-san believes that writers and filmmakers are messengers to deliver the latest circumstances of human beings. I look forward to the selected films of the coming TIFF, to see what they bring forward about our difficulties, confusions and hopes. I look forward to this journey, together with other fellow jurors and audience members, to appreciate these latest works of cinema, to meet a better understanding of the world in the current time.

Profile

Chinese actor and producer. Graduated from the Folk Dance Department of Beijing Dance Academy. She started her acting career in 2000. In 2006, the film *Still Life* starring Zhao Tao won the Golden Lion Award at the 63rd Venice International Film Festival. And in 2012, as the leading actress of the Italian film *lo Sono Li (Shun Li and the Poet)*, she won the David di Donatello Award for the Best Actress. She was a jury member at the 7th International Rome Film Festival and the 22nd Shanghai International Film Festival. Other films she has appeared in include *A Touch of Sin* (2013), *Mountains May Depart* (2015) and *Ash is Purest White* (2018). She also produced *Useless* (by Jia Zhang-ke, 2007) and *Swimming Out Till the Sea Turns Blue* (2020).



俳優/プロデューサー  
**チャオ・タオ**  
Zhao Tao  
Actor / Producer





©2021 朝井リョウ/新潮社 ©2023 「正欲」製作委員会

ワールド・プレミア

World Premiere

# 正欲

(Ab)normal Desire

[Japan] 日本  
2023/Color/134min/Japanese

**作品解説:** 「価値観を覆す」と評判を呼んだ、朝井リョウによるベストセラー小説、待望の映画化! 映画を牽引する稲垣吾郎×新境地を見せる新垣結衣に加え、磯村勇斗、佐藤寛太、東野絢香の熱演から目が離せない。監督は『あゝ、荒野』の岸善幸。脚本の港岳彦が壮大な原作世界を映像に置き換える挑戦を成功させた。主題歌を手掛けるのは若者を中心に絶大な人気を誇るVaundy。つながり合うことを希求する登場人物たちの物語は、どうしたって降りられないこの世界で、生き延びるために大切なものを、強い衝撃や深い感動とともに提示する。観る前の自分には決して戻れない、いま、この時代にこそ必要とされる、心を激しく揺り動かす、痛烈な衝撃作誕生!

**監督: 岸 善幸**

1987年テレビマンユニオンに参加。「世界ウルルン滞在記」「情熱大陸」などバラエティ、ドキュメンタリー番組を数多く手掛ける。2016年『二重生活』で劇映画デビューし、第14回ウラジオストク国際映画祭最優秀監督賞を受賞。第2作『あゝ、荒野』で第41回日本アカデミー賞最優秀主演男優賞(菅田将暉)をはじめ、国内主要映画賞の作品賞を多数受賞。第3作『前科者』では第47回報知映画賞主演女優賞(有村架純)を受賞。

**Notes:** Best-selling novel from groundbreaking author Asai Ryo, finally on the big screen! Veteran movie star Inagaki Goro and the innovative Aragaki Yui have successfully adapted this magnificent setting with screenplay by Minato Takehiko and captivating performances from Isomura Hayato, Sato Kanta, and Higashino Ayaka under *Wilderness* director Kishi Yoshiyuki. The main theme is performed by booming artist, Vaundy. In a world where a sense of belonging seems out of reach, this story depicts what is crucial for survival alongside burning passion and incentive. This stunningly breathtaking narrative will impact audiences in a life-changing way that is undoubtedly necessary in this day and age.

**Director: Kishi Yoshiyuki**

Kishi joined TV Man Union in 1987. In 2016, he made his feature film debut with *Double Life*, which won the Best Director Award at the 14th Vladivostok International Film Festival. His second film, *Wilderness*, won the Best Leading Actor Award at the 41st Japan Academy Film Prize and many other major film awards in Japan. His third feature, *Prior Convictions*, won the Best Actress Award at the Hochi Film Award.

**スタッフ**

監督 ..... 岸 善幸  
原作 ..... 朝井リョウ  
脚本 ..... 港 岳彦  
企画・プロデュース ..... 中村優子  
プロデューサー ..... 杉田浩光  
富田朋子  
撮影監督 ..... 夏海光造  
音楽 ..... 岩代太郎

**キャスト**

寺井啓喜 ..... 稲垣吾郎  
桐生夏月 ..... 新垣結衣  
佐々木佳道 ..... 磯村勇斗  
諸橋大也 ..... 佐藤寛太  
神戸八重子 ..... 東野絢香  
寺井由美 ..... 山田真歩  
越川秀己 ..... 宇野祥平

**Staff**

Director ..... Kishi Yoshiyuki  
Original Novel ..... Asai Ryo  
Screenplay ..... Minato Takehiko  
Planned & Produced by ..... Nakamura Yuko  
Producer ..... Sugita Hiromitsu  
Tomita Tomoko  
Cinematographer ..... Natsumi Kozo  
Music ..... Iwashiro Taro

**Cast**

Terai Hiroki ..... Inagaki Goro  
Kiryu Natsuki ..... Aragaki Yui  
Sasaki Yoshimichi ..... Isomura Hayato  
Morohashi Daiya ..... Sato Kanta  
Kanbe Yaeko ..... Higashino Ayaka  
Terai Yumi ..... Yamada Maho  
Koshikawa Hideki ..... Uno Shohei

**Production Company**  
murmur Co., Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 5545 5818  
https://murmur-studio.com/

**World Sales / Distributor in Japan**  
Bitters End, Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5774 0210  
Fax: +81 3 5774 0265  
international@bitters.co.jp  
https://www.bitters.co.jp/





©Metrafilms

ワールド・プレミア

World Premiere

# エア

## Air

[Russia] ロシア  
2023/Color/151min/Russian

**作品解説：**『宇宙飛行士の医者』(08)、『ドヴラートフ レニングラードの作家たち』(18)等で知られるアレクセイ・ゲルマン・ジュニアが、レニングラード包囲戦の時期の独り戦を戦う女性空軍パイロットたちの過酷な日々を年代記的に描いた作品。中心となるのは若い女性パイロット、ジェーニャ。優秀なパイロットでありながら政府に処刑された父を持つジェーニャが、男性たちが絶大な力で支配する戦線で苦闘しながらも成長し、恋愛し、親しい人々の死に遭遇して傷つく姿が圧倒的なスケールの映像のなかに描かれる。『戦争のない20日間』(77)、『道中の点検』(86)など優れた戦争映画を残した父アレクセイ・ゲルマンが描いてきた戦争を、新たな視点からとらえ直した作品と言える。

**監督：**アレクセイ・ゲルマン・ジュニア

1976年、サンクトペテルブルク生まれ。96年から2001年までモスクワのVGIK全ロシア映画大学で学ぶ。初監督作“The Last Train”(03)と第2作“Garpastum”(05)がヴェネチア映画祭に入選。長編3作目の『宇宙飛行士の医者』は08年ヴェネチア映画祭銀獅子賞を受賞。“Under Electric Clouds”は15年ベルリン映画祭銀熊賞を受賞した。

**Notes：**Alexey German Jr., known for *Paper Soldier* (2008) and *Dovlatov* (2018), chronicles the harsh days of female air force pilots during the siege of Leningrad. The story revolves around a young female pilot, Zhenya, whose father, an excellent pilot, has been executed by the government. Struggling at the male-dominated war front, she grows up, falls in love and is hurt by beloved people. *Air* successfully adopts a new perspective to examine war, which was depicted by the director's father Alexey German in his masterpieces such as *Twenty Days Without War* (1977) and *Trial on the Road* (1986).

**Director:** Alexey German Jr.

Born in St. Petersburg (USSR) in 1976. He studied at the VGIK Russian State University of Cinematography in Moscow from 1996 to 2001. His debut feature *The Last Train* (2003) and his next film *Garpastum* (2005) were selected for the Venice Film Festival. With *Paper Soldier*, his third feature, he won the Silver Lion at the Venice Film Festival in 2008. *Under Electric Clouds* was awarded the Silver Bear at the Berlinale in 2015.

### スタッフ

監督／脚本 ..... アレクセイ・ゲルマン・ジュニア  
脚本 ..... エレーナ・キセリョワ  
エグゼクティブ・プロデューサー ..... アルチョム・ワシリエフ  
コンスタンティン・エルンスト  
レオナルド・ブラフトニク  
撮影監督 ..... ナタリア・マカロワ  
ユーリヤ・ガロチキナ  
コンスタンチン・ポストニコフ  
美術／衣装 ..... エレーナ・オコプナヤ

### キャスト

ジェーニャ ..... アナスタシア・タリジナ  
アレクセイ・アスタフィエフ ..... セルゲイ・ベズルコフ  
リタ ..... エレーナ・リャドワ  
カーチャ ..... アグラヤ・タラソワ

### Staff

Director/Screenplay ..... Alexey German Jr.  
Screenplay ..... Elena Kiseleva  
Executive Producer ..... Artem Vasilyev  
Konstantin Ernst  
Leonard Blavatnik  
Cinematographer ..... Natalya Makarova  
Yuliya Galochkina  
Konstantin Postnikov  
Production Designer/Costume ..... Elena Okopnaya

### Cast

Zhenya ..... Anastasia Talyzina  
Alexey Astafev ..... Sergey Bezrukov  
Rita ..... Elena Lyadova  
Katya ..... Aglaya Tarasova

### Production Company

Metrafilms  
Russia  
Tel: +7 495 649 83 29  
production@metrafilms.ru  
https://metrafilms.com/





© LUCKY BIRD PICTURES GMBH, C-FILMS AG, IRIS PRODUCTIONS S.A.

インターナショナル・プレミア

International Premiere

# 真昼の女

Blind at Heart  
[Die Mittagsfrau]

[Germany/Switzerland/Luxembourg] ドイツ/スイス/ルクセンブルク  
2023/Color/137min/German

## スタッフ

監督/脚本 ..... バルバラ・アルベルト  
原作 ..... ユリア・フランク  
脚本 ..... メイク・ホーク  
プロデューサー ..... ボリス・アウゼラー  
カタジナ・オズガ  
オリバー・シュンドラー  
ニコラス・シュタイル  
アンヌ・ヴァルサー  
作曲 ..... キャン・バヤニ  
撮影監督 ..... フィリップ・ツンブルン  
編集 ..... マルティン・アルバ(サウス  
ソフィー・ブレッヒリンガー

## キャスト

ヘレーネ ..... マーラ・エムデ  
ヴィルヘルム ..... マックス・フォン・デア・グレーベン  
カール ..... トーマス・プレnn

## Staff

Director/Screenplay ..... Barbara Albert  
Original Novel ..... Julia Franck  
Screenplay ..... Meike Hauck  
Producer ..... Boris Ausserer  
Katarzyna Ozga  
Oliver Schündler  
Nicolas Steil  
Anne Walsler  
Composer ..... Kyan Bayani  
Cinematographer ..... Filip Zumbunn  
Editor ..... Martin Arpagaus  
Sophie Blöchlinger

## Cast

Helene ..... Mala Emde  
Wilhelm ..... Max von der Groeben  
Karl ..... Thomas Prenn

## Production Company World Sales

Lucky Bird Pictures The Match Factory  
Germany Germany  
Tel: +49 89 411 88 900 info@matchfactory.de  
office@luckybirdpictures.de https://www.the-match  
https://luckybirdpictures.de/ -factory.com/



**作品解説**：1920年代のドイツ。地方から医学を志してベルリンに出てきたユダヤ人女性ヘレーネは、自由な雰囲気の中で青春を謳歌する。やがてヘレーネは文学を志す青年カールと出会い、結婚する。だが、ナチスが台頭したことにとともに、ヘレーネの運命は大きく狂ってゆく。ドイツの作家ユリア・フランクのベストセラー小説を、オーストリアを代表する女性監督バルバラ・アルベルトが映画化した作品。ふたつの世界大戦という激動の時代に翻弄されながらも、自由をつかもうとするひとりの女性の半生が力強く描かれる。当時を的確に再現した美術や衣装も素晴らしい。2020年ヴェネチア映画祭で上映された『そして明日は全世界に』(20)に主演したマーラ・エムデがヘレーネ役を熱演。

### 監督：バルバラ・アルベルト

1970年、ウィーン生まれ。91年よりウィーン映画アカデミーで演出を学ぶ。ウィーンに暮らす疎外された移民にスポットを当てた初長編“Northern Skirts”(99)は、ヴェネチア映画祭のコンペティション部門で上映された。続く“Free Radicals”(03)はロカルノ、“Falling”(06)はヴェネチア、“The Dead and the Living”(12)と“Mademoiselle Paradis”(17)はサン・セバスチアンの各映画祭のコンペティション部門で上映された。本作が最新作である。

**Notes**：Germany in the 1920s. Jewish woman Helene comes to Berlin to study medicine and enjoys her youth in a free-spirited atmosphere. She meets and marries aspiring litterateur Karl. But with the rise of the Nazis, her life is thrown into chaos... The best-selling novel by German author Julia Franck was adapted to film by Barbara Albert, a leading female director in Austria. The film powerfully depicts the life of a woman who tries to seize her freedom in the turbulent times of two world wars. Mala Emde, who starred in the 2020 Venice-premiered *And Tomorrow the Entire World* (2020), gives a passionate performance as Helene.

### Director: Barbara Albert

Born in Vienna, 1970, Barbara Albert studied directing at Film Academy Vienna from 1991. Her first feature, *Northern Skirts*, shown in the Venice competition in 1999, highlighted Vienna's marginalized migrants. Her following films, *Free Radicals* (2003), *Falling* (2006), *The Dead and the Living* (2012) and *Mademoiselle Paradis* (2017) were shown in the competitions of Locarno, Venice, and San Sebastian. *Blind at Heart* is her latest film.



©Hangzhou Enlightenment Films Co., Ltd.

ワールド・プレミア

World Premiere

# 西湖畔に生きる

Dwelling by the West Lake

[草木人間]

[China] 中国

2023/Color/115min/Mandarin

JAPAN FOUNDATION 国際交流基金 共催・国際交流基金  
Co-presented by The Japan Foundation

**作品解説：** 監督デビュー作『春江水暖～しゅんこうすいだん』(19)が世界で高い評価を受けたグー・シャオガンが、杭州の中国緑茶の名産地として知られる西湖のほとりに住む母子を主人公に描いた監督第2作。主人公は、父親が失踪した後、茶畑で働く母タイホアによって育てられた若者ムーリエン。タイホアは再婚を考えているが、父がまだ生きてると信じているムーリエンは再婚に反対し、父の行方を捜す。一方、同僚たちとの諍いで茶畑を辞めたタイホアは、マルチ商法の組織の一員となる…。雄大な自然のなかで展開される前半と、中盤以降のきらびやかだが虚飾に満ちた世界とのコントラストが見事。大ヒットドラマ「蒼穹の剣」(18)などに主演したウー・レイがムーリエン役を演じている。

**監督：**グー・シャオガン(顾晓刚)

1988年、中国の杭州生まれ。長編デビュー作『春江水暖～しゅんこうすいだん』(19)は4つの季節にまたがる山水シリーズの第1作であり、2019年カンヌ映画祭批評家週間のクロージング作品に選ばれた。

**Notes :** After debuting with internationally acclaimed *Dwelling in the Fuchun Mountains* (2019), Gu Xiaogang makes his second feature, portraying a mother and son living on the banks of West Lake, a famous green tea-growing area in Hangzhou. After his father went missing, Mulian has been raised by his mother Taihua who works on a tea farm. Taihua wants to remarry, but Mulian opposes her and searches for his father, who he believes is alive. Taihua quits her job after a workplace dispute, and joins a pyramid scam organization... The story develops in the stunning contrast of magnificent nature in the first half, and the shining but fake world in the latter half. Wu Lei from hit drama series "Battle Through the Heavens" (2018) plays Mulian.

**Director:** Gu Xiaogang

Born in Hangzhou, China in 1988. Gu's debut feature, *Dwelling in the Fuchun Mountains*, and also the first in his "Shan-Shui (Mountains and Water)" series, spanning four different seasons, was the closing film of La Semaine de la Critique at the 2019 Cannes Film Festival.

## スタッフ

監督/脚本 ..... グー・シャオガン  
プロデューサー ..... チェン・ツァイユン  
共同プロデューサー ..... シャン・ズオロン  
ツァオ・シャンシャン  
脚本 ..... グオ・シュアン  
音楽 ..... 梅林 茂  
撮影監督 ..... グオ・ダーミン  
美術 ..... ジョウ・シンユー  
メイク/衣装デザイナー ..... リー・ホア  
マー・ジュオミン  
音響 ..... フー・カン  
編集 ..... ジャン・イーファン  
リウ・シンジュー

## キャスト

フー・ムーリエン ..... ウー・レイ  
ウー・タイホア ..... ジャン・チンチン

## Staff

Director/Screenplay ..... Gu Xiaogang  
Producer ..... Chen Caiyun  
Co-Producer ..... Shan Zuolong  
Cao Shanshan  
Screenplay ..... Guo Shuang  
Music ..... Umebayashi Shigeru  
Director of Photography ..... Guo Daming  
Production Designer ..... Zhou Xingyu  
Makeup/Costume Designer ..... Li Hua  
Ma Zhuoming  
Sound Director ..... Fu Kang  
Editor ..... Zhang Yifan  
Liu Xinzhu

## Cast

He Mulian ..... Wu Lei  
Wu Taihua ..... Jiang Qingin

## Production Company / World Sales

Hangzhou Enlightenment Films Co., Ltd.  
China  
Tel: +86 18602899135  
enlightenmentfilms@outlook.com





©曖昧な楽園製作委員会

ワールド・プレミア

World Premiere

# 曖昧な楽園

A Foggy Paradise

[Japan] 日本

2023/Color/167min/Japanese

**作品解説：** 交通量調査員をしながら、同居する母の介護をしている達也。顔見知りだった老人が暮らす巨大団地へ通い、植物状態の彼の世話をしているクラゲ。久々に再会した幼馴染のクラゲと、老人を連れバンで旅に出る雨。不特定の場所と時間を舞台に、あてどのない旅を描いたふたつの物語は、決して交わることのないまま並行していく。これが初長編映画の小辻陽平監督は、「曖昧で不確かな瞬間をこそ映したい」と、生と死をめぐるふたつの物語をSF映画のような雰囲気をもった独自の手法で映し出す。また、監督と俳優との関係性を捉え直す試みとして対話やリハーサルに時間をかけた本作には、物語の筋からこぼれ落ちる瞬間が時に鋭利なショットとして現れる。

## 監督：小辻陽平

1985年福井県生まれ。ENBUゼミナル監督コース卒業後、特別支援学校で教員として働きながら自主映画製作を行っている。初監督作品『岸辺の部屋』(14)が仙台短編映画祭2017「新しい才能に出会う」部門に入選。本作が初長編作品。

**Notes：** Tatsuya is a traffic counter and caregiver to his mother. Kurage regularly visits a massive housing complex to care for an elderly man in a vegetative state until childhood friend Ame takes the two of them on a road trip. In this film, two unrelated narratives advance parallel to each other without specifying a setting, time, or destination. Director Kotsuji Yohei worked around the clock utilizing sharp camerawork to cultivate a distinctive sci-fi-esque atmosphere with the intention of "capturing a foggy moment in time" to portray two stories of life and death for his full-length film debut.

## Director: Kotsuji Yohei

Born in Fukui, Japan in 1985. After studying film directing at ENBU Seminar, Kotsuji currently makes independent films while working as a teacher in a special needs school. His first short film *Room on a shore* (2014) was selected for the New Talent Competition of the Sendai Short Film Festival 2017. *A Foggy Paradise* is his first feature film.

## スタッフ

監督/脚本 ..... 小辻陽平  
撮影 ..... 寺西涼  
照明 ..... 西野正浩  
編集 ..... 小辻彩  
主題歌 ..... アカリノート

## キャスト

達也 ..... 奥津裕也  
クラゲ ..... リー正敏  
母 ..... 矢島康美  
雨 ..... 内藤春  
老人 ..... トムキラン  
雨の父 ..... 高橋信二郎  
雨の母 ..... 竹下かおり  
派遣会社社員 ..... 新井秀幸  
デリヘル嬢 ..... 文ノ綾  
ラジオ音声 ..... 三森麻美

## Staff

Director/Screenplay ..... Kotsuji Yohei  
Cinematographer ..... Teranishi Ryo  
Lighting ..... Nishino Masahiro  
Editor ..... Kotsuji Aya  
Theme Song ..... Akarinote

## Cast

Tatsuya ..... Okutsu Yuya  
Kurage ..... Lee Masatoshi  
Mother ..... Yajima Yasumi  
Ame ..... Naito Haru  
Old Man ..... Tom Kiran  
Ame's Father ..... Takahashi Shinjiro  
Ame's Mother ..... Takeshita Kaori  
Temp Agency Employee ..... Arai Hideyuki  
Call Girl ..... Fumino Aya  
Radio Voice ..... Mimori Asami

## Production Company / World Sales / Distributor in Japan

AIMAINARAKUEN FILM COMMITTEE  
Japan  
aimainarakuen@gmail.com





ワールド・プレミア

World Premiere

# ゴンドラ

## Gondola

[Germany/Georgia]ドイツ/ジョージア  
2023/Color/82min/No dialogue

**作品解説：**『ツバル TUVALU』(99)、『ブラ！ブラ！ブラ！胸いっぱいのお愛を』(18)などセリフを一切排した特異なスタイルの作品で知られるファイト・ヘルマーの最新作。ジョージアの高山地帯を舞台に、ロープウェイで働くふたりの女性アテンダントたちの恋愛とその周辺の人々を、いつものようにセリフを一切使わずに描く。ポップな色彩感覚も素晴らしい。前作『ブラ！ブラ！ブラ！胸いっぱいのお愛を』がジョージアのバトゥミ映画祭で上映された際に本作のロケ地に案内されたヘルマーは、その美しい風景に魅せられてこの作品を撮る構想を考えたという。ヘルマーがジョージアで撮影を行ったのは『Absurdistan』(08)、『ブラ！ブラ！ブラ！胸いっぱいのお愛を』(18)に続いて3度目である。

**監督：**ファイト・ヘルマー

1968年、ドイツのハンノーヴァー生まれ。14歳で初めての映画を撮る。ミュンヘンTV映画大学で映画演出を学び、台詞のない作風で知られるようになる。短編および長編監督作はベルリン、カンヌ、ヴェネチア、サンダンス、東京の各国際映画祭に入选し、これまで獲得した賞は155にのぼる。

**Notes：** Known for his unique no-dialogue style, *Tuvalu* (1999) and *The Bra* (2018) director Veit Helmer depicts in his latest film the romances of two women who work on a ropeway and the people around them, with no dialogue, as usual. His pop color sense is impressive. When the director visited Batumi International Film Festival in Georgia, where *The Bra* was screened, he was inspired by the beautiful landscape and began developing the idea of *Gondola*, which is the third of his films shot in Georgia, following *Absurdistan* (2008) and *The Bra*.

**Director: Veit Helmer**

Born 1968 in Hanover, Germany, Veit Helmer shot his first film at the age of 14. He studied film directing at HFF Munich and became known for creating films without dialogue. His short and feature films were invited to Berlin, Cannes, Venice, Sundance and Tokyo, and have won 155 awards in total.

### スタッフ

監督/脚本/プロデューサー ..... ファイト・ヘルマー  
共同プロデューサー ..... ツィアコ・アベサツゼ  
ノシュレ・チハイツゼ  
撮影監督 ..... ゴーガ・デブダリアニ  
音楽 ..... マルコム・アリソン  
ソーレイ・ステファンズドットイル  
美術 ..... バチョ・マハラゼ  
編集 ..... イオータニス・カライサリディス  
モーリッツ・ガイザー  
ニコロス・グルア  
音響 ..... マッツ・ミュラー  
録音 ..... フレデリク・トムセン  
視覚効果 ..... ルドルフ・グルマン

### キャスト

イヴァ ..... マチルデ・イルマン  
ニノ ..... ニニ・ソセリア

### Staff

Director/Screenplay/Producer ..... Veit Helmer  
Co-Producer ..... Tsiako Abesadze  
Noshre Chkhaidze  
Director of Photography ..... Goga Devdariani  
Music ..... Malcolm Arison  
Soley Stefansdottir  
Production Designer ..... Bacho Makharadze  
Editor ..... Iordanis Karaisaridis  
Moritz Geiser  
Nikoloz Gulua  
Sound Designer ..... Matz Müller  
Re-Recording ..... Frederik Thomsen  
VFX ..... Rudolf Germann

### Cast

Iva ..... Mathilde Irrmann  
Nino ..... Nini Soselia

**Production Company** ..... Veit Helmer-Filmproduktion  
Germany  
Tel: +49 1723965656  
veit\_helmer@arcor.de  
https://www.veithelmer.com/  
**World Sales Company** ..... Coccinelle film sales  
Italy  
Via Pisacane 35 Rome  
+39 3388158862  
info@coccinellefilm.com  
https://coccinellefilm.com/



Photo by Boryana Pandova





©Southern Lantern Studios

ワールド・プレミア

World Premiere

# 野獣のゴスペル

## The Gospel of the Beast

[The Philippines] フィリピン  
2023/Color/85min/Hiligaynon

JAPAN FOUNDATION 国際交流基金  
共催: 国際交流基金  
Co-presented by The Japan Foundation

**作品解説:** 父が失踪した後、働きながら家族を支えていた15歳の少年マテオは、不慮の出来事でクラスメイトを殺してしまう。マテオはベルトという名の男にかくまわれ、その組織のために働き始めるが、彼に課せられた仕事は、麻薬をさばいたり、何らかの理由で組織に殺された者の死体を処理することであった。その仕事の凄惨さとは裏腹に、ベルトとの間に父と子のような関係を築いてゆくが、親友が組織に殺され、また自分の父の死の謎が明らかになったことにより、マテオの心の中に変化が起こる…。『海の道』(10)が東京国際映画祭でも上映されたシェロン・ダヨックの最新作。『義足のボクサー GENSAN PUNCH』(21)に出演した名優ロニー・ラザロがベルト役を演じている。

**監督:** シェロン・ダヨック

1981年1月12日、フィリピンのサンボアンガ市生まれ。これまでの代表作は『海の道』(2011年ベルリン映画祭NETPAC賞、2011年アジア太平洋映画賞NETPAC企画賞、2010年シネマラヤ最優秀作品賞)、“The Crescent Rising” (2016年釜山国際映画祭最優秀ドキュメンタリー賞、2015年ガド・ウリアン賞最優秀ドキュメンタリー賞)、“Women of the Weeping River” (16) などがあり、国内外の映画賞を多数受賞している。

**Notes:** 15 year-old Mateo, who works to support his family after his father disappears, accidentally kills a classmate. He is saved by a man named Berto and begins working for his organization. Mateo's duty is to sell drugs and dispose of the bodies of those who have been killed by the organization. Despite the gruesome nature of his work, Mateo develops a father-son relationship with Berto. However, when his best friend is killed and he learns why his father was killed, Mateo changes... The latest film by Sheron Dayoc of *Ways of the Sea* (2010). Legendary actor Ronnie Lazaro from *Gensan Punch* (2021) plays Berto.

**Director:** Sheron Dayoc

Born on January 12, 1981, in Zamboanga City, Philippines, Sheron Dayoc's notable films are *Ways of the Sea* (*Halaw*) (NETPAC Award - Berlinale 2011, APSA NETPAC Development Prize - APSA 2011, Best Film - Cinemalaya 2010), *The Crescent Rising* (Best Documentary - Busan 2016, Best Documentary - Gawad Urian Awards 2015), and *Women of the Weeping River* (2016), which won numerous local and international awards.

### スタッフ

監督/脚本/プロデューサー/  
エグゼクティブ・プロデューサー  
..... シェロン・ダヨック  
プロデューサー ..... ソニー・カルヴェント  
アーデン・ロッド・コンデス  
共同プロデューサー ..... ライ・ウェイジー  
エグゼクティブ・プロデューサー  
..... ブリジット・ン=ティン  
ケルヴィン・ティン  
脚本 ..... ジェリコ・アグアド  
ライン・プロデューサー ..... ティン・ヴェラスコ  
撮影監督 ..... ロメル・アンドレオ・サレス  
美術 ..... ハーレー・アルカシド  
編集 ..... ローレンス・アン  
作曲 ..... レン・カルヴォ

### キャスト

マテオ ..... ジャンセン・マグプサオ  
ベルト ..... ロニー・ラザロ  
グード ..... ジョン・レンツ・ジャヴィ

### Staff

Director/Screenplay/Producer/  
Executive Producer ..... Sheron Dayoc  
Producer ..... Sonny Calvento  
Arden Rod Condez  
Co-Producer ..... Lal Weijie  
Executive Producer ..... Bridget Ng-Ting  
Kelving Ting  
Screenplay ..... Jericho Aguado  
Line Producer ..... Tin Velasco  
Director of Photography  
..... Rommel Andreo Sales  
Production Designer ..... Harley Alcasid  
Editor ..... Lawrence Ang  
Music Composer ..... Len Calvo

### Cast

Mateo ..... Jansen Magpusao  
Berto ..... Ronnie Lazaro  
Gudo ..... John Renz Javie

### Production Company

Southern Lantern Studios  
The Philippines  
Tel: +63 9171294634  
sherondayoc@southernlantern.com





ワールド・プレミア

World Premiere

# ロングショット

A Long Shot

[老枪]

[China] 中国

2023/Color/118min/Chinese

**作品解説：**1995年、中国東北地方の大工場。経営難により給料未払いが長期化した工場では、従業員たちが工場内の資材を勝手に売却するという不正が横行していた。工場の保安係のグーは、もとは国際大会にも出場した射撃選手だったが、聴覚の障害のために引退し、今の仕事についていた。ある日、グーは別れた妻との息子シャオジュンがケーブルを持ち出そうとしているのを見とがめる…。国営企業の民営化が進行するなか、破綻する工場が続出した90年代半ばの中国の社会状況を反映した作品。そのテーマ性もさることながら、ラストの銃撃戦のアクション演出の素晴らしさも本作の見どころである。『二重生活』(12)の刑事役などで知られるズー・フォンがグー役を好演。

**監督：ガオ・ポン(高朋)**

2007年に北京電影学院監督科卒業。助監督を経て、テレビ広告のディレクターとして活動を始める。並行して、ホラー短編映画やネットワークTVシリーズの脚本や監督としても活動。本作が初長編監督作である。

**Notes：**In 1995, a large factory is in financial difficulties in northeastern China. The workers are long-unpaid, and their illicit selling of factory materials is widespread. The factory's security guard, Gu, used to be a sport-shooting athlete, but has retired due to a hearing impairment. One day, he sees his son Xiaojun trying to steal a cable. The film reflects the social situation of China in the mid-90s, when many factories went bankrupt while state-owned companies were privatized. In addition to the fascinating theme, the brilliant gun fight is a highlight of the film. Zu Feng, known for the role of the detective in *Mystery* (2012), plays Gu.

**Director: Gao Peng**

Graduated from the Film Directing Department of Beijing Film Academy in 2007. After a period as an assistant director, Gao began his career as a director of TV advertisements. At the same time, he continued to write and direct a short horror film and a network TV series. *A Long Shot* is his debut feature.

## スタッフ

エグゼクティブ・プロデューサー

..... タン・イェン  
ワン・リー

..... シェ・フェイ

監督/脚本 ..... ガオ・ポン

プロデューサー ..... リウ・シャオジャオ

..... オウヤン・ユエ

..... ウェイ・イェンナン

脚本 ..... ワン・アン

..... ワン・ウェンファンチャン

撮影監督 フロリアン・ヨアヒム・エルンスト

編集 ..... マチュー・ラクロー

## キャスト

グー・シュエピン ..... ズー・フォン

ジン・ユージュ ..... チン・ハイルー

ゴン・シャオジュン ..... ジョウ・ジェンジェ

## Staff

Presenter ..... Tang Yan

..... Wang Li

..... Xie Fei

Director/Screenplay ..... Gao Peng

Producer ..... Liu Xiaozhao

..... Ouyang Yue

..... Wei Yanan

Screenplay ..... Wang Ang

..... Wang Wenfangchang

Director of Photography Florian Joachim Ernst

Editor ..... Matthieu Laclau

## Cast

Gu Xuebing ..... Zu Feng

Jin Yujia ..... Qin Hailu

Geng Xiaojun ..... Zhou Zhengjie

## Production Company

MOMO PICTURES

China

Tel: +86 010 57310567

liu.xiaozhao@hellogroup.com





©Sony Pictures Classics ©Yiget Eken. Courtesy of Sony Pictures Classics

アジアン・プレミア

Asian Premiere

# ペルシアン・バージョン

The Persian Version

[USA]アメリカ

2023/Color/107min/English, Persian

## スタッフ

監督/脚本/プロデューサー  
 ..... マリアム・ケシャヴァルズ  
 プロデューサー ..... アン・ケアリー  
 ベン・ハウ  
 ルカ・ボルゲーゼ  
 コーリー・ニール  
 ピーター・ブロック  
 撮影監督 ..... アンドレ・イエーガー  
 編集 ..... アボルファズル・タルニ  
 美術 ..... フィラット・コンリュエル

## キャスト

レイラ ..... レイラ・モハマディ  
 シリーン ..... ニョシャ・ヌール  
 若きシリーン ..... カマンド・シャファイサベット  
 アリ・レザ ..... ビジャン・ダネシュマンド  
 若きレイラ ..... キアラ・ステラ

## Staff

Director/Screenplay/Producer  
 ..... Maryam Keshavarz  
 Producer ..... Anne Carey  
 Ben Howe  
 Luca Borghese  
 Cory Neal  
 Peter Block  
 Director of Photography ..... Andre Jager  
 Editor ..... Abolfazl Talooni  
 Production Designer ..... Firat Yünlüel

## Cast

Leila ..... Layla Mohammadi  
 Shirin ..... Niousha Noor  
 Young Shirin ..... Kamand Shafieisabet  
 Ali Reza ..... Bijan Daneshmand  
 Young Leila ..... Chiara Stella

## Production Company

Marakesh Films  
 christina.bazdeks@unitedtalent.com  
 http://www.maryamkeshavarz.com/films

## World Sales

Sony Pictures Entertainment  
 Tel: +1 310 244 4000  
 Jessie\_Yoo@spe.sony.com



©Yiget Eken. Courtesy of Sony Pictures Classics

**作品解説：**イラン系アメリカ人の女性レイラの視点から語られる家族の物語。イランの高名な医師であったレイラの父は、ベトナム戦争に伴う医師の不足を補うためにアメリカに招かれるが、1979年のイスラム革命により帰国できなくなり、ブルックリンに定住する。自由奔放な女性に成長したレイラは、父親の心臓手術に立ちあうために徐々に家族に再会し、それまで知らなかった家族の歴史を知る。それぞれ全く異なる社会環境に置かれた娘、母、祖母、3世代の女性の生き方が、時代を象徴するポップ・ミュージックに乗って描かれる。その背景にあるのは、イスラム革命を期に友好国から一転して敵対国になったイランとアメリカとの複雑な政治関係である。

### 監督：マリアム・ケシャヴァルズ

ニューヨーク生まれのイラン系アメリカ人監督。2011年のサンダンス映画祭で上映された“Circumstance”で監督デビューし、観客賞に輝いた。3作目となる本作は、19年のサンダンス映画祭米国ドラマティック・コンペティション部門観客賞とウォルド・ソルト脚本賞を受賞。サンダンスでは観客賞を2度受賞している。

**Notes：**A family story through the eyes of an Iranian-American woman, Leila. Her father, a celebrated doctor in Iran, was invited to the US to help with the shortage of doctors due to the Vietnam War, but is unable to return home because of the 1979 Iranian Revolution, and settles in Brooklyn. Free-spirited Leila reunites with her family for her father's heart surgery, and learns the family's history for the first time... The lives of three generations of women lived in different circumstances are depicted to iconic pop music from each era. The complicated political relationship between Iran and the US, which turned from friendship to hostility, underlies the story.

### Director: Maryam Keshavarz

Maryam Keshavarz, an Iranian-American director born in NYC, debuted her film *Circumstance* at the Sundance Film Festival 2011, where it won the Audience Award. Her third film, *The Persian Version*, earned the U.S. Dramatic Competition Audience and Waldo Salt Screenwriting Awards at the 2019 Sundance Film Festival. Keshavarz has won the Sundance Audience Award twice.



ワールド・プレミア

World Premiere

## ロクサナ

Roxana

[Iran] イラン

2023/Color/119min/Farsi

**作品解説：**無職でギャンブルに明け暮れている若者フレードは、車のガラスを割られ、中に置いた持ち物を盗まれて困っている女性ロクサナを助ける。結婚式のビデオを撮影することを職業としているロクサナに頼まれ、フレードはテヘラン郊外での仕事を手伝うことを承諾する。車で北へと向かったフレードは様々なトラブルに見舞われ、警察に捕まる羽目になるが、ロクサナが裏から手を回して釈放される。結婚式の撮影は無事に終了するが、フレードはロクサナがさらなるトラブルを抱えていることを知る。『南から来た少年』(97)で東京国際映画祭ヤングシネマ・コンペティション東京ゴールド賞を受賞したパルヴィズ・シャーバズィの最新作。イランの若者の不安定さが象徴的に描かれた作品。

**監督：**パルヴィズ・シャーバズィ

1962年、イランのテヘラン生まれ。長編デビュー作『南から来た少年』(97)は数多くの国際映画祭で上映され、東京国際映画祭ヤングシネマ・コンペティション東京ゴールド賞など数々の賞を獲得。2002年には『ディープ・ブレス』がカンヌ映画祭監督週間に入選し、釜山国際映画祭でFIPRESCI国際批評家連盟賞、トリノ国際映画祭で審査員特別賞を受賞。『Malaria』(16)はヴェネチア映画祭に入選した。

**Notes：** Unemployed gambler Fred helps Roxana, whose car has been broken into. Fred agrees to help with her job filming a wedding ceremony in the suburbs of Tehran. Driving north, Fred gets into all sorts of trouble and ends up getting caught by the police, but Roxana pulls some strings and gets him released. The job at the wedding finishes with no problems, but Fred learns that Roxana has more trouble on her hands. The latest film by Parviz Shahbazi, TIFF Young Cinema Gold Award winner with *Traveler from the South* (1997), symbolically portrays the precarious situation of Iranian youth.

**Director:** Parviz Shahbazi

Born in Tehran, Iran, in 1962. Shahbazi's debut feature, *Traveler from the South* (1997), has been screened at countless international festivals and won several awards, including the Golden Award at TIFF. In 2002, *Deep Breath* was selected for the Directors' Fortnight at Cannes, and won the FIPRESCI Award at Busan and the Special Jury Award at Turin. *Malaria* (2016) was selected for Venice.

## スタッフ

監督/脚本/編集

パルヴィズ・シャーバズィ  
撮影監督 ..... プーヤ・シャーバズィ  
プロデューサー ..... マンスール・ラダイ  
音響 ..... アリレザ・アラヴィアン  
録音 ..... マンスール・シャーバズィ  
メイク ..... ハーディ・ロトフィ  
セット・デザイナー ..... チャカメ・ミルカニ  
衣装デザイナー ..... アミル・ホセイン・ハッダード

## キャスト

フレード ..... ヤスナ・ミルターマスブ  
ロクサナ ..... マーサ・アクババディ  
フレードの母 ..... マエデー・ターマスビ  
マンスール ..... ラムボド・モタレビ

## Staff

Director/Screenplay/Editor ..... Parviz Shahbazi  
Director of Photography ..... Pouya Shahbazi  
Producer ..... Mansoor Radaie  
Sound Designer ..... Alireza Alavian  
Sound Recordist ..... Mansoor Shahbazi  
Makeup Artist ..... Hadi Loffi  
Set Designer ..... Chakameh Mirkhani  
Costume Designer ..... Amir-Hossein Haddad

## Cast

Fred ..... Yasna Mirtahmasb  
Roxana ..... Mahsa Akbarabadi  
Fred's Mother ..... Maedeh Tahmasbi  
Mansoor ..... Rambod Motalebi

## Production Company

Masood Radaie  
Tel: +98 912 1042840  
info@iranianindependents.com  
masoodradaie@yahoo.com

## World Sales

Iranian Independents  
Tel: +98 912 3198693  
info@iranianindependents.com  
https://www.iranianindependents.com/





ワールド・プレミア

World Premiere

## 鳥たちへの説教

Sermon to the Birds

[Quşlara Xütbə]

[Azerbaijan] アゼルバイジャン

2023/Color, Black & White/103min/Azerbaijani

**作品解説：**『クレーン・ランタン』(21)で東京国際映画祭芸術貢献賞を受賞したヒラル・バイダロフの最新作。ふたりの男女が霧に覆われた美しい森の中にいる。兵士の服装をした男の名はダブド、女の名はスーラ。彼らは何者かに追われて逃亡し、この森に潜んでいるようだ。このふたりに、森を徘徊するひとりの猟師を加えた3人がこの作品の登場人物の全てである。驚異的に美しい映像が次々と展開するこの作品は、見る者の様々な解釈を可能とする。ただ、その背景にはアゼルバイジャンが長年経験している戦争があることは間違いない。『クレーン・ランタン』と同様、『闇のあとの光』(12)等で知られるメキシコの鬼才カルロス・レイガダスがプロデューサーを務めている。

### 監督：ヒラル・バイダロフ

アゼルバイジャンのパクー出身の脚本家、映画監督。"Katech"三部作となる"When the Persimmons Grew" (19/ニオン国際ドキュメンタリー映画祭)、“Mother and Son”(19/アムステルダム国際ドキュメンタリー映画祭)、“Nails in My Brain”(20/シネマドゥール)を発表。その後、ヴェネチア映画祭コンペティション部門でプレミア上映された『死ぬ間際』(20)、『クレーン・ランタン』(21/東京国際映画祭)を監督。2022年ロカルノ国際映画祭で上映された“Sermon to the Fish”は“War Tales”三部作の1作目である。

**Notes：** The latest film by Hilal Baidarov, TIFF Best Artistic Contribution Award winner for *Crane Lantern* (2021). A man and woman are in a beautiful foggy forest. The man, in an army uniform, is Davud; the woman is Sura. It seems that the two are being chased by someone and are hiding. These two, plus a hunter who roams the forest, are the only characters in the film. The film, full of exceptionally beautiful images, allows for various interpretations, but without a doubt the war in Azerbaijan underlies the story. As in *Crane Lantern*, the film is produced by Carlos Reygadas, the Mexican genius of *Post Tenebras Lux* (2012).

### Director: Hilal Baidarov

Hilal Baidarov is a writer/director from Baku, Azerbaijan. His "Katech" trilogy includes: *When the Persimmons Grew* (2019, Vision du Réel), *Mother and Son* (2019, IDFA) and *Nails in My Brain* (2020, Cinéma du Réel). Then he made *In Between Dying* (2020), which premiered in the Venice Main Competition, and *Crane Lantern* (2021, Tokyo). *Sermon to the Fish* (2022, Locarno) was the first film of the "War Tales" trilogy.

### スタッフ

監督/脚本/編集/撮影/プロデューサー  
..... ヒラル・バイダロフ  
プロデューサー ..... エルシャン・アッバソフ  
カルロス・レイガダス  
共同プロデューサー ..... ダン・ウェクスラー  
ジャマル・ゼイナル・ザデ  
アンドレアス・ロアルド  
エグゼクティブ・プロデューサー  
..... ガファール・デミルチ  
音響 ..... トマ・ベッカ  
作曲 ..... カナン・ルスタムリ

### キャスト

猟師 ..... フセイン・ナシロフ  
スーラ ..... ラナ・アスガロフ  
ダブド ..... オルカン・イスカンドルリ

### Staff

Director/Screenplay/Editor/  
Cinematographer/Producer ..... Hilal Baidarov  
Producer ..... Elshan Abbasov  
Carlos Reygadas  
Co-Producer ..... Dan Wechsler  
Jamal Zeinal-Zade  
Andreas Roald  
Executive Producer ..... Gafar Demirchi  
Sound Designer ..... Thomas Becka  
Composer ..... Kanan Rustamli

### Cast

Hunter ..... Huseyn Nasirov  
Sura ..... Rana Asgarova  
Davud ..... Orkhan Iskandari

### Production Company / World Sales

Ucqar Film  
Azerbaijan  
Tel: +994 552725803  
uqqarfilm@gmail.com  
https://uqqarfilm.com/





©Quijote Films and Rei Cine

アジアン・プレミア

Asian Premiere

# 開拓者たち

## The Settlers

### [Los Colonos]

[Chile/Argentina/Netherlands] チリ/アルゼンチン/オランダ  
2023/Color/100min/English, Spanish

**作品解説：**20世紀初頭、チリ南部のパタゴニア地方。裕福な領主に雇われた3人の男たちが馬に乗って旅に出る。そのうちのひとりには先住民と白人の混血の青年セグンドだ。セグンドはその旅の目的は土地の測量であると理解していたが、やがて、実際の使命は広大な領地に点在して暮らしている先住民オナ族を殺害し、太平洋に通じるルートを確認することだと知らされる…。フェリペ・ガルベスの長編監督デビュー作である本作は、チリの歴史の中で隠されていた惨劇を明るみにした作品だ。エンニオ・モリコーネ風の音楽も素晴らしい効果をあげている。ホウ・シャオシェンやエドワード・ヤンの作品の録音技師として知られるトゥ・ドゥージーがサウンドデザインを担当。

**監督：**フェリペ・ガルベス

1983年12月7日、チリのサンティアゴ生まれ。ブエノスアイレス映画大学卒業。現在はパリを拠点に映画監督、脚本家、編集者として活動している。本作が長編デビュー作となる。短編監督作“Rapaz”（18）はカンヌ批評家週間でプレミア上映された。編集スタッフとしてマリアリー・リバス、キロ・ルッソ、アレックス・アンワントテールらの作品に携わった。

**Notes：**Patagonia, southern Chile, in the early 20th century. Three men hired by a wealthy lord set out on an expedition on horseback. Mestizo Segundo believes that the purpose of the expedition is to survey the land, but he is soon told that it is to kill the native Onas people, who live scattered across the vast territory, and secure a route to the Pacific Ocean. Felipe Gálvez's debut feature brings to light a horrific tragedy that has been veiled in Chilean history. The Morricone-esque music is splendid. Tu Duu-chih, known as a recordist for Hou Hsiao-hsien and Edward Yang, is in charge of sound design.

**Director:** Felipe Gálvez

Born December 7, 1983, in Santiago, Chile, Felipe Gálvez graduated from Universidad del Cine in Buenos Aires. Now a Paris-based Chilean filmmaker, writer, and editor, his debut feature is *The Settlers* (2023). His earlier work, *Rapaz* (2018), premiered in Cannes' Critics' Week. As an editor, he has worked with Marialy Rivas, Kiro Russo, Alex Anwandter and more.

### スタッフ

監督/脚本 …………… フェリペ・ガルベス  
脚本 …………… アントニア・ジラルディ  
撮影監督 …………… シモーネ・ダルカンジェロ  
美術 …………… セバスティアン・オルガムビデ  
編集 …………… マチュー・タボニエ  
音響 …………… ドゥ・ドゥージー  
…………… トゥ・ツェーカン  
作曲 …………… アリー・アルーシュ

### キャスト

マクレンナン …………… マーク・スタンリー  
セグンド …………… カミロ・アランシビア  
ビル …………… ベンジャミン・ウエストフォール  
メネンデス …………… アルフレード・カストロ  
キエプジャ …………… ミシェル・グアニャ  
アンブロシオ …………… アグスティン・リタナ  
モレノ …………… マリアーノ・リナス

### Staff

Director/Screenplay …………… Felipe Gálvez  
Screenplay …………… Antonia Girardi  
Cinematographer …………… Simone D'Arcangelo  
Production Designer …………… Sebastián Orgambide  
Editor …………… Matthieu Taponier  
Sound Designer …………… Tu Duu-Chih  
…………… Tu Tse Kang  
Composer …………… Harry Allouche

### Cast

MacLennan …………… Mark Stanley  
Segundo …………… Camilo Arancibia  
Bill …………… Benjamin Westfall  
Menéndez …………… Alfredo Castro  
Kiepja …………… Mishell Guañá  
Ambrosio …………… Agustín Rittano  
Moreno …………… Mariano Llinás

### Production Company

Quijote Films  
Chile  
Tel: +562 2204 3400

### World Sales

MK2 Films  
France  
Tel: +33 1 44 67 30 00  
intisales@mk2.com  
https://www.mk2.com/



©Oscar Fernandez Orengo



アジアン・プレミア

Asian Premiere

# 雪豹

Snow Leopard

【雪豹】

[China] 中国

2023/Color/109min/Tibetan, Mandarin

**作品解説：**今年5月に急逝したペマ・ツェテンが遺した最後の作品のひとつ。チベット自治区に隣接する中国青海省。山間の村に雪豹(ユキヒョウ)が現れたと聞いた地方局のレポーターが、山の中で車を走らせている。案内しているのはレポーターのクラスメイトだった若いチベット僧だ。チベット僧の実家は羊の牧畜を営んでいるが、その羊たちが村に下りてきた雪豹に襲われて殺されるという事件が起こったのだ。雪豹は捕えられたが、その処遇を巡って僧の父親と兄の意見は真っ向から対立していた…。チベットや中央アジアに棲息する雪豹を題材に、自然と人間の関係を問う作品。ペマ・ツェテン作品の常連俳優・ジンバが雪豹を殺すべきと主張する兄の役を演じている。

**監督：**ペマ・ツェテン(万玛才旦)

チベット出身の監督、脚本家、作家。監督作の多くは、チベット人チームによりチベット語で撮影された。チベット・ニューウェーブの先駆者として広く知られ、『静かなるマニ石』(05)、『ティメー・クンデンを探して』(09)、『オールド・ドッグ』(11)、『タル口』(15)、『躑躅殺された羊』(18)、『羊飼いと風船』(19)などの監督作がある。ヴェネチア、ロカルノ、トロントをはじめ多くの主要な国際映画祭で上映され、40以上の国際的映画賞を受賞した。

**Notes：**A late film by Pema Tsenden, who passed away in May this year. Set in Qinghai, adjacent to Tibet. A local media reporter drives through the mountains after hearing that a snow leopard has appeared in a mountainous village. The guide is a young Tibetan monk, who was the reporter's classmate. A leopard has come down to the village and attacked the sheep of the monk's family farm. The predator is caught but the monk's father and brother have arguments over how to treat it. Through the story of a snow leopard, the film explores the relationship between nature and humans. Tsenden's regular Jinpa plays the brother, who insists on killing the snow leopard.

**Director:** Pema Tsenden

Pema Tsenden is a Tibetan director, screenwriter and author. Most of Pema Tsenden's films were shot in Tibetan language by Tibetan teams. Widely recognized as a pioneer of the Tibetan New Wave, Pema Tsenden's body of cinematic works includes *The Silent Holy Stones* (2005), *The Search* (2009), *Old Dog* (2011), *Tharlo* (2015), *Jinpa* (2018) and *Balloon* (2019) amongst others. His films have been selected at Venice, Locarno, Toronto and many other major international film festivals, winning over 40 international prizes.

## スタッフ

監督/脚本/エグゼクティブ・プロデューサー  
..... ペマ・ツェテン  
エグゼクティブ・プロデューサー ... ナン・ジー  
ジョウ・ハオ  
ゴン・ユー  
共同エグゼクティブ・プロデューサー  
..... ジャン・ベイボン  
ジャオ・イエン  
フー・モンチュー  
ファン・ジャオフィ

## キャスト

兄 ..... ジンバ  
ワン・シュイ ..... ション・ズーチー  
雪豹法師 ..... ツェテン・タシ  
祖父 ..... ロサン・チュンベル  
ダンドゥル ..... ゲンドゥン・ブンゾク  
ドルジェ ..... クンデ  
チャン所長 ..... ダン・ハオユー

## Staff

Director/Screenplay/Executive Producer  
..... Pema Tsenden  
Executive Producer ..... Nan Ji  
Zhou Hao  
Gong Yu  
Co-Executive Producer ..... Zhang Beipeng  
Zhao Yan  
Hu Mengchu  
Fan Zhaohui

## Cast

Brother ..... Jinpa  
Wang Xu ..... Xiong Ziqi  
Snow Leopard Monk ..... Tseten Tashi  
Grandpa ..... Losang Choelsok  
Dradul ..... Genden Phuntsok  
Dorje ..... Kunde  
Captain Zhang ..... Dang Haoyu

## Production Company

Mani Stone Pictures  
China  
tibetmovie@126.com

## World Sales

Rediance  
China  
info@rediancefilms.com





©Juda Khattia Psuturi

アジアン・プレミア

Asian Premiere

# タタミ

## Tatami

[Georgia/USA] ジョージア / アメリカ  
2023/Black & White/103min/English, Farsi

協賛:イスラエル大使館  
Supported by: Embassy of Israel

**作品解説:** ジョージアの首都トビリシで開かれている女子柔道選手権に参加しているイラン代表選手レイラは、このまま勝ち抜くとイスラエル代表選手と当たる可能性があるため、負傷を装って棄権しろ、との命令をイラン政府から受ける。命令に背いて出場を続けるレイラを、コーチのマルヤムは命令に従うよう説得する。やがて、マルヤムもまた選手時代に同じような状況に巻き込まれ、棄権を選んだことがわかる。『聖地には蜘蛛が巣を張る』(22)でカンヌ映画祭女優賞を受賞したザル・アミールと、イスラエルの映画監督ガイ・ナッティヴとの共同監督作品。ザル・アミールはマルヤム役も演じている。苦闘するふたりの女性をとらえた鮮烈なモノクロ映像が印象的。

**監督:** ザル・アミール、ガイ・ナッティヴ

ザル・アミール: イラン系フランス人の女優、監督、プロデューサー、キャスティング・ディレクター。『聖地には蜘蛛が巣を張る』(22)におけるニュアンス豊かな表現でカンヌ映画祭女優賞を受賞。BBCの「世界の影響力を持ち人の心を動かす女性100人」に選ばれた。

ガイ・ナッティヴ: イスラエル出身のアカデミー賞受賞監督。次回作“Golda”は、アカデミー賞受賞女優ヘレン・ミレン主演。

**Notes:** Leila, an Iranian Judo athlete participating in the World Judo Championships in Tbilisi, receives an order from the Iranian government to fake an injury and withdraw from a match because she may face an Israeli athlete. Coach Maryam persuades Leila to follow the order. Leila learns that Maryam received the same order when she was an athlete and chose to withdraw... Zar Amir, Cannes Best Actress Award winner for *Holy Spider* (2022), and Israeli filmmaker Guy Nattiv co-directed the film, in which Amir plays the role of Maryam. The raw monochrome images impressively capture the two struggling women.

**Director: Zar Amir, Guy Nattiv**

Zar Amir is an Iranian-French actress, director, producer and casting director whose nuanced work won her Best Actress at Cannes for *Holy Spider* (2022). She appeared on BBC's 100 Women list as one of the world's inspiring and influential women of the year.

Guy Nattiv is an Academy Award®-winning filmmaker originally from Israel. Nattiv's upcoming film, *Golda*, stars Academy Award®-winning actress Helen Mirren.

### スタッフ

共同監督/キャスティング・ディレクター … ザル・アミール  
共同監督/脚本/プロデューサー … ガイ・ナッティヴ  
プロデューサー … アディ・エズロニ  
マンディ・タガー・ブロッキー  
ジェイミー・レイ・ニューマン  
撮影監督 … トッド・マーティン  
編集 … ユヴァル・オア  
美術 … ソフィヤ・ハルバシュヴィリ  
衣装 … ソボ・イオセビдзе  
音楽 … ターシャ・ダウエンハウアー  
音響 … ロネン・ナゲル

### キャスト

レイラ・ホセイニ … アリエンヌ・マンディ  
マルヤム・ガンバリ … ザル・アミール  
ステイシー・トラビス … ジェイミー・レイ・ニューマン  
ナデル・ホセイニ … アッシュ・ゴルデ

### Staff

Co-Director/Casting Director … Zar Amir  
Co-Director/Screenplay/Producer … Guy Nattiv  
Producer … Adi Ezroni  
Mandy Tagger Brockey  
Jaime Ray Newman  
Director of Photography … Todd Martin  
Editor … Yuval Orr  
Production Designer … Sofia Kharebashvili  
Costume Designer … Sopo Iosebidge  
Music … Dascha Dauenhauer  
Sound Designer … Ronen Nagel

### Cast

Leila Hosseini … Arienne Mandi  
Maryam Ghanbari … Zar Amir  
Stacey Travis … Jaime Ray Newman  
Nader Hosseini … Ash Goldeh

### Production Company World Sales

Keshet Studios Westend Films  
Tel: +1 3234520619 Tel: +44 7973 621240  
Mandy.Tagger@Keshet-tv.com maya@westendfilms.com  
.com https://westendfilms.com/  
https://www.keshetinter national.com/



©Kris Dewitte

©Theo &amp; Juliet





©TETSUYA to MINA film

ワールド・プレミア

World Premiere

# わたくしどもは。

Who Were We?

[Japan] 日本

2023/Color/101min/Japanese

**作品解説：**舞台は佐渡島の金山跡地。倒れている女が目覚める。女には過去の記憶がない。女は、清掃員の女性キイに助けられ、家に運ばれる。そこにはアカとクロという名の女の子も暮らしている。名前を思い出せない女はミドリと名付けられ、キイと一緒に清掃員として働き始める。ミドリはそこで警備員の男と出会う。男もまた名前と過去の記憶が無いという。そんなミドリと男は互いに惹かれ合っていく。この映画は、彷徨える魂を描いた物語である。

## 監督：富名哲也

北海道出身。英国のロンドンフィルムスクールで映画を学ぶ。妻でプロデューサーの畠中美奈と映画制作を始める。2013年、短編映画『終点、お化け煙突まえ。』が、釜山国際映画祭の短編コンペ部門に選出される。18年、初長編映画『Blue Wind Blows』が、ベルリン映画祭ジェネレーション・コンペティション部門でワールド・プレミアを迎える。同映画は多数の国際映画祭に招待され賞も受賞する。

**Notes：** The story is set in a gold-mining town on Sado Island, Japan. A woman wakes up with no memory of her past. She is rescued by an elderly female cleaner named Kii (which means the color yellow). Kii takes her to a home that already houses two girls: Aka (red) and Kuro (black). Unable to remember her name, the woman is given the name Midori (green). Midori starts working as a cleaner, too. There, Midori meets a man who works as a night guard. He also has no name nor memory of his past. Midori and the man are drawn to each other. The film tells a story of spirits wandering in this world.

## Director: Tomina Tetsuya

Tomina Tetsuya was born in Hokkaido, Japan. He studied filmmaking in London Film School in UK. His short *At the Last Stop Called Ghost Chimney* (2013) was premiered at the Busan International Film Festival. In 2018, his first feature film, *Blue Wind Blows* (2018), was competed in the Generation section of the Berlin International Film Festival and was selected in the Berlinale Goes Kiez programme.

## スタッフ

企画/プロデューサー ..... 畠中美奈  
監督/脚本/編集 ..... 富名哲也  
音楽 ..... 野田洋次郎  
撮影 ..... 宮津 将  
サウンドデザイン ..... 鶴巻 仁

## キャスト

ミドリ ..... 小松菜奈  
アオ ..... 松田龍平  
キイ ..... 大竹しのぶ  
向田 透 ..... 片岡千之助  
ムラサキ ..... 石橋静河  
館長 ..... 田中 泷  
向田透の母 ..... 内田也哉子  
爛れた男 ..... 森山開次  
能楽師 ..... 辰巳満次郎  
アカ ..... 田中 樞

## Staff

Producer/Casting Director ..... Hatanaka Mina  
Director/Screenplay/Editor ..... Tomina Tetsuya  
Music ..... Noda Yojiro  
Cinematographer ..... Miyazu Susumu  
Sound Designer ..... Tsurumaki Hitoshi

## Cast

Midori (Green) ..... Komatsu Nana  
Ao (Blue) ..... Matsuda Ryuei  
Kii (Yellow) ..... Otake Shinobu  
Mukoda Toru ..... Kataoka Sennosuke  
Murasaki (Purple) ..... Ishibashi Shizuka  
Director ..... Tanaka Min  
Toru's Mother ..... Uchida Yayako  
The Decayed Man ..... Moriyama Kaiji  
Noh Performer ..... Tatsumi Manjiro  
Aka (Red) ..... Tanaka Tsubaki

Production Company /  
Distributor in Japan  
TETSUYA to MINA film  
Japan  
tetsuyatominafilm@gmail.com  
https://tetsuyatominafilm.com

World Sales  
HKIFF COLLECTION  
Hong Kong  
Tel: +852 2970 3300  
Fax: +852 2970 3011  
yiran88@gmail.com  
collection@hkiff.org.hk  
https://industry.hkiff.org.hk/  
en/hkiffcollection/introduction



2013年にスタートした「アジアの未来」は、アジア広域(日本・中東を含む)からエントリーされた長編3本目までの作品を対象にした、アジア新鋭コンペ部門です。『燈火(ネオン)は消えず』(TIFF2022)、『草原に抱かれて』(同2022)、『アメリカから来た少女』(同2021)など、近年は本部門での上映を経て一般公開される作品が増える傾向にあり、嬉しい限りです。今年も現代社会を鋭く見つめたワールド・プレミア(世界初上映)の10作品が入選し、「アジアの未来」作品賞をめざして競い合います。入選作の特徴をひとこと言うなら、女性監督の3作品を含め、逆境にある女性主人公が社会と対峙して果敢に闘う物語が目立つことでしょう。コロナ禍、戦争、経済格差、環境問題、ジェンダー・ギャップなど、どの作品にも「現在」が刻印されています。アジアの、そして世界の未来を担う新鋭監督たちにご注目ください!

Launched in 2013, Asian Future is a competition section for films from Asia (including Japan and the Middle East) by emerging directors who have released three films or less so far. We are happy that films such as *A Light Never Goes Out* (TIFF 2022), *The Cord of Life* (TIFF 2022), and *American Girl* (TIFF 2021), have been commercially released in cinemas after the festival. This edition, ten world-premiere films, each of which takes an incisive look at modern society, will compete for Asian Feature Best Film Award. One common characteristic among the selected films, including three by female directors, is female protagonists in moments of adversity confronting and boldly fighting against society. From the pandemic catastrophe to war, economic disparity, environmental issues and the gender gap, our "today" is engraved in each film. I hope you'll pay attention to these emerging filmmakers leading the future cinema of Asia and the world.



シニア・プログラマー  
石坂健治  
Ishizaka Kenji  
Senior Programmer

会期 10.23(月)~10.31(火)  
会場 角川シネマ有楽町  
TOHOシネマズ シャンテ  
丸の内ピカデリー

Dates 10.23 Mon~10.31 Tue  
Venues Kadokawa Cinema Yurakucho  
TOHO Cinemas Chanter  
Marunouchi Piccadilly

# アジアの未来

## Asian Future

### 審査委員 / Jury

### アジアの未来作品賞

### Asian Future Best Film Award



ミシガン大学教授/  
アジア映画研究家  
マーク・ノーネス  
Markus Nornes  
Professor of Asian Cinema /  
University of Michigan

ミシガン大学教授、キュレーターおよび映画作家。研究分野はアジア映画、日本映画、映画と翻訳、ドキュメンタリーなど。山形国際ドキュメンタリー映画祭をはじめ、数多くの映画祭のキュレーターを務める。単著に「Forest of Pressure」(06)、「Cinema Babel」(07)、「Brushed in Light」(21)。共著に「The Pink Book」(21)、「日米映画戦 パールハーバー五十周年」(14/青弓社)、「日本画研究へのガイドブック」(16/ゆまに書房)、「日本戦前映画論集—映画理論の再発見—」(18/ゆまに書房)。共同監督に『ザ・ビッグハウス』(18)。

Markus Nornes teaches at the University of Michigan, where he specializes in Japanese film, documentary and translation theory. He has curated for many festivals, including Yamagata International Documentary Film Festival. He published books on Japanese documentary, subtitling, Pink Film, Ogawa Productions, Japanese film theory and calligraphy. Nornes has also directed a number of films, including *The Big House* (2018) (with Soda Kazuhiro).



映画監督  
レイモンド・レッド  
Raymond Red  
Director

フィリピンのインディペンデント映画の先駆者。多数の短編映画を制作し、次世代の映画作家たちを指導してきた。『マニラ・スカイ』(09、第22回東京国際映画祭コンペティション部門出品)などの長編映画は数々の賞を受賞し、国際映画祭に出品されている。2000年に短編映画「Anino」でフィリピン人初のカンヌ国際映画祭パルム・ドール(短編)を受賞した。

Raymond Red is a pioneer of Filipino independent cinema. He has made many short films, and has mentored many next generation filmmakers. He has won awards for his full length films and has exhibited in many international film festivals, such as *Manila Skies* (2009, the 22nd TIFF Competition Film). He is distinguished as the first Filipino to win a Palme d'Or award at the Cannes Film Festival in 2000 for the short *Anino*.



配給会社ムヴィオラ代表  
武井みゆき  
Takei Miyuki  
President, Film Distribution  
Company MOVIOILA

2000年3月にムヴィオラを設立。ヨーロッパ、アジア、北米、中南米、アフリカと幅広い地域の映画を配給。ワン・ピン、アビチャップン・ウィーラセタクン、ヤスミン・アフマドなどアジアの重要な作家や、リー・ルイジュン、グー・シャオガンら中国の新しい作家を手がけている。中国映画『宇宙探索編集部』(21)が本年10月公開、昨年東京国際映画祭アジアの未来部門で上映された香港映画『燈火(ネオン)は消えず』(22)が2024年1月公開。

Takei founded the film distribution company MOVIOILA in March 2000. The company has distributed films by Asian masters such as Wang Bing, Apichatpong Weerasethakul, Yasmin Ahmad, and up-and-coming Chinese directors such as Li Ruijun and Gu Xiaogang. MOVIOILA's upcoming releases in Japan include the Chinese film *Journey to the West* (this October) and the Hong Kong film *A Light Never Goes Out* (January 2024), which was selected in the Asian Future section of the 35th TIFF last year.



©The Flow Of Words Limited

ワールド・プレミア

World Premiere

# 離れていても

Fly Me to the Moon

【但願人長久】

[Hong Kong] 香港

2023/Color/113min/Cantonese, Mandarin, Hunan Dialect, Japanese

**作品解説：**ひとりの少女の成長に寄り添いながら、香港返還の1997年に始まり、10年おきの2007年、2017年の3部で構成された年代記。【1997年】湖南省から母と一緒に香港へ移ってきた8歳のユエンは、父と再会する。家族は貧困と文化の壁に直面。【2007年】父親の薬物中毒が酷くなっていくなか、高校生になったユエンは父に抵抗し、自分の将来を模索する。【2017年】社会人になったユエンは刑期を終えて出獄した父と対面する。父と娘をめぐる20年の歳月に、香港社会の変化が映り込む。1991年に湖南省に生まれ香港へ移ったサーシャ・チョク監督は、自伝的な小説をもとに脚本を仕上げ、本作で監督デビューを果たした。スタンリー・クワンがプロデューサーをつとめている。

**監督：サーシャ・チョク(祝紫嫣)**

1991年、中国、湖南省生まれ。香港大学で中国文学と社会学を専攻。これまでの短編監督作はフレッシュ・ウェーブ国際短編映画祭やifvaアワードで数々の賞を受賞。2020年、自身の小説を脚本にした本作が香港政府の「創意香港(Create Hong Kong)」による制作助成「第6回FFFI」に選ばれた。

**Notes：***Fly Me to the Moon* follows the life of a girl, every ten years in three episodes, from the 1997 handover of Hong Kong. In 1997, eight-year-old Yuen moves from Hunan to Hong Kong and is reunited with her father. The family faces poverty and cultural barriers. In 2007, the father's drug addiction escalates. Yuen in high school decides to explore her own future. In 2017, she sees her father, who has been released from prison. Based on the director's autobiographical novel, the film chronicles their 20 years along with the transition of Hong Kong. Stanley Kwan produces.

**Director: Sasha Chuk**

Born in Hunan in 1991, Sasha Chuk majored in Chinese literature and Sociology at the University of Hong Kong. Her previous short films have garnered numerous awards at the Fresh Wave International Short Film Festival as well as the ifva Awards. In 2020, her screenplay of *Fly Me to the Moon*, an adaptation from her novel, won the 6th First Feature Film Initiative by Create Hong Kong.

**スタッフ**

監督/脚本 ..... サーシャ・チョク  
 プロデューサー ..... スタンリー・クワン  
 共同プロデューサー ..... ジュン・リー  
 撮影監督 ..... チャン・ホツルン  
 ..... ホー・ヨッフアイ  
 美術 ..... ウミンガイ  
 衣装 ..... チャン・チーチン  
 編集 ..... ウィリアム・チャン  
 音響 ..... サイラス・タン  
 作曲 ..... ドミニク・シャルパンティエ

**キャスト**

ラム・コツマン ..... ウー・カンレン  
 ユエン(2017年) ..... サーシャ・チョク  
 チュエ/妹(2017年) ..... アンジェラ・クン

**Staff**

Director/Screenwriter ..... Sasha Chuk  
 Producer ..... Stanley Kwan  
 Co-Producer ..... Jun Li  
 Cinematographer ..... Chan Hok Lun  
 ..... Ho Yuk Fai  
 Production Designer ..... Umi Ngai  
 Costume ..... Dos Santos Chan Chi-ching  
 Editor ..... William Chang Suk-ping  
 Sound Designer ..... Cyrus Tang  
 Original Score ..... Dominique Charpentier

**Cast**

Lam Kok Man ..... Wu Kang-ren  
 Yuen (2017) ..... Sasha Chuk  
 Kuet (2017) ..... Angela Yuen

**Production Company**

The Flow Of Words Limited  
 Hong Kong  
 Tel: +852 6776 7520  
 ffm6.flymetothemoon@gmail.com

**World Sales**

Golden Scene Company Limited (Asia Only)  
 Hong Kong  
 Tel: +852 2265 9999  
 felix@goldenscene.com  
 https://goldenscene.com/





ALL RIGHTS RESERVED © 2023 CLOVER FILMS PTE LTD

ワールド・プレミア

World Premiere

# ラ・ルナ

La Luna

[Singapore/Malaysia] シンガポール/マレーシア  
2023/Color/109min/Malay, English

JAPAN FOUNDATION 国際交流基金 共催・国際交流基金  
Co-presented by The Japan Foundation

**作品解説：**のんびりとしたムスリムの村、ブラス・バサー。この村に都会の女性ハニーがやってくる。彼女はさっそく女性ランジェリー・ショップ「ラ・ルナ」をオープン。店はたちまち女たちの集いの場となり、村人たちにも徐々に受け入れられていく。しかし店の存在とハニーのことを快く思わない者たちは、ハニーを村から追い出そうと策を練り始める。村の保守性とジェンダー・ギャップを笑いに包んで描いたコメディ作品。ハリム監督は、サウジアラビアでランジェリー店が焼かれた事件のことを知って本作を発想したという。『細い目』(TIFF2005)など、故ヤスミン・アフマド作品のミュージズとして知られるシャリファ・アマニが村に新風を巻き起こすハニーに扮し、全篇の明るいトーン作り貢献している。

**監督：M・ライハン・ハリム**

1982年、シンガポール生まれ。テレビドラマやテレビ映画で受賞歴がある。初の長編監督作“Banting”(14)はシンガポールで大反響を呼び、第34回ハワイ国際映画祭で上映された。2018年、“SR115”のパイロット版脚本が第1回アジア・アカデミー・クリエイティブ・アワードの最優秀オリジナル脚本賞を受賞した。

**Notes：**An urban lady, Hanie, comes to a rural Muslim village, Bras Basah. She opens a lingerie store for women, La Luna, and it quickly becomes a gathering place for local women. While villagers gradually accept the newcomer, some who aren't comfortable with Hanie and her store plan to kick her out of the village. *La Luna* comically depicts the conservatism and gender gap in the village. The director was inspired by the true incident of a lingerie store being burned down in Saudi Arabia. Sharifah Amani, known for *Sepet* (TIFF 2005) and other late Yasmin Ahmad films, plays Hanie, who brings new life to the village, and creates a bright tone throughout the film.

**Director: M. Raihan Halim**

Born in Singapore in 1982, M. Raihan Halim is best known for his award-winning television dramas and telemovies. His first feature film, *Banting* (2014), received overwhelming response in Singapore and was screened at the 34th Hawaii International Film Festival. In 2018, Halim won the award for Best Original Script at the first Asian Academy Creative Awards for his pilot script of "SR115".

## スタッフ

監督/脚本 …………… M・ライハン・ハリム  
エグゼクティブ・プロデューサー …… リム・テック  
ポーリン・チュア  
エイドリアン・テー  
エドモンド・D・リム  
プロデューサー …………… アスラ・アマン  
フェイス・マク  
アソシエイト・プロデューサー …… エリカ・ン

## キャスト

サリヒン・アーシャド …… シャヘイジー・サム  
ハニー・アブドゥラ …… シャリファ・アマニ  
ハッサン村長 …… ワン・ハナフィ・スー  
パアト …………… ヒスヤム・ハミド  
ヤム …………… ナディヤ・ニサー  
アヨブ …………… ナム・ロム

## Staff

Director/Screenplay …………… M. Raihan Halim  
Executive Producer …………… Lim Teck  
Paulyn Chua  
Adrian Teh  
Edmund D. Lim  
Producer …………… Asra Aman  
Faith Mak  
Associate Producer …………… Erica Ng

## Cast

Salihin Arshad …………… Shaheizy Sam  
Hanie Abdullah …………… Sharifah Amani  
Tok Hassan …………… Wan Hanafi Su  
Pa'at …………… Hisyam Hamid  
Yam …………… Nadiya Nisaa  
Ayub …………… Nam Rom

## Production Company

Clover Films Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6841 0815  
erica@cloverfilms.com.sg

## World Sales

Clover Films Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6841 0815  
faith@cloverfilms.com.sg





©KANOKINO PRODUCTION

ワールド・プレミア

World Premiere

# マディーナ

## Madina

[Kazakhstan/Pakistan/India] カザフスタン / パキスタン / インド  
2023/Color/77min/Kazakh

**作品解説：** 昼はダンス教室の講師、夜はショーパブで働くマディーナは、男たちの誘惑をかわして2歳の娘を育てるシングルマザー。ダンス教室では生徒の親からのクレームに悩み、娘の父親は娘を認知しないため調停中でDNA鑑定に委ねているが、弁護士費用がかさんで生活を圧迫している。苦境のなか、ショーパブで金持ちに出会った彼女は、男の誘いに乗ってホテルへと向かう…。寡黙な映像が主人公の心情を観る者に訴えかけるカザフスタン作品。新鋭女性監督アイジャン・カッセイムベックは、韓国のアジア・フィルム・アカデミーに学び、デビュー作“Fire”(21)も釜山国際映画祭でプレミア上映と、韓国との縁が深い。『マディーナ』は長編第2作にあたる。

### 監督：アイジャン・カッセイムベック

2019年アジア・フィルム・アカデミー修了。デビュー短編“Su”がハノイ国際映画祭でグランプリを受賞。長編デビュー作“Fire”は21年の釜山国際映画祭でプレミア上映され、30以上の映画祭に入選、16の賞を獲得した。同作のスタッフ全員が女性であることが示すように、映画界での女性のエンパワーメントに力を注ぐ。カザフスタンの女性映画監督の拡大を目指している。

**Notes：** Single mother Madina teaches dance by day and works at a burlesque club by night. Fending off men's advances, she raises her two-year-old daughter. Bothered by complaints from her students' parents, she is financially squeezed by legal fees for mediation with her daughter's father and a DNA test to establish his paternity. In a bind, she meets a rich man at the club and accepts his offer to go to a hotel... Restrained imagery reflects her emotions in this impressive Kazakh film. An emerging female director Aizhan Kassymbek studied at the Asian Film Academy in Korea and her debut feature *Fire* (2021) was premiered at Busan. *Madina* is her second feature.

### Director: Aizhan Kassymbek

Kassymbek graduated from the Asian Film Academy in 2019. Her debut short film, *Su*, won the Grand Prix at the Hanoi International Film Festival. Her debut feature, *Fire*, was premiered at the Busan International Film Festival in 2021, gaining recognition at over 30 festivals, earning 16 awards. Kassymbek empowers women in film, evident in her debut's all-woman crew. She aims to bolster Kazakhstani female filmmakers.

### スタッフ

監督/脚本 … アイジャン・カッセイムベック  
プロデューサー … アビド・アゼイズ・マチャント  
エグゼクティブ・プロデューサー … アポオルヴァ・バクシ  
脚本 … アリベク・ドゥイセンビエフ  
撮影 … アイグル・ヌルブラトフ  
美術 … アヤーナ・ヌルディノワ  
編集 … アイダン・セリク  
音響 … アリヤ・ガリエフ  
音楽 … ロベルト・ゼイガンシン  
ライン・プロデューサー … アルジャン・ドセイムコジャ  
ボラトフ・ボラトベック

### キャスト

マディーナ …… マディーナ・アキルベック  
ラウアン(弟) …… アリベック・アディケン  
オラスグル(祖母) …… ネセイベリ・セリク(エワ  
アミラ(娘) …… アミラ・アキルベコフ

### Staff

Director/Screenplay …… Aizhan Kassymbek  
Producer …… Abid Aziz Merchant  
Executive Producer …… Apoorva Bakshi  
Screenplay …… Alibek Duisenbiyev  
Cinematographer …… Aigul Nurbulatova  
Production Designer …… Ayana Nurdinova  
Editor …… Aidan Serik  
Sound Director …… Ilya Gariyev  
Music …… Robert Ziganshin  
Line Producer …… Aruzhan Dossymkozha  
Bolotov Bolatbek

### Cast

Madina …… Madina Akylbek  
Rauan (Brother) …… Alibek Adiken  
Orazgul (Grandma) …… Nesibeli Serikbayeva  
Amira (Daughter) …… Amira Akylbekova

### Production Company

KANOKINO PRODUCTION  
Kazakhstan  
Tel: +7 7073673970  
aizhana.kassym@gmail.com





ワールド・プレミア

World Premiere

# マリア

Maria

[Iran]イラン

2023/Color/97min/Farsi

**作品解説：**女優志望のマリアは、厳格な家族に内緒で娼婦の役で映画に出演する。ところが彼女のリハーサル映像がネット上に流出し、それを見た家族はマリアが本当に娼婦になったと思い込んで彼女を責め、マリアは姿を消す。2年後、監督の結婚式の当日に衝撃的な事件が起こる。監督はマリアの失踪に関連する事件の真相を探り始める。ネット社会における映像の流出というテーマは、アスガー・ファルハディ監督作『英雄の証明』(21)など近年の映画に頻出するものだが、本作ではイラン社会と映画界の間で板挟みとなった女性の失踪にまつわる謎解きがミステリー・タッチで展開されていく。弱冠28歳のアズガディ監督、注目のデビュー作。

**監督：**メヘディ・アスガリ・アズガディ

1995年、イランのマシュハド生まれ。テヘラン芸術大学で映画演出の学士および映画学の修士号を取得。イランでは著名な映画教師であり、テヘランで映画学校Clapp Film Schoolを運営している。テレビ映画やテレビ番組の脚本・監督を手掛けるほか、小説“Degh-Marg (悲劇的な死)”を出版した。

**Notes：** Aspiring actress Maria plays a prostitute in a film without telling her family. When a rehearsal video is leaked, her family, assuming Maria works as a prostitute for real, accuses her, and she disappears. Two years later, at the film director's wedding, a shocking incident happens. The director begins to investigate the truth behind Maria's disappearance... Although a leaked video is a frequently-used motif in recent films, here it triggers the disappearance of a woman, who is caught between Iranian society and the film industry; the mystery is unveiled in this suspenseful drama. *Maria* is the debut feature by 28-year-old Mahdi Asghari Azghadi.

**Director:** Mahdi Asghari Azghadi

Born in Mashhad, Iran in 1995, Mahdi Asghari Azghadi did his BA in Film Directing and his MA in Cinema at the Tehran University of Arts. He is a well-known cinema teacher in Iran and runs a prestigious film school in Tehran under the name of Clapp Film School. He has also written and directed telefilms and television programs, and published a novel, "Degh-Marg (Tragic Death)".

## スタッフ

監督/脚本 … メヘディ・アスガリ・アズガディ  
 プロデューサー … アリ・ラドニ  
 撮影監督 … ダウード・マレクホセイニ  
 編集 … エルナス・エバドラヒ  
 セット・デザイン … オミド・アクバリ  
 衣装デザイン … サメレー・ジャフン/マールド  
 録音 … ハサン・ケラマトファール  
 ハメド・ホセインザデー  
 音響 … バーマン・アルダラン  
 音楽 … ハメド・サベット

## キャスト

ファルハド … カミヤブ・گرانマイエー  
 ソーレ … パンテア・パナヒハ  
 ペイマン … サベル・アハバル  
 パリサ … マーシド・コダディ  
 ラスル … ホセイニ・マーजूブ

## Staff

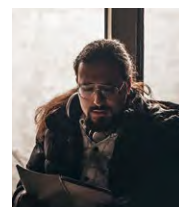
Director/Screenplay … Mahdi Asghari Azghadi  
 Producer … Ali Ladoni  
 Director of Photography … Davood Malekhosseini  
 Editor … Elnaz Ebadolahi  
 Set Designer … Omid Akbari  
 Costume Designer … Samereh Javanmard  
 Sound Recordist … Hasan Keramattar  
 Hamed Hoseinzadeh  
 Sound Designer … Bahman Ardalan  
 Music … Hamed Sabet

## Cast

Farhad … Kamyab Geranmayeh  
 Zohreh … Pantea Panahiha  
 Peyman … Saber Abar  
 Parisa … Mahshid Khodadi  
 Rasul … Hossein Mahjoub

## World Sales

ELI Image  
 Iran  
 Tel: +98 9125374139  
 nobakht.e@gmail.com





ワールド・プレミア

World Premiere

# 家探し

## Real Estate

[Israel] イスラエル  
2023/Color/99min/Hebrew

協賛:イスラエル大使館  
Supported by: Embassy of Israel

**作品解説:** 出産を控えた妻タマラとその夫アダムは居住地の首都テルアビブを離れ、アダムの故郷ハイファで家探しを始める。ときに夫婦喧嘩を繰り返しながらも物件をめぐっていきな、ふたりが出くわす人間模様を通して現代イスラエル社会の姿が浮き彫りになっていく。女性監督アナト・マルツの長編デビュー作となる本作は、物件ごとのエピソードを夫婦のケンカ道中記のなかで連結していくスタイルで、短編作品で腕を磨いてきた監督の力量がうかがえる。

**監督: アナト・マルツ**

1980年、イスラエルのテルアビブ生まれ。サム・スピゲル映画学校を卒業。これまでの短編監督作はクレルモン＝フェランやエルサレムなど世界各地の映画祭で上映されている。本作で長編監督デビューを果たした。

**Notes:** Tamara and her husband Adam leave Tel Aviv, the capital city where they live, and begin house hunting in Adam's hometown of Haifa, while they are expecting a baby. Quarrelling at times, they search for properties and come across various people, a process which reveals the reality of contemporary Israeli society. *Real Estate* develops in a style in which episodes from each property are sequenced along with the couple's stormy journey. Female director Anat Malz's cinematic skills, polished in short films, flourish in this debut feature.

**Director: Anat Malz**

Born in Tel Aviv, Israel in 1980, Anat Malz graduated from the Sam Spiegel film school. Her short films have screened at many festivals around the world including Clermont-Ferrand and Jerusalem. *Real Estate* is her feature debut.

### スタッフ

監督/脚本/編集 …… アナト・マルツ  
プロデューサー …… イタイ・タミール  
アミ・リヴネ  
フレッド・ベライシユ  
アレクシス・ダンテク  
キャスティング・ディレクター …… オリット・フークス・ロテム  
ライン・プロデューサー …… ジリエス・コプティ  
撮影監督 …… オムリ・アロニ  
美術アドバイザー …… シヴァン・シュティヴィ  
音楽 …… シュージン

### キャスト

タマラ …… ヴィクトリア・ロンフスキー  
アダム …… レヴ・レイブ・レヴィン  
オラ …… サラ・ヴィノ・エラド  
アナ …… ルツ・レヴィン  
ベニー …… ツァヒ・ハナン

### Staff

Director/Screenplay/Editor …… Anat Malz  
Producer …… Itai Tamir  
アミ・リヴネ  
Fred Bellaïche  
Alexis Dantec  
Casting Director …… Orit Fouks Rotem  
Line Producer …… Jiries Copti  
Director of Photography …… Omri Aloni  
Artistic Advisor …… Sivan Shtivi  
Music …… Shuzin

### Cast

Tamara …… Victoria Rosovsky  
Adam …… Lev Leib Levin  
Ora …… Sara Vino Elad  
Anna …… Ruth Levin  
Benny …… Tzahi Hanan

### Production Company

Laila Films / The French Connection  
Tel: +972 544564144  
itai@laila-films.com





© BrandThinkCinema 2023

ワールド・プレミア

World Premiere

# レッドライフ

Redlife

[Thailand] タイ  
2023/Color/120min/Thai

JAPAN FOUNDATION 国際交流基金 共催・国際交流基金  
Co-presented by The Japan Foundation

**作品解説：**大都市バンコクの片隅で闇社会の周辺に生きる若者たち。セックスワーカーの母と暮らす女子高校生ソムと、仲間とつるんで盗みやカツアゲをしている青年トゥー。過酷な環境の下でもピュアな愛を求める彼らの周りで運命の歯車が廻り始める。タイにおける貧富の格差や性産業の実態をしっかりと見つめながら、若者たちの苦闘と希望をリアルに描く注目のタイ作品。エカラク監督の長編デビュー作。路地裏にうごめく庶民の姿を見つける作風は、マニラの裏町にカメラを向けるブリランテ・メンドーサの「スラムもの」の肌触りに近いかもしれない。

**監督：**エカラク・ガンナソーン

1977年、タイのバンコク生まれ。2004年に商業映画監督としてキャリアを開始し、09年にDir4 Production Houseを設立。17年にオンラインプラットフォーム BRANDTHINKを立ち上げる。短編ドキュメンタリー映画“Still”(18)、“Clear”(19)、“Sati Foundation”(20)、“Don't Cry Mholum”(20)、“Sati Perspective”(20)、“3 Minutes”(20)を監督。本作が初長編監督作である。

**Notes：**Youngsters living on the edge of the underworld in Bangkok. High-school girl Som lives with her prostitute mother, and Ter commits robbery with his rogue friends. In their harsh circumstances, they seek pure love and their fates begin to turn. *Redlife*, the debut feature by Ekalak Klunson, realistically portrays the struggles and hopes of the youth, while capturing the economic disparity and the reality of sex industry in Thailand. Examining the lives of people struggling in the back alleys of the city, this film's texture may feel close to the Brillante Mendoza films, which turn the camera to the back alleys of Manila slums.

**Director:** Ekalak Klunson

Ekalak Klunson was born in Bangkok, Thailand in 1977. He started his career as a commercial film director in 2004, then launched Dir4 Production House in 2009. In 2017, Ekalak founded BRANDTHINK, an online platform. He directed the short documentary films *Still* (2018), *Clear* (2019), *Sati Foundation* (2020), *Don't Cry Mholum* (2020), *Sati Perspective* (2020), and *3 Minutes* (2020). *Redlife* (2023) is his first feature film.

## スタッフ

監督/脚本/プロデューサー … エカラク・ガンナソーン  
脚本 … ジラーポーン・セーリー  
アマラポーン・ペンディントン  
撮影監督 … ブンヤヌット・クライトーン  
美術 … サラーウット・ゲーオナムイエン  
編集 … ハリン・ペーンソントアイ  
音響 … アクリットチャルム・カラヤナミット  
音楽 … ウティボン・リートラクーン  
プロデューサー … ジェーンワイ・トーンディーノーク

## キャスト

トゥー … ティティ・マハーヨーターラク  
ソム … スピチャー・サンカチンダー  
ピーチ … スミッター・ドゥアンゲーオ  
キャン … ウクリット・ウィリプロド・ドンガブリエル  
マーイ … カーンピッチャー・ボンバーニット  
オーイ … クロントーン・ラッチャタワン

## Staff

Director/Screenplay/Producer … Ekalak Klunson  
Screenplay … Jiraporn Saelee  
Aummaraporn Phandinthong  
Cinematographer … Boonyanuch Kraithong  
Production Designer … Sarawut Kaewnmyen  
Editor … Harin Paesongthai  
Sound Designer … Akritchalerm Kalayanamitr  
Music Composer … Wutippong Leetrakul  
Producer … Genweii Thongdenok

## Cast

Ter … Thiti Mahayotaruk  
Som … Supitcha Sangkhachinda  
Peach … Sumitta Duangkaew  
Kieang … Ukrit Willi Brod Donggabriel  
Mind … Karnpicha Pongpanich  
Aoy … Krongthong Rachatawana

## Production Company

BRANDTHINK CINEMA  
Thailand  
Tel: +66 968964594  
biz@brandthink.me  
https://brandthinkcinema.me/

## World Sales

BRANDTHINK Co.,Ltd  
Thailand  
Tel: +66 968964594  
biz@brandthink.me  
https://brandthinkcinema.me/







©AlkaliFilm

ワールド・プレミア

World Premiere

# ロシナンテ

Rosinante  
[Balik Kirgını]

[Turkey]トルコ  
2023/Color/103min/Turkish

**作品解説：**失業して求職中の夫サリ、保険勧誘員の妻アイシェ、6歳の聴啞の息子エムレの仲良し3人家族。サリが愛車ロシナンテ号でバイクタクシーを始めて生活が安定する。ある日、サリが体調を崩してアイシェが代理の運転手を引き受ける。道端の病人を介護している間に予期せぬ事件が起こり、一家の生活は嵐前の灯火となってしまふ。夫婦はいかにして生活を立て直すのか。ロシナンテはドン・キホーテが乗る馬の名として知られるが、本作では主人公一家の生命線ともいえるバイクの名で、もうひとりの主人公ともいうべき存在である。バイクをめぐる展開から、イタリアの名作『自転車泥棒』(48)を想起する人がいるかもしれない。

**監督：**バラン・ギュンドゥズアルプ

1981年、トルコのアンカラ生まれ。アナドール大学コミュニケーション学部卒業。広告、グラフィックデザイン、写真の分野で、国内外の賞を多数獲得。上映や展覧会なども数多く開催されている。これまでの短編監督作は第51回アンタルヤ・ゴールデンオレンジ映画祭、第27回アンカラ映画祭、第2回ボスポラス映画祭で上映された。

**Notes：** Job-seeker Salih, his insurance solicitor wife Ayse and six-year-old mute son Emre live happily together. Their life stabilizes when Salih starts a taxi business using his motorbike Rosinante. One day, he becomes ill and Ayse takes over as substitute driver. While taking care of a sick person on the street, a problem occurs, putting the family in crisis. How can they rebuild their lives? Rosinante (Rocinante), the name of Don Quixote's horse, is also the name of Salih's motorbike, which is the family's lifeline and another protagonist of the story. A drama revolving around a motorbike may remind some of the Italian classic *Bicycle Thieves* (1948).

**Director:** Baran Gunduzalp

Born in Ankara, Turkey in 1981, Baran Gunduzalp graduated from the Faculty of Communication of Anadolu University. He has received many national and international awards, screenings and exhibitions with his works in the fields of advertising, graphic design and photography. His short films took part in the 51st Antalya Golden Orange Festival, the 27th Ankara Film Festival, and the 2nd Bosphorus Film Festival.

## スタッフ

監督/脚本 …… バラン・ギュンドゥズアルプ  
プロデューサー/脚本 …… デニス・イェシルギュン  
撮影監督 …… アルダ・ユルドゥラン  
編集 …… イスマト・アラチ  
照明 …… ムアズ・ハゼル  
美術監督 …… レベント・ウチマ  
音響 …… ジェンケル・キョクテン  
録音 …… ウウル・アカギュンドゥズ  
衣装 …… エスラ・チェテキ・クルマズエル  
メイク …… ディレン・チュナル

## キャスト

アイシェ …… ニライ・エルドゥンメズ  
サリ …… ファティヒ・ソンメズ  
エムレ …… ジャン・デミル  
ターヒル …… セダト・カルカヴァン

## Staff

Director/Screenplay …… Baran Gunduzalp  
Producer/Screenplay …… Deniz Yesilgun  
Cinematographer …… Arda Yildiran  
Editor …… İsmet Araç  
Lighting …… Muaz Hazer  
Art Director …… Levent Uçma  
Sound Designer …… Cenker Kokten  
Sound Recordist …… Ugur Akagunduz  
Costume …… Esra Cetek Yilmazer  
Makeup …… Diren Çınar

## Cast

Ayşe …… Nilay Erdonmez  
Salih …… Fatih Sonmez  
Emre …… Can Demir  
Tahir …… Sedat Kalkavan

## Production Company

Alkali Film  
Turkey  
Tel: +90 5332169301  
denizyesilgun@gmail.com  
<https://www.alkalifilm.com/>





© Reliance Industries Limited, Mumbai 2023. All Rights Reserved

ワールド・プレミア

World Premiere

# 相撲ディーディー

Sumo Didi

[India] インド

2023/Color/118min/Hindi

JAPAN FOUNDATION 国際交流基金 共催・国際交流基金  
Co-presented by The Japan Foundation

**作品解説：**インド初にして唯一の女性力士ヘタル・ダヴェの人生における実際の出来事にインスピレーションを得た作品。中流階級の家産に生まれ育った柔道選手のヘタルは、ふとしたきっかけで相撲と出合って興味を持つが、女は結婚がすべてと考える母親に反対される。幸い父が背中を押してくれて相撲を始めるが、上達への道は遠く敗戦が続く。夢を諦めない彼女は日本へ渡り、厳しい稽古に耐えて弱点を克服していく。異色のインド女子相撲映画である本作のタイトルにある「ディーディー」は、親しみをこめて女性(とくに姉)を呼ぶ時に付けるコトバなので、さしずめ「お相撲お姉ちゃん」といったところか。コルカタ出身で広告業界を経由したローハトギー監督の履歴は、同郷の巨匠サタジット・レイとよく似ている。

**監督：**ジャヤント・ローハトギー

80年代にインド、コルカタ北部の風光明媚な土地に生まれる。風を追いかけていた少年は、やがてビジネスと商業の学位を目指すようになる。商学部を卒業後、ムンバイに移り、広告業界に入る。15年間テレビCMの監督として活動。人間観察を趣味とし、好奇心をかき立てる人間の気質を描くことを好む。

**Notes :** *Sumo Didi* is inspired the life of Hetal Dave, the first, and up to this point only, female Sumo wrestler in India. Born and raised in a middle-class family, Hetal, a judo athlete, becomes fascinated by sumo. Despite her mother's opposition, she begins sumo with support from her father, though her road to improvement is very steep. Unwilling to give up her dream, she goes to Japan and overcomes her weaknesses through rigorous training. "Didi" is a term used to refer to women, especially elder sisters, so the title could mean "Sumo Sis". Director Jayant Rohatgi from Kolkata started his career in the advertising industry, similar to his fellow countryman Satyajit Ray.

**Director: Jayant Rohatgi**

Born in the 80s in the idyllic lanes of north Kolkata, Jayant progressed from chasing kites to chasing coveted degrees in business and commerce. After completing his Bachelor's in Commerce, Jayant moved to Mumbai and became intrigued by the world of advertising. He has been directing television commercials for 15 years. He enjoys observing people and telling stories of human dispositions that arouse curiosity and captivate.

## スタッフ

監督 ..... ジャヤント・ローハトギー  
プロデューサー/原案 ..... アーカーシュ・チャーウラー  
アルナヴァ・ジョイ・セーングプタ  
プロデューサー ..... ジョーティ・デーシュバンデー  
アミト・チャンドラ  
撮影監督 ..... アーカーシュ・アグルワール  
脚本 ..... ニキル・サチャン

## キャスト

ヘタル・ダヴェ ... シュリヤム・バグナーニー  
アクシャト・シャルマ ... チャイタニヤ・シャルマ  
ラジェンドラ・ダヴェ ... ニテーシュ・パーンデー  
スター・ダヴェ ..... アヌバ・ファテプリア  
ヴィック・ダヴェ ..... ラーガヴ・ティール  
ショバ ..... ミーナル・カプール

## Staff

Director ..... Jayant Rohatgi  
Producer/Original Story ..... Akash Chawla  
Arunava Joy Sengupta  
Producer ..... Jyoti Deshpande  
Amit Chandra  
Cinematographer ..... Akash Agrawal  
Screenplay ..... Nikhil Sachan

## Cast

Hetal Dave ..... Shriyam Bhagnani  
Akshat Sharma ..... Chaitnya Sharma  
Rajendra Dave ..... Nitesh Pandey  
Sudha Dave ..... Anubha Fathepuria  
Vikku Dave ..... Raghav Dhir  
Shoba ..... Meenal Kapoor

## Production Company

Fresh Lime Films LLP and  
Jio Studios  
India  
Tel: +91 9833799554 /  
+91 9820165949  
arunava@freshlime.net.in  
akash@freshlime.net.in  
sanjay1.ram@nil.com

## World Sales

Jio Studios  
India  
Tel: +91 9769881108  
sanjay1.ram@nil.com





©「違う惑星の恋な恋人」製作委員会

ワールド・プレミア

World Premiere

# 違う惑星の恋な恋人

Take Me to Another Planet

[Japan] 日本

2023/Color/115min/Japanese

**作品解説：**美容室勤務のむっちゃんと、その先輩のグリコ。グリコの元カレのモーとグリコの旧知のベンジーとベンジーの恋人のナカヤマシューコ。一目惚れ、再燃、倦怠——それぞれの恋の矢印は、身勝手にぐるぐると回り始める。やがて迫りくるカタールで開催のサッカーワールドカップの裏でこんがらがっていくそれぞれの想い。ああ言えばこう言う厄介な5人の男女の愛のシーソーゲームの行方は——。時に迷宮入りし、時に核心をつく、めくるめく会話劇が光を放つ恋愛群像劇の新たな旗手・木村聡志監督の最新傑作。

**監督：**木村聡志

初長編映画『恋愛依存症の女』(18)で劇場デビュー。池袋シネマ・ロサで同年度のレイトショー動員記録を打ち立て、2019年、全国巡回後に凱旋アンコール上映を行った。20年、レプロエンタテインメント主催「感動シネマワード」でグランプリを獲得。同企画の長編『階段の先には踊り場がある』(22)が劇場公開。

**Notes：** Mutchan and Glico work at the same hair salon. One day, they go to see Nakayama Shuko's concert, and they met Benji, an old friend of Glico. Mutchan falls in love with him at first sight. Meanwhile, Glico's ex-boyfriend Mo is trying to get back together with her. Glico's love for Mo is fading but Mo continues to approach Glico with Mutchan's help. Benji is having an affair with Nakayama Shuko. Although Benji feels the love from her and Mutchan, he is most attracted to Glico. Glico also begins to realize that she is attracted to Benji. Each love is complicated and intertwined...

**Director: Kimura Satoshi**

Kimura made a theatrical debut with his first feature film, *Clingy Girlfriend*. It set a late show attendance record for at the Ikebukuro Cinema Rosa and had a successful encore screening in 2019. The film won the Grand Prix at the 2020 Lepro Entertainment-sponsored "Inspiring Cinema Awards". The feature film *There Is a Landing on the Stairs* from the same project was also released in theaters.

## スタッフ

監督/脚本 ..... 木村聡志  
企画 ..... 直井卓俊  
撮影 ..... 山田笑子  
照明 ..... 山田峻佑  
録音 ..... 古茂田耕吉  
スタイリスト ..... 小宮山芽以  
ヘアメイク ..... 進士あゆみ  
音楽 ..... 渡辺雄司  
主題歌 ..... みらん  
サウンドデザイン ..... 山本タカアキ

## キャスト

むっちゃん ..... 莉子  
グリコ ..... 寛美和子  
ベンジー ..... 中島歩  
モー ..... 網啓永  
ナカヤマシューコ ..... みらん

## Staff

Director/Screenplay ..... Kimura Satoshi  
Producer ..... Naoi Takutoshi  
Cinematographer ..... Yamada Emiko  
Lighting ..... Yamada Shunsuke  
Sound Recordist ..... Komoda Kokichi  
Costume ..... Komiya Mei  
Hair & Makeup ..... Shinji Ayumi  
Music ..... Watanabe Yuji  
Theme Song ..... Miran  
Sound Designer ..... Yamamoto Takaaki

## Cast

Mutchan ..... Riko  
Glico ..... Kakei Miwako  
Benji ..... Nakajima Ayumu  
Mo ..... Tsuna Keito  
Nakayama Shuko ..... Miran

## World Sales

The Klockworx Co., Ltd  
Japan  
Tel: +81 3 5725 3444  
Fax: +81 3 5725 3445  
fukuohara@klockworx.com  
https://klockworx.com/

## Distributor in Japan

SPOTTED PRODUCTIONS inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5797 7566  
Fax: +81 3 4496 4475  
info@spotted.jp  
https://spotted.jp





©小路紘史

ワールド・プレミア

World Premiere

# 辰巳 Tatsumi

[Japan] 日本  
2023/Color/108min/Japanese

**作品解説：**裏社会に生きる男・辰巳と家族を殺された少女・葵の哀しき復讐の物語。盗まれた金が発端になり複雑に絡み合う登場人物を描く壮大な人間ドラマ。主人公・辰巳を演じるのは第74回カンヌ国際映画祭「ある視点」部門のオープニング作品に選ばれた『ONODA 一万夜を超えて』(21)主演の遠藤雄弥。家族を殺され復讐に駆られる少女・葵に『アイスと雨音』(17)、『わたしの見ている世界が全て』(22)での好演が記憶に新しい森田想。監督は『ケンとカズ』で2015年東京国際映画祭日本映画スプラッシュ部門作品賞受賞の小路紘史。

## 監督：小路紘史

1986年広島生まれ。東京俳優・映画&放送専門学校卒業後、短編映画を製作する。長編1作目『ケンとカズ』(15)が東京国際映画祭日本映画スプラッシュ部門作品賞、日本映画監督協会新人賞など受賞する。その他、舞台の脚本・演出やテレビドラマなども監督し、幅広く活動する。

**Notes :** A sad revenge drama about Tatsumi, a man living in the underworld, and Aoi, a young girl whose family was murdered. This human drama depicts characters who are intricately entangled over stolen money. Tatsumi is played by Endo Yuya of *Onoda: 10,000 Nights in the Jungle*, which was selected as the opening film for the Un Certain Regard section at the 74th Cannes Film Festival. Aoi is played by Morita Kokoro of *Ice to Amaoto* and *Lonely Glory*. Directed by Shoji Hiroshi of *Ken and Kazu*, which won the Japanese Cinema Splash Best Film Award at the 28th Tokyo International Film Festival.

## Director: Shoji Hiroshi

Born in Hiroshima in 1986. After graduating from Tokyo Film Center College of Arts, Shoji began making short films. His first feature film, *Ken and Kazu* (2015), won the Japanese Cinema Splash Best Film Award at the Tokyo International Film Festival and received the New Director's Award from the Directors Guild of Japan. He also writes and directs stage plays and TV dramas.

## スタッフ

監督/プロデューサー ..... 小路紘史  
プロデューサー ..... 鈴木 龍  
撮影 ..... 山本周平  
照明 ..... 鳥内宏二  
録音 ..... 大野裕之  
レコーディングミキサー ..... 野村みき  
サウンドエディター ..... 大保達哉

## キャスト

辰巳 ..... 遠藤雄弥  
葵 ..... 森田 想  
兄貴 ..... 佐藤五郎  
沢村竜二 ..... 倉本朋幸  
ゴトウ ..... 後藤剛範  
沢村 武 ..... 松本 亮  
京子 ..... 壺田七海  
コウ ..... 藤原季節

## Staff

Director/Producer ..... Shoji Hiroshi  
Producer ..... Suzuki Noboru  
Cinematographer ..... Yamamoto Shuhei  
Lighting ..... Toriuchi Koji  
Sound Recordist ..... Ohno Hiroyuki  
Rerecording Mixer ..... Nomura Miki  
Sound Editor ..... Ohobo Tatsuya

## Cast

Tatsumi ..... Endo Yuya  
Aoi ..... Morita Kokoro  
Aniki ..... Sato Goro  
Sawamura Ryuji ..... Kuramoto Tomoyuki  
Goto ..... Goto Takenori  
Sawamura Takeshi ..... Matsumoto Ryo  
Kyoko ..... Kameda Nanami  
Kou ..... Fujiwara Kisetsu

## Distributor in Japan

INTER FILM CO.,LTD  
Tel: +81 3512 2346  
Fax: +81 3512 2348  
aikawa@interfilm.co.jp  
s-aikawa@hotmail.co.jp  
<https://inter-film.com>



今年の「ガラ・セレクション」部門は、14作品を上映します。ヴェネチア映画祭金獅子賞を受賞した『哀れなるものたち』、カンヌ映画祭監督賞を受賞した『ポトフ(原題)』など、カンヌ、ヴェネチア、ベルリン、トロントなど世界の映画祭で上映された話題作が上映されます。日本映画では、北野武、三池崇史、塚本晋也と、海外で絶大的な人気を誇る3人の巨匠の作品がそろいました。また、中国でベストセラーとなった小説を、日本を舞台に置き換えて映画化した『ゴールド・ボーイ』は、まさに完成したばかりのワールド・プレミア上映となります。中国からは、今年の上半期に大ヒットを記録した巨匠チャン・イーモウの『満江紅(マンジャンホン)』と、中国のヒットメーカー、ニン・ハオが香港スターのアンディ・ラウを主演に迎えた『ムービー・エンペラー』が上映されます。世界の話作をいち早くスクリーンでお楽しみください。

プログラミング・ディレクター  
市山尚三

There are 14 films screening in this year's Gala Selection section. These popular works, including Venice Film Festival Gold Lion winner *Poor Things* and Cannes Film Festival Award for Best Director winner *Pot-au-Feu*, were screened worldwide at film festivals in Cannes, Venice, Berlin, Toronto, and more. The Japanese films also include films by Kitano Takeshi, Miike Takashi, and Tsukamoto Shinya — three masters who enjoy massive popularity abroad. Also, *Gold Boy*, a Japanese adaptation of a best-selling Chinese novel, has just recently been completed and will have its world premiere screening. As for Chinese films, this section will screen *Full River Red* by Zhang Yimou — a master who created a big hit in the first half of this year — as well as *The Movie Emperor* starring Hong Kong star Andy Lau, directed by China's hitmaker, Ning Hao. Please enjoy these internationally acclaimed films on the big screen earlier than anyone else.

Ichiyama Shozo  
Programming Director

---

会期 10.24(火)~11.1(水)  
会場 シネスイッチ銀座  
TOHOシネマズ シャンテ  
TOHOシネマズ 日比谷  
ヒューマントラストシネマ有楽町  
ヒューリックホール東京

---

Dates 10.24 Tue~11.1 Wed  
Venues Cine Switch Ginza  
TOHO Cinemas Chanter  
TOHO Cinemas Hibiya  
Humantrust Cinema Yurakucho  
Hulic Hall Tokyo

# ガラ・セレクション

## Gala Selection





© Universal Studios. All Rights Reserved.

# エクソシスト 信じる者

## The Exorcist: Believer

[USA]アメリカ  
2023/Color/111min/English

**作品解説：**『ゲット・アウト』(17)、『M3GAN / ミーガン』(22)をはじめとした異色のヒット作を生み出し、ホラー・スリラー界を牽引し続けるブラムハウスが新たな恐怖を世に解き放つ。「ハロウィン」シリーズ3部作のデヴィッド・ゴードン・グリーンを監督に迎えて描くのは、悪魔に憑依されたふたりの少女をめぐる壮絶な物語。かつて娘が同じ経験をした過去を持つ母親クリス・マクニール役を、オスカー女優のエレン・バースティンが50年ぶりに演じる。

### 監督：デヴィッド・ゴードン・グリーン

テキサスで育ち、ノースカロライナ芸術大学で映画を学ぶ。初長編映画『ジョージ・ワシントン』(00)で脚本・監督を手がけ、ニューヨーク映画批評家協会賞の最優秀長編映画賞を受賞。その他の作品に、「All the Real Girls」(03)、『スモーキング・ハイ』(08)、『グランド・ジョニー』(13)、『ポストン ストロング〜ダメな僕だから英雄になれた〜』(17)、『ハロウィン』(18)のリポート3部作などがある。

**Notes：** Blumhouse studio, which has continued to lead the horror thriller world with such unique hit titles as *Get Out* (2017) and *M3GAN* (2022), unleashes a new kind of terror on the world. Directed by David Gordon Green of the "Halloween" trilogy, the film tells the epic story of two young girls who are possessed by demons. Oscar-winning actress Ellen Burstyn reprises her role as Chris McNeil, a mother whose daughter once had the same experiences.

### Director: David Gordon Green

David Gordon Green grew up in Texas prior to attending the North Carolina School of the Arts. He wrote and directed his first film, *George Washington* (2000), which won the NY Film Critics' Circle Award for Best First Feature before going on to win awards internationally. Additional directorial credits include *All the Real Girls* (2003), *Pineapple Express* (2008), *Joe* (2013), *Stronger* (2017), and the reboot trilogy of the *Halloween* (2018) franchise.

### スタッフ

監督 / 脚本 / 製作総指揮 ..... デヴィッド・ゴードン・グリーン  
脚本 ..... ピーター・サットラー  
製作総指揮 ..... ダニー・マクブライド  
ステファニー・アレイン  
製作 ..... ジェインソン・ブラム  
デヴィッド・ロビンソン

### キャスト

ヴィクター ..... レスリー・オドム・Jr  
アン ..... アン・ダウド  
ミランダ ..... ジェニファー・ネトルズ  
トニー ..... ノーバート・レオ・バツ  
アンジェラ ..... リディア・ジュエット  
キャサリン ..... オリヴィア・オニール  
クリス・マクニール ..... エレン・バースティン

### Staff

Director/Screenplay/Executive Producer ..... David Gordon Green  
Screenplay ..... Peter Sattler  
Executive Producer ..... Danny McBride  
Stephanie Allain  
Producer ..... Jason Blum  
David Robinson

### Cast

Victor ..... Leslie Odom, Jr.  
Ann ..... Ann Dowd  
Miranda ..... Jennifer Nettles  
Tony ..... Norbert Leo Butz  
Angela ..... Lidya Jewett  
Katherine ..... Olivia O'Neill  
Chris MacNeil ..... Ellen Burstyn

### Distributor in Japan

Universal Pictures  
Japan





©2023 Huanxi Media Group Limited(Beijing) and Yixie(Qingdao)Pictures Co., Ltd. All Rights Reserved.

# 満江紅(マンジャンホン)

Full River Red

[満江紅]

[China] 中国

2023/Color/157min/Mandarin

**作品解説**：12世紀の中国。南宋の宮廷では北部を支配する女真族の王朝・金との和睦が進められていた。だが、その交渉のために南宋を訪れた金の使節が暗殺されるという事件が起こる。金から出された屈辱的な和睦の条件に異をととなえ、徹底抗戦を主張したために謀殺された南宋の武将・岳飛を信奉する勢力が宮廷に潜んでいるとみた南宋の宰相は、誰が犯人なのかを探り始める。中国の歴史上の英雄のひとりである岳飛が遺した詩「満江紅」をモチーフに、宮廷内に渦巻く陰謀を壮大なスケールで描いた作品。誰が敵で誰が味方なのか、二転三転するストーリー展開が面白い。『少年の君』(19)のイー・ヤンチェンシーらが出演。今年の旧正月休暇に公開され、大ヒットを記録した。

**監督**：チャン・イーモウ(张艺谋)

世界的に著名な映画監督。1978年から北京電影学院で撮影を学び、82年に卒業後、『紅いコーリャン』(87)で監督デビューを果たす。中国映画界の第5世代を代表する監督として、幅広いジャンルの作品を生み出し、名だたる国際映画祭で数えきれないほどの賞を獲得している。

**Notes**：12th-century China, during the Song Dynasty, set against the brewing rebellion of the Jin people against the Imperial Court. Two hours before a crucial diplomatic meeting between the Song Prime Minister Qin Hui and a high level Jin delegation, the Jin Ambassador is murdered. An important letter destined for the Emperor is stolen from him. As the search for the letter unfolds, alliances are formed, secrets are revealed, and no one can stop the truth that is destined to leave its mark on history.

**Director**: Zhang Yimou

The world-renowned Chinese filmmaker Zhang Yimou began his career as a cinematographer at Beijing Film Academy in 1978, graduating in 1982 and making his directorial debut with *Red Sorghum* (1987). An outstanding representative of the "fifth generation" filmmakers, Zhang has tackled a wide range of film genres, and has won countless awards at the most prestigious international film festivals.

## スタッフ

監督 ..... チャン・イーモウ  
 撮影監督 ..... ジャオ・シャオディン  
 美術 ..... ルー・ウェイ  
 編集 ..... リー・ヨンイー  
 音楽 ..... ハン・ホン  
 プロデューサー ..... パン・リーウェイ  
 エグゼクティブ・プロデューサー ..... リャン・ユー  
 リー・リン  
 脚本 ..... チェン・ユー

## キャスト

チャンダ ..... シェン・タン  
 サンジュン ..... イー・ヤンチェンシー  
 ホーリー ..... チャン・イー  
 シンカイ ..... レイ・ジャーイン  
 ウーイーチュン ..... ユエ・ユンポン  
 ヤオチン ..... ワン・ジャーイー

## Staff

Director ..... Zhang Yimou  
 Cinematographer ..... Zhao Xiaoding (CMSC, ASC)  
 Production Designer ..... Lu Wei  
 Editor ..... Li Yongyi (CCEA)  
 Music ..... Han Hong  
 Producer ..... Pang Liwei  
 Executive Producer ..... Liang Yu  
 Li Lin  
 Screenplay ..... Chen Yu

## Cast

Zhang Da ..... Shen Teng  
 Sun Jun ..... Jackson Yee  
 He Li ..... Zhang Yi  
 Qin Hui ..... Lei Jiayin  
 Wu Yichun ..... Yue Yunpeng  
 Zither ..... Wang Jiayi

## Production Company

Huanxi Media Group Limited  
 China  
 Tel: +86 10 85315766  
 market@huanxi.com  
 https://www.huanximedia.com/en

## World Sales

Edko Films Limited  
 Hong Kong  
 Tel: +852 25288039  
 ieongjason@edkofilm.com.hk





# ゴールド・ボーイ

## GOLD BOY

翔子書

©2024「ゴールド・ボーイ」製作委員会

ワールド・プレミア

World Premiere

# ゴールド・ボーイ

## Gold Boy

[Japan] 日本

2023/Color/128min(approx.)/Japanese

**作品解説：**総再生数20億回！ アジア最高峰のドラマ原作を日本映画化！ 義父母を崖から突き落とす男の姿を偶然にもカメラでとらえた少年たち。事業家の婿養子である男は、妻から離婚を切り出され焦っていた。遺産相続のためなら何でもする覚悟で犯行に及んだのだ。一方、少年たちも、複雑な家庭環境による貧困や、少女も、殺人の容疑をかけられた父の自殺や襲ってきた義理の父を包丁で刺してしまったことなど、さまざまな問題を抱えていた。「僕たちの問題って、全てお金で解決できるんじゃない？」少年は男を脅迫して大金を得ようと画策する。少年たちと殺人犯との二転三転する駆け引きの末に待ち受ける結末とは…。

**監督：**金子修介

『宇能鴻一郎の濡れて打つ』(84)で監督デビューしヨコハマ映画祭新人監督賞受賞。『1999年の夏休み』(88)はニューヨーク近代美術館ニューディレクターニューフィルムに選出。平成『ガメラ』3部作で怪獣映画の第一人者となる。また『ゴジラ・モスラ・キングギドラ 大怪獣総攻撃』(01)、『デスノート』、『デスノート the Last name』(06)が国内外で大ヒットし、アジアでの人気も高い。

**Notes：** A total of two billion views! Japanese film adaption from Asia's finest drama script. Fully prepared to kill for his inheritance, a man pushes his in-laws over a cliff after his wife asks for a divorce, which is accidentally caught on video by three teenagers. These teens live under harsh family circumstances; one deals with the suicide of her father who became a suspect of murder, then stabbed her stepfather upon being assaulted. To eliminate their financial worries, the teens conspire to blackmail the murderer and demand cash, igniting a fierce back-and-forth which must ultimately come to an end.

**Director:** Kaneko Shusuke

Kaneko won Best New Director at the Yokohama Film Festival for *Koichiro Uno's Wet and Swinging* (1984). His *Summer Vacation 1999* (1988) was selected for the New York Museum of Modern Art's New Directors/New Films. He led the monster film genre with the Heisei "Gamera" trilogy. He also achieved popularity in Asia with big hits such as *Godzilla*, *Mothra* and *King Ghidorah* (2001), *Death Note*, and *Death Note: The Last Name* (2006).

### スタッフ

監督 ..... 金子修介  
企画 ..... 許暉  
制作・製作総指揮 ..... 白金  
プロデューサー ..... 吉田多喜男  
仲野潤一  
原作 ..... 紫金陳  
脚本 ..... 港岳彦  
撮影監督 ..... 柳島克己  
照明 ..... 宗賢次郎  
美術 ..... 野々垣聡  
録音 ..... 小松崎永行  
アクション監督 ..... 香純 恭  
音響効果 ..... 柴崎憲治  
キャスティング・ディレクター ..... 吉川威史

### キャスト

東昇 ..... 岡田将生

### Staff

Director ..... Kaneko Shusuke  
Master Planner ..... Xu Ye  
Produced by ..... KING BAI  
Producer ..... Yoshida Takio  
Nakano Junichi  
Original Story ..... Zi Jinchun  
Screenplay ..... Minato Takehiko  
Cinematographer ..... Yanagijima Katsumi  
Lighting Designer ..... Sou Kenjiro  
Production Designer ..... Nonogaki Satoshi  
Sound Designer ..... Komatsuzaki Nagayuki  
Stunt Coordinator ..... Kasumi Kyo  
Supervising Sound Effects Editor ..... Shibasaki Kenji  
Casting Director ..... Yoshikawa Takefumi

### Cast

Higashi Noboru ..... Okada Masaki

### Distributor in Japan

TOKYO THEATRES COMPANY,  
INCORPORATED / TEAM JOY CO., LTD.  
Japan





© 2023 DEMEI Holdings Limited (Hong Kong). All Rights Reserved

# 緑の夜

## Green Night

[Hong Kong] 香港  
2023/Color/92min/Korean, Chinese

**作品解説：** 苦難に満ちた過去から逃げようと中国を離れ、韓国で抑圧された生活を送っていたシャ。ある夜、ミステリアスな緑の髪の女性と出会い、危険で非合法的な世界に巻き込まれていく。そして、彼女達の運命の先にあるものは——。シャを演じるのは、本作が俳優復帰作となったファン・ビンビン。緑の髪の子を「梨泰院クラス」(20)、『ベイビー・ブローカー』(22)のイ・ジュヨンが演じる。彼女たちの孤独と解放を、最後の一瞬まで問い続ける本作のメガホンを取ったのは、監督デビュー作“Summer Blur(汉南夏日)”(20)が世界的に高い評価を得たハン・シュアイ。イ・チャンドン監督『ポエトリー アグネスの詩』(10)を手掛けたキム・ヒョンソクが撮影監督として参加している。

### 監督：ハン・シュアイ

中国出身の映画監督・脚本家。初監督作品“Summer Blur(汉南夏日)”(20)で2021年ベルリン映画祭ジェネレーションKプラス部門最優秀賞を受賞。同作は釜山国際映画祭ニューカレンツ部門で国際映画批評家連盟賞、平遥国際映画祭でフェイムアワード部門審査員賞を受賞するなど、世界中で高い評価を得た。

**Notes：** In an attempt to escape her hardship-filled past, Xia leaves China and lives a repressed life with her Korean husband. One night, she meets a mysterious green-haired woman and gets caught up in the dangerous world of the drug business. Fan Bingbing who returns to acting with this film, plays Xia and the green-haired woman is played by Lee Joo-young. Han Shuai, whose directorial debut *Summer Blur* (2020) received international acclaim, directs this film that questions women's freedom and independence until the very last moment.

### Director: Han Shuai

Film director and screenwriter from China. Han Shuai's debut film, *Summer Blur* (2020), won the Grand Prix of the Generation Kplus International Jury at the Berlin International Film Festival in 2021. The film also won the FIPRESCI Prize in the New Currents section at the Busan International Film Festival, the Fei Mu Awards Jury Prize at the Pingyao International Film Festival, and other accolades worldwide.

### スタッフ

監督/脚本 ..... ハン・シュアイ  
脚本 ..... レイ・シェン  
撮影監督 ..... マティアス・デルヴォー  
キム・ヒョンソク

### キャスト

ジン・シャ ..... ファン・ビンビン  
緑の髪の子 ..... イ・ジュヨン  
イ・スンフン ..... キム・ヨンホ  
ドン ..... キム・ミングイ

### Staff

Director/Screenplay ..... Han Shuai  
Screenplay ..... Lei Sheng  
Cinematographer ..... Matthias Delvaux  
Kim Hyun-seok

### Cast

Jin Xia ..... Fan Bingbing  
Green-haired Woman ..... Lee Joo-young  
Lee Seung-hun ..... Kim Young-ho  
Dong ..... Kim Min-gwi

### Production Company

DEMEI HOLDINGS LIMITED (HONG KONG)  
Hong Kong

### World Sales

CERCAMON  
UAE  
Tel: +971 566 06 38 24  
hello@cercamon.biz  
<https://www.cercamon.biz/>

### Distributor in Japan

FINE FILMS, INC.  
Japan  
Tel: +81 3 6265 6508  
Fax: +81 3 6265 6509  
finefilms-information@finefilms.co.jp  
<https://finefilms.co.jp/>





# KIDNAPPED(英題)

Kidnapped  
[Rapito]

[Italy/France/Germany] イタリア/フランス/ドイツ  
2023/Color/134min/Italian

**作品解説：**1858年、ボローニャのユダヤ人街で、教皇から派遣された兵士たちがモルターラ家に押し入る。枢機卿の命令で、7歳の息子エドガルドを連れ去りに来たのだ。取り乱したエドガルドの両親は、息子を取り戻すためにあらゆる手を尽くす。世論と国際的なユダヤ人社会に支えられ、モルターラ夫妻の闘いは急速に政治的な局面を迎える。しかし、教会とローマ教皇は、ますます揺らぎつつある権力を強化するために、エドガルドの返還に応じようとしなかった…。実話を基にした、長きにわたるユダヤ人家族とカトリック教会との闘いをイタリアの巨匠ベロッキオが映像化。

**監督：**マルコ・ベロッキオ

ローマの映画学校Centro Sperimentale di Cinematografiaに入学。1961年から62年にかけて短編映画を制作。その後ロンドンに移り、スレード美術学校で学ぶ。長編デビュー作『ポケットの中の握り拳』は65年のロカルノ国際映画祭で受賞し、国際的な評価を得る。

2019年『シチリアーノ 裏切りの美学』はカンヌ映画祭コンペティション部門に出品された。

**Notes：**In 1858, in the Jewish quarter of Bologna, the Pope's soldiers burst into the home of the Mortara family. By order of the cardinal, they have come to take Edgardo, their seven-year-old son. Edgardo's parents, distraught, will do anything to get their son back. the Mortaras' struggle quickly take a political dimension. But the Church and the Pope will not agree to return the child, to consolidate an increasingly wavering power...

**Director: Marco Bellocchio**

Bellocchio enrolled at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. Between 1961 and 1962 he made the short films. He then moved to London, where he attended the Slade School of Fine Arts. His debut feature film, *I pugni in tasca*, won an award at the Locarno Film Festival in 1965 and garnered him international recognition. In 2019 // *Traditore* was in Competition at the Cannes.

## スタッフ

監督/脚本 …………… マルコ・ベロッキオ  
脚本 …………… スザンナ・ニッキヤレリ  
撮影 …………… フランチェスコ・ディ・ジャコモ  
編集 …………… フランチェスカ・カルヴェリ  
プロダクションデザイン …………… アンドレア・カストリーナ

## キャスト

ピウス9世 …………… パオロ・ピエロボン  
モモロ・モルターラ …………… ファウスト・ルツィン・アレジ  
マリアンナ・モルターラ …… バルバラ・ロンキ  
エドガルド・モルターラ(幼少期) …………… エネア・サラ

## Staff

Director/Screenplay …………… Marco Bellocchio  
Screenplay …………… Susanna Nicchiarelli  
Cinematographer …………… Francesco Di Giacomo  
Editor …………… Francesca Calvelli  
Production Designer …………… Andrea Castorina

## Cast

Papa Pio IX …………… Paolo Pierobon  
Momolo Mortara …………… Fausto Russo Alesi  
Marianna Padovani Mortara …… Barbara Ronchi  
Edgardo Mortara da bambino …… Enea Sala

## Production Company

Kavac Film  
Italy

## World Sales

The Match Factory GmbH  
Germany  
info@matchfactory.de

## Distributor in Japan

FINE FILMS, INC.  
Japan  
Tel: +81 3 6265 6508  
Fax: +81 3 6265 6509  
finefilms-information@finefilms.co.jp  
https://finefilms.co.jp/



©Anna Camerlingo



©2023 KADOKAWA ©T.N GON Co., Ltd.

# 首

## Kubi

[Japan] 日本  
2023/Color/131min/Japanese

**作品解説：**世界中の映画ファンを魅了し続けてきた北野武監督の最新作にして集大成となる作品、それが本作『首』。北野監督が初期の代表作の1本『ソナチネ』(93)と同時期に構想し、30年もの長きに渡って温めていた本作の舞台は戦国時代。信長の跡目をめぐるさまざまな欲望と策略が入り乱れ、燃え上がる本能寺へと物語は突き進む。果たして、そのとき秀吉、光秀、信長らがとった行動は？ “世界のキタノ”だから撮ることのできた、戦国エンターテインメントの全貌がついに明らかになる!!

### 監督：北野 武

主演も務めた『その男、凶暴につき』(89)で映画初監督。『HANA-BI』(97)は第54回ヴェネチア映画祭で金獅子賞を受賞したほか、国内外で多くの映画賞を受賞。『座頭市』(03)では自身初の時代劇に挑戦し、第60回ヴェネチア映画祭で銀獅子賞を受賞。その後、バイオレンス・エンターテインメント『アウトレージ』シリーズ3部作(10、12、17)を監督。『首』は6年ぶりの監督作品となる。

**Notes：** Introducing *Kubi*, renowned director Kitano Takeshi's latest film and the culmination of his work that continues to captivate film aficionados worldwide. First conceived 30 years ago alongside one of his early masterpieces, *Sonatine* (1993), this long-planned film takes place in the warring Sengoku period. Depicting a mélange of schemes and desires of those vying to succeed Nobunaga, the story rushes headlong towards Honnoji's fiery fate. What truly happened between Hideyoshi, Mitsuhide and Nobunaga at that time? All is revealed in this Sengoku film that only "The World's Kitano" could create!

### Director: Kitano Takeshi

Kitano began directing with *Violent Cop* (1989), which he also starred in. He won the 54th Venice Film Festival's Golden Lion for *Hana-bi* (1997), along with many awards worldwide. *Zatoichi* (2003), his first foray into period films, won a Silver Lion at the 60th Venice Film Festival. He later directed the violent *Outrage* trilogy (2010, 2012, 2017). *Kubi* is his first directing role in six years.

### スタッフ

監督/脚本 ..... 北野 武  
撮影監督 ..... 浜田 毅  
照明 ..... 高屋 齋  
美術 ..... 瀬下幸治  
音楽 ..... 岩代太郎  
サウンドデザイナー ..... 柴崎憲治  
衣裳デザイナー ..... 黒澤和子  
録音 ..... 高野泰雄  
編集 ..... 太田義則

### キャスト

羽柴秀吉 ..... ビートたけし  
明智光秀 ..... 西島秀俊  
織田信長 ..... 加瀬 亮  
難波茂助 ..... 中村獅童  
黒田官兵衛 ..... 浅野忠信  
羽柴秀長 ..... 大森南朋

### Staff

Director/Screenplay ..... Kitano Takeshi  
Cinematographer ..... Hamada Takeshi  
Lighting ..... Takaya Hitoshi  
Production Designer ..... Seshimo Koji  
Music ..... Iwashiro Taro  
Sound Designer ..... Shibasaki Kenji  
Costume Designer ..... Kurosawa Kazuko  
Sound Recordist ..... Takano Yasuo  
Editor ..... Ota Yoshinori

### Cast

Hashiba Hideyoshi ..... Beat Takeshi  
Akechi Mitsuhide ..... Nishijima Hidetoshi  
Oda Nobunaga ..... Kase Ryo  
Naniwa Mosuke ..... Nakamura Shido  
Kuroda Kanbe ..... Asano Tadanobu  
Hashiba Hidenaga ..... Omori Nao

Production Company /  
World Sales /  
Distributor in Japan  
KADOKAWA CORPORATION  
Japan





©2023「怪物の木こり」製作委員会

# 怪物の木こり

## Lumberjack the Monster

[Japan] 日本  
2023/Color/118min/Japanese

**作品解説：**サイコパスVS連続殺人鬼＝超刺激サスペンス！『このミステリーがすごい！』大賞を受賞した「怪物の木こり」（倉井眉介／宝島社文庫）が映画化。凶器の斧で脳を奪う連続猟奇殺人事件。次の標的になった弁護士・二宮は、犯人をも凌駕する狂気のサイコパスだった！事件を追う警察、犯人への逆襲を誓う二宮。追う者と追われる者がどんどん入れ替わる先読み不可能な展開、そして驚愕の結末とは…？監督は世界中に熱狂的ファンを持つ鬼才・三池崇史。サイコパス弁護士・二宮＝主演・亀梨和也、警視庁のプロファイラー＝菜々緒、二宮の本性を知らない婚約者＝吉岡里帆ほか、染谷将太、中村獅童ら豪華キャスト陣が集結。

### 監督：三池崇史

95年に劇場映画監督デビュー。以降ジャンルを問わず精力的に映画製作を続ける。『十三人の刺客』（10）がヴェネチア映画祭、『一命』（11）、『藁の楯』（13）、『無限の住人』（17）がカンヌ映画祭に出品されるなど、海外でも高く評価されている。常に刺激的な作品を世に送り続けている唯一無二の映画監督。

**Notes：** Based on a novel written by Kurai Mayusuke. Ninomiya Akira (Kamenashi) is a remorseless lawyer who doesn't hesitate to eliminate anyone who stands in his way. One night he is brutally attacked by an unknown assailant wearing a "monster mask". Although he miraculously survives the assault, Ninomiya becomes fixated on finding the attacker and getting revenge.

Meanwhile, a series of gruesome murder occur where the victims are found with their brains removed from their bodies. While police conduct an intensive investigation, Ninomiya seeks revenge against the assaulter. Who will uncover the truth first?!

### Director: Miike Takashi

Miike Takashi made his directorial debut in 1995 and has since directed films across a diverse range of genres, including horror, action, period drama, and science fiction. He has been recognized by TIME magazine as one of the most promising non-English speaking directors, and several of his works have been selected for international film festivals, further cementing his reputation as a respected auteur.

### スタッフ

監督 ..... 三池崇史  
原作 ..... 倉井眉介  
脚本/エグゼクティブ・プロデューサー ..... 小岩井宏悦  
プロデューサー ..... 坂美佐子  
音楽 ..... 遠藤浩二

### キャスト

二宮 彰 ..... 亀梨和也  
戸城 麻子 ..... 菜々緒  
荷見 映美 ..... 吉岡里帆  
杉谷 九朗 ..... 染谷将太  
剣持 武士 ..... 中村獅童

### Staff

Director ..... Miike Takashi  
Original Novel ..... Kurai Mayusuke  
Screenplay / Executive Producer ... Koiwai Hiroyoshi  
Producer ..... Saka Misako  
Music ..... Endo Koji

### Cast

Ninomiya Akira ..... Kamenashi Kazuya  
Toshiro Ranko ..... Nanao  
Hasumi Emi ..... Yoshioka Riho  
Sugitani Kuro ..... Sometani Shota  
Kenmochi Takeshi ..... Nakamura Shido

### Production Company / Distributor in Japan

Warner Bros. Pictures Japan  
Tel: +81 3 5251 6300  
<https://warnerbros.co.jp/>

### World Sales

Warner Bros. Pictures Japan  
kury.tamura@wbd.com  
<https://warnerbros.co.jp/>







©2023 HI-AX/IMY (K)NIGHT

# MY (K)NIGHT マイ・ナイト

My (K)Night

[Japan] 日本  
2023/Color/91min/Japanese

**作品解説:**「今夜も世界を救いに行きますか」夫の浮気を知り、満たされない心を埋めようとする主婦。余命わずかな母親に婚約者を紹介したい高校教師。映える写真を撮り続けるインスタグラマー。それぞれ悩みや思いを抱え、“救い”を求めている3人の女性たち。彼女らが頼ったのは、女性を癒やし、世界を救う[MY KNIGHT]の“デートセラピスト”＝一夜かぎりの恋人たち。夜の横浜を舞台にした、3組の男女の誰も知らない物語。監督・脚本は『やがて海へと届く』(22)の新鋭・中川龍太郎。キャストは、川村壱馬、RIKU、吉野北人がデートセラピストの刹那、イチヤ、刻、彼らの相手となる一夜限りの恋人を安達祐実、穂志もえか、夏子が演じる。

## 監督：中川龍太郎

大学在学中に監督した『愛の小さな歴史』(14)でTIFFスプラッシュ部門に入選。『走れ、絶望に追いつかれない速さで』(15)も同部門にて入選し、2年連続入選を果たす。『四月の永い夢』(17)はモスクワ国際映画祭にて国際映画批評家連盟賞とロシア映画批評家連盟特別表彰を受賞。『わたしは光をにぎっている』(19)がモスクワ国際映画祭特別招待。『静かな雨』(19)が釜山国際映画祭にてキム・ジソク賞に入選し、東京フィルメックスにて観客賞を受賞した。

**Notes:** "Shall we go save the world again tonight?"

A housewife who wants to mend her heart after learning of her husband's adultery. A high school teacher who wishes to introduce a fiancé to her dying mother. An Instagrammer who constantly takes aesthetic pictures. These women, each with their own dilemmas, want to be "saved." They turn to "date therapists" from My Knight, or one-night lovers who console women and save the world. What happens to these couples in nighttime Yokohama? Written and directed by Nakagawa Ryutarō, starring Kawamura Kazuma, RIKU, Yoshino Hokuto, Adachi Yumi, Hoshi Moeka, and Natsuko.

## Director: Nakagawa Ryutarō

Nakagawa was nominated two years in a row for TIFF's Japanese Cinema Splash section with *August in Tokyo* (2014) and *Tokyo Sunrise* (2015). *Summer Blooms* (2017) won the FIPRESCI Jury Prize and Jury Special Mention at the Moscow International Film Festival, and he was invited back to screen with *Mio on the Shore* (2019). *Silent Rain* (2019) was nominated for the Kim Jiseok Award at the Busan International Film Festival and the Audience Award at Tokyo FILMeX.

## スタッフ

監督/脚本 ..... 中川龍太郎  
企画プロデュース ..... EXILE HIRO  
コンセプトプロデューサー ..... 小竹正人  
音楽 ..... YUKI KANESAKA  
撮影監督 ..... 鈴木雅也

## キャスト

刹那 ..... 川村壱馬  
イチヤ ..... RIKU  
刻 ..... 吉野北人  
宮地沙都子 ..... 安達祐実  
稲本 灯 ..... 穂志もえか  
miyupo ..... 夏子  
稲本佳津子 ..... 坂井真紀  
弘毅 ..... 村上淳

## Staff

Director/Screenplay ..... Nakagawa Ryutarō  
Project Producing ..... EXILE HIRO  
Concept Producer ..... Odake Masato  
Music ..... YUKI KANESAKA  
Cinematographer ..... Suzuki Masaya

## Cast

Setsuna ..... Kawamura Kazuma  
Ichiya ..... RIKU  
Toki ..... Yoshino Hokuto  
Miyaji Satoko ..... Adachi Yumi  
Inamoto Akari ..... Hoshi Moeka  
miyupo ..... Natsuko  
Inamoto Kazuko ..... Sakai Maki  
Hiroki ..... Murakami Jun

## Production Company

HI-AX  
Japan  
Tel: +81 3 5708 5420  
er-ogawa@ih.co.jp

## Distributor in Japan

Shochiku Co., Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 5550 1594  
Fax: +81 3 5550 1648  
daki\_sakamoto@shochiku.co.jp  
https://www.shochiku.co.jp/

## World Sales

Nippon Television  
Network Corporation  
Japan  
Tel: +81 70 7515 3345  
paula-k.stf@ntv.co.jp  
https://www.ntv.co.jp/





©2023 20th Century Studios. All Rights Reserved.

アジアン・プレミア

Asian Premiere

# ネクスト・ゴール・ウィンズ

Next Goal Wins

[USA] アメリカ  
2023/Color/104min/English

**作品解説:** 『ジョジョ・ラビット』(19)でアカデミー賞受賞のタイカ・ワイティティ監督が贈る最新作。2001年サッカーワールドカップ予選で史上最悪となる31-0の惨敗を喫した米領サモアチーム。起死回生をかけて、鬼コーチ、トーマス・ロンゲンを監督に迎える。皆が待望する人生のワン・ゴールを勝ち取るための苦闘がはじまるのだった。感動の実話をもとに、天才監督が全ての負けを知る人々に贈る、笑いと感動のスポーツコメディ・ドラマ。

## 監督: タイカ・ワイティティ

ユーモアとベースに溢れた独自のスタイルで監督・脚本・俳優の3役をこなし、アートハウス作品から、「ソー」シリーズのマーベル・シネマティック・ユニバースにまで新風を吹き込んだ、今世界で最も注目されるニュージーランド出身の“天才”監督。次回作として「スター・ウォーズ」最新作を含め、数多くの期待作が控えている。

**Notes:** Directed by Academy Award winner Taika Waititi (*Jojo Rabbit*, *Thor: Ragnarok*) and based on a true story, *Next Goal Wins* follows the American Samoa soccer team, infamous for their brutal 31-0 FIFA loss in 2001. With the World Cup Qualifiers approaching, the team hires down-on-his-luck, maverick coach Thomas Rongen (Michael Fassbender) hoping he will turn the world's worst soccer team around in this heartfelt underdog comedy.

## Director: Taika Waititi

Maorilander writer-director-actor Taika Waititi brought his signature style of humor and pathos not only to Arthouse titles but to Marvel Cinematic Universe on "Thor" franchise. He is one of the most acclaimed filmmakers nowadays and is developing highly anticipated upcoming films, including new "Star Wars" films.

## スタッフ

監督/脚本/製作 …… タイカ・ワイティティ  
脚本 …… イアン・モリス  
撮影監督 …… ラクラン・ミルン  
美術 …… ラ・ヴィンセント  
音楽 …… マイケル・ジアッキーノ  
編集 …… ニコラス・モンズール

## キャスト

トーマス・ロンゲン …… マイケル・ファスベンダー  
ゲイル …… エリザベス・モス  
ジャイヤ …… カイマナ  
タビタ …… オスカー・ナイトレー  
アレックス …… ウィル・アーネット  
牧師 …… タイカ・ワイティティ

## Staff

Director/Screenplay/Producer …… Taika Waititi  
Screenplay …… Iain Morris  
Cinematographer …… Lachlan Milne  
Production Designer …… Ra Vincent  
Music …… Michael Giacchino  
Editor …… Nicholas Monsour

## Cast

Thomas Rongen …… Michael Fassbender  
Gail …… Elizabeth Moss  
Jaiyah …… Kaimana  
Tavita …… Oscar Kightley  
Alex …… Will Arnett  
American Samoa Priest …… Taika Waititi

## Production Company

Searchlight Pictures  
<https://www.searchlightpictures.com/>

## Distributor in Japan

The Walt Disney Company (Japan) Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 6752 5626  
yoshinari.hirayama@disney.com  
<https://www.searchlightpictures.jp>







©2023 20th Century Studios. All Rights Reserved.

# 衰れなるものたち

## Poor Things

[UK]イギリス  
2023/Color, Black&White /142min/English

**作品解説：**『女王陛下のお気に入り』で映画賞を席卷したヨルゴス・ランティモス監督が、再びエマ・ストーンとの最強タッグを組んで贈る、想像を遥かに超えた、麗しくあまりにも大胆な冒険物語。自ら命を絶った不幸な若き女性ベラ(エマ・ストーン)は、天才外科医ゴッドウィン(ウィレム・デフォー)の手によって、奇跡的に蘇生する。ゴッドウィンの庇護のもと日に日に回復するベラだったが、“世界を自分の目で見たい”という強い欲望に駆られ、放蕩者の弁護士ダンカン(マーク・ラファロ)の誘惑で、ヨーロッパ横断の旅に出る。貪欲に世界を吸収していくベラは、やがて時代の偏見から解き放たれ、自分の力で真の自由と平等とを見つけていくのだった。

### 監督：ヨルゴス・ランティモス

ギリシャ出身のランティモス監督は、長編2作目『籠の中の乙女』(09)でカンヌ映画祭「ある視点」部門グランプリを受賞。『ロブスター』(15)でアカデミー賞脚本賞にノミネート、カンヌ映画祭で審査員賞を受賞し、続く『聖なる鹿殺し キリング・オブ・ア・セイクリッド・ディア』(17)でもカンヌ映画祭脚本賞を受賞。前作『女王陛下のお気に入り』(18)でもアカデミー賞最多10ノミネートを果たし、今、最もその動向が注目されている映画監督である。

**Notes：** From filmmaker Yorgos Lanthimos and producer Emma Stone comes the incredible tale and fantastical evolution of Bella Baxter (Stone), a young woman brought back to life by the brilliant and unorthodox scientist Dr. Godwin Baxter (Willem Dafoe). Under Baxter's protection, Bella is eager to learn. Hungry for the worldliness she is lacking, Bella runs off with Duncan Wedderburn (Mark Ruffalo), a slick and debauched lawyer, on a whirlwind adventure across the continents. Free from the prejudices of her times, Bella grows steadfast in her purpose to stand for equality and liberation.

### Director: Yorgos Lanthimos

Yorgos Lanthimos was born in Greece. His second feature, *Dogtooth* (2009) won the Prix Un Certain Regard at the Cannes. His next film, *The Lobster* (2015) was nominated for an Academy Award for Best Screenplay and won the Jury Prize at the Cannes. *The Killing of a Sacred Deer* (2017) won the Award for Best Screenplay at the Cannes. *The Favourite* (2018) received ten Oscar nominations. He is one of the most acclaimed directors today.

### スタッフ

監督／製作 …… ヨルゴス・ランティモス  
原作 …… アラスター・グレイ  
脚本 …… トニー・マクナマラ  
撮影監督 …… ロビー・ライアン  
美術 …… ジェームズ・ブライス  
ショーナ・ヒース  
衣装 …… ホリー・ワディングトン  
音楽 …… ジャースキン・フェンドリクス  
編集 …… ヨルゴス・モヴロプサリディス

### キャスト

ベラ・バクスター …… エマ・ストーン  
ダンカン・ウェッダーバーン …… マーク・ラファロ  
ゴッドウィン・バクスター …… ウィレム・デフォー  
マックス・マックヤンドレス …… ラミー・ユセフ  
フェリシティ …… マーガレット・クワリー  
マーサ・フォン・カーツロック …… ハンナ・シグラ

### Staff

Director/Producer …… Yorgos Lanthimos  
Original Novel …… Alasdair Gray  
Screenplay …… Tony McNamara  
Cinematographer …… Robbie Ryan  
Production Designer …… James Price  
Shona Heath  
Costume …… Holly Waddington  
Music …… Jerskin Fendrix  
Editor …… Yorgos Mavropsaridis

### Cast

Bella Baxter …… Emma Stone  
Duncan Wedderburn …… Mark Ruffalo  
Godwin Baxter …… Willem Defoe  
Max McCandless …… Ramy Youssef  
Felicity …… Margaret Qualley  
Martha Von Kurtzroc …… Hanna Schygulla

**Production Company** Element Pictures  
Tel: +353 1 618 5032  
Fax: +353 1 664 3737  
info@elementpictures.ie

**Distributor in Japan** The Walt Disney Company (Japan) Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 6752 5626  
yoshinari.hirayama@disney.com  
https://www.searchlightpictures.jp





©Carole-Bethuel ©2023 CURIOSA FILMS - GAUMONT - FRANCE 2 CINEMA

## ポトフ(原題)

The Pot-au-Feu  
[La passion de Dodin Bouffant]

[France] フランス  
2023/Color/136min/French



### スタッフ

監督/脚本 ..... トラン・アン・ユン  
アートディレクション/衣装 ... トラン・ヌー・イエン・ケー  
撮影監督 ..... ジョナタン・リックブール  
編集 ..... マリオ・パティステル  
美術 ..... トマ・バクニ  
料理監修 ..... ビエール・ガニエール

### キャスト

ウージェニー ..... ジュリエット・ビノシュ  
ドダン ..... フノウ・マジメル  
ラバス ..... エマニュエル・サランジェ  
グリモー ..... ハトリック・ダスンサオ  
ヴィオレット ..... ガラテア・ペルージ  
マーゴット ..... ヤン・ハムネカー  
ボーボワ ..... フレデリック・フィスバック  
ポーリーヌ ..... ボニー・シャニョー・ラヴォワール

### Staff

Director/Screenplay ..... Tran Anh Hung  
Art Director/Costume ..... Tran Nu Yên Khê  
Cinematographer ..... Jonathan Ricquebourg  
Editor ..... Mario Battistel  
Production Designer ..... Toma Baquéni  
Gastronomic Manager ..... Pierre Gagnaire

### Cast

Eugénie ..... Juliette Binoche  
Dodin ..... Benoit Magimel  
Rabaz ..... Emmanuel Salinger  
Grimaud ..... Patrick d'Assunção  
Violette ..... Galatea Bellugi  
Magot ..... Jan Hammenecker  
Beaubois ..... Frédéric Fisbach  
Pauline ..... Bonnie Chagneau-Ravoire

**Production Company** ..... CURIOSA FILMS, GAUMONT, FRANCE 2 CINEMA, UMEDIA France  
**Distributor in Japan** ..... GAGA Japan

**World Sales**  
GAUMONT  
France



©Curiosa Films

**作品解説:** カンヌ映画祭監督賞受賞。名匠トラン・アン・ユンが描く、美食家と料理人の情熱と愛の物語。〈食〉を芸術に昇華させようと情熱を注ぐ美食家・ドダンと、それを具現化する料理人・ウージェニー。ふたりは20年にわたって絆を育み、ついに結婚の決意をする。ある日ユーラシア皇太子から晩餐会の招待を受け取ったドダン。豪勢な皇太子の料理に、彼は“ポトフ”で対抗するとウージェニーに打ち明ける。しかし、彼女の身体に異変が…。100年前の極上メニューがスクリーンを埋めつくす、新たなグルメ映画の金字塔! 「Unifrance French Cinema Season in Japan」特別助成作品。

### 監督: トラン・アン・ユン

1962年生まれ。75年、ベトナム戦争下フランスに移住。93年、デビュー作『青いパイアの香り』(93)で、カンヌ映画祭カメラ・ドール(新人監督賞)とユース賞に輝き、監督2作目の『シクロ』(95)でヴェネチア映画祭金獅子賞を受賞。10年、村上春樹の世界的ベストセラーの映画化『ノルウェイの森』を監督。その他の作品は『夏至』(00)、『アイ・カム・ウィズ・ザ・レイン』(09)、『エタニティ 永遠の花たちへ』(16)など。

**Notes:** France, 1885. The talented cook Eugenie has worked for the preeminent gourmet Dodin for the last two decades. Their mutual admiration turns into a romance, and gives rise to dishes, one more delicious than the next, that confound even the world's most illustrious chefs. But Eugenie is fond of her freedom and has never wanted to marry Dodin, so he decides to do something he has never done before: cook for her.

### Director: Tran Anh Hung

Born in 1962, Tran Anh Hung immigrated to France during the Vietnam War in 1975. In 1993, his debut film, *The Scent of Green Papaya* (1993), won Caméra d'Or and Award of the Youth for Best French Film at the Cannes Film Festival. His second film, *Cyclo* (1995), won the Golden Lion at the Venice Film Festival. In 2010, he directed *Norwegian Wood*, an adaptation of Murakami Haruki's international bestseller. His other films include *The Vertical Ray of the Sun* (2000), *I Come with the Rain* (2009) and *Eternity* (2016).



©2023 SHINYA TSUKAMOTO / KALYU THEATER

アジアン・プレミア

Asian Premiere

# ほかけ

## Shadow of Fire

[Japan] 日本  
2023/Color/95min/Japanese

**作品解説：** 女が暮らす半焼けの居酒屋、片腕が動かない男との旅、空襲で家族を失った子どもの目から見た、戦争と人間。『鉄男』(89)でのセンセーショナルな劇場デビュー以後、世界中に熱狂的なファンを持ち、多くのクリエイターに影響を与えてきた塚本晋也監督が、戦場の極限状況で変貌する人間を描いた『野火』(14)、太平の世が揺らぎ始めた幕末を舞台に生と暴力の本質に迫った『斬、』(18)の流れを汲み、終戦後の闇市を舞台に、戦争で奪われたものと、絶望と闇を抱えたまま混沌の中で生きる人々を真摯に描く。現代の世に問う祈りの物語。第80回ヴェネチア映画祭にてNETPAC賞を受賞。

**監督：** 塚本晋也

1960年東京生まれ。89年、『鉄男』で劇場映画デビューと同時にローマ国際ファンタスティック映画祭グランプリ受賞。以降、世界中に熱狂的なファンを持つ。ヴェネチア映画祭との縁が深く、『六月の蛇』(02)はコントロコレンテ部門で審査員特別大賞、『KOTOKO』(11)はオリゾンティ部門最高賞のオリゾンティ賞を受賞。『野火』(14)、『斬、』(18)、本作を含め9回の出品、また3回にわたり審査員をつとめている。

**Notes :** Set in a black market that is beginning to recover from the ruins after WWII. In a pub diner, a woman makes a living by selling her body. An orphan sneaks into her house to steal things, and a young demobilized soldier comes as a guest. The three begin a strange life together. However, the soldier's memories of the war destroy it soon. The orphan, who says a street vendor has offered him a job, sets off on a journey with him, ignoring the woman who tries to stop him. The film won the NETPAC Award at the 80th Venice Film Festival.

**Director:** Tsukamoto Shinya

Born in Tokyo, 1960. Tsukamoto's debut feature, *Tetsuo the Iron Man* (1989), instantly put him in the limelight as a filmmaker with an original vision and style around the world. He won the Jury Prize of the Contro Corrente section for *A Snake of June* (2002) and the Orizzonti Prize for *Kotoko* (2011) at the Venice Film Festival. *Fires on the Plain* (2014) and *Killing* (2018) were selected for the Competition of the same festival.

### スタッフ

監督/脚本/撮影/編集/製作 … 塚本晋也  
助監督 … 林啓史  
音楽 … 石川忠  
音響演出 … 北田雅也  
照明 … 中西克之  
美術 … 中嶋義明  
美術デザイン … MASAKO  
衣装 … 佐々木翔  
ヘアメイク … 大橋茉冬

### キャスト

女 … 趣里  
テキ屋の男 … 森山未来  
戦争孤児 … 塚尾桜雅  
復員兵 … 河野宏紀  
中年 … 利重剛  
優しい男 … 大森立嗣

### Staff

Director/Screenplay/Cinematographer/Editor/Producer … Tsukamoto Shinya  
Assistant Director … Hayashi Satoshi  
Music … Ishikawa Chu  
Sound Design … Kitada Masaya  
Lighting … Nakanishi Katsuyuki  
Production Designer … Nakajima Yoshiaki  
Production Designer … MASAKO  
Costume … Sasaki Sho  
Hair & Makeup … Ohashi Mafuyu

### Cast

Woman … Shuri  
Street Vendor … Moriyama Mirai  
Orphan … Tsukao Oga  
Young Demobilized Soldier … Kono Hiroki  
Middle-aged Man … Riju Go  
Gentle-mannered Man … Omori Tatsushi

### Production Company Distributor in Japan

KALYU THEATER CO.,LTD. SHIN NIPPON FILMS CO.,LTD.  
Japan Japan  
kaijuu@gc4.so-net.ne.jp Tel: +81 3 5843 1935  
http://tsukamotoshinya.net/ Fax: +81 3 5843 1936  
toyoka@espace-sarou.co.jp  
http://espace-sarou.com/

### World Sales

Nikkatsu Corporation  
Japan  
Tel: +81 3 5689 1014  
international@nikkatsu.co.jp  
http://intl.nikkatsu.com/



「ワールド・フォーカス」部門は、現在の世界の映画の潮流を知ることのできる作品を紹介する部門です。今年も素晴らしい作品がそろいましたが、とりわけ注目していただきたいのはヴィム・ヴェンダース監督が田中泯を主演に起用した短編映画『Somebody Comes into the Light』で、今回の上映がワールド・プレミアとなります。また、スペインやラテンアメリカの秀作を紹介してきた「ラテンビート映画祭」との共催による5作品も上映します。さらに、台北駐日経済文化代表処・台湾文化センターとの共催により、台湾の若手監督の新作4作品を上映する「台湾電影ルネッサンス2023」を、アジア・フィルム・アワード・アカデミーとの共催により香港映画の秀作を紹介するとともに、トニー・レオンのマスタークラスを開催する「アジア・シネラマ―香港フォーカス」を開催します。それぞれの作品から現代の世界の様々な側面が見えてくることは間違いありません。また、まだ日本での劇場公開が決まっていない映画も多いため、この部門での上映がきっかけとなり、日本での公開が実現することを期待したいと思います。

プログラミング・ディレクター  
**市山尚三**

The World Focus section introduces films that provide an insight into current trends in world cinema. The lineup is full of excellent films again this year, but of particular note is the world premiere of *Somebody Comes into the Light*, a short film by Wim Wenders starring Tanaka Min. In addition, the program co-hosted by the Latin Beat Film Festival, which introduces outstanding films from Spain and Latin America, will feature five films. Taiwan Film Renaissance 2023, co-hosted by the Taipei Economic and Cultural Representative Office in Japan Taipei Culture Center, will screen four new films by young Taiwanese directors, and Asian Cinerama - Hong Kong Focus, co-hosted by the Asian Film Academy, will introduce excellent Hong Kong films and host a master class by Tony Leung Chiu-wai. Various faces of our world today emerge from the selected films. Many of the films have yet to find distributors in Japan. Hopefully this showcase will lead to their theatrical releases.

**Ichiyama Shozo**  
Programming Director

---

会期 10.23(月)～11.1(水)  
会場 シネスイッチ銀座  
TOHOシネマズ シャンテ  
ヒューマントラストシネマ有楽町  
ヒューリックホール東京  
丸の内TOEI

---

Dates 10.23 Mon～11.1 Wed  
Venues Cine Switch Ginza  
TOHO Cinemas Chanter  
Humantrust Cinema Yurakucho  
Hulic Hall Tokyo  
Marunouchi TOEI

# ワールド・フォーカス

## World Focus



©Beijing Benchmark Pictures Co.,Ltd

# 耳をかたむけて

All Ears

[不慮此行]

[China] 中国

2023/Color/119min/Mandarin

上海国際映画祭推薦

Recommended by Shanghai International Film Festival

**作品解説：**自分の家族を撮影したユニークなドキュドラマ“Oxhide”(05)と『オクスハイドII』(09)を監督し、多くの国際映画祭で評価されたリュウ・ジャインが14年のブランクを経て発表した新作。主人公は、映画の脚本家を目指したものの芽が出ず、葬儀のための弔文を書くことで生計を立てている青年ウェン。映画の前半は様々な人々からの依頼に応えて仕事をこなすウェンの姿が描かれるが、後半に依頼者のひとりである女性が訪ねてきたことをきっかけに、ウェンが個人的に抱えていたわだかまりが次第に明らかになる。上海国際映画祭コンペティションで上映され、リュウ・ジャインが監督賞を、ウェン役を演じたフー・ゴーが男優賞を受賞するなど、高い評価を受けた。

## 監督：リュウ・ジャイン(刘伽茵)

脚本家、監督。北京電影学院を卒業し、現在は脚本学科の准教授を務める。中国インディペンデント映画界において、ユニークな作風とテーマ性で知られている。監督作“Oxhide”(05)と『オクスハイドII』(09)は、ベルリン映画祭をはじめとする多くの国際映画祭で上映され、批評家からも観客からも高く評価された。

**Notes：**Wen Shan is a mediocre screenwriter struggling to make a living in Beijing. Commercial projects are left undone, and his own stories fall by the wayside. He lives a stagnant life in a fast-growing city. By chance, he begins to write eulogies for a living. He meets the families of the deceased, carefully observes, listens to the stories, and at last, puts pen to paper. As he restores the lives of others, he finds his own place in the city and finally realizes that ordinary people can take the center stage too.

## Director: Liu Jiayin

Writer-director Liu Jiayin, a Beijing Film Academy (BFA) graduate and current Associate Professor in Screenwriting, is known for her unique cinematic style and thematic focus in China's independent filmmaking. Her auteur films, *Oxhide* (2005) and *Oxhide II* (2009), have been screened in many international film festivals, including Berlin International Film Festival, and have been widely acclaimed by film critics as well as audiences.

## スタッフ

監督/脚本 ..... リュウ・ジャイン  
撮影監督 ..... ジョウ・ウェンツァオ  
音響 ..... リウ・ジエ  
ゼン・シャオミン  
編集 ..... イェン・イーピン  
音楽 ..... ハンク・リー

## キャスト

ウェン・シャン ..... フー・ゴー  
シャオイン ..... ウー・レイ  
シャオ・ジンスイ ..... チー・シー  
ゲスト出演 ..... ホアン・レイ  
バイ・コー

## Staff

Director/Screenplay ..... Liu Jiayin  
Cinematographer ..... Zhou Wencao  
Sound ..... Liu Jie  
Zeng Xiaoming  
Editor ..... Yan Yiping  
Music ..... Hank Lee

## Cast

Wen Shan ..... Hu Ge  
XiaoYin ..... Wu Lei  
Shao Jinsui ..... Qi Xi  
Guest Starring ..... Huang Lei  
White. K

## Production Company

Beijing Benchmark Pictures Co.,Ltd  
China  
Tel: +86 13051330009  
benchmarkpic@126.com

## World Sales

Rediance  
China  
info@rediancefilms.com





©ANSELM © 2023, Road Movies

**Production Company**  
Road Movies Filmproduktion  
Germany  
info@roadmovies.com  
https://roadmovies.com

**World Sales**  
HanWay Films  
info@hanwayfilms.com  
https://www.hanwayfilms.com

**Distributor in Japan**  
unplugged, inc.  
Tel: +81 3 6434 7460  
Fax: +81 3 6434 7461  
senden@unpfilm.com  
https://unpfilm.com/

# アンゼルクム

## Anselm

[Germany]ドイツ 2023/Color, Black & White/93min/German, English

**作品解説**：戦後ドイツを代表するアーティストであるアンゼルクム・キーファーの過去と現在を、3Dによる驚異的な映像でとらえたドキュメンタリー。第二次大戦が終結した1945年に生まれ、今年で78歳になるキーファーは、砂、藁、鉛などを素材に使った特異な作風で知られるとともに、古代の神話、ワーグナー、カバラ、そして戦後のドイツが回避してきたナチス時代を扱った作品を発表してきた。映画はフランス南部の村、バルジャックにある広大なアトリエで創作活動を行うキーファーを、各所に設置された巨大な作品群とともにとらえる。ある意味で巨大な美術館とも言えるキーファーのアトリエを、極上の映像で楽しむことのできる作品と言える。カンヌ映画祭で特別上映。

### 監督：ウィム・ヴェンダース

1945年、ドイツ・デュッセルドルフ生まれ。70年代のニュー・ジャーマン・シネマの旗手であり、今日の映画界を代表する映画監督のひとりとして知られる。数々の映画賞に輝いた劇映画のほか、脚本家、監督、プロデューサー、写真家、作家として革新的なドキュメンタリー映画も多く手掛けている。



Photo by Gerhard Kassner

**Notes** : In *Anselm*, Wim Wenders creates a portrait of Anselm Kiefer, one of the most innovative and important painters and sculptors of our time. Shot in 3D and 6K resolution, the film presents a cinematic experience of the artist's work which explores human existence and the cyclical nature of history, inspired by literature, poetry, philosophy, science, mythology and religion. For over two years, Wenders traced Kiefer's path from his native Germany to his current home in France, connecting the stages of his life to the essential places of his career, which spans more than five decades.

### Director: Wim Wenders

Wim Wenders (born 1945 in Düsseldorf, Germany) came to international prominence as one of the pioneers of German Cinema during the 1970s and is now considered one of the most important figures in contemporary film. In addition to his many prize-winning feature films, his work as a scriptwriter, director, producer, photographer and author also encompasses an abundance of innovative documentary films.

### スタッフ

監督 …… ウィム・ヴェンダース  
プロデューサー …… カーステン・ブリュニヒ  
エグゼクティブ・プロデューサー …… シェレミー・トマス  
撮影監督 …… フランツ・ルスティヒ  
立体撮影 …… セバスティアン・クラマー  
編集 …… マクシオン・ゲーディック  
作曲 …… レオナルド・キュスナー  
音響 …… レジス・ミュラー  
特殊効果 …… カレ・マックス・ホフマン  
プロダクション・スーパーバイザー …… スザン・クニェブナー  
デジタル画像処理 …… ティエリー・プファリ  
美術 …… セバスティアン・ソウクップ

### キャスト

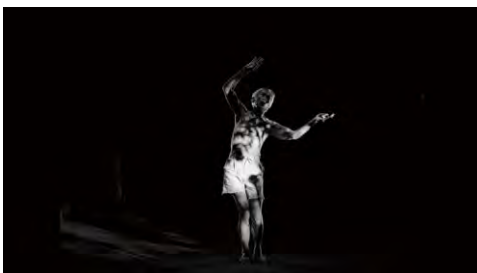
アンゼルクム …… アンゼルクム・キーファー  
若きアンゼルクム …… ダニエル・キーファー  
少年アンゼルクム …… アントン・ヴェンダース

### Staff

Director …… Wim Wenders  
Producer …… Karsten Brüning  
Executive Producer …… Jeremy Thomas  
Cinematographer …… Franz Lustig  
Stereography …… Sebastian Cramer  
Editor …… Maxine Goedicke  
Composer …… Leonard Kübner  
Sound …… Régis Muller  
Special Effects …… Kalle Max Hofmann  
Production Supervisor …… Susann Kniebner  
Digital Imaging Technician …… Thierry Pouffary  
Set Design …… Sebastian Soukup

### Cast

Anselm …… Anselm Kiefer  
Anselm (Young) …… Daniel Kiefer  
Anselm (Boy) …… Anton Wenders



© 2023 MASTER MIND Ltd.

監督：ウィム・ヴェンダース Director: Wim Wenders  
ホームレス：田中 涙 Homeless: Tanaka Min

**Production Company**  
MASTER MIND Ltd.  
Japan

ワールド・プレミア

World Premiere

# Somebody Comes into the Light

## Somebody Comes into the Light

[Japan]日本 2023/Black & White/9min/No dialogue

**作品解説**：ダンサー・田中涙とウィム・ヴェンダースの美しいセッション。映画『PERFECT DAYS』のスタッフが生み出した詩情あふれる映像。言葉より以前にあったものがある。音楽は『Pina/ピナ・パウシュ 踊り続けるいのち』の三宅純。

**Notes** : A beautiful session between dancer Tanaka Min and director Wim Wenders that illustrates something before we started speaking with words. Music by Miyake Jun.



© 01 Distribution

# ダンテ

## Dante

[Italy] イタリア  
2022/Color/100min/Italian



**作品解説:** 「神曲」で知られる詩人ダンテ・アリギエーリの若き日々を、ダンテの著作の評価に力を注いだ詩人ジョヴァンニ・ボッカッチョの視点から描いた作品。ダンテが亡くなってから30年が経過した1350年。フィレンツェ市はかつて追放したダンテに死後恩赦を与えることを決定。ボッカッチョは、市からの賠償金を修道院にいるダンテの一人娘ベアトリーチェに届けるための旅に出る。旅の途中、ダンテを知る人々に会ったボッカッチョは、今は亡き大詩人の生涯に思いを馳せる。『追憶の旅』(83)、『モーツァルト/青春の日々』(84)等で知られ、今なお精力的に新作を発表しているプピ・アヴァティによる歴史劇。名優セルジオ・カステリットがボッカッチョ役を演じている。

### 監督: プピ・アヴァティ

1938年、イタリアのボローニャ生まれ。イタリア映画界を代表する監督のひとり。83年、『追憶の旅』でナストロ・ダルジェント監督賞と原案賞を獲得。89年、『いつか見た風景』でダヴィッド・ディ・ドナテッロ脚本賞とナストロ・ダルジェント監督賞を受賞した。

**Notes:** Dante Alighieri's troubled life, from lonely childhood to death in exile, as seen through Giovanni Boccaccio's journey to rehabilitate his memory.

### Director: Pupi Avati

Born in Bologna, Italy in 1938, Pupi Avati is one of the most important directors in Italian cinema. In 1983 with *Una gita scolastica* he won the Nastro d'Argento for Best Director and Best Original Subject. In 1989 with *Storia di ragazzi e di ragazze* he won the David di Donatello for Screenplay and the Nastro d'Argento for Best Director.

### スタッフ

監督/脚本 ..... プピ・アヴァティ  
撮影監督 ..... チェーザレ・バステッリ  
プロデューサー ..... アントニーオ・アヴァティ  
編集 ..... イヴァン・ズッコ  
音楽 ..... ルシオ・グレゴレッティ  
ロッコ・デ・ローザ

### キャスト

ジョヴァンニ・ボッカッチョ  
..... セルジオ・カステリット  
ダンテ  
..... アレッシェンドロ・スベルドゥーティ  
ベアトリーチェ・ポルティナーリ  
..... カルロッタ・ガンバ  
ドナート・デッリ・アルバンツァーニ  
..... エンリコ・ロ・ヴェルノ  
ヴァッロンブローザ修道院長  
..... アレッシェンドロ・アバル

### Staff

Director/Screenplay ..... Pupi Avati  
Cinematographer ..... Cesare Bastelli  
Producer ..... Antonio Avati  
Editor ..... Ivan Zuccon  
Music ..... Lucio Gregoretti  
Rocco De Rosa

### Cast

Giovanni Boccaccio ..... Sergio Castellitto  
Dante ..... Alessandro Sperduti  
Beatrice Portinari ..... Carlotta Gamba  
Donato degli Albanzani ..... Enrico Lo Verso  
Abate di Vallombrosa ..... Alessandro Haber

### Production Company World Sales

DueA Film  
Italy  
Tel: +39 063214851  
Fax: +39 063215108  
duea.film@mclink.it

Minerva Pictures Group  
Italy  
Tel: +39 0684242430  
info@minervapictures.com





©Films Boutique

## 湖の紛れもなき事実

Essential Truths of the Lake

[The Philippines/France/Portugal/Singapore/Italy/Switzerland/UK]  
フィリピン/フランス/ポルトガル/シンガポール/イタリア/スイス/イギリス  
2023/Black & White/215min/Tagalog

**作品解説：**ドゥテルテ政権下の麻薬取締りで大量の血が流れるなか、良心ある警察官として苦悩するヘルメス・パパウラン警部補は、火山灰地の湖で起こった15年前の未解決事件を追いつける。「麻薬戦争で無意味に死んだ何千もの罪なき人々に対して、有能な警察官に何ができるのか」(プレス資料)と問うラヴ・ディアスは、ドゥテルテ前政権の圧政を告発する怒りに満ちた作品を撮り続けており、前作『波が去るとき』(TIFF2022)に続いて本作でもパパウラン警部補を主人公に据え、良識ある警察官が苦悩しながらこの時代をいかに生きたのかを検証している。ロカルノ映画祭でパパウラン役のジョン・ロイド・クルーズが最優秀男優賞を受賞。

### 監督：ラヴ・ディアス

1958年、フィリピン生まれ。98年以降、18作品を監督。2014年の『昔のはじまり』でロカルノ国際映画祭金豹賞、16年の『痛ましき謎への子守唄』でベルリン映画祭アルフレッド・パウアー銀熊賞、16年の『立ち去った女』でヴェネチア映画祭金獅子賞など数々の国際映画賞を受賞。

**Notes：** When asked what drives a man to search for the truth, Lieutenant Papauran says dejectedly that maybe he just wants to keep inflicting pain on himself. Faced with President Duterte's bloody murders and brazen lies, he continues his struggle to solve a 15-year-old case around an ash-laden landscape and an impenetrable lake. It has become a cross he can barely carry but he keeps dragging it anyway.

### Director: Lav Diaz

Lav Diaz is a filmmaker from the Philippines born in 1958. Since 1998, he has directed 18 films, and won numerous international awards including the Locarno Golden Leopard (*From What Is Before*, 2014), the Berlinale Alfred Bauer Silver Bear (*A Lullaby to the Sorrowful Mystery*, 2016) and the Venice Golden Lion (*The Woman Who Left*, 2016).

### スタッフ

監督/脚本/編集/撮影 … ラヴ・ディアス  
プロデューサー …… ビアンカ・バルブエナ  
ブラッドリー・リュウ  
ジャン＝クリストフ・シモン  
ジョアキン・サビーニョ  
マルタ・アルヴェス  
撮影監督 …… ラリー・マンダ  
音響 …… コリーヌ・デ・サン・ジョゼ  
録音 …… セシル・ブバン

### キャスト

ヘルメス・パパウラン  
…………… ジョン・ロイド・クルーズ  
ジェーン・リワイ …… ヘイゼル・オレンシオ  
エスメラルダ・スチュアート  
…………… シャイーナ・マгдаヤオ  
ジャック・バルケロ …… バート・ギンゴナ  
警視正 …… アゴット・イシドロ

### Staff

Director/Screenplay/Editor/Cinematographer  
…………… Lav Diaz  
Producer …… Bianca Balbuena  
Bradley Liew  
Jean-Christophe Simon  
Joaquim Sapinho  
Marta Alves  
Cinematographer …… Larry Manda  
Sound Designer …… Corinne De San Jose  
Sound Recordist …… Cecil Buban

### Cast

Hermes Papauran …… John Lloyd Cruz  
Jane Liway …… Hazel Orenco  
Esmeralda Stuart …… Shaina Magdayao  
Jack Barquero …… Bart Guingona  
Colonel …… Agot Isidro

### Production Company

Epicmedia Productions  
The Philippines  
Tel: +63 9176208253  
hello@epicmedia.ph

### World Sales

Films Boutique  
Germany  
Tel: +49 3069537850  
contact@filmsboutique.com







# 漁師 The Fisher

[The Philippines] フィリピン  
2023/Color, Black & White/138min/Filipino

JAPAN FOUNDATION 国際交流基金 共催:国際交流基金  
Co-presented by The Japan Foundation

**作品解説:** ベテランの漁師ペドロは妻と娘と暮らしている。妻は病気がちで、漁はうまくいっていない。さらに息子は4年前に、幸運をもたらすという伝説の魚“黄金の天使”を探して漁に出たきり行方不明になっている。ペドロは息子が他の漁師が行っているダイナマイト漁で事故死したのではないかと疑っており、そのせいで村人たちと折り合いが悪い。ある日、ペドロはハイという名の中国人漁師が海を漂っているのを救出し、家に住ませる。ハイには魚を呼び寄せる不思議な力があり、ペドロの仕事はハイのおかげでうまく回り始める。やがて、娘が妊娠していることが発覚する…。『マニヤニータ』(19)が東京国際映画祭で上映されたポール・ソリアーノの最新作。

## 監督: ポール・ソリアーノ

脚本家、監督、プロデューサー。マニー・パッキャオの伝記映画『キッド・クラフ〜少年パッキャオ』(15)はレインダンス映画祭や東京国際映画祭などで上映された。プロデューサーとして、ベルリン映画祭アルフレッド・パウアー賞銀熊賞を受賞したラヴ・ディアス監督の『痛ましき謎への子守唄』(16)を手掛けた。『マニヤニータ』(19)は2019年、東京国際映画祭コンペティション部門に入選した。

**Notes:** Pedro, a struggling father and life-long fisherman, must decide the fate of a mysterious stranger he found lost at sea when suspected of both impregnating his teenage daughter and causing a fish-rotting plague. Pedro feels like his life is spinning out of control. As his struggles and pressures mount, he prays for a miracle to happen. He has no idea that this miracle will be coming from within themselves.

## Director: Paul Soriano

Paul Soriano is a writer, director, and producer. One of his projects, the Manny Pacquiao biopic *Kid Kulafu*, was screened at Raindance and Tokyo, among others. He also produced Lav Diaz's *A Lullaby to the Sorrowful Mystery* (2016) which won the Alfred Bauer Silver Bear Award in Berlin. *Mañanít* (2019) was in the main competition of the 2019 Tokyo International Film Festival.

## スタッフ

監督/エグゼクティブ・プロデューサー/脚本  
..... ポール・ソリアーノ  
エグゼクティブ・プロデューサー/編集  
..... マーク・ビクター  
ライン・プロデューサー  
..... ビアンカ・トリニダード  
..... アントン・サンタマリア  
脚本 .....  
撮影監督 ..... オデッセイ・フローレス  
美術 ..... ティム・ドミンゴス  
衣装 ..... ウィム・ジェイ・フェルナンド  
作曲 ..... ポール・シグア  
..... マイカ・マグセイセイ・シグア  
音響 ..... ロイ・サントス

## キャスト

ペドロ ..... モン・コンフィアード  
マナイ ..... ユーラ・バルデス  
シモーン ..... ヘブン・ペラレホ  
ハイ ..... エンチョン・ディー  
デルマ ..... メルセデス・カブラル

## Staff

Director/Executive Producer/Screenplay  
..... Paul Soriano  
Executive Producer/Editor ..... Mark Victor  
Line Producer ..... Bianca Trinidad  
Screenplay ..... Anton Santamaria  
Cinematographer ..... Odyssey Flores  
Production Designer ..... Timi Dominguez  
Costume ..... Wim Jay Fernando  
Original Score ..... Paul Sigua  
..... Myka Magsaysay Sigua  
Sound Designer ..... Roy Santos

## Cast

Pedro ..... Mon Confiado  
Manay ..... Eula Valdez  
Simone ..... Heaven Peralejo  
Hai ..... Enchong Dee  
Delma ..... Mercedes Cabral

## Production Company

TEN17P  
The Philippines  
Tel: +63 2 833 9895  
contact@ten17p.com





©MONOLOGUE FILMS & SOUTHIE FILMS

アジアン・プレミア

Asian Premiere

# 愛は銃

Love Is a Gun

[爱是一把枪]

[Hong Kong/Taiwan] 香港/台湾  
2023/Color/81min/Mandarin, Taiwanese

**作品解説:** チャン・ツォーチ監督作品『酔生夢死』(15)に主演して金馬奨新人俳優賞を受賞し、その後『ロング・デイズ・ジャーニー/この夜の涯へ』(18)、『幸福都市』(18)等の個性的な映画に出演してきたリー・ホンチーの監督デビュー作である本作は、刑務所から釈放され、更生をはかるものの、過去のしがらみに絡めとられてゆく青年を描く。リー本人が演じる主人公は、海辺の町で観光客相手に傘を売る小さな商いを始めるが、ギャンブル中毒の母親が作った借金を返済するため、昔の仲間を頼らざるを得なくなる。チャン・ツォーチ作品を彷彿とさせる美しい風景を背景に、社会の片隅でもがく主人公の姿が見事にとらえられている。ヴェネチア映画祭で最優秀新人監督賞を受賞。

**監督:** リー・ホンチー(李鴻其)

『酔生夢死』(15)に出演し、第52回金馬奨最優秀新人俳優賞、第17回台北電影奨最優秀男優賞を受賞。これまでに10作品を超える映画に出演。主な作品には『ロングデイズ・ジャーニー この夜の涯へ』(18/カンヌ映画祭)、『幸福都市』(18/トロント国際映画祭)、“Baby”(18/サンセバスチャン国際映画祭、トロント国際映画祭)、Netflix作品『タイガーテール -ある家族の記憶-』(20)などがある。

**Notes:** Since his release from prison, Fan Shu (Sweet Potato) has been content with running a small business with meagre earnings by the seaside, heedless of other people's advice against it. He is pulled into the whirlpool of his past when his old "boss" whom he has never met, his mother who thrusts all her debts upon him, and his buddy Maozi all re-appear in his life. One after the other, they regain control over his present life leaving him no hope for the future. Only Seven can assuage his anxieties ever so slightly. One day, at the smoggy and oppressive seaside, Sweet Potato is finally granted a meeting with the "boss"...

**Director:** Lee Hong-chi

Lee Hong-chi is best known for starring in the film *Thanatos, Drunk* (2015), for which he was named Best New Performer at the 52nd Golden Horse Awards and Best Actor at the 17th Taipei Film Awards. He has starred in or participated in more than ten feature films, including *Long Day's Journey into Night* (Cannes 2018), *Cities of Last Things* (Toronto 2018), *Baby* (San Sebastian and Toronto 2018), and Netflix's *Tigertail* (2020).

## スタッフ

監督/脚本 ..... リー・ホンチー  
脚本 ..... リン・チェンシュン  
撮影監督 ..... ジュー・イーロン  
編集 ..... チン・イエンアン  
衣装 ..... リー・チーウェイ  
美術 ..... リン・ジューン  
プロデューサー ..... シャン・ズオロン  
リャオ・チェイー  
リー・シャオユアン  
アンディ・アン  
音響監修 ..... ドゥ・ドゥーチャー  
音楽 ..... ブルース・スー  
視覚効果 ..... デヴィッド・タン

## キャスト

ファンシュー(サツマイモ) ... リー・ホンチー  
セブン ..... リン・インウェイ

## Staff

Director/Screenplay ..... Lee Hong-chi  
Screenplay ..... Lin Cheng-hsun  
Director Of Photography ..... Zhu Ying-rong  
Editor ..... Qin Yanan  
Costume ..... Lee Chi-wei  
Production Designer ..... Lin Zhi-yun  
Producer ..... Shan Zuolong  
Liao Che-i  
Li Xiaoyuan  
Andy An  
Sound Supervisor ..... Tu Duu-chih  
Music ..... Bruce Su  
Visual Effects Artist ..... David Tan

## Cast

Fan Shu (Sweet Potato) ..... Lee Hong-chi  
Seven ..... Lin Ying-wei

## Production Company

MONOLOGUE FILMS /  
SOUTHIE FILMS  
Hong Kong  
Tel: +852 2134 9906  
zuolong@monologue.film

## Parallax Films

Parallax Films  
China  
Tel: +49 15739347014  
info@parallaxchina.com  
https://www.  
midnightblurfilms.com/





©Way Good Entertainment Co., Ltd. - Green Ray Films (Shanghai) Co., Ltd. - Shanghai Dong Production.

インターナショナル・プレミア

International Premiere

メイ  
May

【梅の白天和黑夜】

[China] 中国

2023/Color/85min/Mandarin, Shanghai dialect

上海国際映画祭推薦

Recommended by Shanghai International Film Festival

**作品解説：**上海郊外の小さな部屋に独りで暮らす70歳の老女メイは、毎日キャリーバッグを持って上海の街中に向かい、ダンスホールや雀荘などを訪れる。カメラはメイの日常生活を追いつつ、メイが出会うさまざまな境遇の老人たちの姿を生き生きと描写する。彼らは経済発展の恩恵をほとんど受けていないと思われるが、たとえ裕福ではなくとも毎日を楽しんで生きているように見える。ドキュメンタリーでありながらフィクションのようにも見えるユニークなこの作品は、上海出身のルオ・ドン監督第2作。老人の映画を撮りたいと思い、さまざまなバックグラウンドの老人たちに取材を重ねてゆく中でメイに出会ったという。上海国際映画祭アジア・ニュー・タレント部門で監督賞を受賞。

**監督：ルオ・ドン(罗冬)**

1976年、中国の上海生まれ。18歳で映画業界に入り、撮影監督として映画、音楽、建築、ファッションなどさまざまな分野で活動してきた。2016年にイーサン・ルアンとドウ・ジュアン主演の“New York, New York”で監督デビュー。同作の企画は上海国際映画祭プロジェクト・ピッチに選出され、特別注目賞を獲得した。

**Notes：**At the age of 70, May, who has experienced two failed marriages, feels a sense of unwillingness. She traverses Shanghai everyday, searching for love and a potential partner who could accompany her in the remaining years. She busies herself during the day, navigating the extensive transportation network of the city, and returns to her rented house in the outskirts at night. The gatherings and rendez-vous of the elderly provide opportunities for May to meet with diverse personalities and interesting stories. May leads us into an unfamiliar urban space, a world of elderly people full of unique charm.

**Director: Luo Dong**

Born in Shanghai, China in 1976 and entering the industry at 18, Luo Dong's working experience as a cinematographer encompasses various fields such as film, music, architecture, and fashion. In 2016, he directed his debut film *New York, New York*, starring Ethan Juan and Du Juan. The project was selected for Shanghai International Film Festival's Project Pitch section and received the Special Attention Award.

**スタッフ**

監督 ..... ルオ・ドン  
 エグゼクティブ・プロデューサー ..... ジョウ・シュン  
 プロデューサー ..... シェン・ヤン  
 共同プロデューサー ..... ヤン・ティエ  
 ツアオ・シャンシャン  
 ジョアン・シーホン  
 撮影監督 ..... キールタン・フンメレン  
 美術 ..... ホアン・シンシュアイ  
 編集 ..... フォン・シー  
 音響 ..... モー・フィジャ  
 作曲 ..... B6

**キャスト**

メイ ..... チェン・ユーメイ  
 リウ ..... リウ・ショウユン  
 ヤン ..... リウ・イェンフー  
 ジャン ..... ジャン・シウジェン

**Staff**

Director ..... Luo Dong  
 Executive Producer ..... Zhou Xun  
 Producer ..... Shen Yang  
 Co-Producer ..... Fendi Yang  
 Cao Shanshan  
 Johnson Chuang  
 Cinematographer ..... Kirtan Hummelen  
 Production Designer ..... Huang Xinshuai  
 Editing Director ..... Feng Ci  
 Sound Director ..... Mo Huijia  
 Composer ..... B6

**Cast**

May ..... Chen Yumei  
 Liu ..... Liu Shouyun  
 Yan ..... Liu Yanfu  
 Zhang ..... Zhang Xiuzhen

**Production Company**

Way Good Entertainment Co., Ltd.  
 China  
 Tel: +86 21 56475201  
 shanghai60@hotmail.com

**World Sales**

Green Ray Films (Shanghai) Co., Ltd.  
 China  
 Tel: +86 21 56475201  
 shanghai60@hotmail.com





©2023 3 Star LLC - All Rights Reserved

# メニュー・プレジール ～レトロワグロ(原題)

Menus-Plaisirs – Les Troisgros

[France/USA] フランス/アメリカ  
2023/Color/240min/French

**作品解説：**巨匠フレデリック・ワイズマン監督が、フランス中部で55年間ミシュラン三つ星を維持するレストラン「レトロワグロ」に密着したドキュメンタリー。世界の食通の夢のレストランであり、93年の歴史を持つこの店は、持続可能な社会に向けて取り組むレストランに与えられるミシュランのグリーンスターを獲得している。映画は創業者から3世代目にあたるオーナーシェフ、ミシェル・トロワグロと、4世代目シェフ、セザールの日々の業務を追う。キッチンで丹念に調理する過程のみならず、新鮮かつ安全な食材を獲得するために市場や牧場、有機農園などに直接おもむく姿にまで及ぶ。これまで様々な組織にカメラを向け続けたワイズマン独特の手法が遺憾なく発揮された作品だ。ヴェネチア映画祭で上映。

**監督：**フレデリック・ワイズマン

1930年、ボストン生まれ。これまで手掛けたドキュメンタリーは44作品で、57年間にわたり、合計100時間におよぶ。インタビューやナレーションを排除したスタイルで知られる。4度のエミー賞、マッカーサー賞、グッゲンハイム賞、アカデミー名誉賞を獲得。71年、創作の自由を確保するため、ジッポラ・フィルムズを設立した。

**Notes：** Founded in 1930, the Troisgros family restaurant in France has maintained three Michelin stars for 55 years across four generations. Michel Troisgros handed the culinary reins to his son César, the fourth generation chef. Wiseman takes us on an enticing journey through the family's three kitchens: from markets and vineyards to organic ranches and gardens. It's an intimate look into the dedication, artistry, and innovation behind crafting top-tier meals.

**Director:** Frederick Wiseman

Born in 1930 in Boston, Frederick Wiseman is a celebrated filmmaker with 44 documentaries, known for eschewing interviews and narration. His work, seen as a single 100-hour film over 57 years, has earned him four Emmys, a MacArthur Prize, a Guggenheim, and an Honorary Oscar. In 1971, to ensure creative freedom, he founded Zipporah Films.

## スタッフ

監督/プロデューサー/編集  
..... フレデリック・ワイズマン  
プロデューサー ..... カレン・コニセック  
オリヴィエ・ジール  
撮影監督 ..... ジェイムズ・ビショップ  
音響 ..... ジャン・ポール・ミュジェル

## Staff

Director/Producer/Editor  
..... Frederick Wiseman  
Producer ..... Karen Konicek  
Olivier Giel  
Cinematographer ..... James Bishop  
Sound ..... Jean Paul Mugel

## Production Company / World Sales

Zipporah Films, Inc.  
USA  
info@zipporah.com  
http://zipporah.com/

## Distributor in Japan

CETERA INTERNATIONAL  
Japan  
Tel: +81 3 3715 5775  
info@cetera.co.jp  
https://www.cetera.co.jp/



Photo by Erik Madigan Heck



©Shellac

## ミュージック Music

[Germany/France/Serbia]ドイツ/フランス/セルビア  
2023/Color/109min/Greek, English

**作品解説：**ギリシャ悲劇「オイディプス王」の物語を大胆に翻案し、現代に置き換えた作品。主人公はギリシャの山の中に捨てられ、両親を知ることなく育てられたヨン。青年になったヨンは友人たちと海辺に出かけた時に中年の男に襲われ、その男を殺害してしまう。刑務所に入ったヨンは刑務官の女性イロと出会い、ふたりは恋愛関係になる。出所したヨンはイロと結婚し、娘が生まれるが…。様々な死のイメージにあふれる陰鬱な物語とは裏腹に、全編にわたって様々な音楽があふれる一種のミュージカル映画。『家にはいたけれど』(19)など、ミニマリスト的な特異な作風で知られるアンゲラ・シャーネレクの最新作。ベルリン映画祭で銀熊賞(脚本賞)を受賞した。

### 監督：アンゲラ・シャーネレク

1962年、ベルリン生まれ。脚本家・監督。映画制作を始める前は舞台俳優として活動。これまで監督作はベルリン、カンヌ、ロカルノでプレミア上映され、2019年ベルリン映画祭銀熊賞(監督賞)、23年同映画祭銀熊賞(脚本賞)など数々の賞を受賞している。

**Notes：** Abandoned at birth in the Greek mountains on a stormy night, Jon is taken in and adopted, without having known his father or mother. As a young man, he meets Iro, a warden in the prison where he is incarcerated after a deadly tragic accident. She seems to seek out his presence, takes care of him, records music for him. Jon's eyesight begins to fail... From then on, for every loss he suffers, he will gain something in return. Thus, in spite of going blind, he will live his life more fully than ever.

### Director: Angela Schanelec

Born in Berlin in 1962, writer-director Angela Schanelec first worked as a theater actress before she began making films. Her films premiered at Berlinale, Cannes and Locarno and have won numerous awards, among them the Silver Bear for Best Director at the 2019 Berlinale, and the Silver Bear for Best Screenplay at the 2023 Berlinale.

### スタッフ

監督/脚本 …… アンゲラ・シャーネレク  
プロデューサー …… キリル・クラソフスキー  
フランソワ・ダルテマール  
撮影監督 …… イヴァン・マルコヴィッチ  
音響 …… ライナー・ゲルラッハ  
美術 …… インゴ・クリアー  
衣装 …… アネット・グーター

### キャスト

ヨン …… アリョーシャ・シュナイダー  
イロ …… アガト・ボニゼール  
メローペ …… マリシャ・トリアンタフィリドゥ  
エリアス …… アルギリス・ザフィス

### Staff

Director/Screenplay …… Angela Schanelec  
Producer …… Kirill Krasovski  
François d'Artemare  
Cinematographer …… Ivan Markovic  
Sound …… Rainer Gerlach  
Production Designer …… Ingo Klier  
Costume …… Anette Guthier

### Cast

Jon/Iou …… Aliocha Schneider  
Iro …… Agathe Bonitzer  
Merope …… Marisha Triantafyllidou  
Elias …… Argyris Xafis

### Production Company

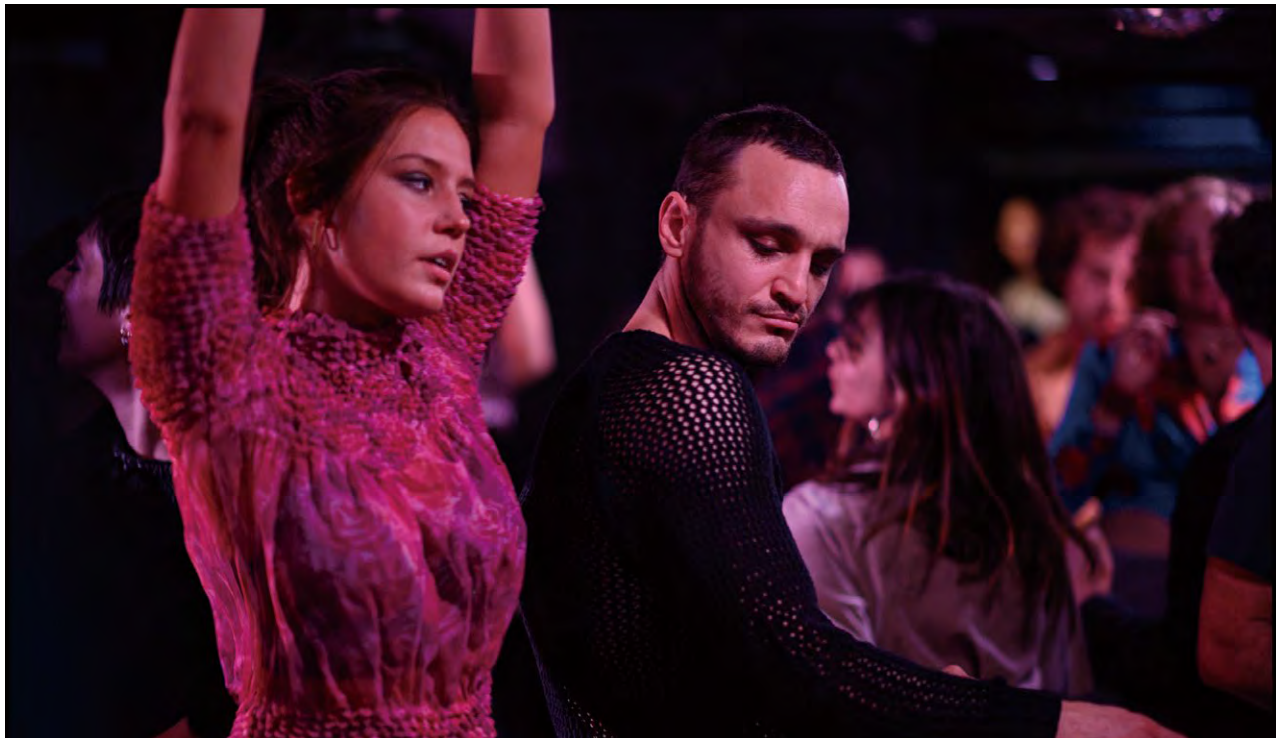
faktura film  
Germany  
Tel: +49 30 526 76 900  
info@fakturafilm.de  
https://www.fakturafilm.de

### World Sales

Shellac  
France  
Tel: +33 4 95 04 95 92  
sales@shellacfilms.com  
https://shellacfilms.com/international-sales



© Ivan Markovic



©2022 SBS Productions ©Guy Ferrandis

# パッセージ

## Passages

[France] フランス  
2023/Color/92min/English, French

**作品解説：**ドイツ人映画監督のトマスは同性のイギリス人アーティスト、マーティンと婚姻関係にある。ふたりの関係は、トマスがパーティーで知り合った女性教師アガテと関係を持ったことにより、大きく揺らぎ始める。トマスはアガテとの関係をマーティンにあげすけに話すが、マーティンが思いのほか傷ついたのを感じて動揺する。『ポルトガル、夏の終わり』(19)のアイラ・サクスが、パリを舞台にふたりのゲイの男性とひとりの女性の錯綜した関係を描いた恋愛ドラマ。フランツ・ロゴフスキ、ベン・ウィショー、アデル・エグザルホプロスの3人の演技のアンサンブルが素晴らしい。サンダンス映画祭、ベルリン映画祭で上映され、高い評価を受けた作品。

### 監督：アイラ・サクス

1965年、メンフィス生まれ。『ポルトガル、夏の終わり』(19)、“Keep the Lights On” (12)、『ミシシッピの夜』(96)などの長編映画を監督。短編監督作“Last Address” (10)はホイットニー美術館とMoMAの両館で永久収蔵されている。映画、ビジュアル・アート、パフォーマンス、文学の分野で活動するLGBTQ+アーティストを支援する非営利芸術団体Queer|Artの創設ディレクターでもある。

**Notes：** German filmmaker Tomas (Franz Rogowski) impulsively begins a heated love affair with a young schoolteacher, Agathe (Adèle Exarchopoulos). For Tomas, the novelty of being with a woman is an exciting experience to explore, but when his long-suffering husband Martin (Ben Whishaw) begins his own affair, Tomas finds his attentions turned back to his marriage, and his jealousy ignited. Set in a very contemporary Paris, *Passages* is a film structured like a battle, an intricate and dangerous game between three people, where each longs for the other, who remains always just out of reach.

### Director: Ira Sachs

Born in Memphis in 1965, Ira Sachs is a filmmaker whose feature work includes *Frankie* (2019), *Keep the Lights On* (2012) and *The Delta* (1996). His short film *Last Address* (2010) is in the permanent collection of both the Whitney Museum and MoMA. Sachs is the Founding Director of Queer|Art, a national non-profit arts organization created to support LGBTQ+ artists in film, visual arts, performance, and literature.

### スタッフ

プロデューサー ..... サイド・ベン・サイド  
ミヒェル・メルクト  
監督/脚本 ..... アイラ・サクス  
脚本 ..... マウリシオ・ツァハリアス  
撮影監督 ..... ジョゼ・デエー  
美術 ..... バスカル・コンシグニ  
衣装 ..... ハディージャ・セガイ  
編集 ..... ソフィー・レンヌ  
プロダクション・マネージャー  
..... マリアヌ・ジェルマン  
ファースト・アシスタント  
..... ジュリー=アン・シモン  
音響 ..... トマ・ガスティネル

### キャスト

トマス ..... フランツ・ロゴフスキ  
マーティン ..... ベン・ウィショー  
アガテ ..... アデル・エグザルホプロス

### Staff

Producer ..... Saïd Ben Saïd  
Michel Merkt  
Director/Screenplay ..... Ira Sachs  
Screenplay ..... Mauricio Zacharias  
Cinematographer ..... Josée Deshaies  
Production Designer ..... Pascal Consigny  
Costume Designer ..... Khadija Zeggai  
Editor ..... Sophie Reine  
Production Manager ..... Marianne Germain  
First Assistant ..... Julie-Anne Simon  
Sound Mixer ..... Thomas Gastinel

### Cast

Tomas ..... Franz Rogowski  
Martin ..... Ben Wishaw  
Agathe ..... Adèle Exarchopoulos

### Production Company / World Sales

SBS Productions  
France  
Tel. +33 1 45 63 66 60  
assistant@sbs-productions.com



Photo by Guy Ferrandis

# 第20回ラテンビート映画祭 IN TIFF

20th Latin Beat Film Festival in TIFF

共催:ラテンビート映画祭 Co-hosted by Latin Beat Film Festival



## 犯罪者たち

The Delinquents  
[Los Delinquentes]

[Argentina/Brazil/Luxembourg/Chile] アルゼンチン/ブラジル/ルクセンブルク/チリ  
2023/Color/189min/Spanish

**作品解説:** ブエノスアイレスの銀行で働く平凡な銀行員モランは、ある日、自分の生涯収入の倍に当たる金額を盗み出す。モランは同僚のロマンに会い、金を盗んだことを告げ、自分は自首するので、刑期が終わるまで金を預かってくれれば分け前を渡すと言って大金の入ったバッグを預ける。ロマンは同意し、金を自分のアパートの棚に隠す。しばらくの後、刑務所にいるモランに面会に行ったロマンは、モランが別のバッグを山の中の小屋に隠していることを知らされる。犯罪映画のスタイルで始まった映画の雰囲気は、映画の半ばで劇的に変貌する。これまでに見たことがないユニークなストーリー展開で観客を揺さぶる作品だ。カンヌ映画祭「ある視点」部門で上映。

**監督: ロドリゴ・モレノ**

1972年10月、ブエノスアイレス生まれ。ベルリン映画祭受賞作“El Custodio”(06)などで高い評価を得ている。監督作はサンダンス映画祭、MoMA、グッゲンハイム美術館で上映され、ラス・パルマス国際映画祭とベルリン映画祭で特集上映が開催された。制作会社Compania Amateurの代表であり、ブエノスアイレス映画大学の教員を務めるかわら、ビジュアルアートや舞台芸術にも精力的に取り組み、高く評価されている。



**Notes:** Morán, a Buenos Aires banker, devises a scheme with co-worker Román: steal bank funds for retirement, confess, serve jail time, then split the cash after three years. Román, tasked with hiding the money in the countryside, becomes enamored by the dream of financial freedom away from urban constraints. But as they pursue this dream, they're forced to reckon with the real price of liberation. Moreno's film dives deep into the quest for work-life balance, illustrating the quandary of creating one's means of living. Using vivid imagery and wit, he captures the universal struggle of defining one's purpose.

**Director: Rodrigo Moreno**

Born in Buenos Aires in Oct. 1972, Argentine filmmaker Moreno is acclaimed for works such as the Berlinale winner *El Custodio* (2006). His films have also been showcased at Sundance, MoMA, and Guggenheim. He's had retrospectives in Las Palmas and Berlin. Leading Compania Amateur, he teaches at Universidad del Cine in Buenos Aires and has delved into visual and performing arts, earning significant accolades.

### スタッフ

監督/脚本/モニタージュ ... ロドリゴ・モレノ  
プロデューサー/エグゼクティブ・プロデューサー  
..... エセキエル・ボロビンスキー  
撮影監督 ..... アレホ・マグリオ  
イネス・ドゥアカステラ  
音響 ..... ロベルト・エスピノサ  
美術 ..... ゴンザロ・デルガド  
ラウラ・カリジューリ  
衣装 ..... フローラ・カリジューリ  
VFX監修 ..... レアンドロ・プグリエセ

### キャスト

モラン ..... ダニエル・エリアス  
ロマン ..... エステバン・ビリャルディ  
ノルマ ..... マルガリータ・モルフィノ  
デルトロ/ガリンチャ ..... ヘルマン・デ・シルバ  
ラウラ・オルテガ ..... ラウラ・パレデス  
マリanela ..... マリアナ・ショー

### Staff

Director/Screenplay/Montage ... Rodrigo Moreno  
Producer/Executive Producer ..... Ezequiel Borovinsky  
Cinematographer ..... Alejo Maglio  
Ines Duacastella  
Sound Designer ..... Roberto Espinoza  
Art Director ..... Gonzalo Delgado  
Laura Caligiuri  
Costume ..... Flora Caligiuri  
VFX Supervisor ..... Leandro Pugliese

### Cast

Morán ..... Daniel Elias  
Román ..... Esteban Bigliardi  
Norma ..... Margarita Molfino  
Del Toro/Garrincha ..... German De Silva  
Laura Ortega ..... Laura Paredes  
Marianela ..... Mariana Chaud

### Production Company

WANKA CINE  
Argentina  
Tel: +5411 45 53 09 98  
info@wanka.tv  
https://wanka.tv/en/films/

### World Sales

Magnolia Pictures International  
United States  
Tel: +1 212 924 6701  
akennedy@magpictures.com  
https://www.magpicturesinternational.com/home

# 第20回ラテンビート映画祭 IN TIFF

共催:ラテンビート映画祭

ワールドフォーカス  
World focus



©Fabula

## 魔術 Sorcery [Brujería]

[Chile/Mexico/Germany] チリ/メキシコ/ドイツ  
2023/Color/101min/Spanish, Mapudugun, German

**作品解説:** 1880年、チリのチロエ島。父親を理不尽にも雇い主のドイツ人入植者ステファンに殺された13歳の先住民の少女ロサは、先住民たちのリーダー格で魔術師のマテオのもとに身を寄せる。ロサはマテオから魔術を学び、父を殺したドイツ人への復讐を誓う。ある日、ステファンのふたりの息子が姿を消す。息子たちが先住民に誘拐されたと信じ込んだステファンは、村長に命じてマテオを始めとする先住民たちを逮捕させる。やがて、先住民たちへの残酷な尋問が始まり…。歴史的事実として知られるドイツ人入植者と先住民との対立を、超自然的なファンタジーの要素を導入して映画化した作品。ひとりの少女の成長の物語としても成立している。サンダンス映画祭で上映。

### 監督: クリストファー・マーレイ

1985年、チリのサンティアゴ生まれ。初監督作“Manuel de Ribera” (10)はロッテルダム映画祭でプレミア上映された。“Propaganda” (14)と“Dios” (19)を共同監督し、いずれもニヨン国際ドキュメンタリー映画祭で受賞。監督作『盲目のキリスト』(16)はヴェネチア映画祭コンペティション部門に入選した。



**Notes:** On the remote island of Chili in the late 19th century, an Indigenous girl named Rosa lives and works with her father on a farm. When the foreman brutally turns on Rosa's father, she sets out for justice, seeking help from the king of a powerful organization of sorcerers.

### Director: Christopher Murray

Christopher Murray, born in 1985 in Santiago de Chile, premiered his first film *Manuel de Ribera* (2010) at the Rotterdam International Film Festival. He co-directed *Propaganda* (2014) and *Dios (God)* (2019), both awarded at the Visions du Réel. He also directed *El Cristo Ciego (The Blind Christ)* (2016), showcased in the Official Competition at the Venice Film Festival.

### スタッフ

監督/脚本 ..... クリストファー・マーレイ  
エグゼクティブ・プロデューサー ..... セルヒオ・カルミ  
美術 ..... ベルナルディタ・バエサ  
バトリシア・バルド  
衣装 ..... タティアナ・ピメンテル  
撮影監督 ..... マリア・セコ  
音響 ..... フアン・カルロス・マルドナド  
作曲 ..... レオナルド・ヘイブルム  
編集 ..... パロマ・ロベス

### キャスト

ロサ・ライン ..... バレンティーナ・ベリス・カイレオ  
マテオ ..... ダニエル・アンティピロ  
ステファン ..... セバスティアン・フルルク  
アセバド代議員 ..... ダニエル・ムニョス  
オーロラ・クインチェン ..... ネディエル・ムニョス・ミジャロンコ

### Staff

Director/Screenplay ..... Christopher Murray  
Executive Producer ..... Sergio Karmy  
Production Designer ..... Bernardita Baeza  
Art Producer ..... Patricia Pardo  
Costume ..... Tatiana Pimentel  
Cinematographer ..... María Secco  
Sound Mixer ..... Juan Carlos Maldonado  
Composer ..... Leonardo Heiblum  
Editor ..... Paloma López

### Cast

Rosa Raín ..... Valentina Véliz Caileo  
Mateo ..... Daniel Antivilo  
Stefan ..... Sebastian Hülk  
Subdelegado Acevedo ..... Daniel Muñoz  
Aurora Quinchen ..... Neddriel Muñoz Millalongo

### Production Company

Fabula  
Chile  
Tel: +562 2344 0908  
<https://fabula.cl/en/#contacto>

### World Sales

The Match Factory GmbH  
Germany  
Tel: +49 221 5397090  
[info@matchfactory.de](mailto:info@matchfactory.de)  
<https://www.the-match-factory.com/>





© EL DESEO, S.A. © El Deseo. Photo by Iglesias Más. Courtesy of Sony Pictures Classics.

# ストレンジ・ウェイ・オブ・ライフ

Strange Way of Life  
[Extraña Forma de Vida]

[Spain/France] スペイン/フランス 2023/Color/31min/English

**作品解説:** 西部の荒野をひとりのガンマンが馬を走らせている。男の名前はシルバ。シルバはビター・クリークという名の小さな町に住む保安官、ジェイクを訪ねる。ふたりはかつて同じ雇い主のもとで働いていた。ジェイクは友人以上の存在だったシルバとの25年ぶりの再会を、しばらく口にしていなかった酒で祝う。だが、ジェイクには大きなわだかまりがあった。彼はシルバの息子を殺人の容疑で追っていたのだった。ティルダ・スウィントン主演の『ヒューマン・ボイス』(20)に続いてアルモドバルが手がけた短編映画は、クィア・ウエスタンとも言うべきユニークな作品だ。製作はファッション・ブランドのサンローラン。カンヌ映画祭で上映され、大きな話題を呼んだ。

## 監督: ペドロ・アルモドバル

兄のアグスティンとともに制作会社エル・デセオをスタート。1988年に『神経衰弱ぎりぎりの女たち』で国際的な知名度を獲得。『オール・アバウト・マイ・マザー』(99)と『トーク・トゥー・ハー』(02)で米国アカデミー賞を受賞。2004年カンヌ映画祭のオープニングを飾った『パッド・エデュケーション』に続き、06年には『ボルベール <帰郷>』が同映画祭でふたつの賞に輝いた。近年の監督作は『ジュリエッタ』(16)、『ペイン・アンド・ゲローリー』(19)、『パラレル・マザーズ』(21)など。

**Notes:** A man rides a horse across the desert that separates him from Bitter Creek. He comes to visit Sheriff Jake. 25 years earlier, both the sheriff and Silva, the rancher who rides out to meet him, worked together as hired gunmen. Silva visits him with the excuse of reuniting with his friend from his youth, and they do indeed celebrate their meeting, but the next morning Sheriff Jake tells him that the reason for his trip is not to go down the memory lane of their old friendship....

## Director: Pedro Almodóvar

Pedro Almodóvar started El Deseo with his brother Agustín Almodóvar. In 1988, *Women on the Verge of a Nervous Breakdown* brought him international recognition. He won the Academy Awards for *All About My Mother* and *Talk to Her*. *Bad Education* opened the Cannes Film Festival followed by *Volver* in 2006, where it received two awards. Recent productions include *Julieta*, *Pain and Glory* and *Parallel Mothers*.



## スタッフ

監督/脚本 ..... ペドロ・アルモドバル  
 プロデューサー ..... アグスティン・アルモドバル  
 エグゼクティブ・プロデューサー ..... エステル・ガルシア  
 音楽 ..... アルベルト・イグレスィアス  
 撮影監督 ..... ホセ・ルイス・アルカイネ  
 編集 ..... テレサ・フォント  
 美術 ..... アンチョン・ゴメス  
 衣装 ..... サンローラン・バイ・アンソニー・ヴァカレロ

## キャスト

ジェイク ..... イーサン・ホーク  
 シルバ ..... ペドロ・パスカール  
 大工 ..... ペドロ・カサブランク  
 歌手 ..... マヌ・リオス  
 ジョー ..... ジョージ・スティーン  
 若きシルバ ..... ホセ・コンデッサ  
 若きジェイク ..... ジェイソン・フェルナンデス

## Staff

Director/Screenplay ..... Pedro Almodóvar  
 Producer ..... Agustín Almodóvar  
 Executive Producer ..... Esther García  
 Music ..... Alberto Iglesias  
 Director of Photography ..... José Luis Alcaine, AEC  
 Editor ..... Teresa Font  
 Production Designer ..... Antxon Gómez  
 Costume ..... Saint Laurent by Anthony Vaccarello

## Cast

Jake ..... Ethan Hawke  
 Silva ..... Pedro Pascal  
 Carpenter ..... Pedro Casablanc  
 Singer ..... Manu Ríos  
 Joe ..... George Steane  
 Young Silva ..... José Condessa  
 Young Jake ..... Jason Fernández

## Production Company

El Deseo  
 Spain  
 eldeseo@eldeseo.es  
 http://www.eldeseo.es

## World Sales

Sony Pictures Entertainment  
 Tel: +1 310 244 4000  
 Jessie\_Yoo@spe.sony.com

# 第20回ラテンビート映画祭 IN TIFF

共催:ラテンビート映画祭

ワールドフォーカス  
World Focus



© 2023- LIMERENCIAFILMS S.A.P.I. DE C.V., LATERNA FILM, PALOMA PRODUCTIONS, ALPHAVIOLET PRODUCTION

## Totem(原題)

Totem  
[Totem]

[Mexico/Denmark/France] メキシコ/デンマーク/フランス 2023/Color/95min/Spanish

**作品解説:** 7歳の少女ソルは、母親のルシアに連れられて祖父が住む郊外の邸宅にやってくる。今日はここで父トナの誕生日を祝うパーティーが開かれるのだ。やがて親戚たちも集まり、パーティーが始まる。だが、癌に侵されたトナにとって、それは最後の誕生日パーティーとなるものだった…。メキシコの新鋭監督リラ・アヴィレスの長編第2作である本作は、朝から夕方までという限られた時間、ホーム・パーティーという限られた空間を設定し、さまざまな人間模様を描く作品だ。とりわけ、死について世代の異なる家族がどうとらえているかが見事に表現されている点にアヴィレスの才能が感じられる。ベルリン映画祭コンペティションで上映され、エキュメニカル審査員賞を受賞。

### 監督: リラ・アヴィレス

1982年、メキシコ生まれ。インディペンデント映画監督、脚本家、プロデューサー。初長編監督作“The Chambermaid” (18)は20年の米国アカデミー賞®国際長編映画賞のメキシコ代表作品に選ばれ、ゴヤ賞を受賞。同作は世界の60以上の映画祭に招待され、国内外の映画賞を多数受賞した。

**Notes:** Seven-year-old Sol spends the day at her Grandfather's home, helping her aunts Nuri and Alejandra for a surprise party they are throwing for Sol's father, Tonatiuh. As daylight fades, a strange and chaotic atmosphere takes over, shattering the bonds that hold a family together. Sol will come to understand that her world will change dramatically, embracing the essence of letting go and cherishing the breath of life.

### Director: Lila Avilés

Born in Mexico in 1982. Lila Avilés is a Mexican independent film director, screenwriter and producer. She is recognized for her first feature film *The Chambermaid* (2018), which was chosen to represent Mexico at the 2020 Oscars® and Goya Awards. The film was invited to more than 60 festivals around the world, achieving a large number of international and national awards.



### スタッフ

監督/脚本 ..... リラ・アヴィレス  
撮影監督 ..... ディエゴ・テノリオ  
編集 ..... オマル・グスマン  
音響 ..... グイド・ベレンブラム  
音楽 ..... トマ・ベッカ

### キャスト

ソル ..... ナイマ・センティーエス  
ヌリア ..... モントセラト・マラニオン  
アレハンドラ ..... マリソル・ゲイス  
エステル ..... サオリ・グルザ  
トナ ..... マテオ・ガルシア・エリソンド  
クルス ..... テレシタ・サンチェス  
ナポ ..... フアン・フランシスコ・マルドナド  
ルシア ..... イアスア・ラリオス  
ロベルト ..... アルベルト・アマドール

### Staff

Director/Screenplay ..... Lila Avilés  
Cinematographer ..... Diego Tenorio  
Editor ..... Omar Guzmán  
Sound Director ..... Guido Berenblum  
Music ..... Thomas Becka

### Cast

Sol ..... Naïma Senties  
Nuri ..... Montserrat Marañón  
Alejandra ..... Marisol Gasé  
Esther ..... Saori Gurza  
Tonatiuh ..... Mateo García Elizondo  
Cruz ..... Teresita Sánchez  
Napo ..... Juan Francisco Maldonado  
Lucía ..... Iazua Laríos  
Roberto ..... Alberto Amador

### Production Company

Limerencia Films  
Mexico

### World Sales

Alpha Violet  
France  
Tel: +33 1 47 97 39 84  
info@alphaviolet.com  
https://www.alphaviolet.com/

### Distributor in Japan

Bitters End, Inc.  
Tel: +81 3 5774 0210  
Fax: +81 3 5774 0265  
info@bitters.co.jp



©FilmConstellation

# ひとつの愛

Un Amor

[Spain] スペイン 2023/Color/128min/Spanish

**作品解説:** 都会の暮らしに疲れた30歳の女性ナタリアは、スペインの山間の小さな村の古い軒家を借りて暮らし始める。雨漏りに悩まされるナタリアのもとに、近隣でひとりで暮らしているドイツ人男性アンドレアスが訪ねてくる。アンドレアスは奇妙な条件と引き換えに、雨漏りを修理すると申し出る。『死ぬまでにしたい10のこと』(03)などで知られるスペインを代表する女性監督イザベル・コイシェの最新作は、サラ・メサのベストセラー小説を映画化した作品だ。映画は山間部の美しい風景の中、いづれもよそ者であるふたりの男女の奇妙な関係を描く。ヒロインのナタリアを演じるのは、ドイツ映画『ヴィクトリア』(14)に主演したライア・コスタ。サンセバスチャン映画祭で最優秀助演俳優賞受賞。

## 監督: イザベル・コイシェ

1962年、バルセロナのサン・アドリアン・デ・ベソス生まれ。"Demasiado viejo para morir joven" (89)で監督デビュー。96年に『あなたに言えなかったこと』を監督。新世代の女性監督の中でも傑出した存在である。『あなたになら言える秘密のこと』(05)でゴヤ賞4部門を受賞、2018年にも『マイ・ブックショップ』(17)で同賞を受賞した。



**Notes:** Escaping her overwhelming life in the city, 30-year-old Natalia finds refuge in the small village of La Escapa, deep in the Spanish countryside. In a rustic derelict house, flanked by a wild and clumsy dog at her side, the young woman aims to rebuild anew. When confronted with the hostility of her landlord and the distrust of the local villagers, Nat finds herself giving in to an unsettling sexual proposal from her neighbor Andreas. From this strange and conflicting encounter sparks a devouring and obsessive passion that will consume Nat fully, forcing her to reconsider the woman she thought she was.

## Director: Isabel Coixet

Born in San Adrián de Besós, Barcelona, in 1962, Isabel Coixet premiered her debut film, *Demasiado viejo para morir joven* (1989). She directed *Things I Never Told You* in 1996. Coixet stands out as a leading figure among the new generation of female filmmakers. Her film *The Secret Life of Words* (2005) garnered her four Goya Awards, and she received another win at the 2018 Goya Awards with *The Bookshop*.

## スタッフ

監督/脚本 ..... イザベル・コイシェ  
 脚本 ..... ラウラ・フェレロ  
 エグゼクティブ・プロデューサー/プロデューサー  
 ..... マリサ・フェルナンデス・アルメンテロス  
 サンドラ・エルミダ  
 ベレン・アティエンサ  
 撮影監督 ..... ベト・ローリッチ  
 編集 ..... ジョルディ・アサテギ  
 音響 ..... アルバート・ゲイ

## キャスト

ナタリア ..... ライア・コスタ  
 アンドレアス ..... ホヴィク・ケウチケリアン  
 ビテル ..... ウーゴ・シルバ  
 大家 ..... ルイス・ベルメホ  
 ララ ..... イングリッド・ガルシア=ヨソソ  
 カルロス ..... フランチェスコ=カリル

## Staff

Director/Screenplay ..... Isabel Coixet  
 Screenplay ..... Laura Ferrero  
 Executive Producer/Producer  
 ..... Marisa Fernández Armenteros  
 Sandra Hermida  
 Belén Atienza  
 Cinematographer ..... Bet Rourich  
 Editor ..... Jordi Azategui  
 Sound Designer ..... Albert Gay

## Cast

Natalia ..... Laia Costa  
 Andreas ..... Hovik Keuchkerian  
 Piter ..... Hugo Silva  
 El Casero ..... Luis Bermejo  
 Lara ..... Ingrid García-Jonsson  
 Carlos ..... Francesc Carril

## Production Company

Buena Pinta Media SLU  
 Spain  
 hola@buenapintamedia.com  
 https://buenapintamedia.com

## World Sales

FILM CONSTELLATION  
 sales@filmconstellation.com  
 https://filmconstellation.com

# 台湾電影ルネッサンス2023

Taiwan Cinema Renaissance 2023



©2023 Drama Draft Dragon Film Production Co., Ltd.

ワールドフォーカス  
World focus

インターナショナル・プレミア

International Premiere

## 成功補習班

After School

[成功補習班]

[Taiwan] 台湾 2023/Color/118min/Mandarin

**作品解説:** 病床の恩師を囲むかつての教え子たちが青春時代を回想する。1994年、3人の男子高校生、チャン・ジェンハン、チェン・シャン、ホー・シャンは厳格な指導で知られる予備校に通う。そこで風変わりな英語講師ミッキーと出会い、彼に導かれてゲイ・コミュニティとの親交を深めるなかで、3人の人生は大きく変わっていく。TVドラマ「流星花園～花より男子～」(01)や映画『おばあちゃんの夢中恋人』(13)で俳優として知られるラン・ジェンロンは、監督2本目となる本作で、自らの恩師であり、のちにドキュメンタリー監督となり2018年に51歳で没したミッキー・チェン(陳俊志)をモデルに据え、亡き恩師に捧げた。台北映画祭2023閉幕作。ちなみにミッキー・チェンの監督作はTIFF2005で『非婚という名の家』(05)、山形国際ドキュメンタリー映画祭1999で『美少年』(98)が上映されている。

**監督: ラン・ジェンロン(藍正龍)**

演技派俳優で知られ、「僕らのメヌエット」シリーズで2015年に金鐘獎最優秀男優賞を受賞。16年、長編『ぼくの人魚姫』で監督デビュー。同作は興行的成功を収め、世界的にも批評家から高く評価された。監督第2作となる本作は、監督自身が通った塾の英語教師で親友でもあるミッキー・チェンに捧げられている。

**Notes:** In 1994, three troublesome students, Chang Cheng-heng (Zhan Huai-yun), Cheng Hsiang (Bruce Chiu) and Ho Shang, navigate forbidden love and evolving friendships at a strict cram school. Their lives take a transformative turn when they meet their unconventional English teacher, Micky, and embark on a journey of self-discovery. Will they find love, understanding, and their true place in youth before the end of their last summer together?

**Director: Blue Lan**

Blue Lan, known for his acting prowess, won Best Actor at 2015 Golden Bell Awards for the series "Sister". In 2016, he directed his first feature film, *A Fool in Love, Love Like a Fool*, which achieved box office success and critical acclaim around the world. *After School* is his second title, which is dedicated to his cram school English teacher/best friend in real life, Micky Chen.



### スタッフ

監督/脚本/エグゼクティブ・プロデューサー  
ラン・ジェンロン  
エグゼクティブ・プロデューサー … デニス・ウー  
ハンク・ツェン  
脚本 …… ダニエル・ワン  
撮影監督 …… ジャオ・ウェイジエ  
音楽 …… リン・ケンノン  
編集 …… キポ・リン  
音響 …… チョウ・チェン

### キャスト

チャン・ジェンハン …… ジャン・ホアイコン  
チェン・シャン …… チウ・イータイ  
チェン・スー …… シャーリース・ラム  
リウ・ジンジー …… ホウ・イエンシー  
ワン・シャンハー(ホー・シャン) …… ウー・チエンホー  
チャン・ジェンハン(41歳) …… ラン・ジェンロン  
チェン・シャン(41歳) …… チェン・ボーリン

### Staff

Director/Screenplay/Executive Producer … Blue Lan  
Executive Producer …… Dennis Wu  
Hank Tseng  
Screenplay …… Daniel Wang  
Cinematographer …… Chao Wei-chieh  
Music …… Lin Keng-nung  
Editor …… Kipo Lin  
Sound …… Chou Cheng

### Cast

Chang Cheng-heng …… Zhan Huai-yun  
Cheng Hsiang …… Bruce Chiu  
Chen Sih …… Charlize Lamb  
Liu Ching-chih …… Phil Hou  
Wang Shang-he (Ho Shang) …… Wu Chien-ho  
Chang Cheng-heng (41 years old) …… Blue Lan  
Cheng Hsiang (41 years old) …… Chen Bo-lin

### Production Company

Drama Draft Dragon Film Production  
Company  
Taiwan  
Tel: +886 919 300 733  
cs98h040@gmail.com

### World Sales

Mission International Co., Ltd.  
Taiwan  
karentu1@fareastone.com.tw



© Machi Xcelstior Studios All Rights Reserved.

# ミス・シャンプー

Miss Shampoo

[請問, 還有哪裡需要加強]

[Taiwan] 台湾 2023/Color/120min/Mandarin

**作品解説:** マフィアの一員であるアータイは、正体不明の追っ手から逃れてアーフェンが働く美容院にたどり着く。アーフェンの助けで身を隠すことに成功したアータイは危機を回避。彼女への感謝を込めて、子分全員を強制的に彼女に整髪させることで恩返しを果たす。一方、アータイと子分たちはボスを殺した犯人を見つけようとしていたが、身内に不審な者がいるため危険に晒されていく。ネット小説家としてスタートし、アジア全域で大ヒットを記録した『あの頃、君を追いかけた』(11)の脚本家・監督として一躍ポストニューシネマ時代の台湾映画の顔となったギデنز・コーの新作は、笑いと涙の任侠ラブコメディ。ギデنزのTIFFへの登場は『怪怪怪物!』(17)以来となる。台北映画祭2023開幕作。

## 監督: ギデنز・コー(九把刀)

1978年、台湾生まれ。ベストセラー作家から映画界に転身し、脚本と監督の両方で活躍。これまでの作品には『あの頃、君を追いかけた』(11)や『月老～また会う日まで～』(21)などがある。

**Notes:** Tai, a member of the local mafia, is chased by an unknown gang that leads him to a hair salon nearby where Feng is working. Thanks to Feng, Tai's life is saved. Tai returns the favor by forcing all of the gang members to have their hair done by Feng. Meanwhile, as Tai and the gangsters try to find the murderer of his ex-boss, they smell a rat among their gang, which puts Tai in danger.

## Director: Giddens Ko

Born in Taiwan in 1978, Giddens Ko started his career as a best-selling author and has ventured into the film industry taking on the roles of both screenwriter and director for his projects including *You Are the Apple of My Eye* (2011) and *Till We Meet Again* (2021).



## スタッフ

監督/脚本 ..... ギデنز・コー  
エグゼクティブ・プロデューサー ..... ルー・ウェイチュン  
プロデューサー ..... ジェフリー・ホアン  
撮影監督 ..... ジョウ・イーシェン  
美術 ..... ウー・ルオユン  
編集 ..... ミック・スー  
音楽 ..... クリス・ホウ

## キャスト

ジェン・ジータイ/アータイ/タイ ..... ダニエル・ホン  
アーフェン/フェン ..... ビビアン・ソン  
アシナガ ..... クー・チェンドン  
サカナ ..... ツァイ・チャンシェン  
ブライアン ..... イン・ランフォン

## Staff

Director/Screenplay ..... Giddens Ko  
Executive Producer ..... Lu Wei-chun  
Producer ..... Jeffrey Huang  
Director of Photography ..... Chou Yi-hsien  
Production Designer ..... Wu Jo-yun  
Editor ..... Milk Su  
Music ..... Chris Hou

## Cast

Tai ..... Daniel Hong  
Feng ..... Vivian Sung  
Long Legs ..... Kai Ko  
Fishy ..... Emerson Tsai  
Bryan ..... Ying Lang-feng

## Production Company

Machi Xcelstior Studios  
Taiwan  
Tel: +886 2 8978 2908  
tiff@machix.studio

## World Sales

Barunson E&A  
Korea  
Fax: +82 2 3444 2839  
intl@barunsonena.com  
https://barunsonena.com/en/

# 台湾電影ルネッサンス2023

共催:台北駐日経済文化代表処 台湾文化センター



©2023 BIT PRODUCTION CO., LTD. ALL RIGHT RESERVED

ワールド・フォーカス  
World Focus

ワールド・プレミア

World Premiere

## Old Fox

Old Fox  
【老狐狸】

[Taiwan] 台湾 2023/Color/112min/Mandarin

**作品解説:** 1989年秋、自分たちの理髪店を開く事を夢見る父と息子リャオ・ジエ。貧しさにもめげずふたりでつましく暮らしている。ある日、大金持ちの家主シャに出会ったリャオ・ジエは、彼と交流を深めるうちに不平等な社会の厳しさを知り、次第に自分の置かれた環境に憤りを感じ始める。1990年が間もなくやってくるなか、急激なバブルの影響で理髪店の夢も次第に遠のいていき、父と子の関係も揺らぎ始める。日本から門脇麦も出演している本作は、シャオ・ヤーチュエン監督の長編第4作。シャオ監督はコマーシャル業界で働いたのち、2000年に『ミラー・イメージ』で監督デビュー。長いブランクを経て発表した第2作『台北カフェ・ストーリー』(10)が評判となり、ポストニューシネマ時代を代表する1本と称されている。TIFFへの登場は同作以来となる。

**監督:** シャオ・ヤーチュエン(蕭雅全)

1967年、台湾の台北生まれ。台湾映画界では中堅の監督・脚本家であり、登場人物の微妙な心模様を描くことを得意とし、文学的な香りのする作風で知られる。

**Notes:** In 1989, Liao Jie and his father have been saving money, hoping that they will be able to buy a home of their own. However, they fail to notice that the world is rapidly changing. Liao Jie comes to realize the harsh reality of being poor. In contrast to his father, their landlord "Old Fox" emerges as a winner and he seems to be a better mentor to Liao Jie.

**Director: Hsiao Ya-chuan**

Born in Taipei, Taiwan in 1967. A Taiwanese middle-generation director and screenwriter, Hsiao Ya-chuan is an expert in portraying the characters' subtle emotions, and his works often have a literary feel to them.



### スタッフ

監督/脚本 ..... シャオ・ヤーチュエン  
エグゼクティブ・プロデューサー  
..... ホウ・シャオシェン  
小坂史子  
リン・イーシン  
脚本 ..... チャン・イーウェン  
撮影監督 ..... リン・ジャーチャン  
美術 ..... ワン・ジーチェン  
音響 ..... ドゥ・ドゥージー  
ジャン・イージェン  
音楽 ..... クリス・ホウ

### キャスト

リャオ・ジエ ..... バイ・ルンイン  
リャオ・タイライ ..... リウ・クワンティン  
シャ社長(キツネ) ..... アキオ・チェン  
ヤン・ジュンメイ ..... 門脇 麦  
リン・チェンチェン ..... ユー・ジェニー・リウ

### Staff

Director/Screenplay ..... Hsiao Ya-chuan  
Executive Producer ..... Hou Hsiao-hsien  
Osaka Fumiko  
Elisa Y.H. Lin  
Screenplay ..... Chan I-wen  
Cinematographer ..... Lin Tse-chung  
Production Designer ..... Wang Chih-cheng  
Sound Designer ..... Tu Duu-chih  
Chiang Yi-chen  
Music ..... Chris Hou

### Cast

Liao Jie ..... Bai Run-yin  
Liao Tai-Lai ..... Liu Kuan-ting  
Boss Xie (Old Fox) ..... Akio Chen  
Yang Jun-Mei ..... Kadowaki Mugi  
Lin Chen-Chen ..... Eugenie Liu

### Production Company

BIT Production Co., Ltd.  
Taiwan  
Tel: +886 2 887872426  
bit@bit-films.com  
https://www.bit-films.com/



© 2023 SUZ CREATIVE STUDIO. ALL RIGHTS RESERVED

インターナショナル・プレミア

International Premiere

# 青春の反抗

## Who'll Stop the Rain

[青春並不溫柔]

[Taiwan] 台湾 2023/Color/114min/Mandarin

**作品解説：**戒厳令解除後の1994年、表現の自由を求めて美術大学で学園紛争が勃発。デモに参加した女子学生チーウェイは、学生運動のリーダーであるクワンに徐々に惹かれ、また数少ない女性メンバーのチンとも仲良くなっていく。権力に対する抗議行動がエスカレートしていくのと並行して、チーウェイ、チン、クワンの三角関係も複雑に燃え上がっていく。チーウェイは芸術創造の自由を希求しながら、自らの欲望の解放にも向き合うことになる。女性監督スー・イーシュエンのデビュー作は、1990年代の学生運動とその中で展開される主人公3人の複雑な恋愛模様を繊細なタッチで描き出している。タレント・トーキョー 2018など各地の企画マーケットで高い評価を受け、ついに完成となった。2023年台北映画祭で上映。

**監督：**スー・イーシュエン(蘇奕瑄)

1980年、台湾生まれ。台北在住の脚本家・監督。テレビ映画「Where The Sun Don't Shine」は2018年金鐘獎最優秀テレビ映画賞、主演男優賞、新人俳優賞を受賞。初長編映画となる本作の企画は、18年のタレント・トーキョー、台北Produce au Sudワークショップ、22年のヴェネチアGap-Financing Marketに選出された。



**Notes：** In 1994, a female college student, Chi-wei, joins a strike to fight for freedom of expression. During the protest, Chi-wei is slowly attracted to Ching, whose boyfriend, Kuang, is the leader of the student strike. As passionate protest enflames personal desires, the chemistry between Chi-wei and Ching gradually becomes vivid. Both the strike and their triangle relationship go wild. Eventually, Chi-wei realizes that her desires and emotions are as unconstrained as their creative freedom. For her, it's not only a protest for freedom but also an inner fight for self-awakening.

**Director: Su I-Hsuan**

Born in Taiwan in 1980, Su I-Hsuan is a Taipei-based writer and director. Her TV film *Where The Sun Don't Shine* won Best TV Film, Best Lead Actor, and New Actor in the 2018 Golden Bell Awards. Her first feature film *Who'll Stop the Rain* was selected for the 2018 Talents Tokyo, Produce au Sud workshop Taipei and the 2022 Venice Gap-Financing Market.

### スタッフ

監督/脚本/プレゼンター/編集  
 ..... スー・イーシュエン  
 エグゼクティブ・プロデューサー ..... リン・シーケン  
 プレゼンター ..... チェン・ウエンウエン  
 撮影監督 ..... チェン・チーウエン  
 美術 ..... チュー・ユーチャー  
 照明 ..... ジョイ・チャン  
 衣装 ..... リー・イーイン  
 編集 ..... チェン・ペイイン  
 音響 ..... アグネス・リウ  
 ツェン・ニン  
 音楽 ..... トマ・フォグエンヌ  
 カラリスト ..... ホン・ウエンカイ

### キャスト

チーウェイ ..... リー・リンウェイ  
 チン ..... イェ・シャオフェイ  
 クワン ..... ロイ・チャン

### Staff

Director/Screenplay/Presenter/Editor ... Su I-Hsuan  
 Executive Producer ..... Lin Shih-Ken  
 Presenter ..... Angel Wen Chen  
 Cinematographer ..... Chen Chi-Wen  
 Production Designer ..... Chu Yu-Chi  
 Lighting ..... Joy Chung  
 Costume ..... Lee Yiying  
 Editor ..... Chen Pei-Ying  
 Sound Designer ..... Agnes Liu  
 Ning Tseng  
 Music ..... Thomas Fogueenne  
 Colorist ..... Hung Wen-Kai

### Cast

Chi-wei ..... Lily Lee  
 Ching ..... Yeh Hsiao-fei  
 Kuang ..... Roy Chang

### Production Company

Suz Creative Studio  
 Taiwan  
 suz.creative@gmail.com

### Distributor in Japan

RIGHTS CUBE Inc.  
 dist@rightscube.co.jp

### World Sales

Hope Content Marketing Co., Ltd.  
 Taiwan  
 Tel: +886 2 89410166  
 international@hope-marketing.com  
 https://www.hope-content.com/

# アジア・シネラマ - 香港フォーカス

## ASIAN CINERAMA - HONG KONG FOCUS

主催 アジア・フィルム・アワード・アカデミー  
助成 香港特別行政区政府 創意香港／電影發展基金  
後援 香港特別行政区政府 駐東京經濟貿易代表部

Co-hosted by Asian Film Awards Academy  
Financially Supported by Create Hong Kong / Hong Kong Film Development Fund  
Supported by Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo)

ASIAN FILM AWARDS  
ACADEMY



## マスタークラス Masterclass Series

香港を代表する演技派俳優 トニー・レオンが、自身  
が出演した『2046』上映後に行うマスタークラスに  
登壇!! これまでの俳優活動を振り返ります。

### トニー・レオン

1962年生まれ。香港を代表する映画俳優。TVドラマ出演  
を経て、89年、ホウ・シャオシェン監督『悲情城市』に出演し、  
作品とともにその演技も評価される。その後も、ウォン・カー  
ウアイ監督『花様年華』(00)、チャン・イーモウ監督『HERO』  
(02)、アンドリュー・ラウ監督『インファナル・アフェア』シリーズ(02~03)、  
ジョン・ウー監督『レッドクリフ』(08)など名監督とタッグを組む。2023年、第80  
回ヴェネチア映画祭で栄誉金獅子賞を受賞した。



## 大師班系列 MASTERCLASS SERIES

Leading Hong Kong actor Tony Leung will give a  
master class after the screening of his film *2046*  
and reflect on his acting career to date.

### Tony Leung

Born in 1962, Tony Leung is one of Hong Kong's leading actors. After  
appearing in TV dramas, Leung appeared in Hou Hsiao-hsien's *A City of  
Sadness* in 1989, and his performance as well as the film were highly  
acclaimed. Since then, he has worked with renowned directors including  
Wong Kar-wai for *In the Mood for Love* (2000), Zhang Yimou for *Hero* (2002), Andrew Lau  
for the *Infernal Affairs* series (2002-2003), and John Woo for *Red Cliff* (2008). In 2023, he  
received the Golden Lion for Lifetime Achievement at the 80th Venice Film Festival.



© 2004 BLOCK 2 PICTURES INC. © 2019 JET TONE CONTENTS INC. ALL RIGHTS RESERVED

# 2046

## 2046

[Hong Kong] 香港  
2004/Color/129min/Cantonese, Mandarin, Japanese

**Production Company**  
BLOCK 2 PICTURES INC.,  
Jet Tone Films  
Hong Kong  
Tel: +1 646 5930260  
winnielau@jettone.net  
<https://www.block2distribution.com/>

**Distributor in Japan**  
Unplugged, Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 6434 7460  
Fax: +81 3 6434 7461  
unplugged.kyoutouu@gmail.com  
<https://unplugged.com/>

**作品解説**：1960年代後半の香港。記者で作家の  
チャウはかつてひとりの女を心の底から愛したが、  
結ばれることはなかった。過去の思い出から逃れる  
ように自堕落な生活を送っていた彼は、ある日ジン  
ウェンと出会う。彼女には日本人の恋人タクがいた  
が、父親の反対でタクは日本に帰ってしまった。チャ  
ウはふたりに触発され近未来小説を書き始め、や  
がて失われた愛を求め〈現在〉と〈未来〉が交錯する。

### 監督：ウォン・カーウアイ (王家衛)

1958年中国・上海生まれ。5歳で香港に移住し、『い  
ますぐ抱きしめたい』(88)で監督デビュー。『恋する感  
星』(94)が世界的ヒットを記録、『花様年華』(00)でト  
ニー・レオンがカンヌ映画祭主演男優賞を受賞。

**Notes** : Hong Kong in the late 1960s. Chow, a  
reporter and writer, once loved a woman from the  
bottom of his heart, but they were never together.  
One day, inspired by a woman named Jing-wen,  
he begins to write a novel about the near future.

### Director: Wong Kar Wai

Born in 1958. He made his directorial debut with *A  
Tears Go By* (1988). *Chungking Express* (1994) was an  
international hit, and *In the Mood for Love* (2000) won  
Tony Leung the Best Actor Award  
at the Cannes Film Festival.



### スタッフ

監督／脚本／製作：ウォン・カーウアイ  
撮影監督：クリストファー・ドイル  
：ライ・イウファイ  
：クワン・フノリオン

### キャスト

チャウ・モーフン：トニー・レオン  
スー・リー・チエン：コン・リー  
ワン・ジンウェン／wjw 1967  
：フェイ・ウォン

### Staff

Director/Screenplay/Producer  
: Wong Kar Wai  
Cinematographer : Christopher Doyle  
: Lai Yiu-fai  
: Kwan Pung-leung

### Cast

Chow Mo-wan : Tony Leung  
Su Li-zhen : Gong Li  
Wang Jing-wen/wjw1967  
: Faye Wong



## アジア・シネラマ - 香港フォーカス

**作品解説:** 実際に起こった事件を題材とする社会的要素の強い作品。新聞社で働くジャーナリストのケイは、あるケアハウスで入所者が虐待されているという密告を受け、ケアハウスに潜入する。ケイが発表した記事はセンセーションを巻き起こし、ケアハウスの所長に対する裁判が始まる…。『七人樂隊』(20)に出演したジェニファー・ユーが不正に果敢に向き合うヒロインを演じている。上海国際映画祭で上映。

**監督:** ローレンス・カン(簡君晋)

バンクーバー・フィルム・スクール卒業。初監督作品“*When C Goes with G7*”(13)は香港アジアフィルムフェスティバルの香港ファースト部門に入選。2022年に長編2作目となる本作を監督した。

**Production Company**  
ONE COOL FILM  
PRODUCTION LIMITED  
Hong Kong

**World Sales**  
One Cool Pictures Limited  
Hong Kong



©One Cool Film Production Limited

### 白日之下 [白日之下] In Broad Daylight

[Hong Kong] 香港 2023/Color/106min/Cantonese

**Notes:** Based on true events, *In Broad Daylight* reveals a little-known truth about residential care homes for the disabled, hidden behind the headlines. Reporter Kay goes undercover to expose the inhumanity inside, searching for the cruel truth under broad daylight.

**Director:** Lawrence Kan

Lawrence Kan graduated from Vancouver Film School. His first film, *When C Goes with G7* (2013), was selected for the Hong Kong First section of the Hong Kong Asian Film Festival. In 2022, Kan directed his second feature film *In Broad Daylight*.

#### スタッフ

監督/脚本: ローレンス・カン  
プロデューサー: イー・トンシン  
脚本: トン・チュイピン  
リー・チュクフォン  
撮影監督: メテオ・チョン  
作曲: ワン・ピンチュウ  
衣装: チャン・ハウシン  
編集: アラン・ロー  
視覚効果: デニス・ヤン

#### キャスト

トン: デビッド・チャン  
リン・ヒウケイ: ジェニファー・ユー  
ソイ: ウー・フォン  
チョン・キムワー(施設長): ポウイ・ラム  
ウォン・シウリン: レイチェル・リヨン

#### Staff

Director/Screenplay: Lawrence Kan  
Producer: Derek Yee  
Screenplay: Tong Chui-ping  
Li Cheuk-fung  
Cinematographer  
Meteor Cheung (H.K.S.C.)  
Original Score: Wan Pin-chu  
Costume: Chan Hau-sin  
Editor: Lo Wai-lun (H.K.S.E.)  
Visual Effects Artist: Dennis Yeung

#### Cast

Tung: David Chiang  
Ling Hiu-kay: Jennifer Yu  
Shui: Woo Fung  
Cheung Kim-wah: Bowie Lam  
Wing Sui-ling  
Leung Yung-ting Rachel



ALL RIGHTS RESERVED © 2023 ROUNDTABLE PICTURES LIMITED

### 年少日記

[年少日記]

Time Still Turns the Pages

[Hong Kong] 香港 2023/Color/95min/Cantonese

**Production Company**  
Roundtable Pictures Limited  
Hong Kong

**World Sales**  
mm2 Studios Hong Kong  
Limited  
Hong Kong  
Tel: +852 2351 3881  
enquiry.hk@  
mm2entertainment.com  
https://www.  
mm2entertainment.com.hk/

**作品解説:** 中学校教師のチェンが務める学校で匿名の自殺をほのめかす遺書が見つかる。書いた生徒が誰かを捜索するうち、チェンの脳裏に自らの抑圧された少年時代の記憶がよみがえる。悲劇を防ごうと奔走するチェンだったが、妻との離婚、父親の死など、家族をめぐる困難に向き合うことになる。脚本家として活躍してきたニック・チョクの鮮烈な監督デビュー作。上海国際映画祭で上映。

**監督:** ニック・チュク(卓亦謙)

1987年香港生まれ。2019年、香港政府による初商業映画制作支援である第5回FFFIに選ばれ、初長編監督作となる本作の制作資金を獲得。第25回上海国際映画祭でアジア新人賞にノミネートされた。

**Notes:** High school teacher Cheng looks back at his repressed childhood memories when he finds an anonymous suicide note in the classroom. He strives valiantly to prevent another tragedy from happening, while facing a series of family problems: his wife is divorcing him, his father is dying.

**Director:** Nick Cheuk

Born in Hong Kong in 1987. In 2019, Cheuk was selected as the winner of the 5th FFFI and received funding for his first feature, *Time Still Turns The Pages*. He was nominated in the 25th Shanghai International Film Festival for the Asian New Talent awards.

#### スタッフ

監督/脚本/編集: ニック・チュク  
プロデューサー: イー・トンシン  
撮影監督: メテオ・チョン  
美術: アーヴィング・チャン  
音楽: ハンス・アウ  
: アイリス・リウ  
: ジョリオン・チャン  
衣装: ラウ・ウンファン  
編集: チャン・ヒウチュン

#### キャスト

チェン先生: ロー・ジャンイップ  
ホン・チェン: ロナルド・チェン  
エリ・チェン: ショーン・ウォン  
ハイディ・チェン: ローザ・ワイ  
シエリー: ハンナ・チャン

#### Staff

Director/Screenplay/Editor: Nick Cheuk  
Producer: Derek Yee Tung-Sing  
Director of Photography: Meteor Cheung Yu-hon  
Production Designer: Irving Cheung  
Music: Hanz Au  
: iii Iris Liu  
: Jolyon Cheung  
Costume: Kerry Law Wun Fong  
Editor: Chan Hiu Chun Keith

#### Cast

Mr. Cheng: Lo Chun Yip  
Hung Cheng: Ronald Cheng  
Eli Cheng: Sean Wong  
Heidi Cheng: Rosa Maria Velasco  
Sherry: Hanna Chan



**作品解説：**任務遂行のためには規則を破ることもいとわれない救命士マーは、出世のことしか考えない若い救命士ワイと組むことになる。一方、家では良き父親であるマーは、娘の将来を考え、亡くなった妻の両親が住むカナダに娘を移住させようと考えている。そんな時、屯門で大事故が起こる…。ほのぼのとした家庭と緊張感あふれる事故現場とが絶妙なコントラストをなす作品。香港国際映画祭でクロージングを飾った。

**監督：**ウィンシー・チェク(卓韻芝)

作家、劇作家、脚本家、映画監督として活動。オンライン恋愛を描いたオムニバス映画“Heroes in Love”(01)で監督デビュー。その他の監督作に“Kick Ass Girls”(13)、“Temporary Family”(14)がある。

**Production Company**  
Leading PR and Promotion  
Production III  
Hong Kong

**World Sales**  
One Cool Pictures Limited  
Hong Kong



©Leading PR and Promotion Limited

## バイタル・サイン

[送院途中]

Vital Signs

[Hong Kong] 香港 2023/Color/98min/Cantonese

**Notes :** After being reassigned to a new station along with his superior, Rock Sir, paramedic Wong Wai is assigned to ride with Jerry Ma. At first, Wai is worried that his work performance review will be affected because he doesn't agree with Jerry's way of working. But after some time, Jerry influences Wai to remember once again that the aim of paramedic work is to save every victim.

**Director:** Cheuk Wan-chi

Cheuk Wan-chi is a writer, playwright, screenwriter and director. She made her directorial debut with a segment in the omnibus film *Heroes in Love* (2001), dealing with online romance. Her other works include *Kick Ass Girls* (2013) and *Temporary Family* (2014).

**スタッフ**

監督/脚本：ウィンシー・チェク  
プロデューサー：ジャクリーン・リウ  
撮影監督：メテオ・チョン  
編集：ライ・グランドン  
美術：リャン・ツイーイン  
：チャウ・サイホン  
作曲：ピーター・カム

**キャスト**

マー・ジーアップ：ルイス・クー  
ウォン・ワイ：ネオ・ヤウ  
ミッフィー(チョン・ヘイトン)：アンジェラ・ユン  
ユー・サイゴン：パム・ツァンリョン  
ボニー(マー・ユンジン)：アリエル・ソ

**Staff**

Director/Screenplay : Cheuk Wan-chi  
Producer : Jacqueline Liu  
Cinematographer : Meteor Cheung  
Editor : Lai Kwun-tung  
Production Designer : Leung Tsz-yin  
: Chau Sai-hung  
Original Score : Peter Kam

**Cast**

Jerry Ma : Louis Koo  
Wong Wai : Yau Hawk Sau  
Miffy : Angela Yuen  
Mad Monk : Poon Chan Leung  
Bonnie : Ariel So



©Mei Ah Entertainment Group Co., Ltd

## 烈火青春<4Kレストア版ディレクターズカット>

【烈火青春】4K修復導演版】

Nomad (4K Restored Director's Cut)

[Hong Kong] 香港 1982/Color/93min/Cantonese

**Production Company**  
Century Motion Picture &  
Dist. Co., Ltd.  
Hong Kong

**World Sales**  
Mei Ah Development  
Company Limited  
Hong Kong  
Tel: +852 2751 3388  
winniechan@meiah.com  
https://www.meiah.com/  
index.php?lang=tc

**作品解説：**裕福な家庭に生まれたルイはボーイフレンドに捨てられて途方に暮れているトマトと知り合い、恋に落ちる。一方、日本への留学から戻ってきたルイのいとこのキャシーは、プールの監視員ボンと恋愛関係になる。無軌道な若者たちの姿をポップな色彩感覚でとらえた80年代香港ニューウェーブ映画の伝説的作品。パトリック・タム本人が新たに編集したバージョンをもとに4K修復が行われた。

**監督：**パトリック・タム(譚家明)

1948年香港生まれ。長編監督デビュー作“The Sword”(80)で香港ニューウェーブの中心的存在のひとつとなる。『父子』(06)は香港電影金像獎で5冠を達成した。

**Notes :** In 1982, Patrick Tam raised eyebrows with his daring, genre-defying third directorial effort. This restless and thrilling romance courted controversy with its depiction of unbridled youth sexuality and the messy political climate of its era. This must-see Hong Kong New Wave classic returns with a brand-new 4K restoration that features a new director's cut.

**Director:** Patrick Tam

Patrick Tam was born in Hong Kong in 1948. His directorial debut feature, *The Sword* (1980), established him as a key figure of the emerging Hong Kong New Wave. His *After This Our Exile* (2006) swept the Hong Kong Film Awards with five wins.

**スタッフ**

監督/脚本：パトリック・タム  
プロデューサー：デニス・ユー  
：ジェフ・ラウ  
脚本：チュー・カンチェン  
：ジョイス・チャン  
：エディ・フォン  
：ガム・ピンピン  
：ジョン・チャン

**キャスト**

ルイ：レスリー・チャン  
キャシー：パット・ハー  
トマト：セシリア・イップ  
ボン：ケン・トン

**Staff**

Director/Screenplay : Patrick Tam  
Producer : Dennis Yu  
: Jeffrey Lau  
Screenplay : Chiu Kang Chien  
: Joyce Chan  
: Eddie Fong Ling Ching  
: Kam Bing Hing  
: John Chan

**Cast**

Louis : Leslie Cheung  
Kathy : Pat Ha  
Tomato : Cecilia Yip  
Pong : Kent Tong

# 生誕100周年記念フランコ・ゼフィレリ特集

The 100th Anniversary of the Birth of Franco Zeffirelli

今から30年前の1993年、イタリア映画の巨匠フランコ・ゼフィレリが審査委員長として東京国際映画祭に参加されました。その生誕100年にあたる今年、デジタルリマスターされたゼフィレリの代表作3作を上映し、その業績を偲びたいと思います。映画監督としてだけでなく、オペラ演出家としても傑出していたゼフィレリの華やかな世界をスクリーンでご堪能ください。

30 years ago, in 1993, Franco Zeffirelli, a master of Italian cinema, participated in the Tokyo International Film Festival as President of the International Competition Jury. This year, the 100th anniversary of Zeffirelli's birth, we would like to commemorate his achievements by showing three of his masterpieces that have been digitally remastered. We hope you enjoy the spectacular world of Zeffirelli, who was outstanding not only as a filmmaker but also as an opera director, on the screen.

共催 イタリア文化省映画・オーディオビジュアル総局 / Cinecittà

Co-hosted by Directorate General for Cinema and Audiovisual of the Italian Ministry of Culture / Cinecittà



監督：フランコ・ゼフィレリ

1923年、イタリアのフィレンツェ生まれ。俳優、監督、作家、脚本家。69年から2002年までに、ダヴィッド・ディ・ドナテッロ賞を4度(69年、72年、79年、02年)、ナストロ・ダルジェント賞は69年に受賞した。



Director : Franco Zeffirelli

Born in Florence in 1923, Franco Zeffirelli was an Italian actor, director, writer and screenwriter. From 1969 to 2002 Zeffirelli won five awards: David di Donatello (1969, 1972, 1979, 2002) and Nastro d'Argento (1969).



Production Company  
RAI - Radiotelevisione Italiana  
Italy

© Titanus

## トラヴィアータ / 1985・椿姫

〈デジタル・リマスター版〉

La Traviata <Digitally Remastered Version>

[Italy] イタリア 1983/Color/111min/Italian

**作品解説**：19世紀半ばのバリの社交界を描いたアレクサンドル・デュマ・フィスの小説「椿姫」を原作とするヴェルディの名作オペラを映画化。華やかな日々を送っていた高級娼婦のヴィオレッタは、パーティーで出会った青年アルフレードから求愛される。郊外に移り、アルフレードと慎ましく静かな生活を始めたヴィオレッタだったが、家名を気にするアルフレードの父から息子と別れるよう説得される…。

**Notes** : Alfredo Germont, a young man from a good family, falls in love with a fashionable courtesan, Violetta Valery. She discovers deep love, leaves her equivocal world and retreats with Alfredo to a country cottage.

### スタッフ

監督/脚本：フランコ・ゼフィレリ  
プロデューサー：タラク・ベン・アマール  
撮影監督：エンニオ・グアルニエーリ  
音楽：ジュゼッペ・ヴェルディ  
衣装：ピエロ・トージ

### Staff

Director/Screenplay : Franco Zeffirelli  
Producer : Tarak Ben Ammar  
Cinematographer : Ennio Guarnieri  
Music : Giuseppe Verdi  
Costume : Piero Tosi

### キャスト

ヴィオレッタ・ヴァレリー  
：テレサ・ストラタス  
アルフレード・ジェルモン  
：プラシド・ドミンゴ  
ジョルジョ・ジェルモン  
：コーネル・マクニール  
ガストーネ：マウリツィオ・バルバチャーニ  
アンニーナ：ピナ・チェイ

### Cast

Violetta Valery : Teresa Stratas  
Alfredo Germont : Plácido Domingo  
Gorgio Germont : Corneli MacNeil  
Gastone : Maurizio Barbacini  
Annina : Pina Cei

## The 100th Anniversary of the Birth of Franco Zeffirelli

**作品解説**：19世紀半ばのシチリアの修道院。コレラの流行のため、19歳の尼僧マリアはエトナ山麓の実家に帰される。12年ぶりの自由な生活のなか、マリアはニーノという若者と恋に落ちるが、その求愛を受け入れられず、失意のうちに修道院に戻る。やがて、マリアはニーノが自分の義妹と結婚したことを知る。信仰と恋愛のはざまで葛藤する女性を描いたジョヴァンニ・ヴェルガの小説「山雀物語」の映画化。

**Notes** : During a cholera epidemic in the 19th century, a young novice nun returns home, tastes the joys of freedom and falls in love with her neighbor. But her happiness is short-lived.

### スタッフ

監督/脚本：フランコ・ゼフィレリ  
 プロデューサー：マリオ・チェッキ・ゴリ  
 ：ヴィットリオ・チェッキ・ゴリ  
 撮影監督：エンニオ・グアルニエーリ  
 衣装：ピエロ・トージ  
 脚本：アラン・ベイカー  
 原作：ジョヴァンニ・ヴェルガ

### キャスト

マリア・ヴィツィーニ  
 ：アンジェラ・ベティス  
 ニーノ・ヴァレンティニ  
 ：シヨナサン・シエック  
 シスター・アガタ  
 ：ヴァネッサ・レッドグレイヴ  
 修道院長：ヴァレンティナ・コルテーゼ  
 マチルダ：シニード・キューザック

### Staff

Director/Screenplay : Franco Zeffirelli  
 Producer : Mario Cecchi Gori  
 : Vittorio Cecchi Gori  
 Cinematographer : Ennio Guarnieri  
 Costume : Piero Tosi  
 Screenplay : Alan Baker  
 Original Novel : Giovanni Verga

### Cast

Maria Vizzini : Angela Bettis  
 Nino Valentini : Johnathon Schaech  
 Sister Agata : Vanessa Redgrave  
 Mother Superior : Valentina Cortese  
 Matilde : Sinéad Cusack



Production Company  
 GRUPPO CECCHI GORI  
 Italy

© PENTA (1994) - CECCHI GORI HOME VIDEO

## 尼僧の恋／マリアの涙 (修復版)

[Storia di una capinera]

Sparrow <Restored Version>

[Italy/Japan] イタリア/日本 1994/Color/107min/English, Italian



Production Company  
 CATTLEYA  
 Italy  
 Tel: +39 06367201  
 Fax: +39 063672050  
 info@cattleya.it

World Sales  
 CAPITOL FILMS

## 永遠のマリア・カラス (デジタルリマスター版)

Callas Forever <Digitally Remastered Version>

[Italy/France/Spain/UK/Romania] イタリア/フランス/スペイン/イギリス/ルーマニア  
 2002/Color/109min/English, French, Spanish, Italian

**作品解説**：伝説的なオペラ歌手マリア・カラスの晩年を事実とフィクションを交えて描く。1977年、声が思うようになくなり引退生活を送っていたカラスは、かつての仕事仲間から全盛期の彼女の声を使って映画『カルメン』を製作するという企画を持ちかけられる。最初は反発したものの、カラスはこの申し出を受ける。カラスの友人であったゼフィレリが亡き友に捧げたオマージュともいべき作品。

**Notes** : Maria Callas, who has reached the end of her career, is approached by a young impresario who encourages her to lip-sync three of her most famous operas. The singer at first agrees, but gradually realizes that technique cannot replace art.

### スタッフ

監督/脚本：フランコ・ゼフィレリ  
 プロデューサー：リカルド・トッツィ  
 ：ジョヴァネラ・ザンノーニ  
 脚本：マーティン・シャーマン  
 衣装：アンナ・アンニ  
 ：アルベルト・スピアッツィ  
 ：アレックス・ランドロ・ライ  
 音楽：アレッシオ・ヴラド  
 撮影監督：エンニオ・グアルニエーリ

### Staff

Director/Screenplay : Franco Zeffirelli  
 Producer : Riccardo Tozzi  
 : Giovannella Zannoni  
 Screenplay : Martin Sherman  
 Costume : Anna Anni  
 : Alberto Spiazzi  
 : Alessandro Lai  
 Music : Alessio Vlado  
 Cinematographer : Ennio Guarnieri

### キャスト

マリア・カラス：ファニー・アルダン  
 ラリー・ケリー：ジェレミー・アイアンス  
 サラ・ケラー：ジョン・プロウライト  
 マルコ：ガブリエル・ガルコ  
 マイケル：ジェイ・ロダン

### Cast

Maria Callas : Fanny Ardant  
 Larry Kelly : Jeremy Irons  
 Sarah Keller : Joan Plowright  
 Marco : Gabriel Garko  
 Michael : Jay Rodan

# バスク映画特集

## Special Spotlight: Basque Cinema

サン・セバスチャン国際映画祭の協力により、独自の文化を  
発展させてきたバスク地方の映画5本を特集上映します。い  
ずれも女性監督によるこの5作品は、世界に共通する女性の  
問題を扱った作品と言えます。バスクの美しい風景とともに  
お楽しみください。

In cooperation with the San Sebastian International Film  
Festival, five films from the Basque Country, which has  
developed its own unique culture, will be featured. These  
five films, all directed by women, deal with women's issues  
common to the world. Please also enjoy the beautiful  
scenery of the Basque Country.

共催 エテパレ・バスク・インスティテュート  
協力 サン・セバスチャン映画祭

Co-hosted by Etxepare Basque Institute / Euskadi-Japan  
Supported by San Sebastian International Film Festival



© 2023 GARIZA FILMS INICIA FILMS SIRIMIRI FILMS ESPECIES DE ABEJAS AIE

World Sales  
Luxbox  
France  
<http://www.luxboxfilms.com>

Distributor in Japan  
unplugged,inc.  
Japan  
Tel: +81 3 6434 7460  
Fax: +81 3 6434 7461  
[kato@unfilm.com](mailto:kato@unfilm.com)  
<https://unfilm.com/>

**作品解説：**自らのアイデンティティを探している8  
歳のアイトール。家族は夏の間、スペインで休暇を  
過ごすことに。アイトールはココという男の子のあ  
だ名で呼ばれることに違和感を持ち、ルシアと呼ん  
で欲しいと願う。ミツバチが飛び交う美しい自然の  
中で家族や友人たちと過ごすうち、次第に本当の自  
分らしさに目覚めていく。

**監督：**エスティバリス・ウレソラ・ソラグレン

短編作品“Chords”(22)がカンヌの批評家週間で  
上映され、数々の賞を受賞。2023年に初の長編作品  
『20000種のハチ(仮題)』がベルリン映画祭のコンペ  
ティション部門に出品された。



**Notes :** Aitor is searching for his own identity. His  
family decides to spend the summer vacationing  
in Spain. Aitor does not feel comfortable being  
called by the boy's name Coco, and he wishes  
he would be called Lucia. While spending time  
with his family in beautiful nature, he gradually  
explores femininity. Aitor regains his mental  
composure.

**Director:** Estibaliz Urresola Solaguren

Solaguren's latest short film *Chords* (2022) premiered  
at the Semaine de la Critique Cannes and has won  
several national and international prizes. In 2023 her  
first feature film *20000 Species of Bees* premiered in  
the Competition at the Berlinale.

## 20000種のハチ (仮題)

[20000 Especies de Abejas]  
20000 Species of Bees

[Spain] スペイン 2023/Color/128min/Spanish

**スタッフ**  
監督/脚本  
：エスティバリス・ウレソラ・ソラグレン  
撮影監督  
：ゾーナ・フェレール・ガルシア

**キャスト**  
アイトール：ソフィア・オテロ  
アネ：パトリシア・ロペス・アルナイス  
ルルデス：アネ・ガバライン  
リタ：イツィアル・ラズカノ

**Staff**  
Director/Screenplay  
：Estibaliz Urresola Solaguren  
Cinematographer：Gina Ferrer

**Cast**  
Aitor：Sofia Otero  
Ane：Patricia Lopez Arnaiz  
Lourdes：Ane Gabarain  
Lila：Itziar Lazcano



**作品解説**：3人の女性ダイバーを案内役として、バスク地方の女性監督たちへのインタビューと、彼女たちの代表作のフッテージとで構成されたドキュメンタリー。フランス国内のバスク地方出身の監督も含むバスクの女性監督たちがいかに多彩な映画を生み出したかが、美しい海の風景とともに描かれる。『レ・ヴァンピール 吸血ギャング団』(1915)の女優ミュージドラがバスクで撮影した監督作品『ドン・カルロスのために』(21)の映像が効果的に使われている。

**監督**：ベルタ・ガステルメンディ、ロサ・スフィア

ベルタ・ガステルメンディ：1962年、バスク州ギプスコア県イルン生まれ。映画監督であり、バスク大学研究員。本作のほか、“Volar” (17)、第20回エルレンテリア映画祭受賞作“Las buenas compañías” (20)などで知られる。

ロサ・スフィア：1958年、ナバラ州トゥデラ生まれ。ETBバスク・テレビに30年間勤務し、副報道部長などを歴任。ドノスティア(サンセバスチャン)の文化センタータバカレラにも協力。本作で監督デビューを果たした。

**Notes** : Basque women filmmakers from both the past and the present are the protagonists of this immersion into cinema made by women. Three female divers guide us through the stories of their films, their vision, their dreams, their efforts to plough ahead and, above all, their contribution to cinema as a whole.

**Director**: Bertha Gaztelumendi, Rosa Zufia

Bertha Gaztelumendi (Irun, Gipuzkoa, 1962) is a filmmaker and Basque University researcher. Known for *A Deep Breath, Women Filmmakers, Volar* (Copenhagen Award, 2017), and winning XX Rentería with *Las buenas compañías* (2020).

Rosa Zufia (Tutera, Navarre, 1958) served 30 years at ETB, with roles including deputy news director. Contributed to Tabakalera in Donostia. *A Deep Breath* marks her film debut.



インターナショナル・プレミア  
International Premiere

## ディープ・ブレス 女性映画監督たち

[Arnasa Betean]

A Deep Breath, Women Filmmakers

[Spain] スペイン 2023/Color/75min/Basque, Spanish

**Production Company**  
LA TENTACION PRODUCCIONES  
Spain  
Tel: +34 4 943440560  
ane@produkzioak.com

**World Sales**  
Nueve Cartas  
Spain  
Tel: +34 672376162  
andresgdelaiva@gmail.com

**スタッフ**  
監督/脚本：ベルタ・ガステルメンディ  
：ロサ・スフィア  
エグゼクティブ・プロデューサー  
：アネ・アントニヤンサス  
プロデューサー：キム・マイテニー  
：ベレン・モレノ  
：ソニア・ウリベ  
：ソニア・アルスアガ  
撮影監督：ルベン・ガストロ  
編集：アマヤ・メリノ  
音楽：オラツ・サルバドール  
：ホルヘ・アントン  
音響：サンティ・サルバドール

**キャスト**  
潜水士：エレア・ロベス  
：ララ・ララニャガ  
：アイノア・インコグニート

**Staff**  
Director/Screenplay : Bertha Gaztelumendi  
: Rosa Zufia  
Executive Producer : Ane Antonanzas  
Producer : Kim Maiteny  
: Belen Moreno  
: Sonia Uribe  
: Leire Arzuaga  
Cinematographer : Ruben Castro  
Editor : Amaia Merino  
Music : Olatz Salvador  
: Borja Antón  
Sound : Xanti Salvador

**Cast**  
The Diver : Erea Lopez  
: Lara Larrañaga  
: Ainhoa Incógnito



**Production Company**  
Insoin  
Spain  
Tel: +34 943 317 695  
https://insoin.com/

**World Sales**  
Filmmax  
Spain  
Tel: +34 933 368 555  
filmmaxint@filmmax.com  
https://filmmaxinternationalsales.com/

**作品解説**：1977年、バスク地方の町エルレンテリア。民主化が進むなか、妊娠中絶した女性たちが収監されたことに対する抗議運動が町を揺るがせている。ベアは抗議運動に参加しつつ、裕福な家庭の部屋の掃除を仕事としている。ある邸宅で、ベアはほとんど外出せずに部屋にいる女性ミレンと出会う。やがてベアとミレンは親しくなるが、ミレンが妊娠しており、人目を避けるために部屋にこもっていることがわかる。

**監督**：シルビア・ムント

1957年3月24日、スペインのカタルーニャ州バルセロナ生まれ。俳優、脚本家として活動。監督作“Pretextos” (08)、主演作“Butterfly Wings” (91)などで知られる。

**Notes** : A film about a group of female activists on the border between France and Spain, who fought during the last moments of the Spanish dictatorship to secure the rights of women.

**Director**: Sílvia Munt

Sílvia Munt was born on 24 March 1957 in Barcelona, Catalonia, Spain. She is an actress and writer, known for *Pretextos* (2008), *In the Company of Women (Las buenas compañías)* (2023) and *Butterfly Wings* (1991).



**スタッフ**  
監督/脚本：シルビア・ムント  
プロデューサー：アンデル・サガルドイ  
：アントニオ・チャカリアス  
：シャビエル・ベルソサ  
脚本：ホルヘ・セルム・ムナリス  
撮影監督：コルカ・ゴメス・アンドレウ

**キャスト**  
ベア：アリシア・ファルコ  
ミレン：エレナ・タラツ  
フェリ：Itziar Ituño  
ベレン：アイノア・サンタマリア  
トト：マリア・セレスエラ  
アスン：ナゴレ・セニン・アローヨ

**Staff**  
Director/Screenplay : Sílvia Munt  
Producer : Ander Sagardoy  
: Antonio Chazarrias  
: Xabier Berzosa  
Screenplay : Jorge Gil Munarritz  
Cinematographer : Gorka Gómez Andreu

**Cast**  
Bea : Alicia Falco  
Miren : Elena Tarrats  
Feli : Itziar Ituño  
Belén : Ainhoa Santamaria  
Toto : Maria Cereuela  
Asun : Nagore Cenizo Arroyo

## 女性たちの中で

[Las buenas compañías]

In the Company of Women

[Spain] スペイン 2023/Color/95min/Spanish

## バスク映画特集



©Films Boutique

### ライ麦のツノ

[O corno]

The Rye Horn

[Spain/Portugal/Belgium]  
スペイン/ポルトガル/ベルギー  
2023/Color/105min/Galician, Portuguese



**Production Company**  
Esnatu Zinema, Miramemira,  
Elastica Films, Bando à  
Parte, Bulletproof Cupid

**World Sales**  
Films Boutique  
Germany  
Tel: +49 30 6953 7850  
<https://filmsboutique.com/>

#### スタッフ

監督/プロデューサー/エグゼ  
クティブ/プロデューサー/脚本  
: ハイオネ・カンボルダ  
プロデューサー/エグゼクティブ/  
プロデューサー  
: アンドレア・バスケス  
: マリア・サモラ  
共同プロデューサー  
: ロドリゴ・アレックス  
: カトリーン・グーセス  
撮影監督: ルイ・ボッサス  
編集  
: クリストバル・フェルナンデス  
音楽: カミロ・サナブリア

#### Staff

Director/Producer/Executive  
Producer/Screenplay  
: Jaione Camborda  
Producer/Executive Producer  
: Andrea Vázquez  
: Maria Zamora  
Co-Producer: Rodrigo Areias  
: Kaitleen Goossens  
Director of Photography: Rui Poças  
Editor: Cristóbal Fernández  
Music: Camilo Sanabria

#### Cast

María: Janet Novás  
Anabela: Sibhan Fernandes  
Luisa: Carla Rivas  
Árvela: Daniela Herrán Marchán  
Carmen: Julia Gómez  
Mabel: Nuria Lestegás  
Juan: Diego Anido

#### キャスト

マリア: ジャネット・ノバス  
アナベラ: ショバン・フェルナンデス  
ルイサ: カルラ・リ瓦斯  
アンシエラ: ダニエラ・エルナン  
・マルチャン  
カルメン: フリア・ゴメス  
マベル: ヌリア・レステガス  
フアン: ディエゴ・アニー

**作品解説**: 1971年、ポルトガル国境に近いガリシア州の町ア・イ  
ジャ・デ・アロウサ。助産婦を副業とするマリアは妊娠した若い女  
性の墮胎手術を頼まれるが、その後その女性が死んでしまう。マ  
リアは警察の追及を逃れるため、女性たちの助けを得てポルトガ  
ル国境の町に逃亡する。スペインで妊娠中絶が禁止されていた時  
代を背景に、女性たちの力強さを描いた作品。トロント国際映画  
祭で上映、サンセバスチャン国際映画祭で最優秀作品賞受賞。

**監督**: ハイオネ・カンボルダ

スペインのサン・セバスティアン生まれ。プラハ芸術アカデミー映像  
学部 (FAMU) とミュンヘンテレビ映画大学 (HFF) で学んだ後、ガ  
リシアで制作会社 Esnatu Zinema を設立。監督作 "Arima" がセビ  
リア映画祭とマドリード国際映画祭で受賞。アルフォンソ・サラウザ監  
督の "Os fenómenos" や "Ons" などの脚本を担当。本作が長編 2  
作目である。

**Notes**: 1971, Francoist Spain. In the Galician countryside,  
María assists women in childbirth. After an attempt to help a  
young woman in trouble, she suddenly has to hide from the  
authorities, leave everything behind and flee the country. On her  
perilous journey to Portugal via an old smugglers' route María  
encounters female solidarity and realizes that she is not alone  
and that, thanks to the help of others, she might finally find her  
freedom.

**Director**: Jaione Camborda

Jaione Camborda was born in San Sebastián, Spain. After studying  
at Prague's FAMU and Munich's HFF, she founded the Esnatu Zinema  
production company in Galicia. She directed *Arima*, which won awards  
at the Seville and Margeles Film Festivals. Jaione wrote scripts  
for films such as *Os fenómenos* and *Ons*, both directed by Alfonso  
Zarauza. *The Rye Horn* is her second feature film.



©Isabel Herguera

アジアン・プレミア

Asian Premiere

### スルタナの夢

[El sueño de la Sultana]

Sultana's Dream

[Spain/Germany] スペイン/ドイツ  
2023/Color/87min/Basque,  
English, Spanish, Italian, Hindi, Bengali



**Production Company**  
Sultana Films SL  
Spain  
diego@sultanafilms.es  
<http://www.sultanafilms.es/>

**World Sales**  
Square Eyes  
Austria  
Tel: +43 6609806377  
[info@squareeyesfilm.com](mailto:info@squareeyesfilm.com)  
<https://squareeyesfilm.com/>

#### スタッフ

監督/プロデューサー/脚本/美術  
: イサベル・エルゲラ  
エグゼクティブ/プロデューサー  
: チェロ・ルーレイロ  
プロデューサー: ティエゴ・エルゲラ・アコスタ  
: マリアーノ・バラテック  
: ファビアン・ドリホースト  
: イバン・ミャンブレス  
脚本/音楽/音響/編集: ジャンマルコ・セラ  
撮影監督: エドゥアルド・エロセギ

#### キャスト

イネス: ミレン・アリエッタ  
パウロ・B・プレシアーダ: パウル・B・プレシアーダ  
メアリー・ビアーダ: メアリー・ビアーダ  
シスター・サラ: ランジタ・ラージーヴァン  
アマール: マヌ・クラナ  
スダーニャ: アルニマ・バタチャリヤ  
ロベルト・ベッシ: マウリツィオ・フアラオーニ

#### Staff

Director/Producer/Screenplay/Art Director  
: Isabel Herguera  
Executive Producer: Chelo Loureiro  
Producer: Diego Herguera Acosta  
: Mariano Baratech  
: Fabian Driehorst  
: Iván Miñambres  
Screenplay/Music/Sound Designer/Editor  
: Gianmarco Serra  
Cinematographer: Eduardo Elsegui

#### Cast

Inés: Milren Arrieta  
Paul B. Preciado: Paul B. Preciado  
Mary Beard: Mary Beard  
Sister Sara: Ranjitha Rajeevan  
Amár: Manu Kurana  
Sudhanya: Arunima Bhattacharyya  
Roberto Bessi: Maurizio Faraoni

**作品解説**: 1905年にインドのベンガルで出版されたフェミニスト  
小説「スルタナの夢」をモチーフとするアニメーション映画。小説  
「スルタナの夢」に触発され、そこに登場する女性たちの理想郷  
「レディ・ランド」を探して旅をするヒロインを、美しくエキゾチック  
なアニメーションで描く。短編アニメーションを多く発表して  
きた映像作家イザベル・エルゲラの長編デビュー作。サンセバス  
チャン国際映画祭にて、最優秀バスク映画賞を受賞。

**監督**: イサベル・エルゲラ

1961年サン・セバスティアン生まれ。諸外国で学んだ経歴をもつア  
ニメーション映画監督。ドイツのデュッセルドルフ芸術アカデミーで美術を、  
カリフォルニア芸術大学でアニメーションを学んだ。

**Notes**: Taking its inspiration from a feminist sci-fi short  
story written in Bengal in 1905, Inés sets out on a voyage of  
discovery around India in search of Ladyland, the Utopian land  
of women.

**Director**: Isabel Herguera

Born in San Sebastián in 1961, Isabel Herguera is a Spanish  
animation film director with an international background. She studied  
Fine Arts at the Kunstakademie Duesseldorf, Germany and Animation  
at the California Institute of the Arts (CalArts).

# Nippon Cinema Now

「Nippon Cinema Now」は日本映画の新作を上映する部門です。選考にあたっては、「海外で紹介されるべき日本映画」という観点を重視しました。選ばれた7本の作品は、劇映画あり、ドキュメンタリーあり、中編映画あり、というバラエティに富んだラインアップで、既存の映画製作の手法にとらわれずに作られた鮮烈な作品がそろいました。今後の日本映画を担うであろう才能ある監督たちが作り出したこれらの作品が、今後さまざまな国際映画祭に展開されることを期待したいと思います。

プログラミング・ディレクター  
市山尚三

The Nippon Cinema Now section features new Japanese films. The focus was on choosing Japanese films that absolutely must be introduced overseas. This abundantly diverse lineup features seven striking films, including narrative films, documentaries, and a featurette, made without conforming to conventional film production methods. These genius directors bear the future of Japan's film industry on their shoulders, and the jury hopes for their works to spread to many upcoming international film festivals.

Ichiyama Shozo  
Programming Director

会期 10.24(火)~10.31(火)  
会場 角川シネマ有楽町  
TOHOシネマズ 日比谷  
丸の内ピカデリー

Dates 10.24 Tue~10.31 Tue  
Venues Kadokawa Cinema Yurakucho  
TOHO Cinemas Hibiya  
Marunouchi Piccadilly

**作品解説**：観客から熱い支持を受け再演もされた戸田彬弘作・演出の舞台「川辺市子のために」を杉咲花主演で映画化。抗えない境遇に翻弄されたひとりの女性の壮絶な半生を描く。プロポーズを受けた翌日に突然失踪した川辺市子。名前を変え、人を欺き、社会から逃れるように生きてきた。なぜ彼女は、このような人生を歩まなければならなかったのか…。

**監督**：戸田彬弘

チーズtheater主宰。2014年映画『ねこにみかん』(14)で劇場デビュー。代表作は『名前』(18)、『散歩時間～その日を待ちながら～』(22)など。舞台「川辺市子のために」がサンモールスタジオ選定賞2015最優秀脚本賞を受賞。

**Notes** : Adaptation of award-winning play "Kawabe Ichiko no tameni" written and directed by Toda Akihiro. Sugisaki Hana plays Ichiko whose life is derailed by unavoidable fate. The day after the proposal, Kawabe Ichiko disappears. Turns out that throughout her life, she had changed her name, deceived people, and hid from the society. What was the reason behind it all?

**Director**: Toda Akihiro

Founder of theater unit "cheese theater". Toda made his feature debut with *Neko ni Mikan* (2014), followed by *The Name* (2018) and *Walking Together* (2022). His play "Kawabe Ichiko no tameni" won Sun Mall Studio's Best Screenplay in 2015.



JUNPEI TAINAKA  
FOTOGRAFIE



©2023 映画「市子」製作委員会

## 市子 Ichiko

[Japan] 日本 2023/Color/126min/Japanese

**Production Company**  
basil  
Japan  
Tel: +81 80 3603 2004  
nkameyama1970@gmail.com

**World Sales /  
Distributor in Japan**  
Happinet Phantom Studios  
Japan  
Tel: +81 3 6862 0361  
Fax: +81 3 6862 0363  
rie.hatanaka@henn.happinet.co.jp  
https://happinet-phantom.com/

### スタッフ

監督/脚本/原作/編集：戸田彬弘  
脚本：上村奈帆  
音楽：茂野雅道  
プロデューサー：亀山綿央

### キャスト

川辺市子：杉咲花  
長谷川義則：若葉竜也  
北 秀和：森永悠希  
小泉雅雄：渡辺大知  
後藤修治：宇野祥平  
川辺なつみ：中村ゆり

### Staff

Director/Screenplay/Original Story/Editor：Toda Akihiro  
Screenplay：Kamimura Naho  
Music：Shigeno Masamichi  
Producer：Kameyama Nobuo

### Cast

Kawabe Ichiko：Sugisaki Hana  
Hasegawa Yoshinori：Wakaba Ryuya  
Kita Hidekazu：Morinaga Yuki  
Koizumi Masao：Watanabe Daichi  
Goto Shuji：Uno Shohei  
Kawabe Natsumi：Nakamura Yuri





©土田世紀 / 日本文芸社, Aniplex Inc.

ワールド・プレミア  
World Premiere

## かぞく Family

[Japan] 日本 2023/Color&Black&White/83min/Japanese

**Production Company**  
Aniplex Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5211 7555  
Fax: +81 3 5211 7576  
https://www.aniplex.co.jp/

**World Sales**  
Aniplex Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5211 7555

**Distributor in Japan**  
Aniplex Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5211 7555

### スタッフ

脚本 / 監督: 澤 寛  
原作: 土田世紀  
プロデューサー: 松橋真三  
企画 / プロデューサー: 鈴木大造  
エグゼクティブ・プロデューサー: 村田千恵子

### キャスト

マコト: 吉沢 亮  
ケンジ: 永瀬正敏  
タクオ: 小栗 旬  
ユウイチ: 阿部進之介

### Staff

Director/Screenplay: Sawa Kan  
Original Comic: Tsuchida Seiki  
Producer: Matsuhashi Shinzo  
Developing Producer: Suzuki Daizo  
Executive Producer: Murata Chieko

### Cast

Makoto: Yoshizawa Ryo  
Kenji: Nagase Masatoshi  
Takeo: Oguri Shun  
Yuich: Abe Shinnosuke

**作品解説:** 17歳で漫画家デビューし、代表作「未成年」「編集王」「雲出づるところ」を送りだし、「同じ月を見ている」では平成11年度文化庁メディア芸術祭優秀賞を受賞、人気作家としてのキャリアを積み重ねていた2012年、突然この世を去った伝説の漫画家・土田世紀。松本大洋をはじめ、多くの漫画家が影響を受けた土田の生きざまを色濃く描く未完の絶筆作品「かぞく」を実写映画化。

### 監督: 澤 寛

『十三人の刺客』(10)、『パンク侍、斬られて候』(18)、『るろうに剣心』シリーズ(12、14、20)などの映画作品へ衣裳デザイナー、キャラクターデザイナーとして参加。2018年より写真作品、映像作品の制作を始め、2023年、映画『かぞく』で監督デビュー。

**Notes:** Based on the comic by the legendary comic artist Tsuchida Seiki, who debuted in the age of 17 and won numerous awards before the sudden passing in 2012. This film, inspired by the artist's own life experience, portrays the loss and regeneration of the life and the families of four men.

### Director: Sawa Kan

Sawa has been working as a costume designer for the films such as *13 Assassins* (2010), *Punk Samurai Slash Down* (2018), and "Samurai X / Rurouni Kenshin" series (2012, 2014 and 2020). He also actively works as a photographer and visual artist. This is his first feature film.



**作品解説:** 前作『春原さんのうた』(21)が第32回マルセイユ国際映画祭でグランプリを含む3冠を獲得した杉田協士監督による長編4作目にして、デビュー作『ひとつの歌』(11)以来12年ぶりとなるオリジナル作品。助けを必要としている見知らぬ人のことを思い、手を差し伸べ、丁寧に関係を築いていこうとする主人公・春の姿を描くことを通して、この先の世界を生きていくための手がかりを見出していく。

### 監督: 杉田協士

『ひとつの歌』(11)、『ひかりの歌』(17)が東京国際映画祭などへの出品を経て劇場公開。『春原さんのうた』(21)が第32回マルセイユ国際映画祭にてグランプリを含む3冠を獲得、世界各地の主要な映画祭を巡り2022年に劇場公開。

**Notes:** *Following the Sound* is a film that asks you to face a question whether you can help someone who is familiar to you like a family member or who is a complete stranger. This is the fourth feature by Sugita Kyoshi, whose previous film *Haruhara-san's Recorder* (2021) won three awards at the 32nd FIDMarseille, and his first original work in 12 years since his debut film *A Song I Remember* (2011).

### Director: Sugita Kyoshi

Sugita's third feature, *Haruhara-san's Recorder* (2021) was screened at the FIDMarseille (Grand Prix, The Best Acting Award, Audience Award), Mannheim-Heidelberg International Film Festival (Rainer Werner Fassbinder Award Special Mention), and others.



©2023 Nekojarashi Inc.

## 彼方のうた Following the Sound

[Japan] 日本 2023/Color/84min/Japanese

**Production Company**  
Nekojarashi Inc.  
Japan  
https://www.nekojarashi.com/

**World Sales / Distributor in Japan**  
Iha Films  
Japan  
Tel: +81 80 1057 7449  
Fax: +81 3 6874 1221  
jun18.h@gmail.com  
https://ihafilms.com/

### スタッフ

脚本 / 監督: 杉田協士  
撮影: 飯岡幸子  
音響: 黄 永昌  
編集: 大川景子  
音楽: スカンク / SKANK

### キャスト

春: 小川あん  
雪子: 中村優子  
剛: 眞島秀和

### Staff

Director: Sugita Kyoshi  
Cinematographer: Iiooka Yukiko  
Sound Designer: Koh Young Chang  
Editor: Okawa Keiko  
Music: SKANK

### Cast

Haru: Ogawa An  
Yukiko: Nakamura Yuko  
Tsuyoshi: Mashima Hidekazu



©95 Films Parks

ワールド・プレミア  
World Premiere

## 99%、いつも曇り

99% Cloudy... Always

[Japan] 日本 2023/Color/110min/Japanese

**Production Company /  
World Sales /  
Distributor in Japan**  
35 (Sango) Films Parks  
Japan  
Tel: +81 90 9148 2707  
35filmsparks@gmail.com

### スタッフ

監督/脚本/編集: 瑚海みどり  
撮影監督: 須藤 しぐま  
音楽: 34423

### キャスト

楠木一葉: 瑚海みどり  
楠木大地: 二階堂 智  
佐々木樹里: 永橋あゆ美  
司: Ami Ide  
あずみ: KOTA  
大河原 誠: 曾我部洋士  
大河原夏美: 亀田祥子

### Staff

Director/Screenplay/Editor: Sangoumi Midori  
Cinematographer: Sudo Shiguma  
Music: Miyoshi Fumi

### Cast

Kusunoki Kazuha : Sangoumi Midori  
Kusunoki Daichi : Nikaido Satoshi  
Sasaki Juri : Ena Ayumi  
Tsukasa : Ami Ide  
Azumi : KOTA  
Okawara Makoto : Sogabe Hiroshi  
Okawara Natsumi : Kameda Syoko

**作品解説:** 母親の一周忌で叔父に言われた「子どもはもう作らないのか」の一言に大きく揺れる楠木一葉。生理も来なくなって子どもは作れないと言い放つ一葉の目には、夫の大地が子どもを欲しがっている姿が映る。流産した経験もあり子作りに前向きになれない一葉は、自分にアスペルガー症候群の傾向があることに悩みを持っていた。養子を取ることを薦められるも、次第に一葉と大地の関係はズレていく。

### 監督: 瑚海みどり

俳優、声優として活動中。2020年より映画制作を学ぶ。第34回東京国際映画祭・Amazon Prime Videoテイクワン賞では、当初予定されていなかった審査員特別賞が急遽送けられ受賞した。

**Notes:** At a family gathering, Kazuha (45) is deeply disturbed when her uncle urges her to have a baby. Kazuha says she is too old to get pregnant, but she senses that her husband Daichi (50) wants a child. She is haunted by her previous miscarriage and her Asperger Syndrome. When she is advised to adopt a child, the gap widens between her and her husband.

### Director: Sangoumi Midori

While working as an actor and voice actor, Sangoumi has been studying filmmaking since 2020. At the 34th Tokyo International Film Festival's Amazon Prime Video Take One Award, she won the Special Jury Prize, which was not originally planned.



**作品解説:** 学校を「小さな社会」と位置付ける日本の教育制度。掃除当番や給食配膳、委員会活動や行事など、児童らに学校運営の役割が与えられる。本作では東京郊外にある公立小学校の一年に密着。カメラは1年生と6年生の目線の高さから捉える。「集団」と「個」の間で揺れ動く「制限」と「自由」のバランス。教員の苦悩と子ども達の成長の先に見えてくるものは、転換期を迎えた日本社会の在り方。

### 監督: 山崎エマ

日本人の母とイギリス人の父を持つ。代表作は『モンキービジネス おさるのジョージ著者の大冒険』(17)と『甲子園 フィールド・オブ・ドリームス』(20)。日本人の心を持ちながら外国人の視点から理解できる立場を活かし、ニューヨークと日本を行き来しながら活動中。

**Notes:** Intimately capturing the 2021-22 school year from the perspective of 1st and 6th graders, *The Making of a Japanese* has the magic of childhood with precious moments of joy, tears, and discovery — as they learn the traits necessary to become part of Japanese society.

### Director: Ema Ryan Yamazaki

As an insider and outsider in both Japan and UK, Yamazaki's stories empathetically show human struggle and triumph. Previous works include *Koshien: Japan's Field of Dreams* (2020) and *Monkey Business: The Adventures of Curious George's Creators* (2017).



©Cineric Creative/Pystymetsä/Point du Jour 2023

ワールド・プレミア  
World Premiere

## 小学校〜それは小さな社会〜

The Making of a Japanese

[Japan/USA/Finland/France] 日本/アメリカ/フィンランド/フランス  
2023/Color/99min/Japanese

**Production Company**  
Cineric Creative Japan  
Japan  
Tel: +81 80 6187 9479  
info@cinericcreative.com  
https://cinericcreative.com/

### World Sales

Autlook Filmsales  
Austria  
Tel: +43 670 208 7881  
welcome@autlookfilms.com  
https://www.autlookfilms.com/

### スタッフ

監督/編集: 山崎エマ  
プロデューサー: エリック・ニアリ  
撮影監督: 加倉井和希  
録音: 岩間 翼  
エグゼクティブ・プロデューサー: 安田 慎  
: 杉江亮彦  
共同プロデューサー: ウーティ・ロウス  
: ルーク・マーティングウセ  
: 金川雄策  
作曲: ハイビー・タカラ

### Staff

Director/Editor: Ema Ryan Yamazaki  
Producer: Eric Nyari  
Director of Photography: Kakurai Kazuki  
Sound Recordist: Iwama Tsubasa  
Executive Producer: Yasuda Shin  
: Sugie Akihiko  
Co-Producer: Outi Rousu  
: Luc Martin-Gousset  
: Kanagawa Yusaku  
Original Score: Päivi Takala



© CULTURAL DEVELOPMENT NETWORK

ワールド・プレミア  
World Premiere

## 左手に気をつけろ

Keep Your Left Hand Down

[Japan] 日本 2023/Color/43min/Japanese

**Production Company /  
World Sales /  
Distributor in Japan**  
CULTURAL DEVELOPMENT NETWORK  
Japan  
Tel: +81 78 326 2718  
cdn.cinema@gmail.com  
https://www.cdn-kobe.com

### スタッフ

監督/脚本/編集: 井口奈己  
撮影監督/仕上げ: 鈴木昭彦  
エグゼクティブ・プロデューサー: 金井久美子  
: 金井美恵子

プロデューサー: 大滝薫子

### キャスト

神戸りん: 名古屋 愛  
三田ゆりか: 北口美愛  
明石翔平: 松本 桂

### Staff

Director/Screen play/Editor: Iguchi Nami  
Cinematographer: Suzuki Akihiko  
Executive Producer: Kanai Kumiko  
: Kanai Mieko

Producer: Otaki Kaoruko

### Cast

Kanbe Rin : Nagoya Megumi  
Mita Yurika : Kitaguchi Mia  
Akashi Shohei : Matsumoto Kei

**作品解説:** こども警察が左利きをタイホする、幼稚な倒錯と暴力がはびこる時代。それでも大学では昔ながらの映画ゼミがのんびり行われているし、カフェでは恋人たちがデートをし、あやしい女占師は未来の運命を告げ、映画館はいつでも客がまばら…そんななか、神戸りんは行方不明の姉を探す冒険に乗り出すが、たどりついた場所では、マダムロスの狂気の叫びが響きわたる。はたしてりんの運命は？

**監督:** 井口奈己

8ミリ映画『犬猫』をセルフリメイクしてトリノ国際映画祭審査員特別賞を受賞。ほかに『人のセックスを笑うな』(08)、『ニシノユキヒコの恋と冒険』(14)、『だれかが歌ってる』(19)、『こどもが映画をつくるとき』(21)。

**Notes:** In an age of perversion and violence, children's police arrest the left-handed. Yet, at universities old style film seminars are given, at cafes lovers date, a fortuneteller predicts future destinies, and cinemas are almost empty... Meanwhile, Rin starts to find her missing sister, where she arrives, screams of Madameloss madly resound. What will be Rin's fate?

**Director:** Iguchi Nami

Iguchi made her feature debut with *Inu-Neko (The Cat Leaves Home)*, a remake of her own 8mm film, which won the Special Jury Prize at the Torino Film Festival. Her other works include *Sex is No Laughing Matter* (2008) and *The Tale of Nishino* (2014).



**作品解説:** 坂本龍一はこの世を去る前に、残された力を振り絞って最後のピアノソロパフォーマンスを行った。ピアノと坂本の姿だけをモノクローム映像で捉えた珠玉のコンサートドキュメンタリーであり、今も世界で愛される坂本龍一の生涯を最も純粋なかたちで遺した作品。ヴェネチア映画祭アウト・オブ・コンペティション部門にてワールドプレミア上映された。

**監督:** 空 音央

東京とニューヨーク、ふたつの都市を行き来する映画監督、アーティスト、翻訳家。脚色と監督を手がけた『The Chicken』(20)はロカルノ国際映画祭でワールドプレミアされ、現在は初長編フィクション映画を制作中。

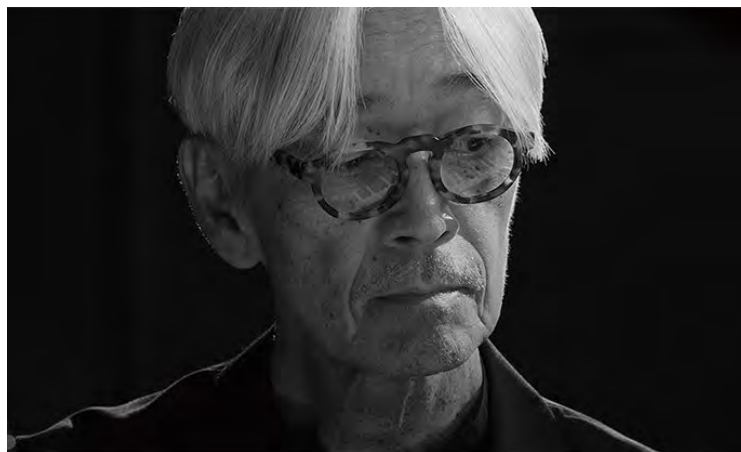
**Notes:** Before his passing, Sakamoto Ryuichi mustered all of his energy to leave the world with one final performance: a concert film, featuring just him and his piano. A celebration of an artist's life in the purest sense, *Ryuichi Sakamoto | Opus* is the definitive swan song of the beloved maestro.

**Director:** Sora Neo

Based between New York and Tokyo, Sora Neo wrote and directed the short film *The Chicken* (Locarno 2020). He is currently in production on his Sundance Institute-supported debut fiction feature as a writer-director.



©Aiko Masubuchi



©KAB America Inc./KAB Inc.

## Ryuichi Sakamoto | Opus

Ryuichi Sakamoto | Opus

[Japan] 日本 2023/Black & White/103min/Japanese

**Production Company**  
KAB America Inc./ KAB Inc.  
Japan  
info@sitesakamoto.com  
https://www.sitesakamoto.com/

**World Sales**  
Film Constellation  
Tel: +33 6 72 12 60 24  
sales@filmconstellation.com  
https://filmconstellation.com/

**Distributor in Japan**  
Bitters End, Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5774 0210  
Fax: +81 3 5774 0265  
info@bitters.co.jp  
https://www.bitters.co.jp/

### スタッフ

監督: 空 音央  
音楽/演奏: 坂本龍一  
プロデューサー: 空 里香  
: アルバート・トーレン  
: 増渕愛子  
: エリック・ニアリ

撮影監督: ビル・キルスタイン  
編集: 川上拓也  
録音/整音: ZAK  
エグゼクティブ・プロデューサー  
: ジェレミー・トーマス

### Staff

Director: Sora Neo  
Music Composer/Performer: Sakamoto Ryuichi  
Producer: Sora Norika

: Albert Tholen  
: Masubuchi Aiko  
: Eric Nyari  
Cinematographer: Bill Kirstein  
Editor: Kawakami Takuya  
Music Mixing/Mastering: ZAK  
Executive Producer: Jeremy Thomas

## 監督特集

Director in Focus

# 映画の職人 城定秀夫という稀有な才能

The Rare Talent of Jojo Hideo, an Artisan Filmmaker

早撮りで知られ、驚くべきペースで、しかもさまざまなジャンルにおいてクオリティの高い作品を発表し続ける現代の“映画職人”城定秀夫監督の代表作4本を上映します。

Four masterpieces by director Jojo Hideo will be screened. Known for his speedy productions, Jojo is a contemporary film artisan who releases high-quality films in many genres at a shocking speed.



©2022「銀平町シネマブルース」製作委員会

**World Sales**  
The Klockwork Co., Ltd  
Japan  
Tel: +81 3 5725 3444  
Fax: +81 3 5725 3445  
fukuhara@klockwork.com  
https://klockwork.com/

**Distributor in Japan**  
SPOTTED PRODUCTIONS  
Japan  
Tel: +81 3 5797 7566  
Fax: +81 3 4496 4475  
spotted701@gmail.com  
https://spotted.jp/

### スタッフ

監督：城定秀夫  
脚本：いまおかしんじ  
音楽：黒田卓也

### キャスト

近藤 猛：小出恵介  
梶原啓司：吹越 満  
佐藤伸夫：宇野祥平  
足立エリカ：藤原さくら  
大崎美久：日高七海  
黒田新子：浅田美代子  
谷口卓雄：渡辺裕之

### Staff

Director : Jojo Hideo  
Screenplay : Imaoka Shinji  
Music : Kuroda Takuya

### Cast

Kondo Takeshi : Koide Keisuke  
Kajiwara Keishi : Fukikoshi Mitsuru  
Sato Nobuo : Uno Syohei  
Adachi Erika : Fujiwara Sakura  
Osaki Miku : Hidaka Nanami  
Kuroda Shinko : Asada Miyoko  
Taniguchi Aiko : Watanabe Hiroyuki

## 銀平町シネマブルース

Twilight Cinema Blues

[Japan] 日本 2022/Color/99min/Japanese

**作品解説**：かつて青春時代を過ごした町・銀平町に帰ってきた一文無しの青年・近藤は、ひょんなことから映画好きのホームレスの佐藤と、映画館“銀平スカラ座”の支配人・梶原と出会い、バイトを始める。同僚のスタッフ、老練な映写技師、個性豊かな映画館の常連客との出会いを経て、近藤はかつての自分と向き合い始めるが…。

**Notes** : Kondo returns to the town of Ginpeicho where he spent his youth. Coincidentally, he meets Sato, a homeless movie lover, and Kajiwara, a manager of a movie theater that is currently closed. Kondo starts to work at the theater and gradually restarts his life by spending days with his colleagues and visitors. This is a story for all movie lovers.

## ビリーバーズ

Believers

[Japan] 日本 2022/Color/118min/Japanese

**作品解説**：無人島生活を送る男ふたりと女ひとり。3人はニコニコ人生センターという宗教的な団体に所属し、オペレーター、副議長、議長と互いを呼び合っていた。メールで送られる不可解な指令を実行し、時折届く僅かな食料でギリギリの生活を保つ日々。俗世の汚れを浄化し“安住の地”へ行くための修行だ。だが、そんな日々のほんの僅かなほころびから、3人は徐々に互いの本能と欲望を暴き出していく。

**Notes** : A woman and two men live on a desert island. They belong to a new religion "The Smiley Life Cult". They follow instructions sent by e-mail. They are purifying the world and waiting for the departure to "Safe Heaven". However, after the sudden appearance of invaders from the outside world, the slightest fraying gradually begins to reveal each impulse and desire...



©山本直樹・小学館 / 「ビリーバーズ」製作委員会

### スタッフ

原作：山本直樹「ビリーバーズ」  
(小学館「ビックスピリッツコミックス」刊)  
監督／脚本：城定秀夫  
音楽：曾我部恵一

### キャスト

オペレーター：磯村勇斗  
副議長：北村優衣  
議長：宇野祥平  
第三本部長：毎熊克哉  
先生：山本直樹

### Staff

Original Graphic Novel : Yamamoto Naoki  
("Believers", published by Shogakukan Inc.)  
Director/Screenplay : Jojo Hideo  
Music : Sokabe Keiichi

### Cast

Operator : Isomura Hayato  
Logistician : Kitamura Yui  
Overseer : Uno Syohei  
Leader's deputy : Maiguma Katsuya  
Master : Yamamoto Naoki

### World Sales / Distributor in Japan

The Klockwork Co., Ltd  
Japan  
Tel: +81 3 5725 3444  
Fax: +81 3 5725 3445  
fukuhara@klockwork.com  
https://klockwork.com/



©増永彩子 提供:PINTSCOPE

**監督:城定秀夫**

現在、劇場公開作品やピンク映画・Vシネマなどを含め100タイトルを超える作品を監督し、その情緒豊かな作風に心を掴まれた支持者が増え続ける。現在の邦画界の誇る最高の“職人監督”であり“作家”と称される。『アルプススタンドのはしの方』で第12回TAMA映画祭特別賞、第42回ヨコハマ映画祭と第30回日本映画プロフェッショナル大賞で監督賞を受賞。その後、9本の劇場公開作品が公開されるなど、めざましい活躍を見せている。

**Director: Jojo Hideo**

With over 100 titles directed so far, ranging from theatrical features to "pink films", the rich emotional emphasis in Jojo's style tugs at the heartstrings of his growing population of supporters. His *On The Edge of Their Seats* won the Special Award at the 12th Tama Cinema Forum and Best Director at the 42nd Yokohama Film Festival. Thereafter, he has displayed remarkable achievements, including nine films released in theaters.



©2021「愛なのに」フィルムパートナーズ

**愛なのに**

Love Nonetheless

[Japan] 日本 2021/Color/107min/Japanese

**作品解説:** 古本屋の店主・多田は、昔のバイト仲間である一花のことが忘れられない。その古本屋には、女子高生の岬が通い、多田に一途に求婚してくる。一方、亮介と婚約中の一花。結婚式の準備に追われる彼女は、亮介とウェディングプランナーの美樹が男女の関係になっていることを知らずにいて…。

**Notes:** Secondhand bookstore owner Tada can't forget Ikka, a former colleague at an old part-time job. One of his regular customers is Misaki, a high school student who persistently asks him to marry her. While Ikka is feeling overwhelmed by preparations for her wedding to Ryosuke, little does she know that he has been seeing their wedding planner Miki on the side...

**Production Company**

LEONE Co., Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 3420 9762  
Fax: +81 3 3420 9763  
kubo@leone.co.jp  
http://www.leone.co.jp/

**World Sales**

TOEI VIDEO COMPANY, LTD.  
Japan  
Tel: +81 80 4175 9467  
Fax: +81 3 3545 4237  
okawara@toei-video.co.jp  
https://corp.toei-video.co.jp/

**Distributor in Japan**

SPOTTED PRODUCTIONS Co., Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 5797 7566  
Fax: +81 3 4496 4475  
spotted701@gmail.com  
https://spotted.jp/

**スタッフ**

監督/脚本: 城定秀夫  
脚本: 今泉力哉

**キャスト**

多田: 瀬戸康史  
一花: さとうほなみ  
岬: 河合優実  
亮介: 中島 歩  
美樹: 向里祐香

**Staff**

Director/Screenplay: Jojo Hideo  
Screenplay: Imaizumi Rikiya

**Cast**

Tada: Seto Koji  
Ikka: Sato Honami  
Misaki: Kawai Yumi  
Ryosuke: Nakajima Ayumu  
Miki: Kori Yuka

**アルプススタンドのはしの方**

On The Edge of Their Seats

[Japan] 日本 2019/Color/75min/Japanese

**作品解説:** 夏の高校野球・一回戦。夢の舞台でスポットライトを浴びている選手たちを観客席の端っこで見つめる冴えない4人。夢破れた演劇部員・安田と田宮、遅れてやってきた元野球部・藤野、帰宅部の成績優秀女子・宮下。「しょうがない」と最初から諦めていた彼らだったが、それぞれの想いが交差し、先の読めない試合展開とともにかけがえのない青春の熱を放っていく。

**Notes:** Summer high school baseball — first game. In the corner of the stands, four apathetic onlookers watch the athletes bask in the spotlight. Yasuda and Tamiya are drama club failures. Fujino is a baseball club dropout. Miyashita is an honors student with no after-school life. After giving up and accepting the inevitable, their intersecting feelings trigger an explosion of fiery youth as the unpredictable match progresses.



©「アルプススタンドのはしの方」製作委員会

**スタッフ**

監督: 城定秀夫  
脚本: 奥村徹也  
原作: 飯 博晶  
企画: 東播磨高校演劇部  
企画: 直井卓俊

**キャスト**

安田あすは: 小野莉奈  
藤野富士夫: 平井亜門  
田宮ひかる: 西本まりん  
宮下 恵: 中村守里  
久住智香: 黒木ひかり  
厚木先生: 目次立樹

**Staff**

Director: Jojo Hideo  
Screenplay: Okumura Tetsuya  
Original Story: Yabu Hiroaki  
: Higashiharima High School Drama Club  
Planning: Naoi Takatoshi

**Cast**

Yasuda Asuha: Ono Rina  
Fujino Fujio: Hirai Amon  
Tamiya Hikaru: Nishimoto Marin  
Miyashita Megumi: Nakamura Shuri  
Kusumi Tomoka: Kuroki Hikari  
Atsugi Shuhei: Metsugi Rikki

**Distributor in Japan**

SPOTTED PRODUCTIONS Co.,Ltd  
Japan  
Tel: +81 3 5797 7566  
Fax: +81 3 4496 4475  
info@spotted.jp  
http://spotted.jp

# アニメーション Animation

会期 10.24(火)~11.1(水)  
会場 角川シネマ有楽町  
TOHOシネマズ シャンテ  
ヒューマントラストシネマ有楽町

Dates 10.24 Tue~11.1 Wed  
Venues Kadokawa Cinema Yurakucho  
TOHO Cinemas Chanter  
Humantrust Cinema Yurakucho

アニメーション部門は、今年からコンセプトも新たに再スタートします。まずひとつめの柱は「ビジョンの交差点」と題して海外での話題も取り上げ、国内の最新作と合わせて9作品上映します。国内外のクリエイターの表現が時に響き合い、時に照らし合う様を楽しんでいただければと思います。またレトロスペクティブは「海外映画祭と監督」というテーマで、海外映画祭で賞に輝いた監督の作品を3作品上映します。シンポジウムは「アニメーション表現の可能性」「青年を描くアニメーション」の2つを行います。どちらも、作品が上映される監督たちに登壇していただき、自作解説も交えたディスカッションを予定しています。

The Animation section has been revamped this year. "Intersection of Visions" showcases nine films, including the latest Japanese films and prominent films overseas. We hope you enjoy how the expressive styles of domestic and international creators resonate and compare. The retrospective "International Film Festivals and Directors" introduces three films that have won awards at international film festivals. Two symposiums, "Possibilities of Animation Expression" and "Portrayal of Youth in Animation" will also be held, with directors taking the stage to discuss their works.



プログラミング・アドバイザー  
藤津亮太  
Fujitsu Ryota  
Programming Advisor

**作品解説**：1990年代初頭の中国南方芸術学院で学ぶ、若き芸術家の卵たち。中国が市場経済へと大きく舵を切る時代の変化のなか、学生たちは、伝統を受け継ぐべきか、それとも現代的な表現を追求するか、ふたつの道の間で揺れ動く。創作し、議論し、悩み、そして恋をする日々。だがそんな日々も、やがて終わりを迎えることになる。リウ・ジエン監督の『Have a Nice Day』(17/TIFFワールドフォーカス部門出品)に続く長編第3作。

**監督**：リウ・ジエン(刘健)

南京芸術学院を卒業後、1995年よりアニメーション制作を開始。長編アニメ映画『Have a Nice Day』(17)はベルリン映画祭コンペティション部門でワールド・プレミア上映されたのち、世界50以上の映画祭で上映された。

**Notes** : *Art College 1994* is a portrait of youth set on the campus of the Chinese Southern Academy of Arts in the early 1990s. Against the backdrop of reforms opening China to the Western world, a group of college students live in full swing as they turn into adults, where love and friendships are intertwined with artistic pursuits, ideals and ambitions.

**Director**: Liu Jian

After graduating from the Nanjing Art Institute, Liu Jian began working on animation in 1995. In 2017, his feature animated film *Have a Nice Day* premiered in competition at the Berlin Film Festival before being screened in more than 50 festivals worldwide.



©NEZHA BROS. PICTURES COMPANY LIMITED BEIJING MODERN SKY CULTURE DEVELOPMENT CO.LTD

## アートカレッジ 1994 [艺术学院]

Art College 1994

[China] 中国 2023/Color/119min/Mandarin

### スタッフ

監督/脚本/編集：リウ・ジエン  
プロデューサー：ヤン・チェン  
アート・アドバイザー：ライ・バオル  
エグゼクティブ・プロデューサー：ワン・リン  
脚本：リン・シャン  
音響：リ・ダンフォン  
作画監督/原画：リー・ジャジャ  
原画：ワン・マイルー  
：グオ・シャオルオ

### キャスト

ジャン・シャオジュン：ドン・ズーゼン  
ハオ・リーリー：チョウ・ドンユイ  
ガオ・ホン：Papiちゃん  
ジャオ・ヨウツァイ：ホアン・ポー  
やせ馬(マー・ヨンフー)：レンクー

### Staff

Director/Screenplay/Editor : Liu Jian  
Producer : Yang Cheng  
Art Advisor : Lai Baor  
Executive Producer : Lynne Wang  
Screenplay : Lin Shan  
Sound Director : Li Dan-Feng  
Animation Director/Key Animator : Li Jiajia  
Key Animator : Wang Mile  
: Guo Xiaoruo

### Cast

Zhang Xiaojun : Dong Zijian  
Hao Lili : Zhou Dongyu  
Gao Hong : Papi Jiang  
Zhao Youcai : Huang Bo  
Skinny Horse (Ma Yongfu) : Renke

### Production Company

Nezha Bros. Pictures Company Limited / Modern Sky Entertainment Company Limited / China Academy of Art, School of Film and Animation China

### World Sales

Memento International France  
Tel: +33 53 34 90 33  
festival@memento-films.com



©2023 映画「BLUE GIANT」製作委員会  
©2013 石塚真一/小学館

# BLUE GIANT

## Blue Giant

[Japan] 日本 2023/Color/120min/Japanese

**Production Company / World Sales / Distributor in Japan**  
TOHO CO., LTD.  
Japan  
Tel: +81 3 3591 1214  
e\_sobe@toho.co.jp  
http://www.toho.co.jp/

### スタッフ

原作：石塚真一「BLUE GIANT」  
(小学館「ビッグコミック」連載)  
監督：立川 譲  
脚本：NUMBER 8  
音楽：上原ひろみ  
プロデューサー：武井克弘  
：備前島幹人  
：磯部慧利

### キャスト

宮本 大：山田裕貴  
沢辺雪祈：間宮祥太郎  
玉田俊二：岡山天音

### Staff

Original Story：Ishizuka Shinichi  
Director：Tachikawa Yuzuru  
Screenplay：NUMBER 8  
Music：Uehara Hiromi  
Producer：Takei Katsuhiko  
：Bizenjima Mikito  
：Isobe Eri

### Cast

Miyamoto Dai：Yamada Yuki  
Sawabe Yukinori：Mamiya Shotaro  
Tamada Shunji：Okayama Amane

**作品解説**：“漫画から音が聞こえてくる”と評された人気コミック「BLUE GIANT」(シリーズ累計1100万部超)をアニメ映画化。監督は、「モブサイコ 100」シリーズや劇場版『名探偵コナン ゼロの執行人』(18)で注目の立川譲。脚本は、連載開始前からの担当編集者で、現在はストーリーディレクターとして作品に名を連ねるNUMBER8。アニメーション制作は、注目のスタジオ・NUT が手掛ける。

### 監督：立川 譲

1981年生まれ。マッドハウス出身。マッドハウス在籍時より早くから演出・監督に従事し注目を集める。最新の監督作は、『デカダンス』(20)、劇場版『名探偵コナン 黒鉄の魚影』(23)。

**Notes**：Animated film adaptation of the popular "Blue Giant" manga series that sold over 11 million copies. Directed by famed Tachikawa Yuzuru of "Mob Psycho 100" and *Case Closed: Zero the Enforcer*, this film features screenplay by Number 8 as story director after serving as chief editor of the series since before serialization, with animation by up-and-coming studio NUT.

### Director: Tachikawa Yuzuru



Born in 1981. Tachikawa has been directing and directing since early on in his career at MADHOUSE, and has garnered much attention. His latest works are *DECA-DENCE* (2020) and *Detective Conan: Black Iron Submarine* (2023).

**作品解説**：リンダは母ポレットの勘違いから不当な罰を受ける。間違いを詫げる母に、リンダは、かつて一緒に暮らしていた父親が作ってくれたチキン料理を食べたい!と懇願する。しかし、今日は街じゅうがストライキ! ポレットはリンダに思い出のチキンの味を再現することができるのか? アヌシー国際アニメーション映画祭クリスタル賞を受賞した、色と線が躍動する珠玉のスラップスティック。

### 監督：キアラ・マルタ、セバスチャン・ローデンバック

キアラ・マルタ：“Simple Women”(19)で長編デビュー。本作が初のアニメ作品となる。

セバスチャン・ローデンバック：『大人のためのグリム童話手もなくした少女』(16)で長編デビュー。アヌシー国際アニメーション映画祭審査員賞受賞、セザール賞ノミネート。

**Notes**：No, it wasn't Linda who took the ring! Paulette realizes that she unfairly accused her daughter and she will now anything to be forgiven. She will even cook chicken and peppers, despite not knowing how to cook. But how do you go about buying chicken on the day of a general strike?

This slapstick comedy of vibrant colors and lines won the Crystal at the Annecy International Animation Film Festival 2023.

### Director：Chiara Malta, Sébastien Laudenbach

Chiara Marta made her feature debut with *Simple Women*. *Chicken for Linda!* is her first animated film.

Sébastien Rodenbach made his feature debut with *The Girl without Hands* (2016), which was nominated for the César Award.



©2023 Dolce Vita Films, Miyu Productions, Palosanto Films, France 3 Cinéma

# リンダはチキンが食べたい!

[Linda veut du poulet!]  
Chicken for Linda!

[France/Italy] フランス/イタリア 2023/Color/73min/French

**Distributor in Japan**  
Asmik Ace, Inc.  
Japan



### スタッフ

監督/脚本：キアラ・マルタ  
：セバスチャン・ローデンバック  
美術：マルゴ・デュセニユー  
：セバスチャン・ローデンバック  
音楽：クレモン・デュコル

### キャスト

リンダ：メリネ・ルクレール  
ポレット：クロチルド・エム  
セルジュ：エステバン

### Staff

Director/Screenplay  
：Chiara Malta  
：Sébastien Laudenbach  
Production Designer  
：Margaux Duseigneur  
：Sébastien Laudenbach  
Original Score：Clément Ducol

### Cast

Linda：Mélinée Leclerc  
Paulette：Clotilde Hesme  
Serge：Esteban



©2023西村ツチカ/小学館/「北極百貨店のコンシェルジュさん」製作委員会

## 北極百貨店のコンシェルジュさん The Concierge

[Japan] 日本 2023/Color/70min/Japanese

### Production Company

"The Concierge" Film Partners  
Japan  
Tel: +81 3 5211 8031  
Fax: +81 3 5211 0052  
<https://www.aniplex.co.jp/eng/index.html>

### World Sales / Distributor in Japan

Aniplex Inc. International Licensing  
Japan  
Tel: +81 3 5211 8031  
Fax: +81 3 5211 0052  
ANX.Kaigai\_Tokyo@sonymusic.co.jp  
<https://www.aniplex.co.jp/eng/index.html>

### スタッフ

監督: 板津匡覧  
脚本: 大島里美  
キャラクターデザイン・作画監督: 森田千誉  
コンセプトカラーデザイン: 広瀬いづみ  
音響監督: 菊田浩巳  
音楽: tofubeats  
美術: 立田一郎

### キャスト

秋乃: 川井田夏海  
エルル: 大塚剛央  
ウーリー: 津田健次郎

### Staff

Director: Itazu Yoshimi  
Screenplay: Oshima Satomi  
Character Designer: Morita Chiho  
Sound Color Designer: Hirose Izumi  
Sound Director: Kikuta Hiromi  
Music: tofubeats  
Production Designer: Tatsuta Ichiro

### Cast

Akino: Kawaida Natsumi  
Elulu: Otsuka Takeo  
Todo: Tsuda Kenjiro



### Director: Itazu Yoshimi

Director and animator Itazu's notable works include *Coil A Circle of Children* (Chief Animation Director), *Paprika* (Animator), *Miss Hokusai* (Character Designer / Animation Director), *Pigtails* (Director), and the TV series "Welcome to the Ballroom" (Director).



**作品解説:** 父の再婚により、孤独を感じる少女、シェンシウ。クルーズに出かけても、家族は誕生日の彼女を祝うことはない。船から落ちてしまった彼女は、気がつくと、魚やセイウチたちが働く水中レストラン「深海」にいた。そこではナンホーというちょっとおかしなシェフもいた。夢と現実の間でシェンシウの特別な体験が始まる。監督は『西遊記 ヒーロー・イズ・バック』(15)のティエン・シャオポン。

### 監督: ティエン・シャオポン(田晓鹏)

中国におけるCGアーティストの先駆者としてCGアニメーションの探求に尽力している。2015年、8年の開発期間を経て初長編アニメーション映画『西遊記 ヒーロー・イズ・バック』が公開され、興行収入1億4000万米ドルの記録を打ち立てた。

**Notes:** Shenxiu was abandoned by her mother when she was a child. On a family cruise, Shenxiu falls into the sea and breaks into a mysterious restaurant under the ocean. There she meets the wildly experimental chef Nanhe and embarks on a journey to meet her mother again, in a kaleidoscopic, dreamlike world of swirling color and cascading water.

### Director: Tian Xiaopeng

As one of the earliest CG artists in China, Tian Xiaopeng is committed to the exploration of CG animation. In 2015, after eight years of development, his first animated feature *Monkey King: Hero is Back* was released. It set a box office record with 140 million USD.



© 2023 October Media All Rights Reserved

## 深海レストラン [深海]

Deep Sea

[China] 中国 2023/Color/112min/Mandarin

### スタッフ

監督/脚本: ティエン・シャオポン  
プロデューサー: イー・チャオ  
: ワン・ジン  
: ウェイ・ユンユン  
エグゼクティブ・プロデューサー: ツァオ・リンリン  
: レン・ワン  
撮影監督: チェンマー・ジューエン  
音楽: ドウ・ボン

### キャスト

シェンシウ: ワン・ティンウエン  
ナンホー: スー・シン

### Staff

Director/Screenplay: Tian Xiaopeng  
Producer: Yi Qiao  
: Wang Jing  
: Wei Yunyun  
Executive Producer: Cao Linlin  
: Ren Wang  
Cinematographer: Chengma Zhiyuan  
Music: Dou Peng

### Cast

Shenxiu: Wang Tingwen  
Nanhe: Su Xin

### Production Company

October Media  
China  
yiqiao@octmedia.com  
<https://www.octmedia.com/>

### World Sales

Fortissimo Films  
info@fortissimofilms.com  
<https://fortissimofilms.com/>





©2023 KOMA 復活を願う会 / DMM.com

## 駒田蒸留所へようこそ

Komada -A Whisky Family-

[Japan] 日本 2023/Color/91min/Japanese

### Production Company

P.A.WORKS  
Japan  
Tel: +81 42 349 2100  
Fax: +81 42 349 2102  
<https://www.pa-works.jp/>

### World Sales

GAGA CORPORATION  
Japan  
Tel: +81 3 5786 7135  
Fax: +81 3 5786 7139  
<https://www.gaga.co.jp/intl>

### Distributor in Japan

GAGA CORPORATION  
Japan  
Tel: +81 3 3537 7990  
Fax: +81 3 5786 7138  
<https://www.gaga.co.jp/>

### スタッフ

監督：吉原正行  
脚本：木澤行人  
：中本宗応  
キャラクター原案：高田友美  
キャラクターデザイン・総作画監督：川面恒介  
音楽：加藤達也

### キャスト

駒田琉生：早見沙織  
高橋光太郎：小野賢章  
河端朋子：内田真礼  
安元広志：細谷佳正

### Staff

Director : Yoshihara Masayuki  
Screenplay : Kizawa Yukito  
： Nakamoto Muneo  
Character Draft : Takada Tomomi  
Character Designer/Animation Director : Kawatsura Kousuke  
Music : Kato Tatsuya

### Cast

Rui : Hayami Saori  
Kotaro : Ono Kensho  
Tomoko : Uchida Maaya  
Yasumoto : Hosoya Yoshimasa

**作品解説**：先代である父亡きあと、実家の「駒田蒸留所」を継いだ若き女性社長・駒田琉生(るい)は、経営難の蒸留所の建て直しとともに、バラバラになった家族と、災害の影響で製造できなくなった「家族の絆」とも呼べる幻のウイスキー“KOMA”の復活を目指し日々奮闘していた――。

そこに、職を転々としてきたニュースサイトの記者・高橋光太郎(こうたろう)が取材にやってくるが…。

### 監督：吉原正行

株式会社ビーエーワークス取締役、クリエイション部長。『有頂天家族』(13)、『有頂天家族2』(17)監督、『攻殻機動隊 STAND ALONE COMPLEX』(02)、『攻殻機動隊 S.A.C. 2nd GIG』(04)絵コンテ・演出。

**Notes** : Kotaro, a novice editor for web news, visits Komada Distillery for an article on Japanese craft whisky. Led by the young female president Rui who recently took over the family business, the distillery has been working hard to reproduce its signature whisky "KOMA" that they had to stop making years ago.

### Director : Yoshihara Masayuki



Born in 1968. After working as the right-hand man of director Kamiyama Kenji (*Ghost in the Shell: Stand Alone Complex*), Yoshihara became the co-founder of the animation studio P.A.WORKS. He directed "The Eccentric Family" (2013) and "The Eccentric Family 2" (2017).

**作品解説**：学校での居場所をなくした中学生のころ。ある日突然部屋の鏡が光り、吸い込まれた先にあったのは、城のような不思議な建物だった。2018年本屋大賞を受賞した辻村深月のベストセラー小説を、繊細な心情描写で知られ、国内外で評価の高い原恵一監督が劇場アニメ化。制作は数々の名作青春アニメを世に送り出してきたA-1 Pictures。珠玉のスタッフ・キャストによる、青春映画の新たな名作が誕生。

### 監督：原恵一

1959年生まれ。代表作に『映画クレヨンしんちゃん 嵐を呼ぶ モーレツ!オトナ帝国の逆襲』(01)、『映画クレヨンしんちゃん 嵐を呼ぶ アッパレ!戦国大合戦』(02)、『河童のクゥと夏休み』(07)、『百日紅 ~Miss HOKUSAI~』(15)など。

**Notes** : Kokoro is an outcast at school. Her bedroom mirror shines one day, teleporting her to a wondrous castle. Based on Tsujimura Mizuki's 2018 Japan Booksellers' Award-winning novel, a bestseller that sensitively portrays emotion. A stellar cast and crew, acclaimed director Hara Keiichi and genre veteran A-1 Pictures bring this coming-of-age masterpiece to life.

### Director : Hara Keiichi

Born in 1959. Hara's notable works include *Crayon Shin-chan: The Storm Called: The Adult Empire Strikes Back* (2001), *Summer Days with Coo* (2007), *Colorful* (2010), and *Miss Hokusai* (2015).



©菊池雄



©2022「かがみの孤城」製作委員会

## かがみの孤城

Lonely Castle in the Mirror

[Japan] 日本 2022/Color/118min/Japanese

### スタッフ

監督：原恵一  
脚本：丸尾みほ  
キャラクターデザイン／キャラクター監修：佐々木啓悟  
ビジュアルコンセプト／孤城デザイン：イリア・クブシノブ  
音楽：富貴晴美

### Staff

Director : Hara Keiichi  
Screenplay : Maruo Miho  
Character Designer/Character Supervisor : Sasaki Keigo  
Visual Concept/Design of the Castle : Ilya Kuvshinov  
Music : Fuuki Harumi

### キャスト

安西こころ：富貴あみ  
水守リオン：北村匠海  
オオカミさま：芦田愛菜  
喜多嶋晶子：宮崎あおい

### Cast

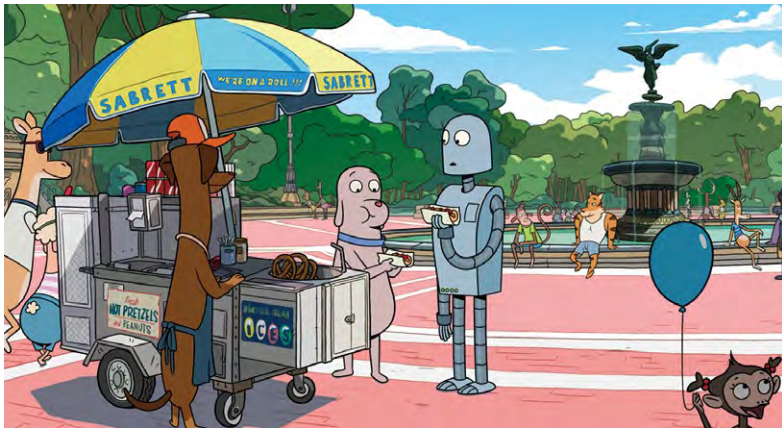
Anzai Kokoro : Touma Ami  
Mizumori Rion : Kitamura Takumi  
Ms. Wolf : Ashida Mana  
Kitajima Akiko : Miyazaki Aoi

### World Sales

Nippon Television Network Corporation  
Japan  
Tel: +81 3 6215 3028  
ega@ntv.co.jp  
[https://www.ntv.co.jp/english/pc/catalog/films/index\\_1.html](https://www.ntv.co.jp/english/pc/catalog/films/index_1.html)

### Distributor in Japan

Shochiku Co., Ltd.  
Japan



© 2023 Arcadia Motion Pictures S.L., Lokiz Films A.I.E., Noodles Production SARL, Les Films du Worso SARL

## ロボット・ドリームズ Robot Dreams

[Spain/France] スペイン/フランス 2023/Color/101min/English (No dialogue)



Distributor in Japan  
THE KLOCKWORX CO., LTD  
Japan

### スタッフ

監督：パブロ・ベルヘル  
原案：サラ・バロン  
アニメーション監督：ブノワ・フルーモン  
編集：フェルナンド・フランコ  
アートディレクター：ホセ・ルイス・アグレダ  
キャラクターデザイン：ダニエル・フェルナンデス  
音楽：アルフォンソ・デ・ヴィラジョンガ

### Staff

Director: Pablo Berger  
Original Story: Sara Varon  
Animation Director: Benoît Ferroumont  
Editor: Fernando Franco  
Art Director: José Luis Ágreda  
Character Designer: Daniel Fernández  
Composer: Alfonso de Vilallonga

**作品解説：**マンハッタンに暮らすドッグは深い孤独を感じていた。ある日、彼は友人となるロボットを自作する。80年代ニューヨークのリズムに合わせ、彼らの友情は深まっていくが…。

### 監督：パブロ・ベルヘル

スペイン出身。短編映画「Mamá (88)」で監督デビューを果たし、その後ニューヨーク大学にて映画学の芸術修士号を取得。長編デビュー作「Torremolinos 73」(03)はゴヤ賞で4部門ノミネートされた。

**Notes :** Dog lives in Manhattan and he's tired of being alone. One day he decides to build himself a robot, a companion. Their friendship blossoms, to the rhythm of the '80s NYC.

### Director : Pablo Berger

Pablo Berger was born in Spain. In 1988 he directed his first short film, *Mamá*. He went to study for a master's in film at New York University. After getting his Ph.D., he directed his first feature film, *Torremolinos 73*, which got four Goya nominations.



**作品解説：**11歳のトニーは、生まれつき体が輝く特殊な子どもだった。そのため両親は彼をとて大切に守っていた。ある日、トニーたちの暮らすアパートに、シェリーという風変わりな女の子が引っ越してくる。シェリーの母親は引退したバレリーナで、思い出の世界に囚われていた。親友となったふたりは、アパートに出没する、光を吸い取る不思議な闇の塊の秘密を知ろうと探索を始める。

### 監督：フィリップ・ポシヴァチュ

プラハ工芸美術大学卒業。2015年に制作した短編映画『苔の森の奥で』が数多くの映画祭で上映された。

**Notes :** 11-year-old Tony has a unique feature he was born with — he glows. He spends his days at home in his blanket bunker and dreams about having a friend. Before Christmas, a peculiar girl named Shelly moves into his house and turns his world upside down. Together, they embark on an adventurous search for the origin of the mysterious tufts.

### Director : Filip Pošivač

Pošivač graduated from the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague in the field of animation. In 2015 he finished a short film *Deep In Moss*, which was screened at many festivals.



© 2023 nutprodukcia. Všetky práva vyhradené. Webdizajn Malina Studio.

アジアン・プレミア

Asian Premiere

## トニーとシェリーと魔法の光

[Tonda, Slávka a kouzelné světlo]

Tony, Shelly, and the Magic Light

[Czech Republic/Slovakia/Hungary] チェコ共和国/スロバキア/ハンガリー 2023/Color/83min/Czech

### スタッフ

監督：フィリップ・ポシヴァチュ  
脚本：ヤナ・シュラームコヴァー  
撮影監督：デニサ・ブラノヴァ  
編集：マレク・クラージュスキー  
音楽：ペーテル・ベンヤーミン・ルカーチ

### キャスト

トニー：ミハエル・ボラーク  
シェリー：アントニエ・マルシヨヴァー  
母シーモヴァー：イヴァナ・ウフリージョヴァー  
父シーマ：マチエイ・ハーディック  
シルヴィア・シルベストロヴァー：ヤナ・プロドコヴァー

### Staff

Director: Filip Pošivač  
Scriptwriter: Jana Šrámková  
Cinematographer: Denisa Buranová  
Editor: Marek Královský  
Sound Editor: Péter Benjámín Lukács

### Cast

Tony: Michael Polák  
Shelly: Antonie Barešová  
Mother Šimová: Ivana Uhlířová  
Father Šima: Matěj Hádek  
Silvia Silvestrová: Jana Plodková

### World Sales

LevelK  
Denmark  
<https://www.levelk.dk/>



# 海外映画祭と監督

## International Film Festivals and Directors



©2019この世界の(さらにいくつもの)片隅に製作委員会

### この世界の (さらにいくつもの) 片隅に

In This Corner (and Other Corners) of the World

[Japan] 日本 2019/Color/169min/Japanese

#### Production Company

GENCO, Inc.  
Japan  
Tel: +81 3 5410 9944  
Fax: +81 3 5771 2808  
info@genco.co.jp  
http://www.genco.co.jp

#### World Sales

Crunchyroll, LLC  
scott.tanaka@crunchyroll.com  
http://www.crunchyroll.com/ja/about/

**作品解説:** 2016年に公開され、国内外で70以上の賞を受賞した映画『この世界の片隅に』。その主人公すずさんの別の側面を描き込むことで、異なる主題に到達した「もう一本の映画」。片淵監督最新作『つるばみ色のなご子たち』パイロット映像の特別上映あり!

**Notes:** Released in 2016, *In This Corner of the World* won more than 70 awards in Japan and abroad. By depicting another aspect of its protagonist, Suzu, this newly revised edition reaches a different subject. There will be a special preview of the pilot film of director Katabuchi's latest work, *The Mourning Children: Nagiko and the Girls Wearing Tsurubami Black!*

#### 監督

片淵須直

#### Director

Katabuchi Sunao

#### キャスト

北條すず: のん  
北條周作: 細谷佳正  
黒村晴美: 稲葉菜月

#### Cast

Hojo Suzu: Non  
Hojo Shusaku: Hosoya Yoshimasa  
Kuromura Harumi: Inaba Natsuki



©2017ルー製作委員会

### 夜明け告げるルーのうた

Lu Over the Wall

[Japan] 日本 2017/Color/113min/Japanese

#### World Sales

FUJII CREATIVE CORPORATION  
Japan  
Tel: +81 3 6865 1988  
Fax: +81 3 6865 1977  
intlsales@fujicreative.co.jp  
http://www.fujicreative.co.jp/intldept

#### Distributor in Japan

TOHO CO., LTD.  
Japan  
Tel: +81 3 3591 9622

**作品解説:** “天才”“唯一無二”。そんな肩書に欲しのままにしてきた湯浅政明監督初めての劇場オリジナル作品。第41回アヌシー国際アニメーション映画祭では、長編部門・クリスタル賞を受賞。

**Notes:** The first original theatrical work by "genius" Yuasa Masaaki whose ingenuity fascinates audiences. The film won the Crystal for a Feature Film (Grand Prix) at the Annecy International Animation Film Festival in 2017.

#### 監督

湯浅政明

#### Director

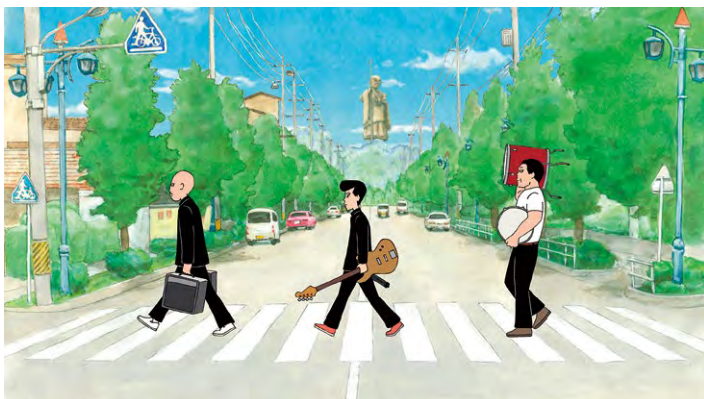
Yuasa Masaaki

#### キャスト

ルー: 谷花音  
カイ: 下田翔大  
ルーの父: 篠原信一

#### Cast

Lu: Tani Kanon  
Kai: Shimoda Shota  
Father of Lu: Shinohara Shinichi



©大橋裕之/ロックンロール・マウンテン/Tip Top

### 音楽

On-Gaku: Our Sound

[Japan] 日本 2019/Color/71min/Japanese

#### Production Company/ Distributor in Japan

Rock'n Roll Mountain  
Japan  
Tel: +81 42 302 8759  
Nakajima-h@rockandrollmountain.com  
http://rockandrollmountain.com/

#### World Sales

GKIDS  
https://gkids.com/

#### 監督

岩井澤健治

#### キャスト

研二: 坂本慎太郎  
亜矢: 駒井 蓮  
森田: 平岩 紙

#### Director

Iwaisawa Kenji

#### Cast

Kenji: Sakamoto Shintaro  
Aya: Komai Ren  
Morita: Hiraiwa Kami

**作品解説:** 第43回オタワ国際アニメーション映画祭長編コンペティション部門グランプリ。約7年超におよぶ個人制作期間を経て完成したアニメーション映画。楽器を触ったこともない不良たちが思いつきでバンドを組むロック奇譚。

**Notes:** The winner of the Grand Prix in the Official Competition at the 43rd Ottawa International Animation Festival. Completed after more than seven years in production, this animated film depicts a group of bad students who have never even touched a musical instrument forming a rock band on a whim.

# アニメ・シンポジウム

## Anime Symposium

### 青年を描くアニメーション

Portrayal of Youth in Animation

日本のアニメは「青年層(ヤングアダルト層)」を主人公とする作品が多いという特徴があります。しかし世界で様々な長編アニメーションが作られるようになり、その傾向は日本だけのものではなくなってきました。各監督が自作で青年を描く上で意識した点などを通じて、「青年を描くアニメーション」の魅力を考えます。

Japanese animation tends to feature young adults as the main characters. However, as a variety of animated feature films are being produced around the world, this trend is no longer limited to Japan. Each director will look back on how they depicted youth in their own works, and discuss the appeal of portrayals of youth in animation.

会期 10.27(金)  
会場 東京ミッドタウン日比谷 BASE Q  
登壇者(予定) フィリップ・ポシヴァチュ(監督)、岩井澤健治(監督)、  
立川 譲(監督)、ヤン・チェン(プロデューサー)、  
吉原正行(監督)  
モデレーター 藤津亮太(アニメ評論家)

Date 10.27 Fri  
Venue Tokyo Midtown Hibiya BASE Q  
Panelists Filip Pošivač (Director), Iwaisawa Kenji (Director),  
(tentative) Tachikawa Yuzuru (Director), Yang Cheng (Producer),  
Yoshihara Masayuki (Director)  
Moderator Fujitsu Ryota (Animation Critic)

### アニメーション表現の可能性

Possibilities of Animation Expression

世界で長編アニメーションの制作が盛んになり、扱われる題材や主題も広がりを見せています。各監督は、自作に取り組むにあたり、いかなる発想で題材を選び、それをどのようにアニメーションとして成立させるよう考えたのか。各監督のアニメーションへの向き合い方と、その先にある可能性について聞きます。

Feature-length animated films are becoming more and more popular around the world, and their subjects and themes are also expanding. How do directors choose the subject for their works and how do they make it work as animation? We will hear about each director's approach to animation and the possibilities that lie ahead.

会期 10.29(日)  
会場 東京ミッドタウン日比谷 BASE Q  
登壇者(予定) 原 恵一(監督)、板津匡覧(監督)、片渕須直(監督)、  
パブロ・ベルヘル(監督)  
モデレーター 藤津亮太(アニメ評論家)

Date 10.29 Sun  
Venue BASE Q Tokyo Midtown Hibiya  
Panelists Hara Keiichi (Director), Itazu Yoshimi (Director),  
(tentative) Katabuchi Sunao (Director), Pablo Berger (Director)  
Moderator Fujitsu Ryota (Animation Critic)

巨匠・山本薩夫監督の没後40年を記念し、4Kデジタル修復版が完成したばかりの傑作『白い巨塔』、そして代表作のひとつである『忍びの者』を上映します。骨太な社会派作品で知られると同時に、優れた娯楽映画も多く監督した巨匠の代表作をご覧ください。また、サイレント時代の傑作のひとつとして知られる『雄呂血』の4Kデジタル修復版を活弁付きで上映します。

プログラミング・ディレクター  
市山尚三

40 years after director Yamamoto Satsuo's death, this section will screen *The Great White Tower*, a masterpiece for which a 4K digitally restored version was recently completed, as well as another of his famous works: *A Band of Assassins*. Please enjoy the masterpieces of a director not only known for films with strong social commentary, but also entertainment. Another masterpiece from the silent film era, *Orochi [4K Digital Restoration]*, will be screened with a silent film narrator.

Ichiyama Shozo  
Programming Director

# 日本映画 クラシックス Japanese Classics

会期 10.24(火)~10.31(火)  
会場 角川シネマ有楽町  
TOHOシネマズ シャンテ  
TOHOシネマズ 日比谷

Dates 10.24 Tue~10.31 Tue  
Venues Kadokawa Cinema Yurakucho  
TOHO Cinemas Chanter  
TOHO Cinemas Hibiya



©マツダ映画社 製作協力:時代劇専門チャンネル

Production Company  
Matsuda Film Productions, Co., Ltd.  
Japan  
Tel: +81 3 3580 3726  
katsuben@matsudafilm.com  
https://www.matsudafilm.com/

World Sales  
Nihon Eiga Broadcasting Corp.  
Japan  
Tel: +81 3 3580 3726  
hisaki.minoda@nihon-eiga.co.jp  
https://www.nihon-eiga.co.jp/

**作品解説:** 稀代の名優・阪東妻三郎主演の1925年公開の無声映画。斬新なストーリーや表現から大変な人気を博し、ラストの大立ち回りは日本映画屈指の名シーンと名高い。今回の4Kデジタル修復ではオリジナルネガフィルムをベースに、状態の良いポジフィルムも活用。高精細な映像に仕上がっている。さらに坂本頼光による活弁と清水靖晃の音楽が新たな息吹を吹き込んでいる。

**監督:** 二川文太郎

1921年、大正活映に入社し、映画界入り。23年に映画『螢気楼』で初監督。以降、無声映画期に数多くの作品を監督する。25年、阪東妻三郎を主演とした映画『雄呂血』を発表、日本映画黎明期を代表する作品となる。66年没。

**Notes:** A silent film released in 1925 starring the renowned actor Bando Tsumasaburo. It was very popular at the time for its innovative storyline, expressions, and filming techniques. Its last climactic battle scene has come to be recognized as the greatest in Japanese cinematic history. Sakamoto Raiko's live narration and Shimizu Yasuaki's music breathe new life into this 4K digital restoration.

**Director:** Futagawa Buntaro

Futagawa made his directorial debut with *Shinkiro* (1923) and directed many films during the silent film era. His *Orochi* (1925), starring Bando Tsumasaburo, became a representative work of the early days of Japanese cinema. He passed away in 1966.

ワールド・プレミア  
World Premiere

## 雄呂血 <4Kデジタル修復版> Orochi [4K Digital Restoration]

[Japan] 日本 1925/Black & White/101min/No dialogue

### スタッフ

製作総指揮: 牧野省三  
監督: 二川文太郎  
原作/脚本: 壽々喜多呂九平  
<4Kデジタル修復版>活動写真弁士: 坂本頼光  
<4Kデジタル修復版>音楽: 清水靖晃

### キャスト

久利富平三郎: 阪東妻三郎  
奈美江: 環 歌子  
お千代: 森 静子  
二十日鼠の幸吉: 中村琴之助  
赤城の治郎三: 中村吉松

### Staff

Executive Producer: Makino Shozo  
Director: Futagawa Buntaro  
Original Story/Screenplay: Susukita Rokuhei  
[4K Digital Restoration] Benshi: Sakamoto Raiko  
[4K Digital Restoration] Music: Shimizu Yasuaki

### Cast

Kuritomi Heizaburo: Bando Tsumasaburo  
Namiie: Tamaki Utako  
Ochiyo: Mori Shizuko  
Kokichi: Nakamura Kotonosuke  
Jirozo: Nakamura Kichimatsu



**監督：山本薩夫**

1910年生まれ。37年に『お嬢さん』で監督デビュー。第二次世界大後、社会派映画の巨匠としての地位を確立。大映、東宝など大手映画会社のみならず、独立プロダクションでも多くの名作を残した。



**Director : Yamamoto Satsuo**

Born in 1910, Yamamoto made his debut with *Ojisan*. After the WWII, he established himself as a master of social movies. He made many masterpieces not only for major film studios but also for independent productions.



©KADOKAWA 1966

Production Company /  
World Sales /  
Distributor in Japan  
KADOKAWA CORPORATION  
Japan

**作品解説：**誤診という名の殺人！ 田宮二郎主演、医学界の腐敗を暴く、巨匠・山本薩夫渾身の大作。人の命を救うはずのメスが、野望のために磨かれる。医学界の封建的な人間関係、派閥抗争などを、野望に燃える浪速大学医学部第一外科助教授、財前五郎を中心に描く。4Kデジタル修復版世界初上映。

**Notes :** Zaizen Goro may only be an assistant professor but he has already made a name for himself. His superior, however, does not approve of his attitude towards their profession, and is at odds over who to nominate as his successor. The selection of the new professor reveals a rich and complex political world inside Naniwa University.

**スタッフ**

監督：山本薩夫  
原作：山崎豊子  
脚本：橋本 忍  
製作：永田雅一  
撮影監督：宗川信夫  
録音：奥村幸雄

**Staff**

Director : Yamamoto Satsuo  
Original Novel : Yamasaki Toyoko  
Screenplay : Hashimoto Shinobu  
Executive Producer : Nagata Masaichi  
Cinematographer : Munekawa Nobuo  
Sound Recordist : Okumura Yukio

**キャスト**

財前五郎：田宮二郎  
里見助教授：田村高廣  
東教授：東野英治郎  
佐枝子：藤村志保

**Cast**

Zaizen Goro : Tamiya Jiro  
Associate Professor Satomi : Tamura Takahiro  
Professor Azuma : Tono Eijiro  
Saeko : Fujimura Shiho

ワールド・プレミア

World Premiere

**白い巨塔 4Kデジタル修復版**  
The Great White Tower 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1966/Black & White/150min/Japanese



©KADOKAWA 1962

Production Company /  
World Sales /  
Distributor in Japan  
KADOKAWA CORPORATION  
Japan

**作品解説：**卓越した技量を持つ伊賀の下忍、五右工門は、織田信長暗殺計画に巻き込まれる——。圧倒的スケールとリアリズム溢れる描写で、欺瞞と裏切り、拷問、調略に満ちた過酷な忍者の世界を映像化した傑作時代劇。

**Notes :** Ishikawa Goemon (Ichikawa Raizo), a talented young ninja, becomes ensnared in a twisted scheme to assassinate Oda Nobunaga, an evil warlord bent on ruling feudal Japan with an iron fist. Deceit, treachery, and entire gangs of enemy ninja lurk around every corner as Goemon travels the countryside to complete his task, win back his honor, and save his skin!

**スタッフ**

監督：山本薩夫  
脚本：高岩 肇  
原作：村山知義  
製作：永田雅一  
撮影監督：竹村康和  
録音：内藤 昭

**Staff**

Director : Yamamoto Satsuo  
Screenplay : Takaiwa Hajime  
Original Novel : Murayama Tomoyoshi  
Executive Producer : Nagata Masaichi  
Cinematographer : Takemura Yasukazu  
Sound Recordist : Naito Akira

**キャスト**

石川五右工門：市川雷蔵  
マキ：藤村志保  
百地三太夫／藤林長門守：伊藤雄之助  
イノネ：岸田今日子

**Cast**

Ishikawa Goemon : Ichikawa Raizo  
Maki : Fujimura Shiho  
Momochi Sandayu/Fujibayashi Nagatonokami : Ito Yunosuke  
Inone : Kishida Kyoko

**忍びの者**  
A Band of Assassins

[Japan] 日本 1962/Black & White/105min/Japanese

この部門では10代の方々にぜひとも観ていただきたい作品3本を上映してきましたが、今年もまた、10代の方々はもとより、一般の映画ファンの方々も必見の強力な作品が揃いました。『私たちの世界』は、独立前夜のコソボの混乱を大学生の視点から描いた作品。『パワー・アレイ』は17歳の女子バレーボール選手を主人公に、ブラジルにおける女性の問題を描き、『白い小船』は中国東北部の町で母親と離れて暮らす少女のひと夏を描いた作品です。いずれも女性監督によって撮られ、女性たちを主人公とするこれら3作品をぜひともお楽しみください。

プログラミング・ディレクター  
**市山尚三**

This section will screen three films we would like teens to enjoy. However, the strong lineup of films this year is a must-see not only for teens, but for film fans in general. *Phantom Youth* shows a college student's perspective during the chaos of Kosovo the night before it gains independence. *Power Alley* brings to light women's issues in Brazil, with a 17-year-old female volleyball player as the protagonist. *A Song Sung Blue* depicts a summer when a girl lives apart from her mother in a town in northeast China. Please enjoy these three films, all of which were filmed by female directors and feature female protagonists.

**Ichiyama Shozo**  
Programming Director

---

会期 10.23(月)～11.1(水)  
会場 シネスイッチ銀座  
TOHOシネマズ シャンテ

---

Dates 10.23 Mon～11.1 Wed  
Venues Cine Switch Ginza  
TOHO Cinemas Chanter

**ユース**  
Youth



©OREZANE FILMS - QUAD+TEN - GAUMONT

## 私たちの世界

Phantom Youth  
[Bota Jonë]

[Kosovo/France] コソボ/フランス 2023/Color/95min/Albanian

**作品解説**：2007年、独立前夜の Kosovo。いとこ同士の子供の女性ゾエとヴォルタは、親の決めた相手と結婚するぐらいしか未来のない退屈な田舎での生活を捨て、より自由な生活を求めて車で首都プリシュティナに向かう。ふたりはプリシュティナ大学に入るようとするが、志望した英文科に入れず、不本意ながら経済学科に入学する。だが、そこで待ちかまわっていたのは大学内部のさらなる混乱だった。そんななか、ふたりは体制に反抗的な若者たちのグループと知り合う。『燃ゆる女の肖像』(19)に主演した Kosovo 女優ルアナ・バイラミの監督第2作である本作は、独立を控えた Kosovo の混乱を若者たちの視点から描いた青春映画だ。ヴェネチア映画祭オリゾンティ・エクストラ部門で上映。

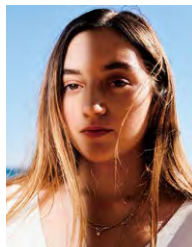
### 監督：ルアナ・バイラミ

Kosovo で生まれ育ったのち、フランスに移住して10歳で俳優デビュー。フランスと Kosovo の文化的背景を併せ持ち、両国を行き来しながら、さまざまな映画作家とプロジェクトやコラボレーションを行っている。2019年にセバスチャン・マルニエ監督の『スクールズ・アウト』(18)、セリーヌ・シアマ監督の『燃ゆる女の肖像』(19)の演技で注目を浴びた。

**Notes** : Kosovo, 2007. Zoe and Volta leave their remote village to enter Pristina University. Amidst social and political tensions, the two women discover a country in turmoil, seeking its identity on the eve of independence and whose youth have been forgotten.

### Director: Luana Bajrami

Luana Bajrami grew up in Kosovo before returning to France and making her acting debut at ten. With a dual Franco-Kosovar culture, she travels from one country to the other, following the rhythm of her projects and collaborations with different filmmakers. She made a name for herself in 2019 with roles in Sébastien Marnier's *School's Out* (2018) and Céline Sciamma's *Portrait of a Lady on Fire* (2019).



### スタッフ

監督/脚本/美術 ..... ルアナ・バイラミ  
撮影監督 ..... ユーゴ・パチュレル  
音楽 ..... セリーヌ・ロモール  
編集 ..... ポール・フレール  
ジュリー・ルノー  
衣装 ..... レオポルド・ブッシュスバウム  
音響 ..... ベルム・バツラータ  
エリック・レイ  
グザヴィエ・ティボー  
ジル・ベナルドー  
視覚効果 ..... ベンジャミン・ラボルド

### キャスト

ゾエ ..... エルサ・マラ  
ヴォルタ ..... アルбина・クラスニチ

### Staff

Director/Screenplay/Production Designer ..... Luana Bajrami  
Cinematographer ..... Hugo Patrel  
Music ..... Céline Laumord  
Editor ..... Paul Frère  
Julie Renault  
Costume ..... Léopold Bushsbaum  
Sound Designer ..... Pëllumb Ballata  
Eric Rey  
Xavier Thibault  
Gilles Bénardeau  
Visual Effects Artist ..... Benjamin Laborde

### Cast

Zoë ..... Elsa Mala  
Volta ..... Albina Krasniqi

### Production Company

Orézané Films  
orezanefilms@gmail.com

### World Sales

Gaumont  
France  
Tel: +33 1 46 43 22 42  
international@gaumont.com  
https://www.gaumont.com/





アジアン・プレミア

Asian Premiere

# パワー・アレイ

Power Alley  
[Levante]

[Brazil/France/Uruguay] ブラジル/フランス/ウルグアイ 2023/Color/100min/Portuguese, Spanish

**作品解説:** 選手権を間近に控えた17歳の女子バレーボール選手のソフィアは、望まない妊娠という予想外の事態に直面する。ブラジルでは基本的に中絶が法律で禁止されている。ソフィアは父親のジョアンのおかげを借りて違法で中絶する方法を模索するが、その行動は周囲に波紋を引き起こす。カンヌ映画祭批評家週間で上映され、国際映画批評家連盟賞を受賞した本作は、自身の将来にとって大きな意味を持つ選手権と、中絶を行う必要というふたつの重荷を背負ったヒロインの姿を描き、ブラジルにおける様々な女性の問題を浮かび上がらせる。合法で中絶できる隣国ウルグアイの病院を訪れる展開など、エリザ・ヒットマンの『17歳の瞳に映る世界』(20)などにも通ずる作品だ。

## 監督: リラ・ハラ

ブラジル出身の映画監督。キューバの国際映画テレビ学校(EICTV)を卒業。短編映画“Menarca”(20)がカンヌ映画祭批評家週間の短編コンペティション部門に出品され、Canal+とMUBIがライセンスを取得。同作はティラナ国際映画祭(21)、トゥールーズ・ラテンアメリカ映画祭(21)、ヴィンタートゥール国際短編映画祭(20)、リオデジャネイロ国際短編映画祭(20)で受賞した。

**Notes:** On the eve of a future-defining championship, promising volleyball player Sofia (17) is faced with an unwanted pregnancy. Seeking an illegal termination, she becomes the target of a fundamentalist group determined to stop her at any cost – but neither Sofia nor those who love her are willing to surrender to the blind fervor of the swarm.

## Director: Lillah Halla

Lillah Halla is a Brazilian filmmaker graduated from EICTV, Cuba. Her short film, *Menarca* (2020), was one of the ten selected at the Cannes Film Festival Critics' Week, licensed by Canal+ and MUBI. The film was awarded at the Tirana International Film Festival (2021), the Festival Cinélatino Toulouse (2021), the Winterthur International Short Film Festival (2020), and the Festival Curta Cinema (2020).



## スタッフ

監督/脚本 ..... リラ・ハラ  
脚本 ..... マリア・エレナ・モラン  
プロデューサー ..... クラリッサ・グアリーニャ  
ハファエラ・コスタ  
撮影監督 ..... ウィウサ・エッセル  
美術 ..... マイラ・メスキータ  
編集 ..... エバ・ランドルフ  
音響 ..... ヴァウジール・シャヴィエール  
アレハンドロ・グリロ  
作曲 ..... マリア・ベラルド

## キャスト

ソフィア ..... アヨミ・ドメニカ  
ベウ ..... ロロ・バルド  
ソウ ..... グレイセ・パネー  
グロリア ..... グラウシア・ヴァンデヴェルド  
ジョアン ..... ホームロ・ブラーガ

## Staff

Director/Screenplay ..... Lillah Halla  
Screenplay ..... Maria Elena Morán  
Producer ..... Clarissa Guarilha  
Rafaela Costa  
Cinematographer ..... Wilssa Esser  
Production Designer ..... Maira Mesquita  
Editor ..... Eva Randolph  
Sound Editor ..... Waldir Xavier  
Alejandro Grillo  
Original Score ..... Maria Beraldo

## Cast

Sofia ..... Ayomi Domenica  
Bel ..... Loro Bardot  
Sol ..... Grace Passô  
Glória ..... Gláucia Vandeveld  
João ..... Rômulo Braga

## Production Company

Arissas  
Brazil  
contato@arissas.com  
https://www.arissas.com

## World Sales

m-appeal  
Germany  
Tel: +49 30 61570505  
berlinoffice@m-appeal.com  
https://m-appeal.com/



©The Seventh Art Pictures

## 白い小船

### A Song Sung Blue

[小白船]

[China] 中国 2023/Color/92min/Mandarin

**作品解説：**中国東北部の都市ハルピンに暮らす15歳の少女シェンのひと夏を描いた作品。医者である母親がアフリカに1年間赴任することになり、シェンは何年も前に離婚した父親と暮らすことになる。父親は小さな写真スタジオを経営し、その店員と男女関係にあった。ほとんど他人にしか思えない父親との同居に憂鬱を感じるシェンだったが、店員の娘である朝鮮族の少女ミンメイとの出会いはシェンを大きく変える。ゴン・ズーハンの監督デビュー作である本作は、ひとりの少女の成長をハルピンのエキゾチックな雰囲気の中で描いた作品だ。原題名となっている「小白船」は元々朝鮮の童謡で、その後、中国でも普及した歌であるという。カンヌ映画祭監督週間上で上映。

**監督：ゴン・ズーハン(耿子涵)**

1996年、中国・北京生まれ。中央戯劇学院卒業。短編デビュー作“A Ray of Sunshine”(19)が第13回FIRST国際映画祭のコンペティション部門に出品され、最優秀短編作品賞にノミネートされた。2作目の短編“Green Screen”(21)はロサンゼルス国際短編映画祭に入選。本作が長編デビュー作となる。

**Notes：**Xian will always remember the loneliest and bluest of summers when she was 15. After her mother has to go abroad for work, Xian is thrown into the care of her father, a free-spirited photographer, who she has barely seen since her parents divorce. He's struggling financially and is fooling around with his assistant who has an 18-year-old daughter, Mingmei. Soon, Mingmei appears like a ray of shining light to Xian. During this restless summer, the conflict between the innocence and the impulses of youth will leave an indelible mark on Liu...

**Director：Geng Zihan**

Geng Zihan was born in Beijing in 1996 and graduated from the Central Academy of Drama. Her debut short film, *A Ray of Sunshine* (2019), was selected in competition at the 13th FIRST International Film Festival and nominated for Best Short Film. *Green Screen* (2021) was selected for the 25th LA Shorts International Film Festival. *A Song Sung Blue* is her first feature.



#### スタッフ

監督 ..... ゴン・ズーハン  
プロデューサー ..... ジェン・ジン  
エグゼクティブ・プロデューサー ..... リャン・ジン  
脚本 ..... リウ・イーゴン  
撮影監督 ..... ハオ・ジャーユエ  
編集 ..... マチュウ・ラクロー  
ツァイ・イエンジャン  
美術 ..... ドゥー・ルーシー  
音楽 ..... ハンク・リー  
音響監修 ..... ジャン・ヤン  
衣装デザイナー ..... マー・シン

#### キャスト

リウ・シェン ..... ジョウ・メイジュン  
ジン・ミンメイ ..... ホアン・ズーチー

#### Staff

Director ..... Geng Zihan  
Producer ..... Jane Zheng  
Executive Producer ..... Liang Jing  
Screenplay ..... Liu Yining  
Director of Photography ..... Hao Jiayue  
Editor ..... Matthieu Laclau  
Tsai Yann-shan  
Art Director ..... Luxi Du  
Original Music ..... Hank Lee  
Sound Supervisor ..... Zhang Yang  
Costume Designer ..... Ma Xing

#### Cast

Liu Xian ..... Zhou Meijun  
Jin Mingmei ..... Huang Qiqi

#### Production Company

The Seventh Art Pictures Co. Ltd.  
China

#### World Sales

TOTEM FILMS  
France  
hello@totem-films.com  
https://www.totem-films.com/

# TIFFチルドレン

TIFF-Children

## 山崎バニラの 活弁小絵巻2023

唯一の弾き語り弁士である山崎バニラが、サイレント映画に合わせ、大正琴やピアノの弾き語り活弁をする上映です。



### Special Voice Performance by Yamazaki Vanilla

The only benshi in Japan who narrates with instruments, Yamazaki Vanilla will provide a live voice-over for silent films while also playing the Taisho harp and piano.

## 小津安二郎生誕120年

120th Anniversary Ozu Yasujiro

### 突貫小僧 マーヴェルグラフィ版

A Straightforward Boy

[Japan] 日本 1929/Black & White/21min/Silent

間抜けな人攫いが子どもをさらったが、わがままに振り回され、困り果てた挙げ句に結局元のところに戻す様を描いた短編喜劇。子役の青木富夫が自由で腕白な子どもを楽しく演じている作品。

A short comedy about a foolish kidnapper who kidnaps a boy only to be annoyed by him. Child actor Aoki Tomio gives a delightful performance as a free and naughty boy.



©1929松竹株式会社

監督：小津安二郎

Director : Ozu Yasujiro

キャスト

人攫いの文吉：齋藤達雄

鉄坊：青木富夫

親分の権兵衛：坂本 武

Cast

Bunkichi, a Kidnapper : Saito Tatsuo

Tetsubo : Aoki Tomio

Boss Gontora : Sakamoto Takeshi

Production Company /

World Sales /

Distributor in Japan

Shochiku Co., Ltd.

Japan

Tel: +81 3 5550 1623

ibc@shochiku.co.jp

http://www.shichikufilms.com/

### ちびっ子ギャングの 突貫ガラクタ列車

The Sun Down Limited

[USA] アメリカ 1924/Black & White/21min/No dialogue

純粋な子どもの視点で描かれた世界観と、悪夢のようなドタバタ喜劇が推進力の爆走短編! とても100年前の子役とは思えない自由奔放で無邪気な名演、そして当時でも真似は厳禁の超危険なギャグをお楽しみ下さい!

An outrageous short film chock-full of physical comedy and stunts far too dangerous to try at home! The absurd yet natural performances from these innocent child stars will make you forget this film is 100 years old.



監督：ロバート・F・マクガワン

Director : Robert F. McGowan

キャスト

ジョー：ジョー・コブ

ミッキー：ミッキー・ダニエルズ

ファリナ：アレン・ファリナ・ホスキンス

Cast

Joe : Joe Cobb

Mickey : Mickey Daniels

Farina : Allen 'Farina' Hoskins

Production Company

Hal Roach Studios

Distributor in Japan

kigeki-eiga-kenkyukai

Japan

Tel: +81 3 5754 4551

Fax: +81 3 5754 4552

info@kigeki-eikenn.com

http://www.kigeki-eikenn.com/

### ちびっ子ギャングの ホット・クリスマス

Good Cheer

[USA] アメリカ 1926/Black & White/20min/No dialogue

飢えと寒さと貧困を子どもたちが自力で乗り切ろうと奮闘する、ハート・ウォーミングなドタバタ喜劇。サンタクロースは本当にいるの? どうしたら来てくれるの? と切に願う気持ちを、1920年代のオリジナル彩色版フィルムが艶やかに描く。

Is Santa real? Will he give us presents? This heart-warming slapstick comedy tells the story of children full of hopes and dreams battling hunger, cold, and poverty on their own, captured in original 1920s color film.



監督：ルロバート・F・マクガワン

Director : Robert F. McGowan

キャスト

ジョー：ジョー・コブ

ミッキー：ミッキー・ダニエルズ

ファリナ：アレン・ファリナ・ホスキンス

Cast

Joe : Joe Cobb

Mickey : Mickey Daniels

Farina : Allen 'Farina' Hoskins

Production Company

Hal Roach Studios

Distributor in Japan

kigeki-eiga-kenkyukai

Japan

Tel: +81 3 5754 4551

Fax: +81 3 5754 4552

info@kigeki-eikenn.com

http://www.kigeki-eikenn.com/

# TIFFティーンズ映画教室2023

全国各地で子どもたちを対象に映画鑑賞・制作ワークショップを開催している「一般社団法人子ども映画教室®」とともに、中学生を対象としたワークショップを実施しました。特別講師として『宮本から君へ』(19)、『ディストラクション・ベイビーズ』(16)で世界を驚かせた真利子哲也監督を迎え、プロの映画監督やスタッフとともに本格的な映画づくりに挑戦しました。

共催 東京都  
企画運営 一般社団法人子ども映画教室®

A workshop for junior high school students was held in cooperation with the Children Meet Cinema, which organizes film-related workshops for children throughout Japan. Director Mariko Tetsuya, who surprised the world with *Miyamoto* (2019) and *Destruction Babies* (2016), was invited as the lead mentor, and the students experienced filmmaking with professionals.

Co-hosted by Tokyo Metropolitan Government  
Produced and operated by Children Meet Cinema

## 特別講師 真利子哲也



1981年、東京生まれ。法政大学在学中、イメージフォーラム付属研究所に所属。卒業制作の8ミリフィルムの短篇『極東のマンション』(03)、『マリコ三十騎』(04)がオーバーハウゼン国際短編映画祭で映画祭賞を受賞、ゆうばり国際ファンタスティック映画祭で2年連続のグランプリ受賞。東京藝術大学大学院映像研究科の修了作品『イエローキッド』(09)は、バンクーバー国際映画祭をはじめ、香港、ロッテルダム、サンセバスチャンで招待上映。『ディストラクション・ベイビーズ』(16)は、ロカルノ国際映画祭で最優秀新進監督賞、ナント三大陸映画祭で銀の気球賞、ヨコハマ映画祭で6冠など。『宮本から君へ』(19)は、日刊スポーツ映画大賞、ブルーリボン賞、高崎映画祭で監督賞を受賞。近作に、外出自粛期間中の世界14カ国22箇所の日常をまとめた『MAYDAY』(20)、短編『COYOTE』(21)がある。

## Lead Mentor Mariko Tetsuya

Film director, born in Tokyo in 1981. Mariko studied at Hosei University and Image Forum Institute of the Moving Image. His graduation Super-8 short films, *The Far East Apartment* (2003) and *Mariko's 30 Pirates* (2004), won the Grand Prix at the Oberhausen International Short Film Festival as well as the Grand Prix for two consecutive years at the Yubari International Fantastic Film Festival. He received a Master's degree from the Graduate School of Film and New Media, Tokyo University of the Arts, and his graduation film, *Yellow Kid* (2009), was presented at the Vancouver International Film Festival, the Hong Kong International Film Festival, the International Film Festival Rotterdam, and the San Sebastian International Film Festival. His second feature, *Destruction Babies* (2016), won the Best Emerging Director award at the Locarno Film Festival, Silver Balloon Award at the Nantes Three Continents Film Festival, six awards at the Yokohama Film Festival, and others. *Miyamoto* (2019) won the Nikkan Sports Film Award, the Blue Ribbon Award, and the Best Director Award at the Takasaki Film Festival. His recent works include *Mayday* (2020), an omnibus film about daily life during the pandemic, set in 22 locations in 14 countries, and the short film *Coyote* (2021).

ワールド・プレミア  
World Premiere

## 映画が生まれるとき ~TIFFティーンズ映画教室2023~

"When a Film is Born" Making of TIFF 2023: Teens Meet Cinema

「TIFFティーンズ映画教室2023」に集まった18名の中学生たちの8日間の軌跡を追う。

The film follows 18 junior high school students during their eight days at the "TIFF 2023: Teens Meet Cinema".

監督：高橋壮太  
Director: Takahashi Sota

[Japan] 日本  
2023/Color/40min/Japanese



©2023 TIFF

ワールド・プレミア World Premiere

## かえして Need It Back

[Japan] 日本  
2023/Color/10min/Japanese

### 赤チーム Team Red

池田庸明 Ikeda Youmei  
辻 夏希 Tsuji Natsuki  
林 亮太郎 Hayashi Ryoutarou  
月原千晶 Tsukihara Chiaki  
金子美佳 Kaneko Mika  
杉江寧音 Sugie Nene

幼馴染のゆうま・みゆ・そら・たくちゃんは、お互いの家を行き来し遊んだり一緒に宿題をする仲だ。ある日いつものように電話をしていると、たくちゃんが「みんなに伝えるのを忘れてたことがある」と言い出して...

Yuma, Miyu, Sora, and Taku-chan are childhood friends. One day, when they are on the phone as usual, Taku-chan says, "I forgot to tell you guys something."



©2023 TIFF

ワールド・プレミア World Premiere

## もう悲しみをはなさないで Don't Let Your Sorrow Go

[Japan] 日本  
2023/Color/12min/Japanese

### 青チーム Team Blue

石原英奈 Ishihara Hana  
河原崎仁琴 Kawaharasaki Niko  
西田悠真 Nishida Yuma  
モーゼルノエル 殿偉 Noel Tanoi Moser  
野口友椰 Noguchi Yuya  
大桑颯太 Okuwa Souta

誰かに肩をたたかれ振り返ると、そこには誰もいない。そんな奇妙な出来事が続いている田中。幼なじみの藤田に相談してみると、彼は古い書物からその正体を探りあて、解決を試みる。ふたりのありふれた日常と非日常の世界が交差し合う、ある夏の物語。

Strange things keep happening to Tanaka. Someone taps him on the shoulder, and when he turns around, there is no one there. His friend Fujita tries to find out what it is from an old book.



©2023 TIFF

ワールド・プレミア World Premiere

## あの夏、孤独と共に That Summer, with Loneliness

[Japan] 日本  
2023/Color/10min/Japanese

### 黄チーム Team Yellow

山田仁唯奈 Yamada Nina  
伊橋澄音 Ihashi Sumine  
横田 衛 Yokota Mamoru  
伊東優海 Ito Yumi  
檜崎晴斗 Narasaki Haruto  
石田草太 Ishida Sota

ふと感じる孤独を持ってあましているニイと、その様子を感じながらもどうしたらよいかわからないユミ。ふたりの心模様を映すような強い陽射しと蝉の声、激しい雨と濡れた花、ある夏の日の中学生ニイとユミの物語。

The story of Nii and Yumi, two junior high school students on a summer day, with strong sunlight, the sound of cicadas, heavy rain, and wet flowers, reflecting their teenage feelings.



©2023 TIFF

## 映画教育国際シンポジウム2023~海外の事例から次のステップにむけて

International Symposium on Film Education 2023: Toward the Next Steps from Overseas Case Studies

映画教育に関する国際シンポジウムを開催！ 海外の子どもたちが制作した映画を上映するほか、フランス、スコットランド、韓国の専門家が映画教育の実践や、映画祭における取り組みについて発表。その後、日本の事例も踏まえ「映画教育の社会的意義」や映画の未来について議論を深めます。

An international symposium on film education. Films made by children overseas will be screened, and experts from France, Scotland, and Korea will make presentations on their film education practices and efforts at film festivals. After that, we will deepen the discussion on the social significance of film education and the future of film.

会期 10.28(土)  
会場 国立映画アーカイブ 小ホール  
共催 国立映画アーカイブ  
企画運営 一般社団法人こども映画教室@  
登壇者 ナタリー・ブルジョア、エミリー・チャン、  
ジェイミー・チェンバース、ヴァニャ・カルジェルチッチ、  
諏訪敦彦、土肥悦子  
司会 富田美香

Date 10.28 Sat  
Venue National Film Archive of Japan B1 Theatre  
Co-hosted by National Film Archive of Japan  
Produced and operated by Children Meet Cinema  
Panelists Natalie Bourgeois, Emily Jang, Jamie Chambers,  
Vanja Kaludjercic, Suwa Nobuhiro, Dohi Etsuko  
Moderator Tomita Mika

「TIFFシリーズ」は、ここ最近、テレビ放映やインターネット配信を前提としたシリーズものが数多く作られるようになり、その中には劇場用映画に勝るとも劣らないクオリティを有するものがある、という状況を踏まえ、すぐれたシリーズものを紹介する部門です。今年には生誕120年を迎える小津安二郎監督のサイレント映画を現代に置き換えて若手映画監督たちがドラマ化するというシリーズ『連続ドラマW OZU～小津安二郎が描いた物語～』から3本の作品を、また、中国インディペンデント映画のスタッフ、キャストが結集して製作した配信用シリーズ『平原のモーセ』全6話を一挙上映します。

プログラミング・ディレクター  
**市山尚三**

Numerous series in recent times are created specifically for TV broadcasts and online streaming platforms. The quality in some of these works rival or surpass that of films made for the big screen. As such, the TIFF Series section was created for introducing these excellent series. This year, the section will feature three episodes from *Ozu*, a series and film adaptation based off of silent films by Ozu Yasujiro, a director born 120 years ago. In addition, *Why Try to Change Me Now*, a series produced for online streaming by a China-sourced group of independent film cast and crew members, will have all six episodes screened consecutively.

**Ichiyama Shozo**  
Programming Director

---

会期 10.24(火)～10.31(火)  
会場 TOHOシネマズ シャンテ  
TOHOシネマズ 日比谷  
ヒューマントラストシネマ有楽町  
ヒューリックホール東京

---

Dates 10.24 Tue～10.31 Tue  
Venues TOHO Cinemas Chanter  
TOHO Cinemas Hibiya  
Humantrust Cinema Yurakucho  
Hulic Hall Tokyo

**TIFFシリーズ**  
*TIFF Series*

# 連続ドラマW OZU ~小津安二郎が描いた物語~

Ozu

[Japan] 日本

小津安二郎生誕120年記念。“世界のOZU”の原点である初期サイレント映画6作を、気鋭の映画監督6人がオムニバスドラマとして現代リメイク。今回は第3話まで上映。

Commemorating the 120th anniversary of Ozu Yasujiro's birth, six up-and-coming filmmakers remade six of his early silent films as a contemporary mini-series. Episode 1 to 3 will be screened.



©WOWOW/松竹

Production Company  
WOWOW INC.  
Japan  
Tel: +81 3 4330 8111  
t.tokuda@wowow.co.jp  
https://www.wowow.co.jp/

World Sales / Distributor in Japan  
WOWOW INC.  
Japan  
Tel: +81 70 5371 7441  
h.furutani@wowow.co.jp  
https://www.wowow.co.jp/

## 第一話

## Episode 1

小津安二郎監督の人情喜劇『出来ごころ』(33)を城定秀夫監督がリメイク。酒と博打に夢中の喜八は、妻と別れ息子の富夫とふたりで暮らしていたが、偶然出会った春江に惹かれ熱を上げてしまう。



Kihachi, a man obsessed with drinking and gambling, has separated from his wife and lives with his son Tomio, but he is attracted to Harue, who he meets by chance and develops a crush on her.

### Director

Jojo Hideo

### Cast

Kihachi : Tanaka Kei  
Jiro : Watanabe Keisuke  
Harue : Shiraiishi Sei



監督  
城定秀夫

### キャスト

喜八 : 田中圭  
次郎 : 渡邊圭祐  
春江 : 白石聖

2023/Color/46min/Japanese

©徳永彰子 提供:PINTSCOPE

## 出来ごころ Passing Fancy

## 第二話

## Episode 2

小津安二郎監督の傑作『大人の見る繪本 生れてはみたけれど』(32)を吉田康弘監督がリメイク。会員の健介は家では威厳のある父親だが、会社では出世のためゴマをする。そんな姿に息子たちは反発するが。



Kensuke, a company employee, is a dignified father at home. But at work, he is always trying to curry favor with his boss in order to get a promotion. His sons accuse Kensuke of being a wimp.

### Director

Yoshida Yasuhiro

### Cast

Yoshii Kensuke : Emoto Tasuku  
Yoshii Eiko : Kuninaka Ryoiko  
Iwasaki Sohei : Sometani Shota



監督  
吉田康弘

### キャスト

吉井健介 : 柄本 佑  
吉井英子 : 国仲涼子  
岩崎壮平 : 染谷将太

2023/Color/54min/Japanese

## 生れてはみたけれど I Was Born, But...

## 第三話

## Episode 3

小津安二郎監督のギャング映画『非常線の女』(33)を松本優作監督がリメイク。昼と夜の顔を持つ時子は不良の元ボクサーと同棲していたが、ある女性の登場でふたりの関係に変化が生じていく。



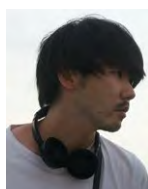
Tokiko works as a typist by day, but at night she lives with Joji, a gangster who used to be a boxer. The arrival of a woman changes their relationship.

### Director

Matsumoto Yusaku

### Cast

Sakai Tokiko : Maeda Atsuko  
Hasegawa Takumi : Kora Kengo  
Okazaki Minoru : Watanabe Ikkei



監督  
松本優作

### キャスト

坂井時子 : 前田敦子  
長谷川拓実 : 高良健吾  
岡崎 実 : 渡辺いっけい

2023/Color/54min/Japanese

## 非常線の女 Dragnet Girl



©BEIJING IQIYI SCIENCE & TECHNOLOGY CO., LTD.

# 平原のモーセ

## Why Try to Change Me Now

[平原上の摩西]

[China] 中国 2023/Color/432min/Mandarin

**作品解説：**シュアン・シュエタオのベストセラー小説を原作とする全6話のシリーズを一挙上映。1990年代の中国東北地方の産業都市を舞台に、連続殺人事件の謎を追う刑事と、その事件を取り巻く人間模様を描く。監督は『八月』(16)が東京国際映画祭でも上映されたチャン・ダーレイ。『薄氷の殺人』(14)のディアオ・イーナンがプロデューサーを務め、ベマ・ツェテン作品で知られるリウ・ソンイェが撮影を、ホウ・シャオシェン作品の編集者リャオ・チンソンが編集を、そして音楽を半野喜弘が担当している。主役を演じるのは『山河ノスタルジア』(15)のドン・ズージェン。事件の真相が明らかになる第6話のポートの上での緊張感あふれる場面はこの作品の白眉である。ベルリン映画祭でワールド・プレミア。

**監督：**チャン・ダーレイ(張大磊)

1982年、中国、内モンゴル生まれ。2006年に国立サンクトペテルブルク映画テレビ大学を卒業。監督デビュー作『八月』は16年の金馬獎で最優秀作品賞、最優秀新人俳優賞、FIPRESCI国際批評家連盟賞の3賞を獲得。21年の短編“Day Is Gone”は第71回ベルリン映画祭銀熊賞(審査員賞)を受賞した。

**Notes :** A rebellious kid who grew up on Yanfen Drive, Zhuang Shu is now a homicide detective investigating the murder of a taxi driver that happened in that very neighborhood seven years before. As the investigation deepens, evidence starts to point to the father and daughter that lived next door to Shu, and who he shared fond childhood memories with.

Then a cigarette butt leads to a shocking and sad revelation — Shu himself might have been involved in the case years ago...

**Director : Zhang Dalei**

Zhang was born in 1982 in Inner Mongolia, China. He graduated from St. Petersburg State University of Film and Television in 2006. Zhang's directorial debut *The Summer Is Gone* won three awards for Best Feature Film, Best New Performer



and the FIPRESCI Prize at the 2016 Golden Horse Awards. In 2021, Zhang's Short film *Day Is Gone* won the Silver Bear Jury Prize at the 71st Berlin International Film Festival.

### スタッフ

監督/脚本 ..... チャン・ダーレイ  
 エグゼクティブ・プロデューサー ..... ディアオ・イーナン  
 プロデューサー ..... チー・カン  
 脚本 ..... グオ・タオ  
 シャオ・ルイ  
 フー・ロンロン  
 ジャン・アンヤン  
 パン・ポー

### キャスト

ジュアン・シュー ..... ドン・ズージェン  
 フー・ドンシン ..... ハイ・チン  
 リー・フェイ ..... チウ・ティエン  
 フー・ドンホフ ..... アイ・ジン  
 ジュアン・ドーソン ..... ドン・バオシー  
 ジャオ・シャオドン ..... ジャン・チェン  
 リー・ショウリエン ..... リャン・ジンドン

### Staff

Director/Screenplay ..... Zhang Dalei  
 Executive Producer ..... Diao Yi Nan  
 Producer ..... Qi Kang  
 Screenplay ..... Guo Tao  
 Xiao Rui  
 Hu Rong Rong  
 Zhang An Yang  
 Pang Bo

### Cast

Zhuang Shu ..... Dong Zi Jian  
 Fu Dong Xin ..... Hai Qing  
 Li Fei ..... Qiu Tian  
 Fu Dong Hua ..... Ai Jing  
 Zhuang De Zeng ..... Dong Bao Shi  
 Zhao Xiao Dong ..... Zhang Chen  
 Li Shou Lian ..... Liang Jing Dong

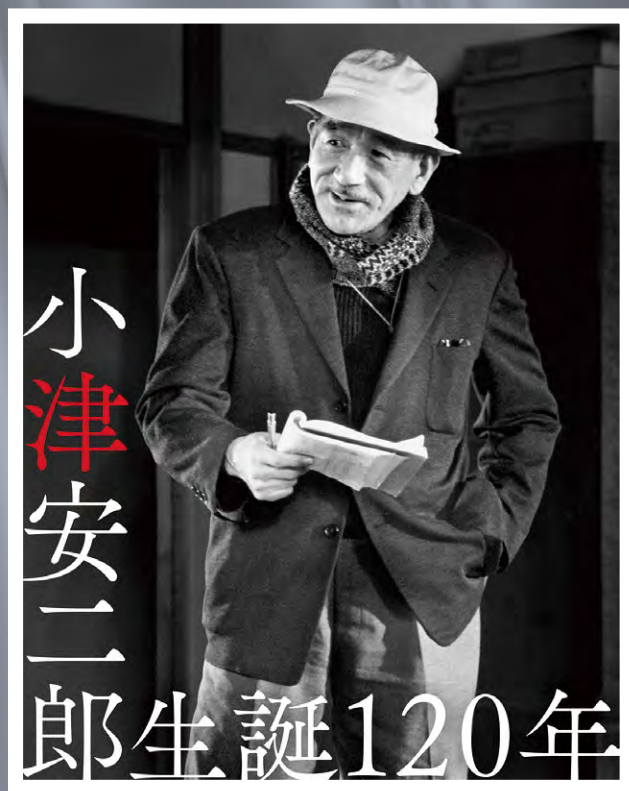
### Production Company

BEIJING IQIYI SCIENCE & TECHNOLOGY CO., LTD.  
 China  
 Tel: +86 18513907989  
 yuanziru@iqiyi.com

### World Sales

iQIYI, INC.  
 China  
 Tel: +86 15600935735  
 bryce@iqiyi.com





SHOULDERS  
OF  
GIANTS

東京国際映画祭が世界に発信する「未来へのメッセージ」  
**小津安二郎 生誕120年記念企画**  
**“SHOULDERS OF GIANTS”**

TIFF's "Message to the Future" to the World  
120th Anniversary Ozu Yasujiro: "Shoulders of Giants"

小津安二郎生誕120年記念企画では、新たなデジタル修復版を含む16作品をスクリーンで一挙公開する特集上映のほか、世界で活躍する映画監督がそれぞれの視点で小津を語るシンポジウムを実施します。なぜ世界は小津安二郎に惹かれつづけるのか、私たちは彼から何を学び、どこへ向かうべきなのか。小津という「巨人」の肩に乗って映画の未来を考えます。

#### 小津安二郎

1903年、東京・深川(江東区)に生まれる。1923年、撮影助手として松竹キネマ蒲田撮影所に入社。1926年、演出部に移り、翌1927年、時代劇『懺悔の刃』で監督デビュー。1932年に監督した『生れてはみたけれど』はキネマ旬報ベストテンで第1位に選出されるなど、高い評価を得た。1936年、自身初のトーキー作品『一人息子』は最後の蒲田撮影所作品ともなった。戦後は、脚本家・野田高梧と組んで脚本を執筆し、『晩春』(49)、『麦秋』(51)、『東京物語』(53)といった名作を次々に発表。中流家庭を舞台に親子の関係や人生の機微を描き、独自のローアングルの手法を磨き上げていわれる“小津調”を確立し、日本映画界を代表する巨匠となる。1958年、『東京物語』がロンドン映画祭でサザードランド杯を受賞したのを機に、海外でも注目を浴びようになる。世界レベルで評価が高まるなか癌に冒され、1963年に60歳で逝去。死後もその評価は高まる一方で、大船撮影所の監督はもちろん、周防正行、市川準、竹中直人ら日本の監督たちにとどまらず、ヴィム・ヴェンダース、ジム・ジャームッシュ、アキ・カウリスマキ、ホウ・シャオシェンをはじめとする世界の監督たちにも大きな影響を与え続けている。英国映画協会(BFI)の発行する映画雑誌「サイト&サウンド・マガジン」が2022年12月1日に発表した「史上最高の映画」において、『東京物語』は世界の批評家1639人の投票によるランキング、世界の監督480人の投票によるランキングともに日本映画最上位の4位に選ばれた。

This year marks the 120th anniversary of the birth of Ozu Yasujiro. In this program, 16 of Ozu's films, including newly digitally restored versions, will be premiered. Additionally, a symposium with acclaimed filmmakers from around the world will be held, each offering their unique perspectives on Ozu. We hope this will be a great opportunity to learn from the past and envision the future of cinema, which is reflected in the theme of this project, "Shoulders of Giants."

#### Ozu Yasujiro

Born in Fukagawa (Koto-ku), Tokyo in 1903. Ozu joined Shochiku Kinema Kamata Studio as an assistant in the cinematography department in 1923. He moved to the directing department in 1926 and made his directorial debut in 1927 with the period drama *Sword of Penitence*. In 1932, he directed the critically acclaimed *I Was Born, But...*, which was voted No. 1 in the Kinema Junpo's Top Ten Best Films. In 1936, he made his first talkie film, *The Only Son*, which was also his last film at Kamata Studio. After World War II, he teamed up with screenwriter Noda Kogo to write screenplays and directed a series of masterpieces such as *Late Spring* (1949), *Early Summer* (1951), and *Tokyo Story* (1953). He established the so-called "Ozu style" by depicting the subtleties of life and the relationship between parents and children in a middle-class family with his unique low-angle filming style, and became one of the leading masters of Japanese cinema. In 1958, *Tokyo Story* was awarded the Sutherland Trophy at the London Film Festival, which brought him international attention. While his reputation was growing on a global level, he was stricken with cancer and passed away in 1963 at the age of 60. Even after his death, his reputation continues to grow, and he has had a profound influence not only on the directors of Ofuna Studio and Japanese directors such as Suo Masayuki, Ichikawa Jun, and Takenaka Naoto, but also on Wim Wenders, Jim Jarmusch, Aki Kaurismäki, Hou Hsiao-hsien, and many other directors around the world. On December 1, 2012, Sight and Sound Magazine, a publication of the British Film Institute (BFI), published "The Greatest Films of All Time", in which *Tokyo Story* was ranked 4th based on votes by 1,639 critics and 480 filmmakers worldwide.

# 小津安二郎 生誕120年記念企画 “SHOULDERS OF GIANTS”

## 小津安二郎生誕120年特集上映

Special Program: 120th Anniversary Ozu Yasujiro



©1933/2022松竹株式会社  
配給:松竹

### 非常線の女 4Kデジタル修復版

Dragnet Girl 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本

1933/Black & White/100min/Silent

ボクサー崩れの用心棒・裏二とタイピストの時は、ある姉弟との出会いを契機に、裏社会から足を洗う決心をする。岡譲二と田中絹代を与太者と情婦に配した、異色の和製ギャング映画。

Former boxer and gangster Joji (Oka Joji) and typist Tokiko (Tanaka Kinuyo) are lovers who decide to leave the gang underworld behind after meeting a particular pair of siblings.

監督 :小津安二郎  
キャスト :田中絹代、岡譲二、水久保澄子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Tanaka Kinuyo, Oka Joji, Mizukubo Sumiko



©1932/2023松竹株式会社  
配給:松竹

### 大人の見る繪本 生れてはみたけれど 4Kデジタル修復版

I Was Born, But... 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1932/Black & White/91min/Silent

サイレント期の代表作。子どもが互いに威張り合う前半のユーモラスな描写から、父親をなじり大人の世界を皮肉をこめて告発する子どものシリアスなタッチへ変わって、笑い風刺の父子ドラマ。

This iconic silent film begins as a comedy about arrogant young brothers, then shifts to a serious-toned satire as children criticize their father upon learning of the adult world.

監督 :小津安二郎  
キャスト :齋藤達雄、吉川満子、菅原秀雄  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Saito Tatsuo, Yoshikawa Mitsuko, Sugawara Hideo



©1942/2023松竹株式会社  
配給:松竹

### 父ありき 4Kデジタル修復版

There Was a Father 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本

1942/Black & White/92min/Japanese

太平洋戦争下で製作された唯一の作品であり、サイレント期から小津作品に出演していた笠智衆の初主演作。同じ教師の道を選んだ父と子の親子関係を繊細かつ濃厚に描いた、哀感に溢れた物語。

Sole film produced during the Pacific War. Starring Ryu Chishu, who commonly appeared in Ozu's silent films. The tragic story closely follows a father and son, both teachers.

監督 :小津安二郎  
キャスト :笠智衆、佐野周二、津田晴彦  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Ryu Chishu, Sano Shuji, Tsuda Haruhiko



©1947/2023松竹株式会社  
配給:松竹

### 長屋紳士録 4Kデジタル修復版

Record of a Tenement Gentleman 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本

1947/Black & White/72min/Japanese

戦災の焼け野原で迷った孤児を、文句を言いつつ面倒を見る長屋の心ある人々を描いた作品。飯田蝶子、河村黎吉、笠智衆といった大船を代表する俳優たちが結集した、小津監督の戦後第1作。

Kind residents of a tenement reluctantly look after a boy lost in the barren battleground. Ozu's first postwar film, starring big names Iida Choko, Kawamura Reikichi, and Ryu Chishu.

監督 :小津安二郎  
キャスト :飯田蝶子、青木放屁、小澤栄太郎  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Iida Choko, Aoki Hohi, Ozawa Eitaro



松竹大谷図書館所蔵  
配給:松竹

### 菊五郎の鏡獅子 4Kデジタル修復版

Kagamiijishi 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本

1936/Black & White/24min/Japanese

日本文化の海外への紹介のため、松竹が国際文化振興会より委嘱され六代目尾上菊五郎の踊りを撮影した小津唯一の記録映画。当時は外国人向けの上映に用いられ、日本での一般公開はされなかった。

This is Ozu's only documentary film, commissioned by Shochiku from the Japan Foundation to introduce Japanese culture overseas, and filmed the dances of Onoe Kikugoro VI.

監督 :小津安二郎  
キャスト :六代目尾上菊五郎、尾上琴次郎、尾上しげる  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Kikugoro Onoe VI, Onoe Kotajiro, Onoe Shigeru



©1948/2022松竹株式会社  
配給:松竹

### 風の中の牝雞 4Kデジタル修復版

A Hen in the Wind 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1948/Black & White/83min/Japanese

小津監督の戦後第2作。幼子が病気をしたことやむを得ず身を売った妻と、戦地から帰ってきた夫。ふたりの苦しみと、それを乗り越える姿を緻密に描いた、異色の作品。

Ozu's second postwar film unconventionally portrays a woman forced into prostitution to support her sick child and the trials to overcome upon her husband's return from battle.

監督 :小津安二郎  
キャスト :佐野周二、田中絹代、村田知英子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Sano Shuji, Tanaka Kinuyo, Murata Chieko



©1950 東宝  
配給:東宝

### 宗方姉妹 デジタルリマスター版

The Munekata Sisters Digitally Remastered Version

[Japan] 日本 1950/Black & White/114min/Japanese

大新聞の連載小説として評判を呼んだ同名原作を映画化。死期を悟っている父と古風な姉と勝ち気な妹、姉の病弱な夫と姉の昔の恋人。さらにその青年に思いを寄せる未亡人といった多彩で複雑な人間関係をスターたちが演じている。

Setsuko follows tradition and is faithful despite her troubled husband Mimura. Her free-spirited and modern sister Mariko tries to connect her with Hiroshi who is Setsuko's former boyfriend.

監督 :小津安二郎  
キャスト :田中絹代、高峰秀子、上原謙  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Tanaka Kinuyo, Takamine Hideko, Uehara Ken



©1961 東宝  
配給:東宝

### 小早川家の秋 デジタルリマスター版

The End of Summer Digitally Remastered Version

[Japan] 日本 1961/Color/103min/Japanese

伏見で造り酒屋を営む一家の人間ドラマ。小津組の常連に東宝の主役級と豪華なキャストが揃う。飄々とした関西弁の台詞回しや京の町家の暗がりに匂い立つ寂寥感が、当主のあっけない死をめぐる本作の滋味になっている。

A drama about a family who owns a sake brewery in Fushimi, Kyoto. Ozu worked with the Toho crew and casts to create a beautiful masterpiece.

監督 :小津安二郎  
キャスト :中村錦太郎、原節子、司葉子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Nakamura Ganjiro, Hara Setsuko, Tsukasa Yoko

# 120th Anniversary Ozu Yasujiro: "Shoulders of Giants"

会期 10.23(月)~11.1(水)  
会場 角川シネマ有楽町、TOHOシネマズ 日比谷

Dates 10.23 Mon~11.1 Wed  
Venues Kadokawa Cinema Yurakucho, TOHO Cinemas Hibiya



©1949/2015松竹株式会社  
配給:松竹

## 晩春 4Kデジタル修復版 Late Spring 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本  
1949/Black & White/108min/Japanese

小津監督の戦後3作目にして、評価の高さとともに興行的成功も収めた作品。妻を亡くした父を気遣い結婚を躊躇う娘と、それを見守る善意の人々の物語を通して、父と娘の愛の絆を映し出した名作。

A critically acclaimed financial success as Ozu's third postwar film, this story follows a woman hesitating on marriage out of concern for her beloved father, a widower.

監督 :小津安二郎  
キャスト:笠 智衆、原 節子、月丘夢路  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Ryu Chishu, Hara Setsuko, Tsukioka Yumeji



©1951/2016松竹株式会社  
配給:松竹

## 麥秋 4Kデジタル修復版 Early Summer 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本  
1951/Black & White/124min/Japanese

28歳を迎えた娘の結婚話をめぐり、家族らの心情を多彩な人間関係と細部豊かなエピソードで綴った一篇。大家族への愛おしい思いや希望が見事に織り重なった、小津安二郎監督珠玉の名作。

Focusing on the looming marriage of a 28-year-old woman, director Ozu Yasujiro brilliantly captures a large family's complicated dynamic in how they love and worry for each other.

監督 :小津安二郎  
キャスト:原 節子、笠 智衆、淡島千景  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Hara Setsuko, Ryu Chishu, Awashima Chikage



©1953/2017松竹株式会社  
配給:松竹

## 東京物語 4Kデジタル修復版 Tokyo Story 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1953/Black & White/135min/Japanese

何気ない言動が教える各人の生活、思いがけない心情の吐露と発見、そして何事もなかったような人生の悲哀と深淵を見事に描いた、普遍的な家族の物語。小津安二郎の代表作であり、不朽の名作。

Timeless masterpiece by Ozu Yasujiro illustrating unexpected emotions and discoveries with unseen sorrow and darkness that a diverse family encounters in their ordinary lives.

監督 :小津安二郎  
キャスト:笠 智衆、東山千栄子、原 節子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Ryu Chishu, Higashiyama Chieko, Hara Setsuko



©1957/2017松竹株式会社  
配給:松竹

## 東京暮色 4Kデジタル修復版 Tokyo Twilight 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1957/Black & White/140min/Japanese

妻に逃げられた父親、そんな父を裏切り、逃げた母の姿を追い求める娘。心に傷を抱えた登場人物たちの底の見えない圧倒的な孤独感が織りなす、異色の家族ドラマ。

A woman chases the mother who betrayed and abandoned her father. This unique drama shows the engulfing, overwhelming loneliness of a family with deep wounds in their hearts.

監督 :小津安二郎  
キャスト:原 節子、有馬稲子、笠 智衆  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Hara Setsuko, Arima Ineko, Ryu Chishu



©1958/2013松竹株式会社  
配給:松竹株式会社

## 彼岸花 デジタル修復版 Equinox Flower Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1958/Color/118min/Japanese

自分に相談もせず、結婚相手を決めた娘のふるまいに動揺する父親の姿を描く。初のカラー作品で、監督が好んだドイツのアグファカラーの落ち着いた発色は、以後“小津の色”として定着した。

Portraying a father in disarray by the man his daughter chose to marry without his blessing, this sparked a new era as Ozu's first color film, produced in subtle German Agfacolor.

監督 :小津安二郎  
キャスト:佐分利 信、田中絹代、有馬稲子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Saburi Shin, Tanaka Kinuyo, Arima Ineko



©KADOKAWA1959  
配給:KADOKAWA

## 浮草 4Kデジタル修復版 Floating Weeds 4K Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1959/Color/119min/Japanese

人間の美しさを溢れる詩情で謳う感動巨篇。志摩半島の漁村を舞台に、旅回り一座の座長、劇団員、飯屋の母子らが織りなす心の交流と人生の真実を格調高く描く。巨匠小津安二郎唯一の大映作品。

The legendary Ozu Yasujiro's sole work for film studio Daiei exquisitely portrays the interweaving emotions of a traveling theatre troupe and family from a fishing village eatery.

監督 :小津安二郎  
キャスト:中村錦太郎、京 マチ子、若尾文子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Nkamura Ganjiro, Kyo Machiko, Wakao Ayako



©1960/2013松竹株式会社  
配給:松竹

## 秋日和 デジタル修復版 Late Autumn Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1960/Color/128min/Japanese

亡夫の七回忌を終えた美しい未亡人と、婚期を迎えた娘の間に起きる小さな心の波風を繊細に描く名作。取り巻きの紳士たちのユーモアに、小津の余裕に満ちた練達の演出技法が垣間見える。

This film splendidly shows off Ozu's directing expertise, capturing subtle emotional discord between a beautiful widow and her daughter surrounded by a comedic group of men.

監督 :小津安二郎  
キャスト:原 節子、司 葉子、岡田茉莉子  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Hara Setsuko, Tsukasa Yoko, Okada Mariko



©1962/2013松竹株式会社  
配給:松竹

## 秋刀魚の味 デジタル修復版 An Autumn Afternoon Digitally Restored Version

[Japan] 日本 1962/113min/Japanese

男手ひとつで育てた娘を嫁に出す父の気持ち、嫁に行く娘の心情を細やかに描き出す。主筋以外の点描も余裕に満ちて見事。老いと孤独という深刻なテーマを喜劇的に描いた、小津安二郎監督の遺作。

A father prepares his daughter for marriage after raising her by himself. This final film directed by Ozu Yasujiro comedically presents serious themes such as aging and solitude.

監督 :小津安二郎  
キャスト:岩下志麻、笠 智衆、佐田啓二  
Director :Ozu Yasujiro  
Cast :Iwashita Shima, Ryu Chishu, Sada Keiji

## 小津安二郎 生誕120年記念企画 “SHOULDERS OF GIANTS”

### 小津安二郎生誕120年記念シンポジウム “SHOULDERS OF GIANTS”

20th Anniversary Ozu Yasujiro Commemorative Conversation: "Shoulders of Giants"

第36回コンペティション国際審査委員長ヴィム・ヴェンダースのオープニング・スピーチからはじまる映画『お早よう』の上映に続き、黒沢清、ジャ・ジャンクー、ケリー・ライカートという、世界で活躍する映画監督がそれぞれの視点で小津を語るシンポジウムを実施します。小津との出会いが自分を決定したという監督たちが語る小津論は、作品の見方にもうひとつの視点をもたらします。



After an opening homage by TIFF International Competition Jury President Wim Wenders, we will screen Ozu's *Good Morning* (1959). Following the screening, globally renowned filmmakers such as Kurosawa Kiyoshi, Jia Zhangke, and Kelly Reichardt will take the stage for a discussion about Ozu's works.

会期 10.27(金)  
 会場 三越劇場(日本橋三越本店本館6階)  
 共催 THE TOKYO TOILET Art Project  
 制作 J-WAVE(81.3FM)  
 協力 松竹/川喜多記念映画文化財団/三越劇場/読売新聞社  
 司会 クリス智子(J-WAVEパーソナリティ)  
 登壇者 ヴィム・ヴェンダース(映画監督/第36回東京国際映画祭コンペティション国際審査委員長)、  
 黒沢清(映画監督)、  
 ジャ・ジャンクー(映画監督)、  
 ケリー・ライカート(映画監督)、  
 市山尚三(東京国際映画祭プログラミング・ディレクター)

Date 10.27 Fri  
 Venue Mitsukoshi Theater (Nihombashi Mitsukoshi Main Store, 6th floor)  
 Co-hosted by THE TOKYO TOILET Art Project  
 Produced by J-WAVE (81.3FM)  
 Supported by Shochiku / Kawakita Memorial Film Institute / Mitsukoshi Theater / The Yomiuri Shimbun  
 Moderator Chris Tomoko (J-WAVE Personality)  
 Panelists Wim Wenders (Filmmaker / 36th TIFF International Competition Jury President), Kurosawa Kiyoshi (Filmmaker), Jia Zhangke (Filmmaker), Kelly Reichardt (Filmmaker), Ichiyama Shozo (TIFF Programming Director)

## お早よう

Good Morning  
 [Japan] 日本  
 1959/Color/94min/Japanese

作品解説：近所付き合いの小さな波風にふり回される大人たちと、テレビを買ってとねだり大人を困らせる子どもたち。東京郊外の新興住宅地を舞台に、戦後の庶民生活を小津流に活写した作品。



©1959/2013 松竹株式会社  
 配給:松竹

監督 小津安二郎  
 キャスト 佐田啓二、久我美子、笠智衆  
 Director Ozu Yasujiro  
 Cast Sada Keiji, Kuga Yoshio, Ryu Chishu

Notes : Rowdy kids get into a big fight against their father for a TV. A lively portrayal of postwar life for ordinary people set in a newly developed residential area in the suburbs of Tokyo.



ヴィム・ヴェンダース  
Wim Wenders



黒沢清  
Kurosawa Kiyoshi



ジャ・ジャンクー  
Jia Zhangke



ケリー・ライカート  
Kelly Reichardt



市山尚三  
Ichiyama Shozo



クリス智子  
Chris Tomoko

## 小津安二郎生誕120年×三越創業350周年特別企画 音語り | 東京物語～小津安二郎を聞く～

Special Event in Commemoration of 120th Anniversary Ozu Yasujiro + 350th Anniversary of the Foundation of Mitsukoshi  
Oto-gatari, Script Reading of Ozu's *Tokyo Story*

松竹、創業350周年を迎えた三越、そして、小津が多感な時期を過ごし、三越の前身三井越後屋の創業者三井高利との所縁も深い三重県松阪市との特別共催企画。公演の前半では、幼少のころ孫のように可愛がられていた中井貴恵が小津の思い出を語り、後半は『東京物語』の台本を朗読します。



This special event is sponsored by Shochiku Co., Ltd., the now 350-year-old Mitsukoshi, and even Matsusaka City in Mie Prefecture, a place close to the heart of Mitsui Takatoshi, the founder of Mitsui Echigoya (later Mitsukoshi), where Ozu Yasujiro spent much of his childhood. For the first half of this "Oto-gatari" event, memories with Ozu will be shared by Nakai Kie, whom he personally cared for like one of his grandchildren. The latter half will be a script reading of *Tokyo Story*.

会期 10.26(木)  
会場 三越劇場(日本橋三越本店本館6階)  
共催 松竹/三重県松阪市/三越伊勢丹  
制作 オンザフィールド  
特別協力 東京国際映画祭  
協力 オフィス小津/オフィス中井/  
サイト&アート・デジタルアーカイブス

公式ウェブサイト <https://mitsukoshi.mistore.jp/bunka/theater/>

Date 10.26 Thu  
Venue Mitsukoshi Theater  
(Nihombashi Mitsukoshi Main Store, 6th floor)  
Co-hosted by Shochiku Co.,Ltd. / Matsusaka City / Isetan Mitsukoshi Ltd.  
Produced by On-the-Field  
Special Support by Tokyo International Film Festival  
Supported by Office-Ozu / Office-Nakai / sight & art digital archives

## 小津安二郎生誕120年企画 “SHOULDERS OF GIANTS” J-WAVE公開収録

120th Anniversary Ozu Yasujiro commemorative project:  
"Shoulders of Giants" J-WAVE Live Recording

今年の東京国際映画祭オープニング作品『PERFECT DAYS』でヴィム・ヴェンダース監督と共同脚本・プロデュースを担当した高崎卓馬が、特別ゲストを招き、小津監督作品を巡るトークを展開する“SHOULDERS OF GIANTS” J-WAVE公開収録を実施。『PERFECT DAYS』で劇中歌を歌う金延幸子のミニライブも開催予定。番組の放送は11.3(金) 18:00～21:55予定。

Public recording of the J-WAVE special program “Shoulders of Giants” will be held with Takasaki Takuma, who co-wrote and co-produced alongside director Wim Wenders the opening film of this year's TIFF, *Perfect Days*. The program will feature discussions about Ozu Yasujiro by a variety of guests, as well as a mini live performance by Kanenobu Sachiko, who also sings a song in *Perfect Days*. The broadcast of the program is scheduled for November 3 (Fri) from 18:00 to 21:55.

会期 10.27(金)  
会場 コレド室町テラス1F 大屋根広場  
主催 J-WAVE(81.3FM)  
共催 THE TOKYO TOILET Art Project  
協力 東京国際映画祭/松竹/川喜多記念映画文化財団/  
三井不動産/読売新聞社  
進行 クリス智子(J-WAVE パーソナリティ)  
出演 高崎卓馬(クリエイティブ・ディレクター/小説家)  
ゲスト 金延幸子(シンガー・ソングライター)、松居大悟(映画監督)ほか

公式ウェブサイト <https://www.j-wave.co.jp/special/shouldersofgiants/>

Date 10.27 Fri  
Venue Coredo Muromachi Terrace (1st floor)  
Hosted by J-WAVE (81.3FM)  
Co-hosted by THE TOKYO TOILET Art Project  
Supported by Shochiku / Kawakita Memorial Film Institute / MITSUI FUDOSAN CO., LTD. / The Yomiuri Shimbun  
MC Chris Tomoko (J-WAVE Personality)  
With Takasaki Takuma (Creative Director / Novelist)  
Guests Kanenobu Sachiko (Singer-songwriter), Matsui Daigo (Filmmaker), etc.

# 日韓の映画制作の未来 特別上映

Special Screening: The Future of Filmmaking in Japan and Korea

会期 10.25(水)  
会場 TOHOシネマズ 日比谷

Date 10.25 Wed  
Venue TOHO Cinemas Hibiya



©2023 AMAZON CONTENT SERVICES LLC or its Affiliates

ワールド・プレミア World Premiere

## ナックルガール

Knuckle Girl

[Japan] 日本  
2023/Color/107min/Japanese

Production Company  
Amazon Studios  
Japan

### スタッフ

監督: チャン  
プロデューサー:  
キム・トーマス  
脚本: ユ・カピョル  
撮影: 石坂拓郎

### キャスト

橘 蘭: 三吉彩花  
神谷 瞬: 前田公輝  
成瀬修二: 細田佳央太  
白石誠一郎: 窪塚洋介  
二階堂陽輝: 伊藤英明

### Staff

Director: Chang  
Producer: Hyunwoo Thomas Kim  
Screenplay: Kap Yeol Yu  
Cinematographer: Ishizaka Takuro

### Cast

Tachibana Ran: Miyoshi Ayaka  
Nikaido Haruki: Ito Hideaki  
Shiraishi Seiichiro: Kubozuka Yosuke  
Kamiya Shun: Maeda Gouki  
Naruse Shuji: Hosoda Kanata

**作品解説:** 橘蘭は高みを目指す女性ボクサー、ところが、ある日突然唯一の家族である大切な妹・柚希が失踪してしまう。蘭は警察に偽装事故を指摘するも、失踪の真相を隠蔽され、うやむやにされてしまう…。裏に見え隠れする謎の犯罪組織の存在に気づいた蘭は、妹を救出するため大切なグローブを外し、ナックルをはめて、たったひとりで裏社会を牛耳る犯罪組織に乗り込んでいく――。

### 監督: チャン

感動的な心温まる作品『君が描く光』(16)から、スピード感と緊張感に満ちたアクション満載の『ポイントブランク 標的にされた男』(14)まで幅広い演出を手掛ける。

**Notes:** Ran, a female boxer, searching for her lost sister Yuzuki, stumbles upon Junin, a secret organization that Yuzuki is involved in. When Ran realizes that the only way to save her sister is to participate in Junin's no-rules Death Match held in the "Garage", trading her boxing gloves for brass knuckles, Ran challenges the Garage – in a fight to the death.

### Director: Chang

Chang is a South Korean film director and screenwriter. Having started out as a music video director, Chang's transition into film began in 2008 with *Death Bell*. He has since branched out into a variety of genres, ranging from action to family drama.



# 日韓の映画制作の未来 シンポジウム

Symposium: The Future of Filmmaking in Japan and Korea

Amazon Original映画『ナックルガール』の完成を記念して、クリエイターによるシンポジウムを開催します。日韓の映画制作の現在と未来を俯瞰するシンポジウムの様子はネット配信予定。詳しくは映画祭公式サイトをご確認ください。

To celebrate the completion of the Amazon Original Movie *Knuckle Girl*, a creators' symposium will be held. The symposium will be broadcast online and give you a bird's eye view of the present and future of filmmaking in Japan and Korea. For more information, please visit TIFF Official Website.

# 特別企画『TOKYO POP 4Kデジタルリマスター版』 上映とシンポジウム

Special Program: Screening of *Tokyo Pop* and Symposium

会期 10.30(月)  
会場 TOHOシネマズ シャンテ  
Date 10.30 Mon  
Venue TOHO Cinemas Chanter

Production Company  
Kuzui Enterprises Inc.  
Tel: +1 646 643 1515

World Sales  
Kino Lorber, Inc.  
Tel: +1 212 629 6880  
Fax: +1 212 714 0871  
gschmalz@kinolorber.com  
https://kinolorber.com/

Distributor in Japan  
SYNCA Creations Inc.  
Tel: +81 3 6434 1524  
info@synca.jp

**作品解説:** 80年代、東京。金髪のニュー Yorker、ウェンディはロックミュージシャンとして成功するために東京へやって来る。彼女は同じく成功を夢見るヒロと出会い、恋に落ちる。ふたりは幸運にも人気者になっていくが、ウェンディは、自分たちが手にしてる成功は一時的なもので長続きするものではないと、アメリカへの帰国を考え始める。そしてヒロにも自分自身の音楽を追求してほしいと願うのだった――。

**監督:** フラン・ルーベル・クズイ

『TOKYO POP』がカンヌ映画祭で評価された後、クズイは「バフィー 〜恋する十字架〜」(97〜03)を監督し、大人気TVシリーズへと育てあげた。ニューヨーク大学の卒業生であり、現在はプロデューサー、配給、監督、そしてジャーナリストとしても活躍している。

**Notes:** A bleach blond New Yorker Wendy goes to Tokyo to become a successful rock and roller. She meets Hiro who is also hoping to become successful. They fall in love and by accident they find fame. When Wendy realizes that her fame is temporary, she decides to return to her country. Before that she encourages Hiro to sing his own songs.

**Director:** Fran Rubel Kuzui

After *Tokyo Pop* gained recognition at the Cannes Film Festival, Kuzui had the opportunity to direct *Buffy the Vampire Slayer* and turn it into the popular TV series. An NYU grad, she is a producer, distributor, director and journalist.



©Kuzui Enterprises Inc

ワールド・プレミア World Premiere

## TOKYO POP [4Kデジタルリマスター版]

Tokyo Pop 4K Digitally Remastered Version

[Japan/USA] 日本/アメリカ  
1988/Color/99min/English, Japanese

### スタッフ

監督/脚本: フラン・ルーベル・クズイ  
エグゼクティブ・プロデューサー/プロデューサー: 葛井克亮  
脚本: リングロスマン  
編集: カミラトニオロ  
撮影監督: ジェームズ・ヘイマン  
エグゼクティブ・プロデューサー: ジョナサン・オールズバーク  
プロデューサー: ジョエル・チューバー

### キャスト

ウェンディ・リード: キャリー・ハミルトン  
ヒロ・ヤマグチ: 田所 豊(ダイヤモンド☆ユカイ)  
ヨージ: 大山大介  
カズ: 小林宏史  
シュン: 金井 聡  
タロウ: 杉田陽志  
X  
三上博史

### Staff

Director/Screenplay: Fran Rubel Kuzui  
Executive Producer: Kaz Kuzui  
Screenplay: Lynn Grossman  
Editor: Camilla Toniolo  
Director of Photography: James Hayman  
Executive Producer: Jonathan Olberg  
Producer: Joel Tuber

### Cast

Wendy Reed: Carrie Hamilton  
Hiro Yamaguchi: Tadokoro Yutaka (Diamond Yukai)  
Yoji: Oyama Daisuke  
Kaz: Kobayashi Hiroshi  
Shun: Kanai Satoshi  
Taro: Sugita Hiroshi  
X  
Mikami Hiroshi

## インディーズ映画の復元と保存の重要性

The Importance of Restoring and Preserving Indie Films

日本のインディーズ映画作品の保存とレストアの現状。インディーズ映画の保存と救済が進むアメリカの状況とも比較しながら、未来の世代に受け継ぐべきインディーズ映画の復元と保存について考えます。

A focus on the current state of preserving and restoring independent films in Japan. Drawing comparisons to the U.S., where increasing effort has been put into indie film preservation and salvation, panelists will discuss the restoration and preservation of Japanese independent films.

### シンポジウム登壇者(予定)

フラン・ルーベル・クズイ(映画監督)、古賀俊輔(映画プロデューサー)、大澤 浄(国立映画アーカイブ 主任研究員)、久松 猛(モデレーター)

### Symposium Panelists (tentative)

Fran Rubel Kuzui (Filmmaker), Koga Shunsuke (Film Producer), Osawa Jo (Chief Researcher, National Film Archive of Japan), Hisamatsu Takeo (Moderator)

# 韓国における日本大衆文化開放25周年特別上映

Special Screenings marking the 25th Anniversary of the Opening of Japanese Popular Culture in Korea

1998年の「日韓共同宣言」を機に本格化した韓国での日本大衆文化の開放から25周年を記念し、それを契機に両国の映画交流の火付け役となった2作品を上映します。

To commemorate the 25th anniversary of the opening of Japanese popular culture in Korea, which began with the 1998 Japan-Korea Joint Declaration, two films that sparked film exchange between the two countries will be screened.

会期 10.26(木)~10.27(金)  
会場 角川シネマ有楽町、TOHOシネマズ シャンテ  
協賛 韓国映画振興委員会(KOFIC)  
協力 駐日韓国大使館 韓国文化院

Dates 10.26 Thu~10.27 Fri  
Venues Kadokawa Cinema Yurakucho, TOHO Cinemas Chanter  
Sponsored by Korean Film Council  
Supported by Korean Cultural Center, Korean Embassy in Japan



©Samsung Electronics Co., Ltd.

## シュリ [デジタルリマスター版]

Shiri  
<Digitally Remastered Version>

[Korea] 韓国 1999/Color/125min/Korean

Production Company  
Kang Je-Kyu Film Co. Ltd.  
jeonc@gmail.com

### スタッフ

監督/脚本: カン・ジェギョ  
プロデューサー: ビョンムリム  
: イグアナク  
撮影監督: キム・ソンボク  
音楽: イドンジュン  
編集: パク・コクチ  
音響: キム・ソクウォン  
特撮: チョンドゥワン  
美術: パウ・イルヒョン  
スタントコーディネーター  
: チョンドゥボン

### キャスト

ユ・ジュンウォン: ハンソクキョ  
パクムヨン: チェミンシク  
イ・ジャンギル: ソンガンホ  
イ・ミョンヒョン: キム・ユンジン

### Staff

Director/Screenplay: Kang Je-kyu  
Producer: Byeon Moo-rim  
Lee Kwan-hak  
Cinematographer: Kim Seong-bok  
Music: Lee Dong-june  
Editor: Park Gok-ji  
Sound: Kim Suk-won  
SFX: Jung Do-ahn  
Art: Park Il-hyeon  
Stunt Coordinator: Jung Doo-hong

### Cast

Yu Jung-won: Han Suk-kyu  
Park Mu-young: Choi Min-sik  
Lee Jang-gil: Song Kang-ho  
Lee Myung-hyun: Kim Yun-jin

### 作品解説

韓国秘密情報機関「OP」の特殊要員ユ・ジュンウォンとイ・ジャンギルは、最近続発する要人暗殺事件を捜査している。情報提供を受ける予定だった武器密売商のイム・ボンジュが目の前で狙撃されたことにより、ふたりは北朝鮮の女性工作員イ・バンヒが活動を再開したことを知る。バンヒを追跡するうちに、暗殺事件に韓国が開発した液体爆薬「CTX」が関係していることが明らかになり、ふたりは研究所に向かう。しかし、CTXはパク・ムヨン率いる北朝鮮の特殊部隊に強奪されたあとだった…。

### 監督: カン・ジェギョ

映画監督、脚本家。代表作に『シュリ』(99)、『ブラザーフッド』(04)。韓国で制作された初の大型アクション映画『シュリ』は、興行収入記録を塗り替え、韓国における国産映画の大衆化の一端を担った。その5年後に制作された『ブラザーフッド』は、韓国で1000万人以上の観客を動員し、再び興行収入記録を塗り替えた。

**Notes:** Jung-won and Jang-gil are special agents of the state secret agency OP, who are investigating the recent assassination. When Bong-ju, the boss of an arms dealer who promised to give testimony, was shot in front of their eyes, the two saw the style of shooting and knew that North Korean special agent Bang-hee had resumed her activities. And also Mu-young, who is the best special force in North Korea, comes down with his troops. Jung-won and Jang-gil learn that the recent assassination is related to the CTX (bomb) developed by South Korea. The two, who realized this, head to the Institute, but Mu-young has already stolen the CTX.

### Director: Kang Je-kyu

Kang Je-kyu is a film director and screenwriter. Kang's most notable contributions to Korean cinema have been *Shiri* and *Taegukgi*. *Shiri* was the first big budget action film made in Korea, which broke box office records and was partially responsible for the popularization of domestic films in the country. *Taegukgi*, directed five years later, again rewrote box office records, having been seen by over ten million people in South Korea.



©フジテレビジョン

## Love Letter

Love Letter

[Japan] 日本 1995/Color/117min/Japanese

Production Company  
Fuji Television Network, Inc.  
Japan  
https://www.fujitv.co.jp/

### スタッフ

監督/脚本: 岩井俊二  
撮影監督: 篠田 昇  
照明: 中村裕樹  
美術: 細石照美  
音楽: REMEDIOS

### キャスト

藤井 樹/渡辺博子: 中山美穂  
秋葉 茂: 豊川悦司  
少女藤井 樹: 酒井美紀  
少年藤井 樹: 柏原 崇

### Staff

Director/Screenplay: Iwai Shunji  
Cinematographer: Shinoda Noboru  
Lighting: Nakamura Yuuki  
Production Designer: Hosoihi Terumi  
Music: REMEDIOS

### Cast

Fujii Itsuki/Watanabe Hiroko  
: Nakayama Miho  
Akiba Shigeru: Toyokawa Etsushi  
Fujii Itsuki (Girl): Sakai Miki  
Fujii Itsuki (Boy):  
Kashiwabara Takashi

**作品解説:** 劇場長編デビュー作。国内のさまざまな映画賞を受賞し、韓国でも大ヒット。届くはずのない一通の手紙から始まる切ないラブストーリーを瑞々しい映像美で描く。中山美穂の一人二役も話題を呼んだ。

### 監督: 岩井俊二

1963年、宮城県生まれ。95年『Love Letter』で長編映画監督デビュー。2023年10月13日より、最新作『キリエのうた』が公開。国内外を問わず、映画監督・小説家・音楽家など多彩なジャンルでボーダーレスに活動し続けている。

**Notes:** A love story that begins with a letter that is never supposed to arrive. This film won various awards in Japan and was a big hit in Korea. Nakayama Miho, who played a double role, was highly acclaimed.

### Director: Iwai Shunji

Born 1963 in Miyagi, Japan. Iwai made his feature debut with *Love Letter* in 1995. His latest film *Kyrie no Uta* was released on October 13, 2023. As a filmmaker, novelist, and musician, he has been working in a variety of fields both in Japan and abroad.





# スターチャンネル Presents

## 『JFK/新証言 知られざる陰謀【劇場版】』プレミア上映

Premiere Screening of *JFK Revisited: Through the Looking Glass* presented by STAR CHANNEL

会期 10.24(火)  
会場 角川シネマ有楽町

Date 10.24 Tue  
Venue Kadokawa Cinema Yurakucho



© 2021 Camelot Productions, Inc. All rights reserved.  
Photo: John F. Kennedy Presidential Library, National Archives

### JFK/新証言 知られざる陰謀【劇場版】

JFK Revisited: Through the Looking Glass

[USA] アメリカ 2021/Color/118min/English

**Production Company**  
Ingenious Media

**World Sales**  
Altitude Film  
info@altitudefilm.com  
http://www.altitudefilm.com/

**Distributor in Japan**  
STAR CHANNEL MOVIES  
Japan  
Tel: +81 3 5414 0441  
Fax: +81 3 5521 0277  
akimasa\_suzuki@tc.co.jp  
https://www.star-ch.jp/

#### スタッフ

監督: オリヴァー・ストーン  
プロデューサー: ロブ・ウィルソン  
脚本: ジェームズ・ディエグニオ  
撮影: ロバート・リチャードソン  
音楽: ジェフ・ビール  
編集: カート・マッティラ

#### キャスト

本人: オリヴァー・ストーン  
ナレーション:  
ウービー・ゴールドバーグ  
ドナルド・サザーランド

#### Staff

Director: Oliver Stone  
Producer: Rob Wilson  
Screenplay: James DiEugenio  
Cinematographer: Robert Richardson  
Music: Jeff Beal  
Editor: Kurt Mattila

#### Cast

Himself: Oliver Stone  
Narrator: Whoopi Goldberg  
Donald Sutherland

**作品解説:** 世界を震撼させた暗殺事件から60年…。巨匠オリヴァー・ストーンが手掛けた『JFK』(91)公開後、新たに解禁された何百万ページにおよぶ機密解除文書を監督自らが調査・検証し、メディアが無視してきた“真実”を暴き出す。事件の目撃者をはじめとする関係者のインタビューの中から浮かび上がる“新たな証拠”=「新証言」を深く掘り下げ、歴史的な大事件の真相に迫る衝撃のドキュメンタリー!

#### 監督: オリヴァー・ストーン

イェール大学を退学後、ベトナム戦争で兵役に就く。退役後、ニューヨーク大学でマーティン・スコセッシに師事。ホラー映画『邪悪の女王』(74)で監督デビュー。以後も『プラトーン』(86)、『7月4日に生まれて』(89)、『JFK』(91)など多くの話題作を監督する。

**Notes:** Six decades have passed since the shocking assassination. Post *JFK* (1991), director Oliver Stone delves into declassified records and uncloaks dismissed "truth". Delving deep into interviews with individuals, he meticulously dissects "new evidence", unearthing profound insights. This groundbreaking documentary probes the truth behind this historic event.

#### Director: Oliver Stone

After leaving Yale University, Stone enlisted in the Vietnam War. After his discharge, he made his directorial debut with the horror film *Queen of Malevolence* (1974). He went on to direct a number of notable films, including *Platoon* and *JFK*.



# ワーナー・ブラザーズ創立100周年記念

## 『オズの魔法使』ドルビーシネマ版 日本初上映

Warner Bros. 100th Anniversary *The Wizard of Oz* in Dolby Cinema Japan Premiere

会期 10.27(金)~11.1(水)  
会場 丸の内ピカデリードルビーシネマ  
協力 Dolby Japan 株式会社  
公式ウェブサイト <https://www.smt-cinema.com/site/marunouchi/>

Dates 10.27 Fri~11.1 Wed  
Venue Marunouchi Piccadilly Dolby Cinema  
Supported by Dolby Japan K.K.



© 2021 Camelot Productions, Inc. All rights reserved.  
Photo: John F. Kennedy Presidential Library, National Archives

### オズの魔法使

The Wizard of Oz

[USA] アメリカ 1939/Color, Black & White/102min/English

#### スタッフ

製作: マーヴィン・ロイ  
監督: ビクター・フレミング  
原作: L. フランク・ボーム

#### キャスト

ドロシー: ジュディ・ガーランド  
楽山子(ハंक): レイ・ボルジャー  
ライオン(ジーク): パートラー

#### Staff

Producer: Mervyn LeRoy  
Director: Victor Fleming  
Original Novel: L. Frank Baum

#### Cast

Dorothy Gale: Judy Garland  
The Scarecrow (Hunk): Ray Bolger  
The Cowardly Lion (Zeke): Bert Lahr

**Distributor in Japan**  
Warner Bros. Japan LLC  
<https://www.warnerbros.co.jp/>

**作品解説:** 映画史上最も愛される作品のひとつ『オズの魔法使』(39)。2019年に、公開80周年を記念してオリジナルネガからのスキャンングにより作られたドルビーシネマ版を日本初上映。テクニカラーによる鮮やかな色彩で描かれる、ジュディ・ガーランド演じる少女ドロシーが繰り広げる不思議な冒険が、HDR映像でスクリーンによりみがえります。

**Notes:** One of the most beloved films in cinema history, *The Wizard of Oz* (1939) was made into Dolby Cinema by scanning its original negative to celebrate its 80th anniversary in 2019. The magical adventures of Dorothy, played by Judy Garland, depicted in the vivid colors of Technicolor, will be brought back to life on the screen in HDR for the first time in Japan.

#### 監督: ビクター・フレミング

Director: Victor Fleming



# 黒澤明賞

## Kurosawa Akira Award

日本が世界に誇る、故・黒澤明監督の業績は、今もなお世界中の映画人の中で生き続けています。この業績を長く後世に伝え、新たな才能を世に送り出していくために、黒澤明賞は、世界の映画界に貢献した映画人、そして映画界の未来を託していきたい映画人に贈られます。

選考委員は、山田洋次監督、檀ふみ氏、奈良橋陽子氏、川本三郎氏、市山尚三東京国際映画祭プログラミング・ディレクターの5名。この賞を東京国際映画祭に再び設けることで、今後も黒澤明監督の業績が色褪せることなく、世界中の映画人、映画を愛する人たちの中で生き続けていくことを強く願っています。

Filmmakers worldwide are aware of the late Kurosawa Akira's legendary achievements. Therefore, the Kurosawa Akira Award will be presented to filmmakers that have left their marks in cinema and will be entrusted with the film industry's future. The nomination committee consists of five members: director Yamada Yoji, Dan Fumi, Narahashi Yoko, Kawamoto Saburo, and TIFF Programming Director Ichiyama Shozo. By reviving this award, we hope that Kurosawa Akira's legacy will stay strong and flourish in the hearts of filmmakers and movie lovers everywhere.

会期 10.31(火)  
会場 帝国ホテル  
協賛 CAPCOM

Date 10.31 Tue  
Venue Imperial Hotel, Tokyo  
Supported by CAPCOM

### 選考委員

Selection committee members



山田洋次  
(映画監督)  
Yamada Yoji  
(Film Director)



檀ふみ  
(女優)  
Dan Fumi  
(Actor)



奈良橋陽子  
(キャスティング・ディレクター)  
Narahashi Yoko  
(Casting Director)



川本三郎  
(評論家)  
Kawamoto Saburo  
(Critic)



市山尚三  
(東京国際映画祭  
プログラミング・ディレクター)  
Ichiyama Shozo  
(TIFF Programming Director)

\*敬称略、順不同

## 黒澤明賞 Kurosawa Akira Award

### 受賞者 Recipients

グー・シャオガン  
映画監督



Gu Xiaogang  
Film Director

第36回東京国際映画祭のご厚意と信頼により私に授与いただくこの栄誉は、黒澤明監督からの厳格な戒めのようにも思えます。黒澤明監督から「グー・シャオガンよ、映画とは真に何たるものかを探求しなさい。その答えを模索することが、映画を作り続けるということだ」と言われているようです。長い年月をかけて「映画とは何か」という問いに向き合っていたらと思います。ありがとうございました！

#### プロフィール

1988年、中国の杭州生まれ。長編デビュー作『春江水暖〜しゅんこうすいだん』(19)は4つの季節にまたがる山水シリーズの第1作であり、2019年カンヌ映画祭批評家週間のクロージング作品に選ばれた。

This honor, awarded to me with the care and trust of the 36th Tokyo International Film Festival, is actually a bit like a stern admonition from director Kurosawa Akira. It's like he is saying to me: "Gu Xiaogang, you need to find out what cinema is really all about. I'm asking you this so that you can be qualified to make movies in the future." I hope I can work on "finding out what cinema is all about" in the years to come. Thank you!

#### Profile

Born in Hangzhou, China in 1988. Gu's debut feature, *Dwelling in the Fuchun Mountains*, and also the first in his "Shan-Shui (Mountains and Water)" series, spanning four different seasons, was the closing film of *La Semaine de la Critique* at the 2019 Cannes Film Festival.

モーリー・スリヤ  
映画監督



Mouly Surya  
Film Director

物語、漫画、アニメ、そしてのちに映画が大好きになった私は、自分の名前が黒澤明と一緒に語られるなんて夢にも思っていませんでした。なにしろ、その頃はまだ少女で、映画の撮影現場を率いる人物というイメージとはまったくかけ離れていました。それから十数年後、この賞を受賞することになり、私の世界は変わりました。本当に光栄なことですし、このような形で私の人生を変えてくれた東京国際映画祭と選考委員の皆様感謝します。

#### プロフィール

1980年、ジャカルタ生まれ。長編デビュー作『フィクション。』(08)はインドネシア映画祭で最優秀作品賞を含む4つの賞に輝くなど、国内外で高い評価を得た。第2作『愛を語るときに、語らないこと』(TIFF2013出品)は、サンダンス映画祭に出品された初めてのインドネシア映画となった。第3作『マルリナの明日』(17)ではカンヌ映画祭監督週間を皮切りに米国、カナダ、日本を含む14か国で劇場公開された。同作品は第18回東京フィルメックス最優秀賞を受賞したほか、第91回アカデミー賞外国語映画賞にインドネシアを代表して出品された。

As someone who loves stories, manga, anime and, later in life, cinema - I had never ever dared to dream of having my name to be mentioned in one sentence along with Kurosawa Akira. After all, I was just a young girl then. A very different image of someone that you'd imagine leading a film set. Decades later, I get to receive this award, and I think this perception has changed. It is a great honor for me, and I want to thank the selection committee members and Tokyo International Film Festival for your contribution in making that change.

#### Profile

Born in 1980 in Jakarta. Mouly Surya has won numerous awards locally and internationally since her directorial debut, *Fiction*. (2008). Her second film, *What They Don't Talk About When They Talk About Love* (TIFF 2013), was the first Indonesian film selected for the Sundance Film Festival. Her latest film, *Marlina the Murderer in Four Acts* (2017), premiered in Cannes at the Directors' Fortnight and has been theatrically released in 14 countries, including USA, Canada, and Japan. The film received the 18th TOKYO FILMeX Grand Prize and was also Indonesia's submission for Best Foreign Language Film at the 91st Academy Awards.

# 黒澤明の愛した映画

Kurosawa Akira's Favorite Films

世界中に存在する名作の数々。それらをスクリーンで鑑賞する機会には限られています。昨年14年ぶりに復活した黒澤明賞にともない、世界のクロサワが愛した名作がよみがえります。『静かなる男』、『大人は判ってくれない』など、黒澤明監督が愛した世界映画史上の名作4作品に加え、黒澤監督の代表作のひとつである『蜘蛛巣城』を上映します。

There are many masterpieces of cinema around the world. But opportunities to see them on the screen are limited. With the return of the Kurosawa Akira Award, we will present masterpieces beloved by the world-renowned Kurosawa. Four classics known to be Director Kurosawa Akira's absolute favorite films will be screened, including *The Quiet Man* and *The 400 Blows*, in addition to one of his own masterpieces: *Throne of Blood*.

会期 10.25(水)～10.31(火)

会場 角川シネマ有楽町、TOHOシネマズ 日比谷

Dates 10.25 Wed～10.31 Tue

Venues Kadokawa Cinema Yurakucho, TOHO Cinemas Hibiya



©Roy Export S.A.S.  
配給:KADOKAWA

## 街の灯

City Lights

[USA] アメリカ  
1931/Black & White/86min/No dialogue

盲目の花売り娘に恋をした放浪者・チャーリーの残酷までに美しい愛。笑いと涙、美しい音楽、そして映画史に残る感動的なラストシーン。チャップリンの全てが詰まった最高傑作。

The Tramp falls in love with a blind flower seller girl. Laughter, tears, beautiful music, and the moving final scene - a masterpiece filled with everything Chaplin had to offer.

監督: チャールズ・チャップリン  
Director: Charles Chaplin



©1936 Gaumont  
配給:川崎市アートセンター

## どん底

4Kレストア版

The Lower Depths 4K Restored Version

[France] フランス  
1936/Black & White/93min/French

ジャン・ルノワールが、ゴリキーの戯曲をフランスに置き換え、ギャンプルで破産した男爵と親の代からの泥棒ペーベルの友情の物語とした、希望に満ちた明るい“どん底”。

Film adaptation of Maxim Gorky's play by Jean Renoir. Set in France, this is a hopeful tale of friendship between a bankrupt baron and a thief named Pépél.

監督: ジャン・ルノワール  
Director: Jean Renoir



©1952 MELANGE PICTURES, L.L.C.  
©2012 PARAMOUNT PICTURES. ALL RIGHT RESEVED

## 静かなる男

The Quiet Man

[USA] アメリカ  
1952/Color/129min/English

監督のルーツ、アイルランドの小村を舞台に、アメリカから里帰りした無骨なボクサーと村娘の恋、そして村民たちとの心温まる交流を、美しくユーモラスに描き上げる名篇!

Set in a small village in Ireland, Irish-American director John Ford depicts a rugged boxer coming home from America, who falls in love with a village girl and meets the villagers.

監督: ジョン・フォード  
Director: John Ford



©1959 LES FILMS DU CARROSSE/ SEDIF  
配給:KADOKAWA

## 大人は判ってくれない

4Kデジタルリマスター版

The 400 Blows

[France] フランス  
1959/Black & White/99min/French

家庭にも学校にも居場所のない少年・アントワンの傷ついた青春を描くトリュフォーの半自伝的作品。カンヌ映画祭で監督賞受賞。ヌーヴェル・ヴァーグ映画を代表する名作。

Truffaut's semi-autobiographical film about a boy who has no place at home or school. Winner of Best Director at the Cannes Film Festival and one of the defining films of the French New Wave.

監督: フランソワ・トリュフォー  
Director: François Truffaut



©東宝  
配給:東宝

## 蜘蛛巣城

Throne of Blood

[Japan] 日本  
1957/Black & White/110min/Japanese

シェイクスピアの戯曲「マクベス」を日本の戦国時代に翻案した一大叙事詩。武将・鷲津武時は主を暗殺して蜘蛛巣城の城主に上り詰めるが、やがて狂気に見舞われていく。

An epic film adapted from Shakespeare's "Macbeth". In the Sengoku period, Warlord Washizu Taketoki assassinates his lord and takes Spider's Web Castle, but soon falls into madness.

監督: 黒澤明  
Director: Kurosawa Akira

# 第36回東京国際映画祭 特別功労賞

## 36th TIFF Lifetime Achievement Award

東京国際映画祭は、永年の国内外を含めた映画界への貢献が目覚ましい方々へ贈る“特別功労賞”を、世界的に著名な、中国映画界を代表する監督であるチャン・イーモウ氏に授与することといたしました。

The Tokyo International Film Festival is pleased to announce that the Lifetime Achievement Award, presented to individuals who have made significant contributions to the film industry, will be presented to the world-renowned Chinese filmmaker Zhang Yimou this year.

### 受賞者 Recipients



## チャン・イーモウ

(映画監督)  
Zhang Yimou  
(Filmmaker)

今回「特別功労賞」をいただき、とても光栄です。「映画」は世界各国の人々を結びつける懸け橋となり、民族や文化を超え交流と相互理解を促進することができます。

私には忘れられないことがあります。それは1990年に黒澤明監督がアカデミー名誉賞を受賞した時のことです。当時私はまだ駆け出しの映画監督として客席にいました。黒澤監督はそのスピーチの中で、「映画というものをまだしっかり掴んでいない」と話されました。この言葉は今でも記憶に刻まれています。

この賞を贈ってくださった東京国際映画祭に感謝いたします。また、皆さんからの励ましや応援に感謝申し上げます。これをひとつの起点と考え、今後も映画の本質を理解して、素晴らしい映画を撮る努力を続けてまいります。

#### プロフィール

世界的に著名な映画監督。1978年から北京電影学院で撮影を学び、82年に卒業後、『紅いコーリャン』(87)で監督デビューを果たす。中国映画界の第5世代を代表する監督として、幅広いジャンルの作品を生み出し、『秋菊の物語』(92)、『活きる』(94)、『あの子を探して』(99)などで、名だたる国際映画祭で数多くの賞を獲得している。2023年1月に中国で公開された『滿江紅(マンジャンホン)』は45億元の大ヒットを記録した。

I am very honored to receive this Lifetime Achievement Award. Cinema can serve as a bridge connecting people from around the world and promote exchange and mutual understanding that transcends ethnicity and culture.

There is one thing I still remember: When Kurosawa Akira received an Academy Honorary Award in 1990, I was in the audience still as a fledgling filmmaker. His words in his speech, "I have not yet grasped the essence of cinema," are still fresh in my mind.

I would like to express my gratitude to the Tokyo International Film Festival for presenting me with this award. I would also like to thank everyone for their encouragement and support. Considering this as one starting point, I will continue my efforts to understand the essence of cinema and make great films.

#### Profile

The world-renowned Chinese filmmaker Zhang Yimou began his career as a cinematographer at Beijing Film Academy in 1978, graduating in 1982 and making his directorial debut with *Red Sorghum* (1987). An outstanding representative of the "fifth generation" filmmakers, Zhang has tackled a wide range of film genres, and has won countless awards with his films including *The Story of Qiu Ju* (1992), *To Live* (1994), and *Not One Less* (1999) at the most prestigious international film festivals. His latest film *Full River Red* was released in China in January 2023 and became a 4.5 billion CNY blockbuster.

# Amazon Prime Video テイクワン賞

Amazon Prime Video Take One Award



日本映画を世界に向けて送り出すこともまた東京国際映画祭の大きな使命です。

新たな才能の発掘の場を広げるために一昨年からPrime Videoとタッグを組んだAmazon Prime Video テイクワン賞も3年目を迎えました。

今年は143本の応募があり、その中から厳正な審査を経て8作品がファイナリストとして選ばれました。ファイナリストの監督たちは、キャリアも世代もまったく千差万別の8名。彼らの作品にぜひご期待ください。

One of the Tokyo International Film Festival's main objectives is to send Japanese films out into the world.

In order to broaden the scope for discovering new talent, we have teamed up with Prime Video since 2021 to host the Amazon Prime Video Take One Award.

This year, our third year, 143 films were submitted, and eight films were selected as finalists after a rigorous screening process. The eight filmmakers are from completely different careers and generations. Please look forward to their works.

## 審査委員会 審査委員

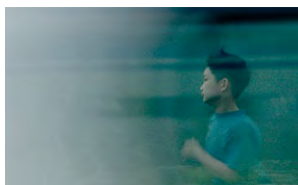
行定 勲 (映画監督)  
玉城ティナ (俳優)  
芦澤明子 (撮影監督)  
森重 晃 (プロデューサー)  
戸石紀子 (Amazonスタジオ プロデューサー)

## Jury Members

Yukisada Isao (Filmmaker)  
Tamashiro Tina (Actor)  
Ashizawa Akiko (Cinematographer)  
Morishige Akira (Producer)  
Toishi Noriko (Producer, Amazon Studios)

## ファイナリスト作品

Finalist Films



©東京藝術大学大学院映像研究科

### 窓辺のふたり

Two Kids in the Window

[Japan] 日本  
2023/Color/15min/Japanese



監督:  
坂本憲翔  
Director:  
Sakamoto Kensho



©2023 (GIRLS BRAVO) 株式会社LUNBLINK

### GIRLS BRAVO

Girls Bravo

[Japan] 日本  
2023/Color/14min/Japanese



監督:  
木口健太  
Director:  
Kiguchi Kenta



©Wild Neko Pictures

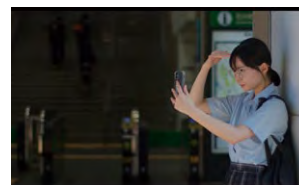
### サン・アンド・ムーン

Sun & Moon

[Japan] 日本  
2023/Color/14min/Japanese



監督:  
岡本多緒  
Director:  
Okamoto Tao



### 凜として

Dignifiedly

[Japan] 日本  
2023/Color/14min/Japanese



監督:  
平田雄己  
Director:  
Hirata Yuki



### Gone with the wind

Gone with the wind

[Japan/France/China] 日本/フランス/中国  
2023/Color/10min/English, French



監督:  
ヤン・リーピン (楊礼平)  
Director:  
Yang Liping



### ビー・プリベアード

Be Prepared

[Japan] 日本  
2023/Color/15min/Japanese



監督:  
安村栄美  
Director:  
Yasumura Emi



### ゴミ屑と花 (short ver.)

Trash and Flower (short ver.)

[Japan] 日本  
2023/Color/15min/Japanese, English



監督:  
大黒友也  
Director:  
Ohguro Tomoya



### TALK TO ME

Talk to Me

[Japan/Hong Kong] 日本/香港  
2023/Color/15min/Japanese



監督:  
ジミー・ミン・シャム  
Director:  
Jimmy Ming Shum

その他  
Others

# 東京国際映画祭 エシカル・フィルム賞

TIFF Ethical Film Award

「エシカル・フィルム賞」は今回新設されたアワードです。エシカルの定義を「人や社会・環境を思いやる考え方・行動」とし、本年度、全エントリー作品の新作の中から、「エシカル」の基本理念に合致する優れた作品を選出します。ジェンダー平等、環境、貧困、多様性、差別といった現代の重要な社会問題に向き合った作品が対象となります。

The new "TIFF Ethical Film Award" will recognize one film that aligns with "ethical" principles defined as "concepts that display concern for the environment and society." New titles from all this year's entries are eligible, and the winner will be a film that skillfully addresses major issues in modern society such as gender equality, environment, poverty, diversity, and discrimination.

会期 10.31(火)  
会場 丸の内TOEI  
協力 住友商事/a-unエシカル百科店

Date 10.31 Tue  
Venue Marunouchi TOEI  
Supported by Sumitomo Corporation / a-un ethical hyakkaten

## 審査委員会 審査委員

水野誠一  
(a-unエシカル百科店 スーパーバイザー /supervisor、元西武百貨店社長)  
坂口真生  
(a-unエシカル百科店 エシカルプロデューサー /ethical producer)  
工藤里紗  
(テレビ東京 制作局 クリエイティブ制作チーム チーフ・プロデューサー)  
渡辺一正  
(住友商事執行役員・メディア事業本部長)

## Members of the Ethical Film Award Jury

Mizuno Seiichi  
(Supervisor, a-un ethical hyakkaten)  
Sakaguchi Mao  
(Ethical Producer, a-un ethical hyakkaten)  
Kudo Lisa  
(Production Department Chief Producer, TV TOKYO)  
Watanabe Kazumasa  
(Executive Officer, General Manager of Media Division, Sumitomo Corporation)

## ノミネート作品

Ethical Film Award Nominees

### ワールド・フォーカス部門 バスク映画特集

World Focus Section Special Spotlight: Basque Cinema



©2023 GARIZA FILMS INICIA FILMS SIRIMIRI FILMS ESPECIES DE ABEJAS AIE

### 20000種のハチ(仮題)

20000 Species of Bees

[Spain]スペイン

2023/Color/128min/Spanish

監督: エスティバリス・ウレソラ・ソラグレン

Director: Estibaliz Urresola Solaguren

→P.92

### ワールド・フォーカス部門

World Focus Section



### 漁師

The Fisher

[The Philippines] フィリピン

2023/Color, Black & White/138min/Filipino

監督: ポール・ソリアーノ

Director: Paul Soriano

→P.70

### ユース部門 TIFFティーンズ

Youth Section TIFF-Teens



### パワー・アレイ

Power Alley

[Brazil/France/Uruguay] ブラジル/フランス/ウルグアイ

2023/Color/100min/Portuguese, Spanish

監督: リラ・ハラ

Director: Lillah Halla

→P.115

国際交流基金×東京国際映画祭 co-present

## 交流ラウンジ

TIFF Lounge

Co-presented by The Japan Foundation & Tokyo International Film Festival

4年目を迎えた交流ラウンジ。今年も検討会議メンバーの企画のもと、東京に集う映画人が交流する場を用意し、彼らが語り合うトークセッションをお送りします。ご期待ください。

TIFF Lounge is now in its fourth year. Under the planning of the committee members, we will provide a place for filmmakers gathering in Tokyo to interact with each other and present talk sessions where they will share their stories. Please look forward to it.

会期 10.24(火)~10.31(火)  
会場 有楽町micro FOOD & IDEA MARKET  
共催 国際交流基金

※トークは全て配信(録画)でご覧いただけます。  
視聴方法などの詳細は映画祭公式サイトをご確認ください。

Dates 10.24 Tue~10.31 Tue  
Venue YURAKUCHO micro FOOD & IDEA MARKET  
Co-presented by The Japan Foundation

\*All of the following talks will be available via streaming (recorded). Please check TIFF Official Website for details on how to watch them.

### トラン・アン・ユン マスタークラス Tran Anh Hung Masterclass

日時 10.24(火)  
登壇者 トラン・アン・ユン(映画監督)  
モデレーター 田中 文人(東京国際映画祭)  
Date 10.24 Tue  
Guest Speaker Tran Anh Hung (Filmmaker)  
Moderator Tanaka Fumihito (TIFF Lounge)



©CineAsia Film

トラン・アン・ユン  
Tran Anh Hung

### チャン・イーモウ マスタークラス Zhang Yimou Masterclass

日時 10.25(水)  
登壇者 チャン・イーモウ(映画監督)  
モデレーター 石坂健治(東京国際映画祭シニア・プログラマー/日本映画大学教授)  
Date 10.25 Wed  
Guest Speaker Zhang Yimou (Filmmaker)  
Moderator Ishizaka Kenji (Senior Programmer, Tokyo International Film Festival / Professor, Japan Institute of the Moving Image)



チャン・イーモウ  
Zhang Yimou

### Nippon Cinema Nowトークセッション「私たちの映画の作り方」 Nippon Cinema Now Talk Session: How We Make Films

日時 10.29(日)  
登壇者 井口奈巳、瑚海みどり、山崎エマ、澤 寛、戸田彬弘  
モデレーター 市山尚三(東京国際映画祭プログラミング・ディレクター)  
Date 10.29 Sun  
Guest Speakers Iguchi Nami, Sangoumi Midori, Ema Ryan Yamazaki, Sawa Kan, Toda Akihiro  
Moderator Ichiyama Shozo (Programming Director, Tokyo International Film Festival)



## 山田洋次×グー・シャオガン 対談

Conversation between Yamada Yoji and Gu Xiaogang

日時 10.30(月)  
 登壇者 山田洋次(映画監督)、グー・シャオガン(映画監督)  
 モデレーター 市山尚三(東京国際映画祭プログラミング・ディレクター)

Date 10.30 Mon  
 Guest Speakers Yamada Yoji (Filmmaker), Gu Xiaogang (Filmmaker)  
 Moderator Ichiyama Shozo (Programming Director, Tokyo International Film Festival)



山田洋次  
Yamada Yoji



グー・シャオガン  
Gu Xiaogang

## ヤンヨンヒ×モーリー・スリヤ 対談

Conversation between Yang Yonghi and Mouly Surya

日時 10.31(火)  
 登壇者 ヤンヨンヒ(映画監督)、モーリー・スリヤ(映画監督)  
 モデレーター 田中 文(東京国際映画祭)

Date 10.31 Tue  
 Guest Speakers Yang Yonghi (Director), Mouly Surya (Director)  
 Moderator Tanaka Fumihito (TIFF Lounge)



ヤンヨンヒ  
Yang Yonghi



モーリー・スリヤ  
Mouly Surya

Photo courtesy of Five Flavours Film Festival

### 検討会議メンバー (五十音順、敬称略)

荒木啓子 (びあフィルムフェスティバル ディレクター)  
 石坂健治 (東京国際映画祭シニア・プログラマー、日本映画大学教授)  
 市山尚三 (東京国際映画祭プログラミング・ディレクター)  
 是枝裕和 (映画監督)  
 土田 環 (山形国際ドキュメンタリー映画祭プログラムコーディネーター、早稲田大学講師(専任))  
 福岡美由紀 (株式会社分福プロデューサー)

### Committee Members (in alphabetical order)

Araki Keiko (Festival Director, Pia Film Festival)  
 Fukuma Miyuki (Producer, BUNBUKU Inc.)  
 Ichiyama Shozo (Programming Director, Tokyo International Film Festival)  
 Ishizaka Kenji (Senior Programmer, Tokyo International Film Festival / Professor, Japan Institute of the Moving Image)  
 Kore-eda Hirokazu (Filmmaker)  
 Tsuchida Tamaki (Program Coordinator, Yamagata International Documentary Film Festival / Assistant Professor, Waseda University)

## 関連企画 Related Program

### 国際交流基金×東京国際映画祭 co-present 「交流ラウンジ」企画 アジア映画学生交流プログラム

JF + TIFF Lounge Asian Film Students Exchange Program

日本を含むアジアで映画を学ぶ学生を東京国際映画祭に招き、是枝裕和監督によるマスタークラスと学生同士の交流会を通じて、アジアの映画の未来を担う次世代の人材育成につなげていきます。

会期 10.26(木)  
 会場 マスタークラス:東京ミッドタウン日比谷 BaseQ  
 交流会:有楽町micro FOOD & IDEA MARKET  
 主催 公益財団法人ユニジャパン(東京国際映画祭)  
 共催 国際交流基金  
 協力 全国映画教育協議会

マスタークラス  
 ゲスト 是枝裕和(映画監督)  
 モデレーター 土田 環(山形国際ドキュメンタリー映画祭プログラムコーディネーター / 早稲田大学講師(専任))

We will invite film students from Japan and other Asian countries to TIFF to nurture the next generation of talent who will lead the future of Asian cinema. They will attend a masterclass by filmmaker Kore-eda Hirokazu followed by an exchange meeting among the students.

Date 10.26 Thu  
 Venues Masterclass: Tokyo Midtown Hibiya BASE Q  
 Exchange meeting: YURAKUCHO micro FOOD & IDEA MARKET  
 Hosted by UNIJAPAN (TIFF)  
 Co-hosted by The Japan Foundation  
 Supported by Japan Film School Association

Masterclass  
 Guest Kore-eda Hirokazu (Filmmaker)  
 Moderator Tsuchida Tamaki (Program Coordinator, Yamagata International Documentary Film Festival / Assistant Professor, Waseda University)



是枝裕和  
Kore-eda Hirokazu

撮影: 藤井 雄



JOURNEY TO THE FEST

# 東京国際映画祭 屋外上映会2023

## Tokyo International Film Festival Outdoor Screenings 2023

東京国際映画祭の屋外上映会が今年も開催。公開から一年も経たない新作を含む、さまざまなジャンルの映画をラインナップ。日比谷ステップ広場の大型ビジョンで連日上映します。

The annual outdoor screenings will be held again this year. Films from a variety of genres, including new titles less than a year after their release, will be shown on the large screen at Tokyo Midtown Hibiya, Hibiya Step Square.

会期 10.24(火)~11.1(水)  
 会場 東京ミッドタウン日比谷 日比谷ステップ広場  
 共催 東京都  
 協賛 東京ミッドタウンマネジメント株式会社／  
 一般社団法人日比谷エリアマネジメント  
 ※雨天: 荒天の場合中止

Dates 10.24 Tue~11.1 Wed  
 Venue Tokyo Midtown Hibiya, Hibiya Step Square  
 Co-hosted by Tokyo Metropolitan Government  
 Sponsored by Tokyo Midtown Management Co., Ltd. /  
 Hibiya Area Management Association  
 \*In case of rain, the events will be canceled.



© 2023 Sony Pictures Animation Inc. All Rights Reserved. MARVEL and all related character names: © & TM 2023 MARVEL. 監修:ソニーピクチャーズ エンタテインメント

### スパイダーマン: アクロス・ザ・スパイダーバース

Spider-Man: Across the Spider-Verse

[USA]アメリカ 2023/Color/140min/English

監督:ホアキン・D・サントス、ケン・パワース、ジャスティン・K・トンプソン  
 Director: Joaquim Dos Santos, Kemp Powers, Justin K. Thompson



© 2022 Paramount Pictures. 監修:パラマウントピクチャーズ

### トップガン マーヴェリック

Top Gun: Maverick

[USA]アメリカ  
 2022/Color/130min/English

監督:ジョセフ・コシンスキー  
 Director: Joseph Kosinski



©EX3 Productions, Inc. All Rights Reserved. 監修:ワーナー・ブラザーズ

### エクスペンダブルズ3 ワールドミッション

The Expendables 3

[USA]アメリカ 2014/Color/126min/English

監督:パトリック・ヒューズ  
 Director: Patrick Hughes

## SDGs in Motion

国連で採択された「持続可能な開発のための国際目標」に沿った映画に焦点を当てます。さまざまな問題に関して議論を巻き起こし、世界的な連帯をはぐむような映画を上映します。

チーフ・キュレーター  
 アンドリヤナ・ツヴェトコヴィッチ

SDGs in Motion is to shine a spotlight on films aligned with the UN's Sustainable Development Goals. We've curated this program with films that serve for sparking conversations and nurturing global unity on these pressing issues.

Andrijana Cvetkovikj  
 Chief Curator



©2022 NYBO Productions LLC. All Rights Reserved. 監修:ニューボ・プロダクションズ

### ホイットニー・ヒューストン I WANNA DANCE WITH SOMEBODY

Whitney Houston: I Wanna Dance with Somebody

[USA]アメリカ 2022/Color/144min/English

監督:カシ・レムンス  
 Director: Kasi Lemmons



©2019, Trice Films & Apollo Media 監修:トリセフィルムズ

### ハニーランド 永遠の谷

Honeyland

[North Macedonia]北マケドニア  
 2019/Color/88min/Turkish, Macedonian, Serbo-Croatian

監督:リュボ・ステファンフ、タマラ・コテフスカ  
 Director: Ljubo Stefanov, Tamara Kotevska



© 2018 STORYTELLER DISTRIBUTION CO., LLC. 監修:キマ

### ビルーブ 未来への大逆転

On the Basis of Sex

[USA]アメリカ 2018/Color/120min/English

監督:ミミ・レダー  
 Director: Mimi Leder



©2015「働きかた女と働き男」製作委員会 監修:北沢

### 駆込み女と駆出し男

Kakekomi

[Japan]日本 2015/Color/144min/Japanese

監督:原田真人  
 Director: Harada Masato



©2012 Focus Features LLC. All Rights Reserved. 監修:フォーカス・フィーチャーズ

### プロミストランド

Promised Land

[USA]アメリカ 2012/Color/106min/English

監督:ガス・ヴァン・セント  
 Director: Gus Van Sant



©2000 Universal City Studios, Inc. and Columbia Pictures Industries, Inc. All Rights Reserved. 監修:ユニバーサル・エンターテインメント

### エリン・ブロコビッチ

Erin Brockovich

[USA]アメリカ 2000/Color/131min/English

監督:スティーヴン・ソダーバーグ  
 Director: Steven Soderbergh

# ワーナー・ブラザーズ創立100周年記念特集上映

Warner Bros. 100th Anniversary Special Screenings

ワーナー・ブラザーズ創立100周年を記念して、ワーナー・ブラザーズの歴史を彩った20作品を日比谷ステップ広場で屋外特集上映します。

To commemorate the 100th anniversary of Warner Bros., 20 films from the company's history will be screened outdoors at Hibiya Step Square.



物語の力。——100周年



© 1942 Turner Entertainment Co. & Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## カサブランカ

Casablanca

[USA]アメリカ  
1942/Black & White/102min/English

監督:マイケル・カーティス  
Director: Michael Curtiz



© 1959 Turner Entertainment Co. All rights reserved.

## ベン・ハー

Ben-Hur

[USA]アメリカ  
1959/Color/223min/English

監督:ウィリアム・ワイラー  
Director: William Wyler



© 1967 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## 俺たちに明日はない

Bonnie and Clyde

[USA]アメリカ  
1967/Color/110min/English

監督:アーサー・ペン  
Director: Arthur Penn



© 1971 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## 夢のチョコレート工場

Willy Wonka & the Chocolate Factory

[USA]アメリカ  
1972/Color/100min/English

監督:メル・シュアート  
Director: Mel Stuart



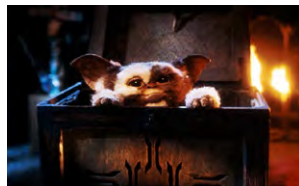
SUPERMAN and all related characters, names and indicia and photography are trademarks of DC Comics © 1978, 2001. © 1978 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## スーパーマン 劇場版

Superman

[USA/UK/Canada]アメリカ/イギリス/カナダ  
1978/Color/143min/English

監督:リチャード・ドナー  
Director: Richard Donner



© 1984 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## グレムリン

Gremlins

[USA]アメリカ  
1984/Color/106min/English

監督:ジョー・ダンテ  
Director: Joe Dante



© 1985 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## グーニーズ

The Goonies

[USA]アメリカ  
1985/Color/114min/English

監督:リチャード・ドナー  
Director: Richard Donner



© 1985 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## カラーパープル

The Color Purple

[USA]アメリカ  
1985/Color/154min/English

監督:スティーブンスピルバーグ  
Director: Steven Spielberg



© Warner Bros. Entertainment Inc. All Rights Reserved.

## ビートルジュース

Beetlejuice

[USA]アメリカ  
1988/Color/92min/English

監督:ティム・バートン  
Director: Tim Burton



© 1992 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## ボディガード

The Bodyguard

[USA]アメリカ  
1992/Color/130min/English

監督:ミック・ジャクソン  
Director: Mick Jackson



© 1999 Village Roadshow Films (BV) Limited. © 1999 Warner Bros. Entertainment Inc. All Rights Reserved.

## マトリックス

The Matrix

[USA/Australia]アメリカ/オーストラリア  
1999/Color/136min/English

監督:ラナ・ウォシャウスキー、リリー・ウォシャウスキー  
Director: Lana Wachowski, Lilly Wachowski



© 2001 Village Roadshow Films (BV) Limited. © 2001 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## オーシャンズ11

Ocean's Eleven

[USA]アメリカ  
2001/Color/117min/English

監督:スティーブ・ソダーバーグ  
Director: Steven Soderbergh



© 2009 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## インvikタス/負けざる者たち

Invictus

[USA]アメリカ  
2009/Color/133min/English

監督:クリント・イーストウッド  
Director: Clint Eastwood



© 2012 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## アルゴ<エクステンデッドバージョン>

Argo: Extended Edition

[USA/UK]アメリカ/イギリス  
2012/Color/130min/English

監督:ベン・アフレック  
Director: Ben Affleck



© 2013 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## ゼロ・グラビティ

Gravity

[USA/UK]アメリカ/イギリス  
2013/Color/91min/English

監督:アルフォンソ・キュアロン  
Director: Alfonso Cuarón



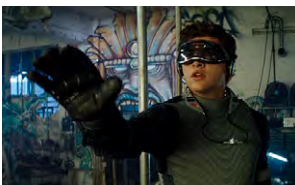
© 2013 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## 華麗なるギャツビー

The Great Gatsby

[USA/Australia]アメリカ/オーストラリア  
2013/Color/142min/English

監督:バズ・ルーマン  
Director: Baz Luhrmann



© 2018 Warner Bros. Entertainment Inc., Village Roadshow Films (BV) Limited and RatPac-Dune Entertainment LLC. All rights reserved.

## レディ・プレイヤー1

Ready Player One

[USA/India]アメリカ/インド  
2018/Color/140min/English

監督:スティーブンスピルバーグ  
Director: Steven Spielberg



© 2018 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC. AND KIMMEL DISTRIBUTION LLC. ALL RIGHTS RESERVED.

## クレイジー・リッチ!

Crazy Rich Asians

[USA]アメリカ  
2018/Color/121min/English, Mandarin, Cantonese

監督:ジョン・M・チュウ  
Director: Jon M. Chu



AQUAMAN and all related characters and elements are trademarks of and © DC Comics. © 2018 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

## アクアマン

Aquaman

[USA/Australia]アメリカ/オーストラリア  
2018/Color/143min/English, Russian, Maori, Italian

監督:ジェームズ・ワン  
Director: James Wan



WONDER WOMAN and all related characters and elements are trademarks of and © DC Comics. © 2017 Warner Bros. Entertainment Inc. and RatPac-Dune Entertainment LLC.

## ワンダーウーマン

Wonder Woman

[USA/China]アメリカ/中国  
2017/Color/141min/English

監督:パティ・ジェンキンス  
Director: Patty Jenkins

# 「街と映画と映画祭」 『PERFECT DAYS』と『怪物』ができるまで」 TIFF×STORY STUDY

"City, Film, and Film Festival: Making of *Perfect Days* and *Monster*"  
TIFF×STORY STUDY

今年のTIFFオープニング作品『PERFECT DAYS』の脚本・製作を担当した高崎卓馬氏と、『百花』を監督し『怪物』を企画・製作した川村元気氏による、街と日本映画と海外映画祭をテーマにしたトークセッション。

Takasaki Takuma, screenwriter of this year's TIFF opening film *Perfect Days*, and Kawamura Genki, director of *A Hundred Flowers* and producer of *Monster*, will have a talk session on the city, Japanese films, and international film festivals

会期 10.25(水)  
会場 有楽町micro FOOD & IDEA MARKET  
主催 三菱地所株式会社 / STORY inc.  
ゲスト 高崎卓馬(クリエイティブディレクター)  
川村元気(フィルムメーカー / 小説家)

Date 10.25 Wed  
Venue YURAKUCHO micro FOOD & IDEA MARKET  
Hosted by MITSUBISHI ESTATE Co., Ltd. / STORY inc.  
Guests Takasaki Takuma (Creative Director)  
Kawamura Genki (Filmmaker / Novelist)



高崎卓馬  
Takasaki Takuma



©Yamano Kazuma  
川村元気  
Kawamura Genki

## 映画ジャーナリズムにおける女性のまなざし Female Gaze on Film Journalism

映画メディアを支えてきた女性映画ジャーナリストたちの功績を讃え、彼女らの視点を通して世界各国の映画メディアにおけるジェンダーパリティの現状、および今後の展望について座談会形式で語る。

This roundtable discussion highlights and celebrates the works and achievements of female film journalists from around the world, helping to advance gender parity in the film media and future of film industry through the eyes of women film journalists.

会期 10.26(木)  
会場 有楽町micro FOOD & IDEA MARKET

Date 10.26 Thu  
Venue YURAKUCHO micro FOOD & IDEA MARKET

### パネリスト

ナダ・アズハリ・ギロン(フランス/シリア、映画評論家/ライター)  
ウェンディ・アイト(イギリス、映画評論家)  
恩田泰子(日本、読売新聞編集委員)  
セシリア・ウォン(香港、映画評論家/キュレーター)

### Panelists

Nada Azhari Gillon (France/Syria, Film Critic/Writer)  
Wendy Ide (UK, Film Critic)  
Onda Yasuko (Japan, Yomiuri Shimbun Senior Writer)  
Cecilia Wong (Hong Kong, Film Critic/Curator)

# TIFF/NFAJ クラシックス

## 小津安二郎監督週間

TIFF/NFAJ Classics: Yasujiro Ozu Week

[共催企画 Co-hosted Events]



国立映画アーカイブでは、小津監督の初期作品群をすべて英語字幕付き35ミリプリントで上映いたします。多彩なゲストによるトークや、サイレント映画のピアノ伴奏付き上映回など、小津監督作品を新たな視点で捉え直す特集です。

The National Film Archive of Japan will screen Ozu's early films with English subtitles. This program will also include talks by a variety of guests and screenings of silent films with piano accompaniment to reconsider his early works from new perspectives.

会期 10.24(火)~10.29(日)  
 会場 国立映画アーカイブ 長瀬記念ホール OZU(2階)  
 主催 国立映画アーカイブ/東京国際映画祭  
 協力 松竹株式会社/株式会社橋本ピアノ

Dates 10.24 Tue~10.29 Sun  
 Venue Nagase Memorial Theatre OZU (2nd floor)  
 Hosted by National Film Archive of Japan / Tokyo International Film Festival  
 Supported by Shochiku Co.,Ltd. / Hashimoto Piano



© 1929 松竹株式会社

### 学生ロマンス 若き日

Days of Youth

1929/Black & White/103min/Silent



© 1929 松竹株式会社

### 大学は出たけれど

I Graduated, But...

1929/Black & White/13min/Silent



© 1933 松竹株式会社

### 東京の女

Woman of Tokyo

1933/Black & White/46min/Silent



© 1931 松竹株式会社

### 淑女と髯

The Lady and the Beard

1931/Black & White/74min/Silent



© 1929 松竹株式会社

### 突貫小僧[ハテベヒー短縮版]

A Straightforward Boy

1929/Black & White/14min/Silent

### 突貫小僧[マーヴェルグラフ版]

A Straightforward Boy

1929/Black & White/21min/Silent



© 1930 松竹株式会社

### 朗かに歩め

Walk Cheerfully

1930/Black & White/96min/Silent



© 1930 松竹株式会社

### その夜の妻

That Night's Wife

1930/Black & White/65min/Silent



© 1931 松竹株式会社

### 東京の合唱

Tokyo Chorus

1931/Black & White/89min/Silent



© 1932 松竹株式会社

### 青春の夢いまいづこ

Where Now Are the Dreams of Youth?

1932/Black & White/113min/Silent



© 1933 松竹株式会社

### 出来ごころ

Passing Fancy

1933/Black & White/114min/Silent



© 1934 松竹株式会社

### 母を恋はずや

A Mother Should Be Loved

1934/Black & White/71min/Silent



© 1934 松竹株式会社

### 浮草物語

A Story of Floating Weeds

1934/Black & White/86min/Silent



© 1935 松竹株式会社

### 東京の宿

An Inn in Tokyo

1935/Black & White/80min/Japanese



© 1936 松竹株式会社

### 一人息子

The Only Son

1936/Black & White/82min/Japanese



© 1937 松竹株式会社

### 淑女は何を忘れたか

What Did the Lady Forget?

1937/Black & White/71min/Japanese



© 1941 松竹株式会社

### 戸田家の兄妹

Brothers and Sisters of the Toda Family

1941/Black & White/105min/Japanese

# 第1回 丸の内映画祭

## The 1st Marunouchi Film Festival

[共催企画 Co-hosted Events]



新たに生まれる「丸の内映画祭」は、東京国際映画祭に来日する豪華なゲストたちをさらに深く紹介する「特集」と、日本の映画監督が、独自の視点から「映画の楽しみ方」を広げる「日本映画企画」という2本柱で構成し、上映とゲストトークによる豊潤な3日間を展開します。記念すべき第1回は、東京国際映画祭に審査委員長として来日するヴィム・ヴェンダース監督にフォーカス。監督作品上映のみならず、ヴェンダース監督を巡るレクチャーやトークも設けます。また、日本映画企画では、今泉力哉監督が自作の創作の秘密を告白するプログラムが実現。映画の尽きぬ楽しさ、豊かさを、存分に楽しんでいただける映画祭です。

The inaugural Marunouchi Film Festival will offer three days of richness with screenings and guest talks. The festival will consist of two pillars: "Special Program" to introduce in depth the gorgeous guests coming to TIFF, and "Japanese Film Program" in which Japanese filmmakers will expand the way to enjoy films from their own unique perspectives. The first edition focuses on Wim Wenders, who will serve as the President of the International Competition Jury at TIFF. In addition to screening films directed by Wenders, there will be lectures and talks about him. In the "Japanese Film Program", director Imaizumi Rikiya will reveal the secrets of his creative process. Please look forward to the Marunouchi Film Festival, where you can fully enjoy the endless joy and richness of film.

丸の内映画祭プログラマー  
荒木啓子

Araki Keiko  
Programmer of Marunouchi Film Festival

会期 10.28(土)~10.30(月)  
会場 丸ビルホール  
主催 三菱地所  
共催 東京国際映画祭  
協力 一般社団法人PFF

Dates 10.28 Sat~10.30 Mon  
Venue Marunouchi Building Hall  
Hosted by Mitsubishi Estate  
Co-hosted by Tokyo International Film Festival  
Cooperated with PFF General Incorporated Association

公式ウェブサイト <https://www.marunouchi.com/event/detail/36233/>



**ハッシュ!**  
Hush  
[Japan] 日本  
2001/Color/135min/Japanese

監督：橋口亮輔  
キャスト：田辺誠一、高橋和也、片岡礼子  
Director：Hashiguchi Ryosuke  
Cast：Tanabe Seichi, Takahashi Kazuya, Kataoka Reiko



**ちひろさん**  
Call Me Chihiro  
[Japan] 日本  
2023/Color/131min/Japanese

監督：今泉力哉  
キャスト：有村架純、豊崎花、嶋田鉄太  
Director：Imaizumi Rikiya  
Cast：Arimura Kasumi, Toyoshima Hana, Shimada Tetta

©2023 Asmik Ace, Inc. ©安田弘之(秋田書店)2014



**Pina/ピナ・バウシュ**  
踊り続けるいのち  
Pina  
[Germany/France/JUK] ドイツ/フランス/イギリス  
2011/Color/104min/German, etc.

監督：ヴィム・ヴェンダース  
キャスト：ピナ・バウシュ、ヴッパータル舞踏団ダンサー  
Director：Wim Wenders  
Cast：Pina Bausch, Wuppertal Dance Theater Dancers

© NEUE ROAD MOVIES GmbH, photograph by Donata Wenders



**リスボン物語 4Kレストア版**  
Lisbon Story 4K Restored Edition  
[Germany/Portugal] ドイツ/ポルトガル  
1995/Color/104min/German, Portuguese, English

監督：ヴィム・ヴェンダース  
キャスト：リュディガー・フォグラー、パトリック・ボッシュ、マノエル・オリヴェイラ  
Director：Wim Wenders  
Cast：Rüdiger Vogler, Patrick Bauchau, Manoel de Oliveira

© Wim Wenders Stiftung 2015



**東京画 2Kレストア版**  
Tokyo-Ga 2K Restored Edition  
[West Germany/USA] 西ドイツ/アメリカ  
1985/Color/92min/English, Japanese

監督：ヴィム・ヴェンダース  
キャスト：笠 智衆、厚田雄春、ヴェルナー・ヘルツォーク  
Director：Wim Wenders  
Cast：Ryu Chishu, Aisuta Yuharu, Werner Herzog

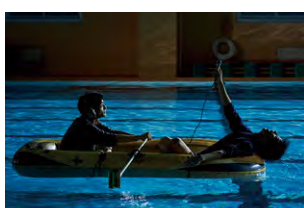
© Wim Wenders Stiftung 2014



**夢の涯でまでも ディレクターズカット 4Kレストア版**  
Until the End of the World Director's Cut Edition 4K Restored Edition  
[Germany/France/Australia] ドイツ/フランス/オーストラリア 1994/Color/287min/English, French

監督：ヴィム・ヴェンダース  
キャスト：ウィリアム・ハート、ソルヴェイル・ドマルタン、笠 智衆  
Director：Wim Wenders  
Cast：William Hurt, Solveig Dommartin, Ryu Chishu

© Wim Wenders Stiftung 2015



**裸足で鳴らしてみせろ**  
Let Me Hear it Barefoot  
[Japan] 日本  
2021/Color/128min/Japanese

監督：工藤梨穂  
キャスト：佐々木詩音、諏訪珠理、伊藤歌歩  
Director：Kudo Riho  
Cast：Sasaki Shion, Suwa Shuri, Ito Kaho

© PFF/パートナーズ-076、ホリプロ、日活/一般社団法人PFF

関連イベント	Related Events
<b>今泉力哉監督ビデオトーク</b> Video Talk with Director Imaizumi Rikiya	日時 10.28(土) Date 10.28 Sat
<b>ドイツ大使館&amp;ゲーテインスティテュート東京 presents 特別講義「小津安二郎とヴィム・ヴェンダース」</b> Special Lecture "Yasujiro Ozu and Wim Wenders" presented by German Embassy & Goethe Institut Tokyo	日時 10.29(日) Date 10.29 Sun
<b>工藤梨穂監督+ゲスト対談</b> Talk Session with Director Kudo Riho and a guest	日時 10.30(月) Date 10.30 Mon

その他  
Others



TIFFCOMは、「東京国際映画祭(TIFF)」と併催される、アジアを代表するマルチコンテンツマーケットです。映画、テレビ、アニメなどを中心とした多彩なコンテンツホルダーが一堂に会し、世界各国から有力なバイヤーが来場いたします。

TIFFCOM 2023は20回目の節目を迎え、ベイエリア竹芝地区にあります東京都立産業貿易センター浜松町館を新たな会場として、4年ぶりのフィジカル開催をいたします。

TIFFCOM is the leading content market in Asia affiliated with Tokyo International Film Festival (TIFF). Featuring a variety of content holders from film, TV, animation etc., the market has been drawing in much interest from influential buyers from around the world.

TIFFCOM 2023, celebrating its 20th anniversary, will be the first physical event in four years since 2019 at a new venue, the Tokyo Metropolitan Industrial Trade Center HAMAMATSUCHO-KAN in the Bay Area in Tokyo.



- 会期 10.25(水)~10.27(金)  
会場 東京都立産業貿易センター浜松町館  
主催 経済産業省 / 総務省 / 公益財団法人ユニジャパン  
後援 (以下あいうえお順)  
一般社団法人映画産業団体連合会 /  
一般社団法人外国映画輸入配給協会 /  
一般社団法人コンピュータエンターテインメント協会 /  
一般財団法人デジタルコンテンツ協会 /  
共同組合日本映画製作者協会 /  
一般社団法人日本映画製作者連盟 /  
一般社団法人日本映像ソフト協会 /  
一般社団法人日本経済団体連合会 /  
一般社団法人日本動画協会 /  
独立行政法人日本貿易振興機構 /  
一般社団法人日本民間放送連盟

公式ウェブサイト <https://tiffcom.jp/>

# TIFFCOM 2023

- Dates 10.25 Wed~10.27 Fri  
Venue Tokyo Metropolitan Industrial Trade Center  
HAMAMATSUCHO-KAN  
Hosted by Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) /  
Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC) /  
UNI JAPAN  
Supported by <Alphabetical Order>  
The Association of Japanese Animations /  
Computer Entertainment Supplier's Association /  
Digital Content Association of Japan /  
Federation of Japanese Films Industry, Inc. /  
Foreign Film Importer-Distributors Association of Japan /  
The Japan Commercial Broadcasters Association /  
Japan External Trade Organization (JETRO) /  
Japan Film Makers Association /  
Japan Video Software Association /  
Keidanren (Japan Business Federation) /  
Motion Picture Producers Association of Japan, Inc.

Official Website <https://tiffcom.jp/en>

### Tokyo Gap-Financing Market (TGFM)

TGFMは、開発中の企画の代表プロデューサーが、国際的に活躍する映画業界のエキスパート(セールスエージェント、配給会社、製作会社、金融業者、放送局、配信事業者、投資家など)との個別ミーティングを通じて、企画の資金を確保できるように支援する企画マーケットです。今年は長編映画に絞り企画を募集、多くの応募の中から国際色豊かな15企画が選出されました。4回目となる今年のTGFMは初めてフィジカル開催をいたします。

主催 経済産業省/総務省/公益財団法人ユニジャパン  
 会期 10.25(水)~10.27(金)  
 会場 東京都立産業貿易センター浜松町館

### Tokyo Story Market

本年は新しい取り組みとして、原作を保有する日本の出版社と映像プロデューサーとを繋ぐ、原作(ストーリー)の映像化に特化したマーケット、Tokyo Story Marketを併催イベントとして開催いたします。原作の映像化を主としたマーケットは日本国内初の試みとなり、TIFFCOMが招聘した映像プロデューサーと国内出版社とのピッチの場を提供いたします。

主催 公益財団法人ユニジャパン  
 会期 10.25(水)~10.27(金)  
 会場 東京都立産業貿易センター浜松町館

### Tokyo Gap-Financing Market (TGFM)

TGFM is a dynamic project market created to assist producers of projects in the development stage to secure funding. Through one-on-one meetings, representatives (producers and directors) of selected projects will be invited to Tokyo where they will have the opportunity to engage with a diverse array of international film industry experts such as sales agents, distributors, production companies, financiers, broadcasters, investors, and more. Our focus for this year's TGFM is on feature-length live action and animation projects. A total of 15 projects will be carefully selected from the submissions for participation. The 4th Tokyo Gap-Financing Market (TGFM) at TIFFCOM 2023 will be held in person for the first time.

Hosted by Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) /  
 Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC) /  
 UNIJAPAN  
 Dates 10.25 Wed~10.27 Fri  
 Venue Tokyo Metropolitan Industrial Trade Center HAMAMATSUCHO-KAN

### Tokyo Story Market

This year, as a new scheme, TIFFCOM will hold an inaugural event titled "Tokyo Story Market" specializing in the film adaptations of original works Japanese publishers own. This is the first attempt in Japan and TIFFCOM will provide many invited film producers with the opportunities to talk directly with Japanese major publishing companies.

Hosted by UNIJAPAN  
 Dates 10.25 Wed~10.27 Fri  
 Venue Tokyo Metropolitan Industrial Trade Center HAMAMATSUCHO-KAN

### 中国・日本映像産業における協力に関するフォーラム

「中国・日本映像産業における協力に関するフォーラム」は中国と日本の映像産業従事者が「協力・発展・未来」をテーマに、中国と日本の映像産業の普遍性、広範性、特殊性について議論します。また、グローバル化を遂げる今日、中国・日本の映像産業の発展、好機、挑戦とはなにか、また、国際映像市場で重要な位置を占める中国と日本は今後どのように協力していくのかも議論します。そして、いかに国際協力の中で共通点を見出し、文化的統合を創造し、対等な市場を創出していくかを探索します。

モデレーター 陳金歆(オープン・カルチャー・エンタテインメント CEO)  
 登壇者(日本) 田嶋亜矢子(日本テレビ放送網株式会社 コンテンツ戦略本部 グローバルビジネス局 コンテンツビジネス部 担当副部長)  
 野地千秋(松竹株式会社 グローバル事業部 グローバル映像開発室長) ほか3名  
 登壇者(中国) 楊文紅(上海市広播影視制作業行協会 会長)  
 任桐(江蘇省広播電視總台(集团)副台長、副總經理、幸福藍海影視文化集团股份有限公司 董事長)  
 王喬(新麗傳媒 副總裁)  
 顧曉東(上海芸言堂影視文化伝播有限公司 プロデューサー、上海市広播影視制作業行協会 プロデューサー専委会副主任委員)  
 六越(ビリティ 動画中心海外業務総監)  
 統轄 中国国家広播電視總局  
 主催 上海市広播影視制作業行協会

### China Japan Audio-Visual Industry Cooperation Dialogue

Practitioners from Chinese and Japanese film and television industries will discuss the universality, broadness, and distinctiveness of Chinese and Japanese film and television industries in today's globalized world under the theme of "Cooperation, Development, and Future". They will also discuss the development, opportunities and challenges of Chinese and Japanese film and television industries, how China and Japan, which occupy important positions in the international film and television market, can find common ground in international cooperation, create cultural integration, and achieve win-win results in the market.

Moderator Chen Jinhuan (CEO, Open Culture Entertainment)  
 Speakers [Japan] Tajima Ayako (Senior Director, Content Business & Distribution, Global Business, Nippon Television Network Corporation)  
 Noji Chiaki (Chief, China Regional Office of Shochiku Global Business Division)  
 Speakers [China] Yang Wenhong (President, Shanghai Broadcasting Film & Television Producers Association / Chairman, XG Entertainment Co., Ltd.)  
 Ren Tong (Vice President & Deputy General Manager, Jiangsu Broadcasting Corporation (JSBC) / Chairman, Omnijoi Media Corporation Co., Ltd.)  
 Wang Qiao (Vice President, New Classics Media)  
 Gu Xiaodong (Producer, Shanghai ARTOWN Film / Vice-Chairman, Shanghai Broadcasting Film & Television Producers Association Producer Committee)  
 Kang Yue (Overseas Business Director, Bilibili Animation Center)  
 Organizer Guiding Unit: The National Radio and Television Administration of the People's Republic of China  
 Host Unit: Shanghai Broadcasting Film & Television Producers Association

### 境界線を越えて ~タイBLコンテンツの普遍的な魅力と多様性~

タイBLのグローバルな魅力と多様なテーマをハイライト。タイのBLシリーズや映画はどのように文化の壁を越えて各国でファンを獲得しているのか、グローバルな成功に導くユニークなストーリー展開の要素は何なのか、タイBLの魅力を掘り下げます。

登壇者 チャンタパット・パンジャマノン(タイ国大使館商務参事官事務所 商務公使)  
 ワサン・ホームセーンプラデット(ハリウッド(タイランド)社 CEO)  
 ディサラダー・ディサヤノン・ガンジャルック(ガンタナー・モーション・ピクチャーズ社 コンテンツ開発ディレクター)  
 ウォーラリット・コングロム(ガーオーナー・プロダクション社 CEO兼ディレクター)  
 ヨット・コーンヒラン(スター・ハンター・エンターテインメント社 社長)  
 アリッサラー・コンマン(MCOT社 コンテンツビジネス・リーダー)  
 アカラワット・ピチャタナウィサーン(ティア51社 CEO)  
 ノバラット・チャイヤウイモン(GMMTV社 シニア・コンテンツ・プロダクション・ディレクター)  
 テーワラット・スニニアム(ハロー・プロダクション社)  
 アヌソーン・リムプラース(ディー・ハップ・ハウス社 マネージング・ディレクター)  
 ウィサルット・ロジャナパーニット(ビー・オン・クラウド社 CFO)  
 主催 タイ国大使館商務参事官事務所

### Beyond Borders: Exploring the Global Appeal and Diversity of Thailand's Boys' Love Contents

Highlighting its global popularity and diverse themes of Thai BL. Let's delve into how Thai BL series and films have gained international fans transcending cultural boundaries and what are the elements of unique storytelling that lead to global success.

Speakers Chanthapat Panjamanond (Minister (Commercial), Office of Commercial Affairs, Royal Thai Embassy)  
 Watson Homsangpradit (CEO, Hollywood (Thailand) Co., Ltd.)  
 Disalada Disayanon Kaljareuk (Director of Content Development, Kantana Motion Pictures Co., Ltd.)  
 Worarit Ninklom (CEO & Director, 9Naa Production Co., Ltd.)  
 Yot Kornherun (President, Star Hunter Entertainment Co., Ltd.)  
 Arissara Konmhan (Content Business Lead, MCOT Public Company Limited)  
 Akarawat Pitchayathanawisarn (CEO, Tia51 Co., Ltd.)  
 Nopphamach Chaiyahwimhon (Senior Content Production Director, GMMTV Co., Ltd.)  
 Tewarat Supunnium (Halo Productions Co., Ltd.)  
 Anuson Limprasert (Managing Director, Dee Hup House Co., Ltd.)  
 Vissarat Rojanaparnich (CFO, Be On Cloud Co., Ltd.)  
 Organizer Office of Commercial Affairs, Royal Thai Embassy



## 東映アニメーションの海外戦略について

「DRAGON BALL」や「ONE PIECE」、近年では『THE FIRST SLAM DUNK』など、日本アニメーションのビッグタイトルのグローバル展開に成功した東映アニメーションの海外戦略の歴史と現況、将来の展望についてお話しいたします。

登壇者 篠原智士(東映アニメーション 常務取締役 営業企画本部長)  
遠藤昌幸(TOEI ANIMATION INCORPORATED President&CEO)  
宇田川英昭(TOEI ANIMATION ENTERPRISES LIMITED President 総経理/取締役社長)  
河内隆次(TOEI ANIMATION EUROPE S.A.S President)  
主催 東映アニメーション株式会社

## 「すずめの戸締まり」における海外展開: 製作会社と配給会社の関係性と可能性について

2022年11月に日本にて劇場公開された『すずめの戸締まり』を製作した株式会社コミックス・ウェーブ・フィルムと、その配給を担当されてきた東宝株式会社を迎え、製作と配給の出会いとその関係性、および本作品が世界的な大ヒットにつながった真相をそれぞれの立場でお話しいたします。

登壇者 角南一城(株式会社コミックス・ウェーブ・フィルム 常務取締役)  
竹田晃洋(東宝株式会社 社長室)  
教士直志(ジャーナリスト/日本経済大学大学院エンターテインメントビジネス研究所特任教授)  
主催 一般社団法人日本動画協会

## フジテレビグローバル事業戦略発表会

フジテレビは、これまでのテレビ放送中心のビジネスや会社のあり様から脱却し、フジテレビが創り出す「コンテンツの価値」を中心に据えた新しいビジネスモデルへの収益構造の転換を目指します。特にIPビジネスにおいては、IP=「経済的な価値を得るために利用可能な権利」と捉え、フジテレビが利用できる領域を拡張して多様なチャンネルでの投資回収につなげていく仕組みを設計、特に上流域での交渉による権利の設定を重視していきます。このIPビジネスの中でも、特にグローバル戦略は最重要ポイントのひとつと位置付けており、今回進行中のプロジェクトの一端を紹介いたします。

出演者 大多 亮(フジテレビ専務取締役)  
モデレーター 秋元優里(フジテレビビジネス推進局IPプロデュース部)  
リック・ジェイコブス(スカイパウンドマネージングパートナー)  
張聖嬰(bilibili副総裁)  
主催 株式会社フジテレビジョン

## Spotlight on Italy

イタリアの映画資金調達ファンドの紹介と、国際共同製作およびイタリア作品の国際配給を促進するための助成制度について説明いたします。

登壇者 ルチア・ボルゴンゾニ(イタリア政府文化省政務次官)  
ロベルト・スタービレ(イタリア文科省映画オーディオビジュアル局/チネチッタ特命担当)  
パオロ・デル・ブロッコ(ライ・シネマCEO)  
キアラ・スバルジア(チネチッタ プレジデント) ほか  
主催 イタリア文科省映画オーディオビジュアル局 チネチッタ/経済産業省

## MPA DHU TIFFCOM マスタークラス・セミナー& ピッチング・コンテスト 2023

若手映画製作者の海外展開へのプラットフォーム構築を目的として開催されるセミナーと企画ピッチングのコンテストです。最優秀賞には、ロサンゼルスで開催される「Global Film & Television Immersion Program」に参加する旅行が贈呈されます。また優秀賞には、オーストラリアでのアジア・太平洋・スクリーン・アワードに招待されます。

登壇者 吉村 毅(デジタルハリウッド株式会社 代表取締役社長兼CEO)  
椎名 保(ユニジャパン 副理事長/TIFFCOM CEO)  
エドワード・B・ニューブルナ(MPAアジア太平洋地域 シニアバイス プレジデント)  
ニブ・フィッチマン(フィルム・プロデューサー/ラムバス・メディア 設立者)  
主催 モーション・ピクチャー・アソシエーション(MPA)/DHU(デジタルハリウッド大学)/TIFFCOM

## About TOEI ANIMATION's Overseas Strategy

Toei Animation has successfully expanded Japanese animation's big titles such as "Dragon Ball", "One Piece" and *The First Slam Dunk* globally. We will talk about the company's history, current status, and future prospects of its overseas strategy.

Speakers Shinohara Satoshi (Managing Director / Head of Sales & Planning Headquarter, TOEI ANIMATION CO., LTD.)  
Endo Masayuki (President & CEO, TOEI ANIMATION INCORPORATED LA Office)  
Udagawa Hideaki (President, TOEI ANIMATION ENTERPRISES LIMITED Hong Kong Office)  
Kouchi Ryuji (President, TOEI ANIMATION EUROPE S.A.S)  
Organizer TOEI ANIMATION CO., LTD.

## The Truth behind the Overseas Expansion of *Suzume*: the Relationship and Possibilities between the Production Company and the Distribution Company

We welcome CoMix Wave Films Inc., the production company of *Suzume*, which was released theatrically in Japan in November 2022, and Toho Co., Ltd., which has been in charge of its distribution, to discuss the encounter between production and distribution and the relationship between them. We will ask each of them to speak from their respective perspectives about the truth as to why *Suzume* became a worldwide hit.

Speakers Sunami Kazuki (Managing Director, Head of Business Development, CoMix Wave Films Inc.)  
Takeda Akihiro (President's Office, TOHO Co., Ltd)  
Sudo Tadashi (Journalist / Appointed Professor, Japan University of Economics Graduate School, Entertainment Business Institute)  
Organizer The Association of Japanese Animations

## Fuji Television Global Vision 2023

Fuji Television is aiming to shift its profit structure away from the traditional business model and company structure based on terrestrial TV broadcasting and toward a new business model centered on the "value of content" created by Fuji Television. Fuji sees "IP business" as an area in which we should focus and put in our efforts, and Fuji will place greater emphasis on setting up mechanisms and creating the rights that will lead to a return on investment on various channels where Fuji's IPs can be expanded. In this seminar, we will introduce some of the global projects that Fuji is currently working on.

Speakers Ota Toru (Executive Vice President, FUJI TELEVISION NETWORK, INC.)  
Akimoto Yuri (Head of Scripted Formats, FUJI TELEVISION NETWORK, INC.)  
Rick Jacobs (Managing Partner, Skybound)  
Leo Zhang (Vice President, bilibili)  
Organizer FUJI TELEVISION NETWORK, INC.

## Spotlight on Italy

Introducing Italian film financing funds and an explanation of the regulatory landscape to encourage co-productions and the distribution of Italian films.

Speakers Lucia Borgonzoni (Undersecretary of State for Culture, Italian Government)  
Roberto Stabile (Head of Special Projects, DGCA-MiC/Cinecittà)  
Paolo Del Brocco (CEO, Rai Cinema)  
Chiara Sbarigia (President, Cinecittà) and others.  
Organizer Cinecittà on behalf of the Directorate General for Cinema and Audiovisual of the Italian Ministry of Culture / Ministry of Economy, Trade and Industry of Japan

## MPA DHU TIFFCOM Masterclass Seminar & Pitching Contest 2023

This event is a seminar and pitching contest designed to build a platform for young filmmakers to expand their creative activities overseas. The MPA grand prize winner will receive a trip to the Global Film & Television Immersion Program in Los Angeles. The Special Recognition Prize winner will also receive an invitation to attend the Asia Pacific Screen Awards in Australia.

Speakers Yoshimura Takeshi (Representative Director, President & CEO, Digital Hollywood Co., Ltd.)  
Shiina Yasushi (Vice President, UNIJAPAN / CEO, TIFFCOM)  
Edward B. Neubronner (Senior Vice President Regional Operations, Communications, Corporate Affairs & Administration, Motion Picture Association, Asia-Pacific.)  
Niv Fichman (Film Producer / Founder, Rhombus Media)  
Co-hosts Motion Picture Association (MPA) / DHU (Digital Hollywood University) / TIFFCOM

特別提携企画 ぴあフィルムフェスティバル(PFF)  
「PFFアワード2023」グランプリ受賞作品上映  
Special Collaboration with PFF  
2023 PFF AWARD Grand-Prix Winning Film Screening

[提携企画 Allied Events]



ぴあフィルムフェスティバル(PFF)は、1977年にぴあ株式会社が東映大泉撮影所で開催した「第一回ぴあ展」でその産声を上げました。以来45年にわたり「映画の新しい才能の発見と育成」「映画の新しい環境づくり」をテーマに活動を続けています。

「PFFアワード」は、年齢、国籍、上映時間、ジャンルを問わない世界でも珍しい自主映画のコンペティションです。今年は応募総数557本の中から、4か月に及ぶ厳正な審査を経て、22本の入選作品が決まりました。今回は、その最新のグランプリ作品を上映します。

これまでPFFでは、日本が世界に誇る「自主映画」から頭角を現す多彩な新人監督の「発見・紹介・育成」を中心に、映画の未来を切り拓く活動を通じて、これまで180名を超えるプロの映画監督を輩出しています。

PFF began with the 1st Pia Film Festival held at Toei Oizumi Studio in 1977. For over 45 years, PFF has strived for film innovation by "finding and nurturing new filmmaking talents."

The PFF Awards is one of the few self-produced film competitions in the world that is open to all ages, genders, nationalities, screening times, and genres. This year, the 22 films were selected from a total of 557 submissions after a rigorous four-month reviewing process. The films were presented at the 45th Pia Film Festival in September, where the Grand-Prix and other prizes were awarded. At this event, the Grand-Prix winning film will be screened.

PFF has discovered, introduced, and nurtured a diverse range of new talent emerging from Japan's world-class self-produced film scene, and has produced more than 180 professional filmmakers.

会期 10.26(木)  
会場 角川シネマ有楽町  
主催 東京国際映画祭/一般社団法人PFF

Date 10.26 Thu  
Venue Kadokawa Cinema Yurakucho  
Hosted by Tokyo International Film Festival /  
PFF General Incorporated Association

公式ウェブサイト <https://pff.jp/45th/>



## リテイク

Retake

[Japan] 日本  
2023/Color/110min/Japanese

### キャスト

景：武藤優汰  
遊：麗  
アリサ：タカノ アレイナ

### Cast

Kei : Muto Yuta  
Yu : Urara  
Arisa : Takano Areina

景はほのかに想いを寄せる遊に映画の撮影を頼まれる。仲間を集めて撮影が進んでいく中、突然、遊が辞めたいと言いだし…。巧みな劇中映画の使い方！ カットの掛け声がかかるたび映画は驚きに溢れていく。

監督：中野晃太

1987年生まれ、神奈川県出身。高校の放送部で映像制作を始め、東京造形大学で映画を学ぶ。現在、NPO法人湘南市民メディアネットワーク代表。青少年や市民向けの映像制作ワークショップなどを開催しながら、2年以上かけて本作を制作。



Yu decides on a whim to make a film over her high school's summer break, enlisting the help of four old and new friends. The relationship dynamics change as the group get closer to finishing the film.

Director : Nakano Kouta

Born in 1987 in Kanagawa, Japan. Nakano started filmmaking in his high school broadcasting club and studied filmmaking at Tokyo Zokei University. Currently, he is the representative of NPO Shonan Citizen's Media Network. He spent more than two years making *Retake* while holding filmmaking workshops for youth and citizens.

# SKIPシティ国際Dシネマ映画祭2023受賞作品 『地球星人(エイリアン)は空想する』上映

Screening of an Award-winning Film *Alien's Daydream*  
from SKIP CITY INTERNATIONAL D-Cinema FESTIVAL 2023

[提携企画 Allied Events]



毎年、埼玉県川口市のSKIPシティをメイン会場に開催されているSKIPシティ国際Dシネマ映画祭は、デジタルで撮影・編集された映画に特化した、若手映像クリエイターの発掘と育成を目的とする国際コンペティション映画祭です。本企画では、国内コンペティション長編部門の優秀作品賞およびすべての日本作品から選ばれるSKIPシティアワードをW受賞した、松本佳樹監督の『地球星人(エイリアン)は空想する』を上映します。本作は、あるUFO遭遇情報に端を発する不可解な事件を描く、予測不能なエンターテインメント作品です。

Specializing in films created in digital format, the SKIP CITY INTERNATIONAL D-Cinema FESTIVAL aims to uncover and nurture young filmmakers. In this event, we will screen Matsumoto Yoshiki's *Alien's Daydream*, which won both the Best Picture in the Japanese Feature Film Competition and the SKIP CITY AWARD. The film is an unpredictable piece of entertainment that depicts a mysterious incident, beginning with information about a UFO encounter.

会期 10.30(月)  
会場 角川シネマ有楽町  
主催 埼玉県/川口市/SKIPシティ国際映画祭実行委員会

公式ウェブサイト <https://www.skipcity-dcf.jp/>

Date 10.30 Mon  
Venue Kadokawa Cinema Yurakucho  
Hosted by Saitama Prefecture / Kawaguchi City / SKIP CITY INTERNATIONAL D-Cinema FESTIVAL Committee



©世田谷センスマンズ

## 地球星人(エイリアン)は空想する

*Alien's Daydream*

[Japan] 日本  
2023/Color/99min/Japanese

### キャスト

宇藤信輔：田中祐吉  
船曳乃愛：山田なつき  
鳩代 豊：アライジン

### Cast

Uto Shinsuke : Tanaka Yukichi  
Funabiki Noa : Yamada Natsuki  
Kushiro Yutaka : Arai Jin

正義感が強い記者・宇藤のもとに、「UFOのまち」石川県羽咋市で起きた「大学生エイリアンアブダクション事件」のネタが舞い込む。嘘を暴こうと取材を始めた宇藤は、不可解な事件の沼にはまっていく…。

### 監督：松本佳樹

神戸芸術工科大学映像表現学科映画コースにて石井岳龍監督から映画を学び、卒業後は就職して働きながら映画を撮影。2022年に奈良から上京し、仲間とともに映像制作団体「世田谷センスマンズ」を発足。編集を中心に様々な作品に関わる。



Writer Uto has a strong sense of justice. When he receives news about an alien abducting a student in Hakui, Ishikawa, aka UFO Town, he begins an investigation, but is taken in on puzzling incidents...

### Director : Matsumoto Yoshiki

After studying filmmaking under Ishii Gakuryu at Kobe Design University Department of Image Arts, Matsumoto has been making films while working full-time. He moved from Nara to Tokyo in 2022 to form the filmmaking unit SETAGAYA SENSEMANS, where he has worked on various films, mainly as an editor.

# 日本映画監督協会新人賞 上映とシンポジウム

Directors Guild of Japan New Directors Award Film Screening and Symposium

[提携企画 Allied Events]

87年の歴史を誇る日本映画監督協会は、今日まで一貫して映画の発展に寄与、500名近くの監督を擁する現在、内外の映画関係者の注目を集めています。その当協会が取り組む日本映画監督協会新人賞は、第1回に大島渚監督を選出して以来、日本映画の明日を担う新人監督に贈る異色の賞として、監督が監督を選ぶ、日本映画を創り手の視点から次代に継承していく賞として、第63回を迎えた現在まで高い評価を得ています。日本が世界に誇る国際映画祭である東京国際映画祭と、日本を代表する真にアーティスティックな賞のひとつである日本映画監督協会新人賞のコラボレーションは、日本と世界の映画シーンに大いなる刺激をもたらすことでしょう。

日本映画監督協会理事長  
**本木克英**

Since its founding in 1936, the Directors Guild of Japan has consistently contributed to the development of film and, with nearly 500 members, remains at the center of the Japanese film world today. Its prestigious annual New Directors Award, first granted to Oshima Nagisa in 1960, is now in its 63rd year of honoring promising young directors, as a unique prize awarded to film directors by directors. The collaboration between the world famous Tokyo International Film Festival and this prominent, truly artistic New Directors Award is sure to invigorate the film scene in Japan and the world.

**Motoki Katsuhide**  
President, Directors Guild of Japan

会期 10.25(水)  
会場 角川シネマ有楽町  
主催 東京国際映画祭実行委員会 / 日本映画監督協会

公式ウェブサイト <https://www.dgj.or.jp/>

Date 10.25 Wed  
Venue Kadokawa Cinema Yurakucho  
Hosted by Tokyo International Film Festival Executive Committee / Directors Guild of Japan

## やまぶき

Yamabuki

[Japan/France]日本/フランス  
2022/Color/97min/Japanese

監督：山崎樹一郎

キャスト

ユン・チャンス：カン・ユンソ  
早川山吹：袴 キララ  
山吹の父：川瀬陽太

Director : Yamasaki Juichiro

Cast

Yun Chang-su : Kang Yoon-soo  
Hayakawa Yamabuki : Inori Kilala  
Yamabuki's Father : Kawase Yohta



©2022 FILM UNION MANIWA SURVIVANCE

陽の当たりづらい場所にしか咲かぬ「山吹」に着想を得て、資本主義と家父長制社会の歪みに潜む悲劇とその果てにある希望を描いた群像劇。真庭市で農業と映画製作を続ける山崎樹一郎の長編第3作。

Inspired by a wildflower "Yamabuki", this ensemble film depicts the tragedy hidden in the distortion of capitalism and patriarchal society and the hope that lies ahead.

## 『映適ガイドラインで現場はどう変わったか』(仮) 特に若手や女性スタッフから見た、現場はどう変わったか

How Have the EITEKI Guidelines Changed Film Production? (Featuring the views of young and female film crew members)

2023年4月に活動を開始した「映適」によって映画制作現場はどのように変化しているのかを各現場スタッフが語り合うシンポジウム。

In April 2023, guidelines for working conditions in film production (EITEKI) went into effect. In this symposium, location crew members will assess the changes since then.

会期 10.30(月)  
会場 GLOBAL VILLAGE 有楽町ハウス  
主催 日本映像職能連合  
共催 日本映画制作適正化機構 / 日本映画監督協会 / 東京国際映画祭

Date 10.30 Mon  
Venue GLOBAL VILLAGE Yurakucho House  
Hosted by Professional Motion Picture Workers Association Japan  
Co-hosted by EITEKI / Directors Guild of Japan / Tokyo International Film Festival

# ケリング「ウーマン・イン・モーション」

Kering "Women In Motion"

[提携企画 Allied Events]

2015年、ケリングはカンヌ映画祭にて、カメラの前と後ろで活躍する女性たちに光を当てることを目的に、「ウーマン・イン・モーション」を発足しました。以来、本プログラムは写真をはじめ、アート、デザイン、音楽などの分野にも活動の幅を広げています。そして日本においてもケリングは、昨年に引き続き、才能豊かな映画業界の女性たちとともに「ウーマン・イン・モーション」トークを東京国際映画祭にて開催します。異なる国や立場から女性を取り巻く環境について意見を交換する本トークイベントを通して、文化・芸術分野における女性の地位と評価について改めて考える機会となることを願っています。

In 2015, Kering launched "Women In Motion" at the Cannes Film Festival with the ambition of highlighting women in cinema, both in front of and behind the camera. The program has since expanded in a major way to photography, but also to art, design, and music. Continuing from last year, Kering is pleased to host a "Women In Motion" Talk with talented women in the film industry at the Tokyo International Film Festival. We hope that this Talk, which will examine views from different countries and positions on the environment surrounding women, will provide an opportunity to consider the place of women and the recognition they receive, in the arts and culture.

## ケリング

Kering

会期 10.27(金)  
会場 TOHOシネマス 日比谷  
主催 株式会社ケリング ジャパン  
登壇予定者 ペ・ドゥナ(俳優)、水川あさみ(俳優)、  
鷺尾賀代(プロデューサー)／是枝裕和(映画監督)  
ファシリテーター 立田敦子(映画評論家)  
公式ウェブサイト <https://www.kering.com/>

Date 10.27 Fri  
Venue TOHO Cinemas Hibiya  
Hosted by Kering Japan Limited  
Speakers Bae Doona (Actor), Mizukawa Asami (Actor),  
Washio Kayo (Producer)  
Opening Speech: Kore-eda Hirokazu (Filmmaker)  
Facilitator Tatsuta Atsuko (Film Journalist)



水川あさみ  
Mizukawa Asami

1997年、『劇場版 金田一少年の事件簿 上海人魚伝説』でスクリーンデビュー。主演作『滑走路』や『喜劇 愛妻物語』が高い評価を受け、数々の映画賞を受賞。22年『おとこのことを』で監督業に進出。23年は『沈黙の艦隊』、『唄う六人の女』など話題作が続く。『霧の淵』が公開待機中。

Mizukawa made her screen debut in *Shanghai Mermaid Legend Murder Case* (1997) and won numerous awards for *Runway* and *A Beloved Wife*. Her directorial debut film, *About a Man*, was released in 2022. She continues to appear in prominent films such as *The Silent Service*, *Six Singing Women*, and *Beyond the Fog*.



ペ・ドゥナ  
Bae Doona

1999年、『リング・ウィルス』でスクリーンデビュー。2000年『ほえる犬は噛まない』でブレイクし、国内でキャリアを積み一方、『クラウド・アトラス』などハリウッドにも進出。また、『空気人形』、『ベイビー・ブローカー』などは枝裕和監督の作品でも馴染み深い。この8月には『あしたの少女』が日本公開された。

Bae Doona made her screen debut in *The Ring Virus* (1999) and made a name for herself in *Barking Dogs Never Bite* (2000). She is also well known for her appearances in films directed by Japanese directors such as Kore-eda Hirokazu's *Air Doll* and *Broker*. In August 2023, *Next Sohee* was released in Japan.



鷺尾賀代  
Washio Kayo

WOWOWに入社後、映画部を経て、2011年に米・LA事務所を開所し、メジャースタジオを含む契約交渉と、国際共同制作を手がける。マーティン・スコセッシ監督、ヴィム・ヴェンダース監督、ロバート・レッドフォード監督とのドキュメンタリー作品などをはじめ、今年シーズン2の撮影を終えたHBO Max(現Max)との共同制作作品『TOKYO VICE』などに参加している。

Washio worked in the Movie Department at WOWOW before opening the LA office in 2011, where she negotiated contracts with major studios and handled international co-productions, including Martin Scorsese's *The New York Review of Books*. She recently co-produced "Tokyo Vice", which completed filming of Season 2 this year, with HBO Max (now Max).

# 第24回東京フィルメックス

TOKYO FILMeX 2023

[提携企画 Allied Events]

東京フィルメックスは「映画の未来へ」を掲げ、2000年に創設。以来、アジアを中心に世界から独創的な作品を集める国際映画祭として開催。これまでに、アピチャップン・ウィーラセタクン、ジャ・ジャンクー、ロウ・イエをはじめ、才能ある作り手を数多く紹介し、日本およびアジアにおける重要な映画祭と認められています。海外の国際映画祭を賑わせた話題作を先駆けて上映するだけでなく、国内外から監督や映画人をお招きして観客との質疑応答を行うなど、映画をより深く楽しみ、交流するための場を積極的に設けています。

プログラミング・ディレクター  
神谷直希

The TOKYO FILMeX was established in 2000 under the slogan "For the Bright Future of Cinema". Since then, it has been held as an international film festival that showcases creative and amazing works from around the world, especially from Asia. The festival has introduced many talented filmmakers, including Apichatpong Weerasethakul, Jia Zhang-ke, and Lou Ye. We eagerly create opportunities for interaction by inviting filmmakers from Japan and abroad to attend Q&A sessions with the audience.

Kamiya Naoki  
Director of Programming

会期 11.19(日)～11.26(日)  
会場 有楽町朝日ホール/ヒューマントラストシネマ有楽町  
主催 認定NPO法人東京フィルメックス  
協賛 シマフィルム/コネクション

公式ウェブサイト <https://filmex.jp>

Dates 11.19 Sun～11.26 Sun  
Venues Yurakucho Asahi Hall / Human Trust Cinema Yurakucho  
Hosted by TOKYO FILMeX Organizing Committee  
(Non-profit Organization)  
Sponsored by SHIMA FILMS / Connections

## 東京フィルメックス・コンペティション

TOKYO FILMeX Competition

世界的に大きな注目を集めるアジアからは、才能ある新鋭たちが次々と登場しています。そんなアジアの新進作家が2022年から2023年にかけて製作した作品を上映します。また、3名からなる国際審査員が最優秀作品賞と審査員特別賞を選び、映画祭の最後に行われる授賞式で発表します。

This year's TOKYO FILMeX Competition will present films by the best emerging filmmakers in Asia. The Jury which consists of international film professionals will judge the films in this program, and the award winners will be announced at the award ceremony.

## 特別招待作品

Special Screenings

今年も、映画の最先端を切り拓いてゆく著名監督たちの、とびきりの新作をご紹介します。いずれも強烈な作家性が発揮されたこれらのバラエティ豊かな作品からは、映画の多彩さがうかがえます。

This year's Special Screenings will present a selection of new works by prominent filmmakers who continue to pioneer the cutting edge of cinema. These strong works will reveal the diversity of cinema.

## メイド・イン・ジャパン

Made in Japan

世界に向けて日本映画の多様な新作をご紹介します。

Made in Japan will present fresh voices to the world from Japanese cinema.

## プレイベント: Filmmakers' Homecoming

Pre-Event: Filmmakers' Homecoming

2010年より東京フィルメックスと同時期に実施している映画人育成事業: タレント・トーキョー。これまで約200名の映画人が参加し、その後完成に至った多くの作品が国際的に高い評価を受けています。本プレイベントでは、映画祭本会期に先行してヒューマントラストシネマ渋谷を会場に、これまでのタレント・トーキョーに参加経験のある新進気鋭の映画作家が製作した12作品を特集上映します。

About 200 filmmakers have participated in Talent Tokyo, a development program that runs at the same time as TOKYO FILMeX. 12 films made by up-and-coming filmmakers who have participated in this program will be shown in a pre-event that will be held prior to the festival.

# 第3回みなとシネマフェスタ

## 3rd minato cinema festa

[提携企画 Allied Events]



映像作品を通じて喜びや感動を身近に！今年も「みなとシネマフェスタ」を開催いたします。親子で楽しめる作品やバリアフリー字幕と音声ガイド付きの上映作品もあります。

Feel joy and inspiration through cinema! "minato cinema festa" will be back again this year. There will be films for parents and children to enjoy together, as well as films with barrier-free subtitles and audio guidance.

会期 11.25(土)~12.3(日)  
会場 麻布区民センター／赤坂区民センター／高輪区民センター／  
台場区民センター／リーブラホール／神明いきいきプラザ  
主催 公益財団法人港区スポーツふれあい文化健康財団

Dates 11.25 Sat~12.3 Sun  
Venues Azabu Civic Center / Akasaka Civic Center /  
Takanawa Civic Center / Daiba Civic Center /  
Libra Hall (Minato Park Shibaura 1F) / Shinmei Iki-iki Plaza  
Hosted by Minato Sports, Community, Culture and Health Foundation

公式ウェブサイト <https://minatocinemafesta.jp>

### 11.25(土) / 11.25 Sat



© 2023 Gullane(Thomas)Limited.

#### きかんしゃトーマス めざせ!夢の チャンピオンカップ

Thomas & Friends Race for the Sodor Cup  
[UK]イギリス 2021/Color/62min/English

ソドー島を一周するレース大会「ソドーカップ」が開催されることになった! 2台がペアになり、4つのお届けものしながらゴールを目指す大変なレースだ。日本からヒロやケンジもかけつけてくる。

A race around the island of Sodor is held. Two cars are paired up in this tough race to reach the finish line while making four deliveries. Hiro and Kenji come to the race from Japan.

監督:ジェイソングロー キャスト:田中美海、越乃 奏、久保環美  
Director: Jason Groh Cast: Tanaka Minami, Koshino Kanade, Okubo Rumi

### 11.26(日) / 11.26 Sun



© 2022「さかなのこ」製作委員会

#### さかなのこ The Fish Tale

[Japan]日本 2022/Color/139min/Japanese

海洋に関する研究で知られ、東京海洋大学名誉博士でもある「さかなクン」の自伝的エッセイを、『南極料理人』(09)、『横道世之介』(12)の沖田修一監督が映画化したヒューマンドラマ。

A film adaptation of an autobiographical essay by Sakana-kun, who is known for his research on the ocean and an honorary doctor of Tokyo University of Marine Science and Technology.

監督:沖田修一 キャスト:のん、柳楽優弥、夏帆  
Director: Okita Shuichi  
Cast: Non, Yagira Yuya, Kaho

### 11.28(火) / 11.28 Tue



© 2022 映画「LOVE LIFE」製作委員会 & COMME DES CINEMAS

#### LOVE LIFE Love Life

[Japan]日本 2022/Color/123min/Japanese

カンヌ映画祭で高い評価を得た『淵に立つ』(16)、『本気のしるし』(19)の深田晃司監督が、コロナ禍を経て「愛」と「人生」を真正面から捉えた作品。

Fukada Koji, director of *Harmonium* and *The Real Thing*, both of which were highly acclaimed at the Cannes Film Festival, takes a head-on look at "love" and "life" after the COVID pandemic.

監督:深田晃司  
キャスト:木村文乃、永山絢斗、砂田アトム  
Director: Fukada Koji  
Cast: Kimura Fumino, Nagayama Kento, Sunada Atom

### 11.30(木) / 11.30 Thu



© 2022「窓辺にて」製作委員会

#### 窓辺にて by the window

[Japan]日本 2022/Color/143min/Japanese

『愛がなんだ』(18)など数々の話題作を連続する今泉力哉監督の17作目となる完全オリジナル作品。第35回東京国際映画祭で観客賞を受賞したラブストーリー。

The 17th film by Imaizumi Rikiya, director of numerous high-profile films including *Just Only Love* (2018), and winner of the Audience Award at the 35th Tokyo International Film Festival.

監督:今泉力哉  
キャスト:稲垣吾郎、中村ゆり、玉城ティナ  
Director: Imaizumi Rikiya  
Cast: Inagaki Goro, Nakamura Yuri, Tamashiro Tina

### 12.1(金) / 12.1 Fri



© 2022 Focus Features LLC. All Rights Reserved.

#### ミセス・ハリス、パリへ行く Mrs. Harris Goes to Paris

[UK]イギリス 2022/Color/116min/English

1950年代、第二次世界大戦後のロンドン。夫を戦争で亡くした家政婦、ミセス・ハリスは、勤め先でディオールドレスに出会う。その美しさに魅せられた彼女は、フランスドレスを買いに行くことを決意する。

London in the 1950s. Mrs. Harris, a housekeeper who lost her husband in the war, comes across a Dior dress at her workplace. Fascinated by its beauty, she decides to go to France.

監督:アンソニー・ファビアン キャスト:レスリー・マンビル、イザベル・ユペール、ランペール・ウィルソン  
Director: Anthony Fabian  
Cast: Lesley Manville, Isabelle Huppert, Lambert Wilson

### 12.3(日) / 12.3 Sun



© 2020 杉谷在吾【人間プラモ】/KADOKAWA / 映画大好きポンポさん製作委員会

#### 映画大好きポンポさん Pompo: The Cinophile

[Japan]日本 2022/Color/143min/Japanese

杉谷在吾【人間プラモ】の同名コミックを劇場アニメ化。大物映画プロデューサーの孫で自身もその才能を受け継いだポンポさんのもとで、映画通の青年・ジーンは製作アシスタントを務める。

An animated feature film adaptation of the comic by Sugitani Shogo (Ningen Plamo). Gene, a young film buff, works as a production assistant for Pompo, the granddaughter of a legendary film producer.

監督:平尾隆之  
キャスト:清水尋也、小原好美  
Director: Hirao Takayuki  
Cast: Shimizu Hiroya, Kohara Konomi

# ショートショート フィルムフェスティバル & アジア 2023

## 秋の国際短編映画祭

Short Shorts Film Festival & Asia 2023 Screening in Autumn

[提携企画 Allied Events]



恒例のSSFF & ASIA 秋の国際短編映画祭では、6月に25周年を迎えた映画祭のグランプリ=ジョージ・ルーカスアワードを含む各部門受賞作品が一堂に集まります。次期アカデミー賞候補ともなる選り抜かれた世界の最新ショートには、クリエイターたちが見つめる世界の「今」が描かれます。ダイバーシティやひきこもり、ハラメントなど世界に共通する社会課題に共感したり、家族や友人の人間ドラマに感動したり、さまざまな発見と出会いがあるプログラムラインナップとなっています。また、韓流ファン必見の韓国ショートフィルムの特集プログラムや、監督やゲストが登場してのトークイベントも予定しています。お見逃しなく！

プロデューサー (PR)  
**田中冬弓**

**Tanaka Fuyumi**  
Producer (PR)

会期 9.28(木)~10.27(金)  
会場 東京都写真美術館 / 赤坂インターシティ コンファレンス ほか  
\*オンライン会場  
主催 ショートショートアジア実行委員会  
共催 東京都

Dates 9.28 Thu~10.27 Fri  
Venues Tokyo Photographic Art Museum / Akasaka Intercity Conference / other venues  
\*Online Venue  
Hosted by Committee for Short Shorts Asia  
Co-organized by Tokyo Metropolitan Government

公式ウェブサイト <https://www.shortshorts.org/2023autumn>

### ニコンフォトコンテスト 2022-2023受賞作品特別上映

世界の映像文化の発展に貢献することを目的に、1969年より開催している国際写真・動画コンテスト「ニコンフォトコンテスト」とSSFF & ASIA がコラボレーション。世界からの応募作品約2,000点から選ばれた「ニコンフォトコンテスト 2022-2023」動画部門のグランプリ、およびショートフィルムカテゴリー、スーパーショートフィルムカテゴリー優秀受賞作品の合計12点を特別上映。

### Exhibition and Screening of Winning Works in Several Major Cities around the World

The Nikon Photo Contest, established in 1969 with the aim of "providing a place where photography enthusiasts from all over the world can interact beyond the boundaries of professionals and amateurs, and contributing to the development of photographic culture", collaborates with SSFF & ASIA and screens 12 winners of Short Film Competition selected from approximately 2000 entries.

### SSFF & ASIA 2023セクション1: Kids Are Alright

いつか子どもだった大人たちへ——。未来を見つめる眼差しや家族へのたゆまぬ愛。子どもたちが重要なキーとなり心に強く残る作品群。

### SSFF & ASIA 2023 Selection1: Kids Are Alright

For adults who used to be children — Gazing future and untrusting love for families. Impressive short films in which kids play important keys.

### SSFF & ASIA 2023セクション2: さまよえる魂

交通事故で失った記憶を求めて / 人間の姿をした鮭の生涯を追って / 宇宙飛行士の心臓の、宇宙への道のり——。この世界で、この宇宙で、さまよう魂を描く作品プログラム。

### SSFF & ASIA 2023 Selection2: Wandering Souls

Searching for memories lost in an accident, following the dramatic life cycle of a wild salmon in human form, the journey into space of an astronaut's heart — Short films depicting wandering souls in this world and universe.

### SSFF & ASIA 2023セクション3: あの人の足跡

遠く離れる君を、恋焦がれる君を、会いたかった友達や家族の足跡を追って——。永山瑛太さん主演、ライブアクション部門ジャパンカテゴリー受賞作品含むそれぞれの想いが胸を締め付ける感動作をラインナップ。

### SSFF & ASIA 2023 Selection3: Footprints of That Person

Following the footprints of you who are far away, you whom I'm longing for, and friends and family I miss — Heart-wrenched short films.

### SSFF & ASIA 2023セクション4: 敵はだれだ!?

罪悪感、孤独、忍耐……。人生なかなか楽じゃない。行く手を阻む障害物にどう立ち向かうのか。野村萬斎監督×窪田正孝さん主演による、オーディエンスアワード(ジャパンカテゴリー)受賞作品含むセクション。

### SSFF & ASIA 2023 Selection4: Who Is the Enemy!?

Guilt, loneliness, patience... Life is not so easy. Short films which depict how people stand up to obstacles.

### SSFF & ASIA 2023セクション5: チガウをめぐる物語

価値観の違い、勘違い、嗜好の違い、見た目の違い……。違うだけで涙を流す人がいるのは何故だろう。映画祭期間中にオンライン会場でも視聴された作品としてMost Viewed Awardを受賞したドラマクインのドリアン・ロドリゲスさんと荒木飛羽さんの共演作含む「チガウ」を巡る作品群。

### SSFF & ASIA 2023 Selection5: Stories around Chigau (Difference)

Difference in sense of value, understanding, tastes, and appearance... Why do some people shed tears because of the difference? Short films which tell stories around "chigau" (difference).

### SSFF & ASIA 2023セクション6: うつろいゆくものたち

愛する人との時間、風や水もうつろいゆくものだから美しく愛おしい。今と一緒に生きている奇跡を見つけるラインナップ。

### SSFF & ASIA 2023 Selection6: Things in Transition

Spending time with your loved ones, wind and water are both beautiful and endearing — five short films that look at the miracle of living together in the present.

### BRANDED SHORTSプログラム

Branded Shorts of the Year 2023インターナショナル部門 / ナショナル部門 Deloitte Digital Award、HR部門 supported by Indeed HR Best Short Awardなど、企業や自治体の作るブランデッドムービーの中から受賞作品を中心にラインナップ。

### BRANDED SHORTS Program

Selected branded movies produced by corporations, including Branded Shorts of the Year 2023 International / National Competition, Deloitte Digital Award, and HR Competition supported by Indeed HR Best Short Award.

### 韓国ショートフィルム特集

グローバルスポットライトアワードを受賞したソ・イングク監督『TRAP by SEO IN GUK』ほか、今年のノミネート作品の中から映画祭プログラマーが推す韓国のショートフィルムをラインナップ。

### Focusing on Korean Short Film Program

Global Spotlight Award winner TRAP by SEO IN GUK and other nominated Korean short films selected by the festival programmer.



# 2023東京・中国映画週間

China Film Week in Tokyo 2023



[提携企画 Allied Events]

2023年は日中平和友好条約締結45周年という記念すべき年です。映画は国境を越えた平和と友好、そして夢の光です。今年は世界が活気を取り戻す一年でもあり、NPO法人日中映画祭実行委員会は今年も様々なジャンルの話題作、最新作を上映する「2023東京・中国映画週間」を開催します。ぜひ中国映画を見て笑って、泣いて、楽しいひと時を過ごして下さい!

The year 2023 marks the 45th anniversary of the conclusion of the Treaty of Peace and Friendship between Japan and China. Film has the power to forge peace and friendship beyond national borders. It is the light of the dreams. The year 2023 is also a year in which the world regains its vitality and the China Film Week in Tokyo 2023 will be held by the NPO Japan China Film Festival Executive Committee in this year as well, showing topical and latest works in various genres. We hope you will have a good time watching Chinese movies, laughing and crying!

NPO法人日中映画祭実行委員会  
中田和世(耿忠)

Nakata Kazuyo (Geng Zhong)  
President of Japan-China Film Festival Executive Committee

会期 10.17(火)~10.24(火)(東京)  
会場 TOHOシネマズ日本橋/有楽町朝日ホール  
主催 NPO法人日中映画祭実行委員会  
後援 中華人民共和国駐日本国大使館/  
外務省/経済産業省/文化庁/観光庁/東京都/  
独立行政法人国際交流基金/日本政府観光局(JNTO)/  
独立行政法人日本貿易振興機構(ジェトロ)/  
中国駐東京観光代表処/中国映画監督協会/  
公益財団法人ユニジャパン/協同組合日本映画監督協会/  
公益社団法人日本中国友好協会/日本中国文化交流協会/  
一般財団法人日中経済協会/一般社団法人日中協会/  
公益財団法人日中友好会館/日本国際貿易促進協会

Dates 10.17 Tue~10.24 Tue (Tokyo)  
Venues TOHO Cinemas Nihonbashi / Yurakucho Asahi Hall  
Hosted by Japan-China Film Festival Executive Committee  
Presented under the auspices of Embassy of the People's Republic of China in Japan / Ministry of Foreign Affairs of Japan / Ministry of Economy, Trade and Industry / Agency for Cultural Affairs / Japan Tourism Agency / Tokyo Metropolitan Government / The Japan Foundation / Japan National Tourist Organization / Japan External Trade Organization (JETRO) / China National Tourism Administration Tokyo Office / China Film Directors' Guild / UNIJAPAN/Directors Guild of Japan / Japan-China Friendship Association / Japan-China Cultural Exchange Association / Japan-China Economic Association / Japan China Society Inc /Japan-China Friendship Center / Association for the Promotion of International Trade, Japan

公式ウェブサイト <http://cjiff.net/>

## 熱烈 [热烈]

One and Only

[China] 中国 2023/Color/124min/Mandarin

監督:ダーボン(大鵬)

キャスト:ホアンポー(黃渤)、ワンイーボー(王一博)、

リウミンタオ(劉敏涛)

Director: Dapeng

Cast: Huang Bo, Wang Yibo, Liu Mintao

## マニフェスト [望道]

Manifesto

[China] 中国 2023/Color/112min/Mandarin

監督:ホウヨン(侯咏)

キャスト:リウワイエ(劉偉)、フージュン(胡軍)、ジャニス・マン(文詠珊)

Director: Hou Yong

Cast: Liu Ye, Hu Jun, Janice Man

## 愛してる! [我爱你!]

Love Never Ends

[China] 中国 2023/Color/117min/Cantonese, Mandarin

監督:ハンイン(韓延)

キャスト:ニー・ダーホン(倪大红)、ワイインホン(惠英紅)、

レオンカーフェイ(梁家輝)

Director: Han Yan

Cast: Ni Dahong, Hui Yinghong, Tony Leung Ka Fai

## 夏が来て、冬が往く

[夏来冬往]

Hope for a New Life

[China] 中国 2023/Color/98min/Mandarin

監督:ボンウェイ(彭偉)

キャスト:シュエウエン(雪雯)、

チェンハオミン(陳昊明)、

Director: Peng Wei

Cast: Xue Wen, Chen Haoming,

## 封神~嵐のキングダム~ [封神第一部:朝歌风云]

Creation of the Gods I: Kingdom of Storms

[China] 中国 2023/Color/148min/Mandarin

監督:ウーアルシャン(烏爾善)

キャスト:クリス・フィリップス(費翔)、リー・シュエジェン(李雪健)、

ホアンポー(黃渤)

Director: Wu Ershan

Cast: Kris Phillips, Li Xuejian, Huang Bo

## 白さんは取り込み中 [爱情神话]

B for Busy

[China] 中国 2021/Color/112min/Mandarin, Shanghaiese

監督:シャオイーワイ(邵芸輝)

キャスト:シュージェン(徐靜)、マーイーリー(馬伊琍)、

ニー・ホンシエ(倪虹潔)

Director: Shao Yihui

Cast: Xu Zheng, Ma Yili, Ni Hongjie

## ネバーギブアップ [八角笼中]

Never Say Never

[China] 中国 2023/Color/117min/Mandarin, Sichuan Dialect

監督:ワンリ(王宝强)

キャスト:ワンリ(王宝强)、チェン・ヨンシエン(陳永勝)、

シー・ボンユエン(史彭元)

Director: Wang Baoqiang

Cast: Wang Baoqiang, Chen Yongsheng, Shi Pengyuan

## 幸せなママと娘1

### 使命に燃えるハニー

[棉花糖和云朵妈妈1宝贝芯计划]

Happy Mom and Girl 1: Sweetheart on Mission

[China] 中国 2023/Color/88min/Mandarin

監督:シュージェン(徐静)

キャスト:チェン・スー(陳蘇)、ミア・ジエ(鄭捷)、

ゲン・チェン・チェン(耿晨晨)

Director: Xu Zheng

Cast: Chen Su, Jia Jie, Geng Chenchen

## 粵劇映画 睿親王と庄妃

[睿王与庄妃]

Prince Rui and Concubine Zhuang

[China] 中国 2023/Color/113min/Cantonese

監督:マー・チンジエ(馬崇傑)

キャスト:ニー・フイイン(倪惠英)、オウ・カイミン

(欧凱明)、ウー・フェイファン(吳非凡)

Director: Ma Chongjie

Cast: Ni Huiying, Ou Kaiming, Wu Feifan

## 昆劇映画 邯鄲記

[邯鄲記]

The Handan Story

[China] 中国 2022/Color/116min/Mandarin

監督:タン・ジュンシエ(騰俊傑)

キャスト:ジー・チェンホア(計鎮華)、リャン・グー・イン

(梁谷音)、ジャン・ミンロン(張銘梁)

Director: Teng Junjie

Cast: Ji Zhenhua, Liang Guyin, Zhang Mingrong

## 第20回ラテンビート映画祭 IN TIFF

20th Latin Beat Film Festival in TIFF

[提携企画 Allied Events]



「まるで初めての時のように」

トントン、そこにまだ2004年の精神は残っていますか？ 第1回LBFFのチラシと写真を見てみましょう。オープニングを飾ったのは、ペドロ・アルモドバルの『パッド・エデュケーション』。新人監督たちによる初監督作も上映され、そのひとりはいざベル・コイシェでした。

今年、両監督がLBFFに戻ってきます。アルモドバルは男性同士の愛憎を描いた作品で、コイシェは澄みきった険しい山を舞台にした作品で。

ロドリゴ・モレノは2006年の初長編作『ボディーガード』に続き、2023年にも法の両側にいるキャラクターを描いています。

クリストファー・マーレイは2016年の『盲目のキリスト』に続き、社会的に疎外された人々、今回は植民地化と闘う人々を、原住民の言語で描いています。過去のLBFF作品にも、ケチュア語、グアラニー語、カタルーニャ語、ガリシア語、バスク語の作品があったように。

『Totem(原題)』のリラ・アヴィレスのように、LBFFでは女性監督たちが常に存在感を示しており、その数は第1回から増え続けています。

タンゴの世界では、20年踊ってもまだまだ、大したことはないと言われます。これまで支えてきてくださった観客と、私たちを迎え入れてくださったTIFFに感謝します。

映画祭プロデューサー／プログラミング・ディレクター  
アルベルト・カレロ・ルゴ

※本誌P77-P81をご確認ください。

主催 ラテンビート映画祭

公式ウェブサイト <https://www.lbff.jp/>

ALMOST LIKE THE FIRST TIME.

Knock, knock, is there anything left of the original spirit of 2004? Looking at our first flyer and photos: we opened with *Bad Education* by Pedro Almodóvar and showed a selection of first works by new filmmakers, one of whom was Isabel Coixet.

This year, both filmmakers return to LBFF. Almodóvar with mixed genders and men confronted by heartbreak. Coixet with a mountain, permeable and rocky at the same time.

In 2006 Rodrigo Moreno came with his debut feature *The Custodian*, and in 2023 he continues with armed characters on two sides of the law.

Christopher Murray came in 2016 with his opera prima *The Blind Christ*. He continues with the socially excluded, this time they fight against colonization, with dialogues in indigenous language, like previous LBFF films in Quechua, Guarani, Catalan, Galician, Basque...

With *Totem* by Lila Avilés, the list of women filmmakers, always very present in LBFF, has been increasing since the first edition.

Tango says that 20 years is nothing, or almost nothing. Thanks to the audience for your support. Thanks to TIFF for making us a part of them.

Alberto Calero Lugo

Film Festival Producer / Programming Director

\*Please see P.77-81

Hosted by Latin Beat Film Festival

## 第17回 田辺・弁慶映画祭

17th Tanabe-Benkei Film Festival

[提携企画 Allied Events]



田辺・弁慶映画祭は、和歌山県田辺市において2007年から開催され、本年度で第17回を迎えます。田辺市は、世界遺産に登録された「熊野古道」、「熊野本宮大社」をはじめ、日本三美人の湯として知られる「龍神温泉」や、日本最古の湯ともいわれる「湯の峰温泉」など、多くの自然・歴史的な観光資源を有します。また、本映画祭コンペティション部門で入選・入賞した監督がその後、商業映画デビューを果たすなど活躍されており、若手映画監督の登竜門となる映画祭として注目されています。

The Tanabe-Benkei Film Festival began in 2007 in Tanabe City, Wakayama Prefecture. Tanabe City has abundant tourism sites such as the UNESCO World Heritage "Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range"; Yunomine Onsen, one of the oldest hot springs in Japan; and Ryujin Onsen, one of Japan's three famous skin-beautifying hot springs. Since one of the award winners in the Competition section had a major theatrical release, the festival is considered to be a gateway to success for independent filmmakers.

会期 11.10(金)～11.12(日)

会場 紀南文化会館

主催 田辺・弁慶映画祭実行委員会

後援 公益財団法人ユニジャパン「東京国際映画祭」ほか

協力 株式会社キネマ旬報社／東京テアトル株式会社

公式ウェブサイト <https://www.tbff.jp>

Dates 11.10 Fri～11.12 Sun

Venue Kinan Cultural Hall

Hosted by Tanabe-Benkei Film Festival executive committee

Presented under the auspices of UNIJAPAN Tokyo International Film Festival etc.

Supported by KINEMA JUNPOSHA CO.,LTD. / TOKYO THEATRES COMPANY

# MPAセミナー

MPA Seminar

[提携企画 Allied Events]



第13回MPAセミナーでは、経済発展に資するコンテンツ産業への投資をテーマに、国内外からゲスト・スピーカーを迎え、コンテンツ業界の振興や市場拡大、他産業との連携、そのために必要な投資と人材育成、新たなシステム構築について議論します。また、そのツールのひとつであり、映画産業に創造的で有益な利益をもたらす映像製作のロケ誘致、フィルム・インセンティブの具体的な取り組みを紹介します。セミナーには、映画製作者、企業、政府関係者などが登壇する予定です。国際的な競争が激化するなか、日本のコンテンツ産業を活性化させるための重要な議論にぜひご参加ください。

シニア・ディレクター  
村上裕之

Murakami Hiroyuki  
Senior Director

会期 10.25(水)  
会場 東京ミッドタウン日比谷 BASE Q  
主催 モーション・ピクチャー・アソシエーション(MPA)  
共催 公益財団法人ユニジャパン  
後援 アメリカ合衆国大使館／一般社団法人映画産業団体連合会  
公式ウェブサイト <http://www.jimca.co.jp>

Date 10.25 Wed  
Venue Tokyo Midtown Hibiya BASE Q  
Hosted by Motion Picture Association (MPA)  
Co-organized by UNIJAPAN  
Presented under the auspices of Embassy of the United States of America / Federation of Japanese Films Industry, Inc.

# 京都フィルムメーカーズラボ

Kyoto Filmmakers Lab

[提携企画 Allied Events]

2008年の開催から今回で16年目を迎える京都フィルムメーカーズラボは、国内外の若手映像作家を中心に、広く映像業界で活躍する若者を対象とした人材育成プログラムです。過去15年間で110か国から2,038名の応募があり、世界50か国、473人の参加者がこのワークショップを体験しています。2005年から東京国際映画祭と連携し、同映画祭の審査員を招聘するなど、レクチャープログラム(マスターズセッション)もスタート。一昨年からヴェネチア映画祭とも提携しVR表現の講座も開設。参加者同士、また世界で活躍する映画人と交流を深め、新たな映像表現やインスピレーションを育てたいと考えています。

京都フィルムメーカーズラボ事務局  
森脇清隆

Kiyotaka Moriwaki  
Kyoto Filmmakers Lab

会期 2024.1.26(金)~1.31(水)  
会場 松竹撮影所／東映京都撮影所／京都文化博物館 ほか  
主催 京都ヒストリカ国際映画祭実行委員会  
(京都府／京都文化博物館／東映株式会社京都撮影所／株式会社松竹撮影所／株式会社東映京都スタジオ／巖本金属株式会社／株式会社ディレクターズ・ユニブ／立命館大学)  
共催 第36回東京国際映画祭実行委員会／イタリア文化会館-大阪／KYOTO Cross Media Experience実行委員会  
協力 京都クロスメディア推進戦略拠点  
公式ウェブサイト <http://www.kyotofilmmakerslab.com/>

Kyoto Filmmakers Lab is a training camp for younger generations. This program provides an opportunity to meet outstanding filmmakers from Japan and abroad and a Jidaigeki making experience. In its 16-year history, a total of 473 participants from 50 countries, selected from 2,038 applicants from 110 countries, have experienced filmmaking in Kyoto. We are excited to deliver lectures in collaboration with Tokyo International Film Festival. We hope this program will be an invaluable opportunity for young filmmakers in this ever-changing world of visual arts.

Dates 1.26 Fri~1.31 Wed 2024  
Venues Shochiku Kyoto Studios / Toei Studios Kyoto / The Museum of Kyoto / other venues in Kyoto  
Hosted by Kyoto HISTORICA International Film Festival Committee (Kyoto Prefectural Government / The Museum of Kyoto / Toei Company, Ltd. / Shochiku Studio Co., Ltd. / Toei Kyoto Studio Co., Ltd. / Iwamoto Metal Co., Ltd. / Directors' Univ Co., Ltd. / Ritsumeikan University)  
Co-hosted by 36th Tokyo International Film Festival Executive Committee / Istituto Italiano di Cultura Osaka / KYOTO Cross Media Experience Executive Committee  
Supported by Kyoto Cross Media Promotion Agency

# なら国際映画祭 NARative in TOKYO NODE

## ～今と未来、奈良と世界をつなぐ 映画制作プロジェクト作品一挙上映～

Nara International Film Festival NARative in TOKYO NODE:  
Special screenings of NARative films that connect present to future and Nara to the world

[提携企画 Allied Events]

映画作りに関わる人は、皆どこかしら輝いている。やがて笑顔が溢れます。それは心が満たされていることを証明してくれる。これまで何のご縁も持たなかったスタッフや俳優とその土地の人たち、多くの人が他人に関わらなければならぬ。他人を知り、自分を知る。そこに輪が生まれる。人は、人との繋がりによって幸福を感じるのかもしれない。もしも、それが今の日本に足りないことだとしたら…。人と映画が繋がればきっと満たされる。そして完成した映画は財産になり語り継がれる。私は故郷奈良から、その活動を創造しました。奈良の各地域で映画を制作していくNARativeの想いの根っこには、そこに生きる人の輝く姿があります。

なら国際映画祭 エグゼクティブディレクター  
**河瀬直美**

Everyone involved in filmmaking shines in some way. Smiles start to appear. It proves that your heart is full. The crew members, actors, and local people who at first didn't know each other find a connection. A circle of human interactions is born there, and many find happiness. This may be what we need in present Japan... I want to spread happiness in Japan and I believe filmmaking brings us happiness. A completed film is a precious asset that can be passed down from generation to generation. The heart of these films are rooted in the brilliance of the people in each region where NARative was created.

I created this NARative filmmaking project from my hometown of Nara, and the heart of the films are rooted in the brilliance of the people in each region where NARative was created.

**Kawase Naomi**  
Executive Director

会期 10.28(土)～10.29(日)  
会場 TOKYO NODE HALL  
主催 NARative撮影地ネットワーク協議会/NPO法人 なら国際映画祭

公式ウェブサイト <https://nara-iff.jp/>

Dates 10.28 Sat～10.29 Sun  
Venue TOKYO NODE HALL  
Hosted by NARative Location Network Council /  
Nara International Film Festival

### NARative2010作品

NARative2010 film

#### びおん

Bion  
[Japan] 日本  
2010/Color/60min/Japanese

監督 山崎都世子  
キャスト 桃生亜希子、こみずとつた、ウライ  
Director: Yamasaki Toyoko  
Cast: Momoi Akiko, Komizu Tohta, Lily

なら国際映画祭として、今と未来、奈良と世界をつなぐ映画制作プロジェクト“NARative”がスタートし、2009年、世界で活躍する新鋭作家2名の監督が選ばれ、奈良市・橿原市で第1弾を制作しました。

Two up-and-coming directors who are active internationally were selected through recommendation to make the first NARative project.

### NARative2010作品

NARative2010 film

#### 光男の栗

Last Chestnuts  
[Japan] 日本  
2010/Color/60min/Japanese

監督 チャオ・イェ(趙暉)  
キャスト 桃井かおり  
Director: Zhao Ye  
Cast: Momoi Kaori

なら国際映画祭として、今と未来、奈良と世界をつなぐ映画制作プロジェクト“NARative”がスタートし、2009年、世界で活躍する新鋭作家2名の監督が選ばれ、奈良市・橿原市で第1弾を制作しました。

Two up-and-coming directors who are active internationally were selected through recommendation to make the first NARative project.

### NARative2012作品

NARative2012 film

#### 祈-Inori

Inori  
[Japan] 日本  
2012/Color/72min/Japanese

監督 ペドロ・ゴンザレス・ルビオ  
Director: Pedro González-Rubio

なら国際映画祭2010で最優秀賞を受賞したペドロ・ゴンザレス・ルビオ監督は2011年4月に来日し、奈良県十津川村で撮影。自然豊かな十津川を舞台に紡がれた『祈/Inori』を制作。

Director Pedro González Rubio, the winner of NIFF 2010, came to Japan in April 2011 to film in Totsukawa Village, Nara. This film was born in the rich natural setting of Totsukawa.

### NARative2014作品

NARative2014 film

#### ひと夏のファンタジア

A Midsummer's Fantasia  
[Japan] 日本  
2014/Color/96min/Japanese, Korean

監督 チャン・ゴンジェ  
キャスト キム・セビョク、岩瀬 亮、イムヒョングク  
Director: Jang Gug-jae  
Cast: Kim Sae-byuk, Iwase Ryo, Lim Hyung-kook

韓国のチャン・ゴンジェ監督作品。2013年夏、五條市に集結して撮影が行われました。五條は「かぎや」で知られる花火発祥の地で、本作の中でも花火が重要なシーンで印象的に登場。

Director Jang Gug-jae shot this film in 2013 in Gojo, Nara. Gojo is known as the place where "Kagija" made Japan's first fireworks. Fireworks are featured in an important scene in this film.

### NARative2016作品

NARative2016 film

#### 東の狼

The Wolves of East  
[Japan] 日本  
2016/Color/79min/Japanese

監督 カロス・M・キンテラ  
キャスト 藤 竜也  
Director: Carlos M. Quintela  
Cast: Fuji Tatsuya

カルロス・M・キンテラ監督が、2016年に東吉野村で撮影。その後、より良き作品とするため、約1年をかけたカルロス監督が編集を続け、2017年秋、ようやく完成した渾身の作品。

Director Carlos M. Quintela shot this film in Higashiyoshino Village in 2016. Carlos spent a year editing the film to make it even better, and finally completed it in the fall of 2017.

### NARative2018作品

NARative2018 film

#### 二階堂家物語

The Nikaidos' Fall  
[Japan] 日本  
2018/Color/106min/Japanese, English

監督 アイダ・パナハンデ  
キャスト 加藤雅也、石橋静河、町田啓太  
Director: Ida Panahandeh  
Cast: Kato Masaya, Ishibashi Shizuka, Machida Keita

なら国際映画祭2016に長編一作品目である「NAHID」(ナヒード)で参加し、グランプリであるゴールデンSHIKA賞を受賞したイラン出身のアイダ・パナハンデ監督が2017年に天理市で撮影。

This film was shot in Tenri, Nara in 2017 by Iranian director Ida Panahandeh, the winner of the Golden SHIKA Award at NIFF 2016 with her first feature film, *Nahid*, which was premiered at the Cannes.

### NARative2020作品

NARative2020 film

#### 再会の奈良

Tracing Her Shadow  
[Japan] 日本  
2020/Color/99min/Japanese, Chinese

監督 ボン・フェイ  
キャスト 園村 隼、ウー・ヤンシュー、インズ  
Director: Peng Fei  
Cast: Kunimura Jun, Wu Yanshu, Ying Ze

新進気鋭中国人ボン・フェイ監督が奈良県御所市を舞台に中国と日本を繋ぐ映画を製作。メインキャストは園村隼。ほかウー・ヤンシュー、イン・ズ、永瀬正敏、劇団EXILEの秋山真太郎も出演。

Set in Gose, Nara, director Peng Fei connected China and Japan through the film. The main cast includes Kunimura Jun, Wu Yanshu, Nagase Masatoshi, and Akiyama Shintaro.

### NARative2022作品

NARative2022 film

#### 『BLOSSOMS OF KAWAKAMI』

(「霧の淵」メイキング)  
Blossoms of Kawakami  
[Japan] 日本 2022/Color/30min/Japanese

監督 川添ピエラル  
キャスト 三宅朱莉、三浦誠己、水川あさみ  
Director: Kawazoe Bilal  
Cast: Miyake Shuri, Miura Masaki, Mizukawa Asami

なら国際映画祭2020・学生部門にて観客賞を受賞し、NARative2022の監督を得た村瀬大智監督の『霧の淵』(出演:三宅朱莉、三浦誠己、水川あさみ)の撮影舞台裏を映す。

This film follows the behind-the-scenes of the NARative 2020 film *Beyond the Fog* (directed by the NIFF 2020 NARA-wave winner Murase Daichi), which was shot in Kawakami Village, Nara.

# MPTE AWARDS 2023 第76回表彰式

MPTE AWARDS 2023

[提携企画 Allied Events]



映画テレビ技術に関連する技術者、研究者のための祭典「MPTE AWARDS」は、1947年から始まったものです。映像制作現場の技術者を表彰する日本で唯一の賞として、映像制作技術の進化と制作意欲の一層の向上を目的に、長年実施して参りました。第76回技術開発賞・第76回映像技術賞等々、昨年度最も輝いた方々を表彰します。多くの皆様と繋がり、表彰式を楽しんで頂ければ幸いです。

MPTE AWARDS, established in 1947, are unique in Japan for honoring the contributions of engineers and developers to the film and TV industries. The 76th ceremony will celebrate their outstanding developments and creations. We are pleased to welcome you to the ceremony.

会期 11.1(水)  
会場 東京国際フォーラム ホールD5  
主催 一般社団法人日本映画テレビ技術協会(MPTE)  
後援 経済産業省 /  
一般社団法人映画産業団体連合会 /  
一般社団法人日本映画製作者連盟 /  
公益財団法人ユニジャパン /  
公益社団法人映像文化製作者連盟 /  
一般社団法人外国映画輸入配給協会 /  
全国興行生活衛生同業組合連合会 /  
特定非営利活動法人映像産業振興機構 /  
一般社団法人日本映像ソフト協会 /  
一般社団法人日本アド・コンテンツ制作協会 /  
一般社団法人日本ポストプロダクション協会 /  
NHK /  
一般社団法人日本民間放送連盟 /  
協同組合日本映画撮影監督協会 /  
協同組合日本映画・テレビ照明協会 /  
協同組合日本映画・テレビ美術監督協会 /  
協同組合日本映画・テレビ録音協会 /  
協同組合日本映画・テレビ編集協会 /  
公益社団法人日本照明家協会 /  
特定非営利活動法人テレビ日本美術家協会 /  
特定非営利活動法人日本ビデオコミュニケーション協会  
(順不同敬称略)

公式ウェブサイト <https://mpte.jp/>

Date 11.1 Wed  
Venue Tokyo International Forum Hall D5  
Hosted by Motion Picture and Television Engineering Society of Japan, Inc  
Presented under the auspices of Ministry of Economy, Trade and Industry / Federation of Japanese Films Industry, Inc. / Motion Picture Producers Association of Japan, Inc. / UNIJAPAN / Japan Association of Audiovisual Producers, Inc. / Foreign Film Importer – Distributors Association of Japan / Japan Association of Theatre Owners / Visual Industry Promotion Organization (VIPO) / Japan Video Software Association / Japan Ad. Contents Production Companies Association / Japan Post Production Association / NHK (Japan Broadcasting Corporation) / Japan Commercial Broadcasters Association / Association of All Japan TV program Production Companies / Directors Guild of Japan / Japanese Society of Cinematographers / Japanese Society of Lightning Directors / Association of Production Designers in Japan / Japan Cinema and Television Sound Creator Association / Japan Society of Editors / Japan Association of Lightning Engineers & Designers / Japan Television Artist Network / Japan Association of Video Communications

# 映文連 国際短編映像祭 映文連アワード2023 JAAP INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

[提携企画 Allied Events]

「映文連アワード」は2007年にスタートしたわが国唯一の産業・文化関連の短編映像祭です。メディア環境が変化するなか、プロフェッショナルの仕事に相応しい作品を積極的に発掘・顕彰することによって短編映像業界の活性化を図るとともに、併せて次世代を担う新しい才能を発掘しようというものです。17回目を迎えた今年のコンセプトは、「わたしたちは、作りつづける。」。表彰式に続き、グランプリをはじめ、受賞作品32本を上映し、監督や製作者が短編映像の今と未来について語り合います。ほかに国内では鑑賞の機会が少ない海外の優れた企業映像を上映する「International Corporate Film Showing 2023」も併催します。

Begun in 2007, the JAAP INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL is the only short film festival in Japan for industries and culture. It aims to discover and reward professional quality works, to vitalize the short film industry, and to discover new talent. The concept for this year is "We keep on making". Following the award ceremony, 32 award-winning films including the Grand Prix winner will be screened. Additional screenings include the International Corporate Film Showing 2023, which showcases excellent corporate films from overseas.

会期 11.27(月)~11.29(水)  
会場 国立新美術館講堂(表彰式) / ユーロライブ(上映会)  
主催 公益社団法人映像文化製作者連盟  
後援 文部科学省 / 経済産業省 / 東京都 / 映像産業振興機構 / 一般社団法人日本映画テレビ技術協会 / 一般社団法人日本アド・コンテンツ制作協会 / 一般社団法人日本ポストプロダクション協会 / 日本映画撮影監督協会 / 日本映画テレビ照明協会 / 一般財団法人デジタルコンテンツ協会 / 毎日新聞社 / 日本経済新聞社 / 朝日新聞社 / 読売新聞東京本社 / 映像新聞社 / ユニ通信社(順不同)

Dates 11.27 Mon~11.29 Wed  
Venues The National Art Center, Tokyo (Award Ceremony) / EuroLive (Screenings)  
Hosted by Japan Association of Audiovisual Producers, Inc.  
Presented under the auspices of Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology- Japan (MEXT) / Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) / Tokyo Metropolitan Government / Visual Industry Promotion Organization (VIPO) / Motion Picture and Television Engineering Society of Japan, Inc. / Japan Ad. Contents Production Companies Association / Japan Post Production Association (JPPA) / Japanese Society of Cinematographers (JSC) / Japanese Society of Lighting Directors (JSL) / Digital Content Association of Japan (DCAJ) / The Mainichi Newspapers / Nikkei Inc. / The Asahi Shimbun Company / The Yomiuri Shimbun / The Eizo Shimbun / Uni Press Service co., Ltd.

公式ウェブサイト <https://www.eibunren.or.jp>

## 最優秀作品賞(グランプリ)

Best Film Award (Grand Prix)



### 人知れず表現し続ける者たちIV

Blues from the Obscure  
製作: ブラネタフィルム株式会社 / 株式会社NHKエデュケーション / NHK  
プロデューサー: 牧野 望  
ディレクター: 伊勢 朋夫  
Production: Planetafilm / NHK Educational Corporation / NHK  
Producer: Makino Nozomu  
Director: Ise Tomoya

[Japan] 日本 59min

## 優秀作品賞(準グランプリ)

Excellent Film Award (Semi-Grand Prix)



### 甦る宮家の肖像 幻のフィルム発見

A Rare Glimpse of Life in a Branch of the Imperial Family: The Discovery of a Long-Lost Personal Film

製作: 株式会社毎日映画社  
クライアント: 株式会社BS-TBS  
プロデューサー: 柳沼 智史, 片山 真太郎  
ディレクター: 遠藤 泰, 畑中 将治  
Production: Mainichi Productions  
Client: BS-TBS, INC.  
Producers: Kakinuma Satoshi, Katayama Kentaro  
Directors: Endo Susumu, Hatanaka Masaharu

[Japan] 日本 45min

## 文部科学大臣賞

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Minister's Award



### ノブさんからのメッセージ 手記に学ぶ関東大震災

Through Nobu's Eyes  
A First-Person Account of the Great Kanto Earthquake  
製作: 株式会社桜映画社  
クライアント: 公益財団法人 東京防災救急協会  
プロデューサー: 山本 孝行 ディレクター: 栗原 隆一  
Production: Sakura Motion Picture Co., Ltd.  
Client: Tokyo Disaster Prevention & Emergency Medical Service Association  
Producer: Yamamoto Takayuki  
Director: Kurihara Ryuichi

[Japan] 日本 19min

## 優秀作品賞(準グランプリ)

Excellent Film Award (Semi-Grand Prix)



### タングステン極細線 ストロンワイヤー [Respect for Spider]

Ultra fine tungsten wire STRONWIRE "Respect for Spider"  
製作: 株式会社大広WEDO / 株式会社ハット / パナソニック エレクトロニクス クラスクリエイト株式会社  
クライアント: パナソニック ライティングデバイス株式会社  
プロデューサー: 高橋 翔子, 渡邊 雄介  
ディレクター: 吉岡 由祐, 豊泉 誠志  
Production: DAIKO WEDO creative & development inc. / HAT Inc. / Panasonic Electric Works Creates Co., Ltd.  
Client: Panasonic Lighting Devices Co., Ltd.  
Producers: Takahashi Shoko, Watanabe Yusuke  
Directors: Yoshioka Yusuke, Toyozumi Masashi

[Japan] 日本 4min

## 経済産業大臣賞

Ministry of Economy, Trade and Industry, Minister's Award



### LIVE, BREATHE, EAT EEL:YAMADA NO UNAGI

LIVE, BREATHE, EAT EEL:YAMADA NO UNAGI  
製作: 株式会社鈴木企画  
クライアント: 山田水産株式会社  
プロデューサー: 鈴木 雅人  
ディレクター: 中川 大己  
Production: SUZUKI KIKAKU INC.  
Client: Yamada Suisan Co., Ltd.  
Producer: Suzuki Masato  
Director: Nakagawa Daiki

[Japan] 日本 19min

## 優秀作品賞(準グランプリ)

Excellent Film Award (Semi-Grand Prix)



### 最後の生活

The Summer with My Uncle  
プロデューサー: 監督: 渡邊 高章  
Producer / Director: Watanabe Takaaki

[Japan] 日本 22min

# コ・フェスタ2023

## CoFesta 2023

[提携企画 Allied Events]

コ・フェスタは、日本が世界に誇るゲーム、アニメ、マンガ、キャラクター、放送、音楽、映画といったコンテンツ産業およびファッション、デザイン等コンテンツと親和性の高い産業に関わる各種イベントを統合的に海外に発信するための、海外発信力強化支援プロジェクトです。16年目を迎えた昨年度は、32のイベントがコ・フェスタに認定され、主にオンラインにより国内外より広く多くの方にご参加いただき、業界の垣根を越えた交流やビジネス展開を促進しました。日本発の映像コンテンツの更なる飛躍の年にできるよう、培ってきたコンテンツ業界としての一体感と海外への発信力を一段と高めるべく、邁進していきたいと考えています。

The aim of CoFesta is to create a network of events related to Japanese content, examine how open innovation focused on content ought to be, and expand the Japanese content market by disseminating information to the world. For CoFesta 2022, 32 domestic and international content-related events were held mostly online, linking together content in each field, and delivering it to the world. By providing those in the content industry a chance to connect with several Japanese contents in one place, we are linking them to international co-production and business opportunities.

会期 2023年9月～2024年3月  
会場 日本各地および海外  
主催 コ・フェスタ実行委員会

Dates September 2023～March 2024  
Venues Various Cities in Japan and Overseas  
Hosted by CoFesta Executive Committee

公式ウェブサイト <https://www.cofesta.go.jp/>

### コアイベント一覧

#### 東京ゲームショー 2023

会期:ビジネスデー:9.21(木)～9.22(金)  
一般公開:9.23(土)～9.24(日)  
会場:幕張メッセ

#### 第36回東京国際映画祭 (TIFF)

会期:10.23(月)～11.1(水)  
会場:角川シネマ有楽町/シネスイッチ銀座/  
TOHOシネマス シャンテ/TOHOシネマス 日比谷/  
/ヒューマントラストシネマ有楽町/ヒューリック  
ホール東京/丸の内TOEI/丸の内ピカデリー など

#### TIFFCOM 2023

会期:10.25(水)～10.27(金)  
会場:東京都立産業貿易センター浜松町館

#### 第20回東京国際ミュージック・マーケット (TIMM)

会期:10.25(水)～10.27(金)  
会場:東急歌舞伎町タワー

#### AnimeJapan 2024

会期:パブリックデイ:2024.3.23(土)～3.24(日)  
ビジネスデー:2024.3.25(月)～3.26(火)  
会場:東京ビッグサイト

### Core Events

#### TOKYO GAME SHOW 2023

Dates: For industry: 9.21 Thu～9.22 Fri  
For general public: 9.23 Sat～9.24 Sun  
Venue: Makuhari Messe, Chiba

#### 36th Tokyo International Film Festival

Dates: 10.23 Mon～11.1 Wed  
Venues: Kadokawa Cinema Yurakucho / Cine  
Switch Ginza / Tokyo International Forum /  
TOHO Cinemas Chanter / TOHO Cinemas Hibiya /  
Humantrust Cinema Yurakucho / Hulic Hall Tokyo  
Marunouchi TOEI / Marunouchi Piccadilly, etc.,  
Tokyo

#### TIFFCOM 2023

Dates: 10.25 Wed～10.27 Fri  
Venue: Tokyo Metropolitan Industrial Trade Center  
HAMAMATSUCHO-KAN, Tokyo

#### The 20th TOKYO INTERNATIONAL MUSIC MARKET

Dates: 10.25 Wed～10.27 Fri  
Venue: Tokyo Kabukicho Tower, Tokyo

#### AnimeJapan 2024

Dates: For general public: 2024.3.23 Sat～3.24 Sun  
For industry: 2024.3.25 Mon～3.26 Tue  
Venue: Tokyo Big Sight, Tokyo

### オフィシャルイベント一覧

#### KYOTO CMEX 2023

会期:6.17(土)～2024年2月  
会場:みやこめっせ(京都市勧業館)/京都国際マンガミュージアム/京都商工会議所/京都文化博物館/東映京都撮影所/松竹撮影所/東映太秦映画村 など

#### Rakuten Fashion Week TOKYO 2024 S/S-A/W

会期:2024 S/S:8.28(月)～9.2(土)  
2024 A/W:2024.3.11(月)～3.16(土)(予定)  
会場:渋谷ヒカリエ/表参道ヒルズ ほか

#### CEATEC 2023

会期:プレスデー:10.16(月)  
一般公開日:10.17(火)～10.20(金)  
会場:幕張メッセ 展示ホール

#### 国際ドラマフェスティバル in TOKYO 2023 (東京ドラマアワード2023)

会期:10.24(火)  
会場:東京プリンスホテル

#### 第50回 日本賞 教育コンテンツ国際コンクール

会期:11.20(月)～11.23(木)  
会場:WITH HARAJUKU HALL

#### Tokyo Docs 2023

会期:10.30(月)～11.1(水)  
会場:Akihabara UDX Theatre

#### Inter BEE 2023

会期:11.15(水)～11.17(金)  
会場:幕張メッセ 展示ホール/オンライン

#### INTER BEE IGNITION × DCEXPO

会期:11.15(水)～11.17(金)  
オンライン:11.6(月)～12.15(金)  
会場:幕張メッセ/オンライン

#### 2023国際ロボット展

会期:11.29(水)～12.2(土)  
会場:東京ビッグサイト 東1～8、西3・4ホール

#### 東京アニメアワードフェスティバル2024

会期:2024.3.8(金)～3.11(日)  
会場:東京・池袋

### Official Events

#### KYOTO CMEX2023

Dates: 6.17～February 2024  
Venues: Miyakomesse / Kyoto International Manga Museum / Kyoto Chamber of Commerce and Industry / The Museum of Kyoto / Toei Studios Kyoto / Shochiku Kyoto Studio / Toei Kyoto Studio Park etc., Kyoto

#### Rakuten Fashion Week TOKYO 2024 S/S-A/W

Dates: 2024 S/S: 8.28 Mon～9.2 Sat  
2024 A/W: 2024.3.11 Mon～3.16 Sat (tentative)  
Venues: Shibuya Hikarie / Omotesando Hills etc., Tokyo

#### CEATEC 2023

Dates: For press: 10.16 Mon  
For general public: 10.17 Tue～10.20 Fri  
Venue: Makuhari Messe (Exhibition Hall), Chiba

#### International Drama Festival in Tokyo 2023 (Tokyo Drama Awards 2023)

Dates: 10.24 Tue  
Venue: Tokyo Prince Hotel, Tokyo

#### JAPAN PRIZE 2023 International Competition for Educational Media

Dates: 11.20 Mon～11.23 Thu  
Venue: WITH HARAJUKU HALL, Tokyo

#### Tokyo Docs 2023

Dates: 10.30 Mon～11.1 Wed  
Venue: Akihabara UDX Theatre, Tokyo

#### Inter BEE 2023

Dates: 11.15 Wed～11.17 Fri  
Venues: Makuhari Messe (Exhibition Hall), Chiba / Online

#### INTER BEE IGNITION × DCEXPO

Dates: 11.15 Wed～11.17 Fri  
Online: 11.6 Mon～12.15 Fri  
Venues: Makuhari Messe, Chiba / Online

#### International Robot Exhibition (iREX) 2023

Dates: 11.29 Wed～12.2 Sat  
Venue: Tokyo Big Sight West Hall, Tokyo

#### Tokyo Anime Award Festival 2024

Dates: 2024.3.8 Fri～3.11 Mon  
Venue: Ikebukuro, Tokyo

# クラウドファンディングによる 東京国際映画祭支援者の皆様

Tokyo International Film Festival Crowd-funding Campaign



東京国際映画祭は、映画に関心のある皆さまにとってより身近な映画祭でありたいという思いから、2017年よりクラウドファンディングを通じて「東京国際映画祭サポーター」を募集しました。ポストコロナである今年は、昨年より多くの皆様にレッドカーペットイベントにご招待することができます。

日比谷エリアで初めての平常開催となり、映画・演劇の街のまさにど真ん中で、東京国際映画祭の開幕を告げるイベントを実施いたします。また、クラウドファンディング開始以降最高支援額を達成することもできました。

「皆さまが安心して楽しめるイベントを実施」し、「1作品でも多くの世界の秀作・話題作を国内外へと紹介する」とともに、「日本の若手映像作家を世界に紹介する」ための取り組みを継続的に実施、また、多くの海外ゲストの招聘を平常時通りに行うために、今年も集まった支援金を充てさせていただきます。たくさんのご支援をいただき、誠にありがとうございました。

Wishing to keep TIFF as an intimate film festival for film fans, we started soliciting "TIFF Supporters" through crowd-funding in 2017. Now that the pandemic is over, we are able to invite more of you to our red carpet events than last year.

The event will be held in the Hibiya area, the heart of the movie and theater district, and will truly mark the opening of the Tokyo International Film Festival. This year, we have raised the highest amount of money since the start of crowd-funding.

We will continue our efforts to hold the festival that can be enjoyed in a safe environment, to introduce as many excellent films from around the world as possible to Japan and abroad, and to introduce young Japanese filmmakers to the world. We will also invite as many international guests as we did before the pandemic. Thank you very much for your generous support.



## TIFFエキサイトパートナー

近藤 真由美 陀安 信法 陀安 直美  
上野 浩弥 佐橋 正基 高木 靖矢

## TIFFパートナー

大島 靖恵	名塚 真弓	大前 良久	南泉 雅昭
原田 芳樹	佐々木 貴宏	齋藤 睦	堀部 耀大
松本 由貴奈	北村 義規	浅川 英郎	石田 智也
岡野 愛美	久保 健	今井 功	大河内 佑佳
宮里 勇士	伊藤 敦子	丸山 道代	近藤 牧代
曾根 康弘	長井 信祐	西村 ふさ子	杉山 亮一
富加見 直裕	石川 琢也	浅野 哲也	矢崎 慶太
浜 広多	下野 吉樹	仙崎 文絵	藤田 淳
高橋 正行	慶田 真樹	小松 靖子	和田 大輔
古川 大空	高森 貴恵	鈴木 矩美湖	牧野 敏明
近藤 康弘	手塚 里香	棟形 剛圭	
山本 諭	香里山 真衣	小林 二希子	
三井 孝二	大久保 孝一	板倉 尚広	

## 学生応援団

Student PR Team

今年の学生応援団に、高倍率の難関を乗り越えた新メンバー4名が決定しました。現役大学生が同世代の若者に発信していくことを目的に、去年のメンバーと合わせて総勢9名で映画祭に向けて活動を行っていきます。

noteでは日々の活動を発信中。「映画は、映画館で。」と題し、メンバーが映画館に足を運び、作品の見どころと映画館の魅力を、それぞれの目線で発信する連載などをお届けしています。

Four new members were selected for this year's Student PR Team. With the aim of conveying the message to the younger generation via college students of the same age, the nine-member team will conduct activities for the film festival together with the members selected last year.

The TIFF Student PR Team shares its activities on the social media platform "note". They visit theaters by themselves and share their impressions of the films and the attractions of the theaters.

note  
<https://note.com/tiffgakusei>



# 第36回東京国際映画祭 公式サイト

36th TIFF Official Website

第36回東京国際映画祭公式サイト、今年も映画.com執筆によるオフィシャルニュースにご期待ください！

X(旧Twitter)、Instagram、Facebook、LINEの各SNSでは、上映作品やイベントの映画祭情報を発信します！

YouTube公式チャンネルでは、上映作品の予告編はもちろん、映画祭開催期間には、来場ゲストの登壇の様態を収めた動画を連日配信予定！ 映画祭の臨場感を動画でも楽しめます！

TikTok、LINE VOOMからの発信にもご期待ください！

On the 36th TIFF Official Website, we will be posting official news written by eiga.com. Please follow our social media such as X (formerly Twitter), Instagram, Facebook, and LINE for film information and other news.

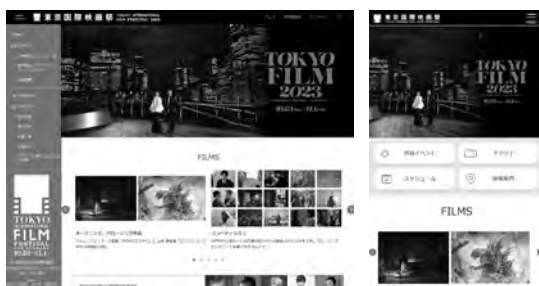
On our YouTube channel, trailers of the films as well as videos of the guests on stage will be streamed every day during the festival so you can enjoy its real feeling on video. Please also look forward to posts on TikTok and LINE VOOM.

#東京国際映画祭 #TIFFJP

第36回東京国際映画祭 公式サイト  
tiff-jp.net

東京国際映画祭公式TikTok  
@tokyo\_intl\_film\_festival

東京国際映画祭公式LINE  
@tiff



36th TIFF Official Website  
tiff-jp.net  
TIFF Official TikTok  
@tokyo\_intl\_film\_festival  
TIFF Official LINE  
@tiff

## cyberTIFF

### 東京国際映画祭のオフィシャル動画プロジェクト

2003年、東京国際映画祭のレッドカーペットとともに始まったオフィシャル動画プロジェクトcyberTIFF。今年も映像や配信の力で東京国際映画祭を盛り上げていきます。

昨年に引き続きNTTスマートコネクト株式会社に協力いただき、レッドカーペットやオープニングセレモニー、クロージングセレモニーをはじめとする主要イベントの生中継や、舞台挨拶、トークショー、セミナーなどの様態を、日比谷・有楽町・丸の内・銀座地区の各所に設置された大型ビジョンや映像モニターなどで、お楽しみいただけます。

昨年は、関係者やプレス限定で、これらの映像をPC・スマホでも視聴可能でしたが、今年是一般の方でもお楽しみいただけるようになりました。「cyberTIFF Original」配信として、ノンストップで映画祭の映像をご覧いただけます。

また、レッドカーペット中継は、視聴者が好きなカメラを選んでご覧いただくことのできる「マルチアングル配信」を実施。推しのゲストのインタビューなどを最後まで堪能できます。※「cyberTIFF Original」配信や、「マルチアングル配信」は、東京国際映画祭公式サイトトップページからアクセスしてください。

### TIFF's Official Video Streaming Project

cyberTIFF, the official video streaming project of TIFF, was launched in 2003 with the opening red carpet. We will continue to enhance the TIFF experience with the power of video streaming.

Following last year, with the cooperation of NTT SmartConnect CORPORATION, visitors will be able to enjoy live streams of the Red carpet, opening ceremony, closing ceremony and other major events, as well as stage greetings, talk shows, seminars, etc. on large screens and video monitors installed throughout the Hibiya, Yurakucho, Marunouchi and Ginza areas.

Last year, these videos were available exclusively to industry professionals and press on PCs and smartphones, but this year they are available to the general public as well. Through the cyberTIFF Original streaming service, you will be able to view non-stop footage of the festival.

In addition, the red carpet will be broadcast from multiple angles, allowing viewers to choose their preferred camera to watch the event. You will be able to enjoy interviews with your favorite guests until the very end.

\*For cyberTIFF Original streaming and multi-angle streaming, please access from the top page of TIFF Official Website.

### ライブ配信・録画配信

ライブ配信予定:

10.23(月) レッドカーペット、オープニングセレモニー

11.1(水) クロージングセレモニー、受賞者記者会見

その他、会期中に行われるトークショーなど

録画配信予定:

レッドカーペット(マルチアングル含む)、オープニング・クロージングセレモニー、上映作品情報、各作品の舞台挨拶・Q&A、セミナー、記者会見など

### Live streams & Archived streams

Live streams:

10.23 Mon Red carpet, opening ceremony

11.1 Wed Closing ceremony, press conference for award winners

Other events (such as talk shows) held during the festival

Archived streams:

Red carpet (including multi-angle streaming), opening and closing ceremonies, film information, stage greetings, Q&As, seminars, press conferences, etc.

### 配信協力 NTT SmartConnect

NTT西日本の100%出資会社として2000年設立。自社データセンターを活用したハウジングやクラウドサービス等を提供。映像系クラウドを扱うストリーミング事業においてはradiko等大手サービスの配信基盤を提供する傍ら、近年では映像関連のDX化に資する取組みを展開している。また、マルチアングル配信サービスやVR等の新感覚の視聴体験サービスも提供している。

<https://www.nttsmc.com/>

### Supported by NTT SmartConnect CORPORATION

Established in 2000 as a wholly owned subsidiary of NTT West. The company provides housing and cloud services using its own data centers. In the streaming business, which handles video cloud services, the company provides the streaming infrastructure for major services such as radiko, and in recent years has been developing initiatives that contribute to the DXing of video-related services. The company also offers new types of viewing experience services such as multi-angle streaming and VR.

## 賛助会員

本財団は日本映画の海外プロモーションを目的に、日本政府と関連業界の支援を受けて、1957年に(財)日本映画海外普及協会(Unijapan Film)の名称で設立された非営利団体です。2005年4月に東京国際映画祭の運営母体である(財)東京国際映像文化振興会を統合し、(財)日本映像国際振興協会(UNI JAPAN)となりましたが、2010年7月1日をもって、公益法人制度改革に伴い、内閣府の認定を受けて「公益財団法人ユニジャパン」として名称が新たになることとなりました。事業内容は国際映画製作者連盟(本部パリ)公認の東京国際映画祭の開催、日本映画の海外展開協力、アジア映画の振興支援、国際文化交流の促進など、さまざまな活動を行っております。本財団の賛助会員制度は、財団の事業目的に賛同し、パートナーとして参加していただける団体、企業を対象に財団発足時から設けられており、2023年10月現在の会員数は68社で、ご支援をいただいている団体・企業は次のとおりです。

松竹株式会社  
東宝株式会社  
東映株式会社  
株式会社 KADOKAWA  
株式会社 WOWOW  
TOHO マーケティング株式会社  
株式会社電通  
株式会社ニッポン放送  
株式会社東急レクリエーション  
ウォルト・ディズニー・ジャパン株式会社  
株式会社ソニー・ピクチャーズ エンタテインメント  
ワーナー ブラザース ジャパン合同会社  
ギャガ株式会社  
株式会社バンダイナムコフィルムワークス  
日活株式会社  
日本テレビ放送網株式会社  
株式会社 TBS テレビ  
株式会社テレビ朝日  
株式会社フジテレビジョン  
株式会社サンライズ社  
株式会社ポニーキャニオン  
TOHO シネマス株式会社  
大蔵映画株式会社  
松竹ブロードキャスティング株式会社  
武蔵野興業株式会社  
東宝東和株式会社  
株式会社テレビ東京  
株式会社東北新社  
東武トップツアーズ株式会社  
ウシオ電機株式会社  
びあ株式会社  
アスミック・エース株式会社  
株式会社東京楽天地  
株式会社クオラス

カルチュア・エンタテインメント株式会社  
住友商事株式会社  
一般社団法人日本映像ソフト協会  
ディスカバリー・ジャパン株式会社  
株式会社 IMAGICA エンタテインメントメディアサービス  
公益社団法人映像文化製作者連盟  
東映ラボ・テック株式会社  
東映アニメーション株式会社  
シンエイ動画株式会社  
株式会社集英社  
株式会社ティーツー リミテッド  
株式会社博報堂 DY ミュージック&ピクチャーズ  
アテネ・フランセ文化事業株式会社  
株式会社東京現像所  
エイベックス・ピクチャーズ株式会社  
株式会社アニプレックス  
株式会社松竹マルチプレックスシアターズ  
株式会社ティ・ジョイ  
株式会社 81 プロデュース  
株式会社サテライト  
株式会社講談社  
株式会社小学館  
日本映画放送株式会社  
DOLBY JAPAN 株式会社  
JCOM 株式会社  
東京テアトル株式会社  
吉本興業株式会社  
ユナイテッド・シネマ株式会社  
一般財団法人映画倫理機構  
株式会社ミックスゾーン  
株式会社ハビネットファントム・スタジオ  
株式会社ムービーウォーカー  
株式会社キノフィルムズ  
株式会社クロックワークス

## Sponsor Membership System

UNI JAPAN is a non-profit organization, initially named the Association for the Diffusion of Japanese Film Abroad (Unijapan Film), which was established in 1957 by the Japanese film industry and under the auspices of the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), for the purpose of promoting Japanese films abroad. In April 2005, it merged with the Tokyo International Foundation for Promotion of Screen Image Culture, the organizer of the Tokyo International Film Festival, forming a new organization, the Japan Association for International Promotion of Moving Images (UNI JAPAN). On July 1, 2010, following the implementation of Public Interest Corporation Reform, and with the approval of the Cabinet Office, UNI JAPAN made a fresh start as a Public Interest Incorporated Association. Its business features the organization of the Tokyo International Film Festival, which is officially recognized by the International Federation of Film Producers Associations (headquartered in Paris), as well as other various activities including overseas development of Japanese films, supporting Asian films, and International cultural exchanges. The Sponsor Membership System has been in place since its inauguration for organizations and companies which concur with the main aims of the association and participate in its activities as partners. The number of Sponsor members is 68 as of October 2023, and the list of organizations and companies which provide support is as follows.

SHOCHIKU CO., LTD.  
Toho Co., Ltd.  
TOEI COMPANY, LTD.  
KADOKAWA CORPORATION  
WOWOW INC.  
TOHO MARKETING CO.,LTD.  
DENTSU INC.  
Nippon Broadcasting System, Inc.  
TOKYU RECREATION CO., LTD.  
Walt Disney Company (Japan) Ltd.  
Sony Pictures Entertainment (Japan) Inc.  
Warner Bros. Japan LLC  
GAGA CORPORATION  
Bandai Namco Filmworks Inc.  
Nikkatsu Corporation  
NIPPON TELEVISION NETWORK CORPORATION  
TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC.  
TV Asahi Corporation  
Fuji Television Network, Inc.  
SUNRISE Company Limited  
Pony Canyon Inc.  
TOHO Cinemas LTD.  
OKURA MOVIE CO., LTD.  
Shochiku Broadcasting Co., Ltd.  
MUSASHINO KOGYO CO., LTD.  
TOHO-TOWA COMPANY LIMITED.  
TV TOKYO Corporation  
TOHOKUSHINSHA FILM CORPORATION  
TOBU TOP TOURS CO.,LTD.  
USHIO INC.  
PIA Corporation  
Asmik Ace, Inc.  
TOKYO RAKUTENCHI Co., Ltd.  
Quaras Inc.

Culture Entertainment Co.,Ltd.  
SUMITOMO CORPORATION  
JAPAN VIDEO SOFTWARE ASSOCIATION  
Discovery Japan KK  
Imagica Entertainment Media Services, Inc.  
Japan Association of Audiovisual Producers, Inc.  
Toei Labo Tech Co.,Ltd.  
TOEI ANIMATION CO., LTD.  
Shin-ei Animation Co., Ltd.  
SHUEISHA Inc.  
T.Y.Limited, Inc.  
Hakuhodo DY music & pictures Inc.  
Athenee Francais Cultural Center  
TOKYO LABORATORY LTD.  
avex pictures inc.  
Aniplex Inc.  
Shochiku Multiplex Theatres, Ltd.  
T・JOY CO., LTD  
81 PRODUCE Co., Ltd.  
SATELIGHT Inc.  
Kodansha Co., Ltd.  
SHOGAKUKAN INC.  
Nihon Eiga Broadcasting Corp.  
DOLBY JAPAN K.K.  
JCOM Co., Ltd.  
TOKYO THEATRES COMPANY Inc.  
YOSHIMOTO KOGYO CO., LTD  
UNITED CINEMAS Co., Ltd.  
FILM CLASSIFICATION AND RARING ORGANIZATION  
MIXZONE, Inc.  
Happinet Phantom Studios Corporation  
MOVIE WALKER Co., Ltd  
Kino Films Co.,Ltd  
THE KLOCKWORX

# 36th Tokyo International Film Festival Members of the Board/Staff

## 公益財団法人ユニジャパン

### ●代表理事(理事長)

松岡 宏泰 東宝株式会社 代表取締役社長 社長執行役員

### ●副理事長

椎名 保 株式会社KADOKAWA 特別顧問

### ●理事

安藤 裕康 第36回東京国際映画祭 チェアマン

石川 和子 一般社団法人日本動画協会 理事長

鹿毛 輝雅 dentsu Japan グロース・オフィサー

佐藤 直樹 日活株式会社 代表取締役社長

高橋 敏弘 松竹株式会社 代表取締役社長 社長執行役員

本木 克英 協同組合日本映画監督協会 理事長

森 浩生 森ビル株式会社 取締役副社長執行役員

山崎 敏 東宝東和株式会社 代表取締役社長

山下 直久 株式会社KADOKAWA 取締役 代表執行役

山名 啓雄 日本放送協会 専務理事 メディア総局長

吉村 文雄 東映株式会社 代表取締役社長

依田 巽 一般社団法人日本経済団体連合会 幹事

### ●監事

唐澤 洋 公認会計士・税理士唐澤洋事務所 主宰

佐々木 伸一 全国興行生活衛生同業組合連合会 会長

### ●評議員長

多田 憲之 東映株式会社 代表取締役会長

### ●評議員

遠藤 龍之介 一般社団法人日本民間放送連盟 会長

奥田 誠治 一般社団法人日本映画テレビプロデューサー協会 会長

黒澤 久子 一般社団法人シナリオ作家協会 会長

毛塚 善文 一般社団法人日本映画テレビ技術協会 事務局長

迫本 淳一 松竹株式会社 代表取締役会長 会長執行役員

佐藤 和志 株式会社ソニーピクチャーズエンタテインメント 映画部門 日本副代表 シニアバイスプレジデント

島谷 能成 東宝株式会社 代表取締役会長

新藤 次郎 協同組合日本映画製作者協会 理事

善方 隆 公益社団法人映像文化製作者連盟 会長

武田 和 公益財団法人川喜多記念映画文化財団 代表理事

浜田 毅 協同組合日本映画撮影監督協会 理事長

矢内 廣 ぴあ株式会社 代表取締役社長

山田 寛 株式会社博報堂DYメディアパナース 取締役常務執行役員

## 公益財団法人ユニジャパン 第36回 東京国際映画祭 実行委員会

### ●副委員長

高橋 敏弘 松竹株式会社 代表取締役社長 社長執行役員

吉村 文雄 東映株式会社 代表取締役社長

### ●チェアマン

安藤 裕康 公益財団法人ユニジャパン 理事

### ●委員

石川 和子 一般社団法人日本動画協会 理事長

市川 南 東宝株式会社 取締役専務執行役員

臼井 裕詞 株式会社フジテレビジョン 編成制作局ドラマ映画制作センター 局長職兼局長補佐兼室長

小林 京太 三菱地所株式会社 コンテンツビジネス創造部長

佐藤 和志 株式会社ソニーピクチャーズエンタテインメント 映画部門 日本副代表 シニアバイスプレジデント

澤 桂一 日本テレビ放送網株式会社 取締役 執行役員

沢 桂一 株式会社小学館 取締役

高橋 雅美 ワーナー ブラザース ジャパン合同会社 社長兼日本代表

中谷 弥生 株式会社TBSテレビ 取締役

中村 健和 三井不動産株式会社 執行役員 日比谷街づくり推進部長

永山 雅也 日活株式会社 取締役執行役員 映像事業部門長

西 新 株式会社テレビ朝日 常務取締役 コンテンツ編成局長

東 孝子 日本放送協会 展開センター長

瓶子 吉久 株式会社集英社 取締役

松本 智 株式会社講談社 取締役

牟田口 新一郎 アスミック・エース株式会社 代表取締役社長

目黒 敦 ウォルト・ディズニー・ジャパン株式会社 スタジオ・モーション・ピクチャーズ バイスプレジデント&ゼネラルマネージャー

山崎 敏 東宝東和株式会社 代表取締役社長

依田 巽 ギャガ株式会社 代表取締役社長 CEO

和田 佳恵 株式会社テレビ東京 配信ビジネス局長

### ●委員(官公庁)

渡邊 佳奈子 経済産業省 商務情報政策局 コンテンツ産業課長

鈴木 律子 外務省 大臣官房 文化交流・海外広報課長

圓入 由美 文化庁 文化庁参事官(芸術文化担当)

向井 一弘 東京都 産業労働局 観光部長

佐藤 尚久 千代田区 地域振興部文化スポーツ担当部長

岡島 尚志 国立映画アーカイブ 館長

高橋 正和 独立行政法人国際交流基金 映像事業部長

### 【作品選定アドバイザーボード】

安藤 紘平 早稲田大学名誉教授

金原 由佳 映画ジャーナリスト

関口 裕子 映画ジャーナリスト

### 【「交流ラウンジ」企画】

是枝 裕和 映画監督

【作品ご協力者】

板倉遼 予備選考メンバー  
 植山 英美 予備選考メンバー  
 碓井 千鶴 予備選考メンバー  
 岡崎 優子 予備選考メンバー  
 岡田 明季子 予備選考メンバー  
 掛谷 泉 予備選考メンバー  
 勝田 友巳 予備選考メンバー  
 川喜多 綾子 予備選考メンバー  
 川原 朋子 予備選考メンバー  
 木村祐弥子 予備選考メンバー  
 葛生 賢 予備選考メンバー  
 齋藤 真由美 予備選考メンバー  
 清水 俊平 予備選考メンバー  
 菅谷 まゆ 予備選考メンバー  
 杉山 亮一 予備選考メンバー  
 瀬尾 尚史 予備選考メンバー  
 高木 祐子 予備選考メンバー  
 冨田 三起子 予備選考メンバー  
 永井 耕一 予備選考メンバー  
 長岡 遥輝 予備選考メンバー  
 中川 幹也 予備選考メンバー  
 西川 亜希 予備選考メンバー  
 秦 岳志 予備選考メンバー  
 船戸 慶子 予備選考メンバー  
 村上 静香 予備選考メンバー  
 森田 世津子 予備選考メンバー  
 森 直人 予備選考メンバー  
 山田 愛子 予備選考メンバー  
 山田 祐子 予備選考メンバー  
 山根 美加 予備選考メンバー  
 吉原 裕幸 予備選考メンバー  
 李 相美 予備選考メンバー  
 鄭 大熙 予備選考メンバー

ショーレ・ゴルバリアン

岡本 太郎  
 松岡 環  
 野中 恵子  
 旦 匡子  
 依田 純和  
 ベトル・ホリー  
 高杉 美和

国際交流基金映像事業部

国際交流基金モスクワ日本文化センター  
 ゲーテ・インスティテュート東京  
 アンスティチュ・フランセ  
 チェコセンター東京  
 ユニフランス・フィルムズ  
 インスティテュート・ルーチェ・チネチッタ  
 ラテンビート映画祭/CANOA  
 上海国際映画祭  
 アジア・フィルム・アワード・アカデミー (AFAA)

アゼルバイジャン共和国大使館  
 アルゼンチン共和国大使館  
 イタリア大使館  
 イランイスラム共和国大使館  
 イスラエル大使館  
 コソボ共和国大使館  
 カザフスタン共和国大使館  
 ジョージア大使館  
 スペイン王国大使館  
 チェコ共和国大使館  
 チリ共和国大使館  
 ドイツ連邦共和国大使館  
 ブラジル連邦共和国大使館  
 メキシコ大使館  
 香港国際电影节協会有限公司  
 台北駐日経済文化代表處

字幕制作・投影 …………… アテネ・フランセ文化事業株式会社  
 字幕制作 …………… グロービジョン株式会社  
 東映ラボ・テック株式会社  
 株式会社東北新社  
 株式会社ニュージャパンフィルム  
 株式会社IMAGICAエンタテインメントメディアサービス  
 ソニーPCL株式会社  
 株式会社フィールドワーク  
 シネアド制作 …………… 株式会社東京現像所  
 ホテル・フライト手配 …………… 東武トップツアーズ株式会社

日本映画大学

【小津安二郎生誕120年記念企画ご協力者】

〈THE TOKYO TOILET Art Project〉

柳井 康治  
 高崎 卓馬  
 矢花 宏太  
 秋山 駿  
 〈J-WAVE(81.3FM)〉  
 伊東 知子  
 高木 絹子  
 清水 友也

【クリエイティブご協力者】

●総合プロデューサー  
 コンノジュンコ  
 ●クリエイティブディレクター  
 鈴木 順之  
 ●アートディレクター  
 武田 健吾  
 ●ディレクター  
 島 海斗

# 36th Tokyo International Film Festival Staff Members

## ■Managing Director

Toshima Nobushige (TOHO Co., LTD.)

## ■Deputy Director

Kanaoka Nagahiro (TOEI COMPANY, LTD.)

## ■Marketing Director

Kobayashi Sumihiko

## ■Programmers

Ichiyama Shozo [Programming Director]

Ishizaka Kenji [Senior Programmer]

Fujitsu Ryota ["Japanese Animation" Programming Advisor]

Andrijana Cvetkovic ["SDGs in Motion" Chief Curator]

## ■Programming Group

Ichiyama Shozo [Group Manager]

Suzuki Satoru (KADOKAWA CORPORATION)

Taga Hiroyuki (TOHO Co., LTD.)

## —International Programming Unit

Yasuda Kumiko [Programmer]

Matsumoto Motoko [Programmer]

## —Japanese Programming Unit

Endo Masami [Programmer]

Konno Sachiko

Mukari Setsuko (Itoo office inc.)

Lee Sangmi (Sang Sang BlocksCo.Ltd.)

Fukada Daisuke (MITCHELL PRODUCTION,LLC)

Tanada Kentaro

Kamohara Shuichiro

## —Guest Relations Unit

Mitsuhashi Megumi

Ikedo Tomoko

Konishi Harufumi

Seki Ayumi (Red Carpet Ltd.)

Norimatsu Aya

Yamane Mika

## —Database Management

Nagai Koichi

Kato Keisuke

Imai Sachiko

## TIFF 2023: Teens Meet Cinema

Mikoshihba Kazuo

## ■Theater Management Group

Miyata Naoko [Group Manager]

## —Screening Management Unit

Miyata Naoko

Tamada Ikumi

Watanabe Junichi

## —MCs/Interpreters' Booking

Kageki Izumi

Gozu Naomi (Red Carpet Ltd.)

## —Theater Management Unit

Watanabe Hideaki (MOVIE WALKER Co., Ltd.)

Suzuki Tetsuhiro (RISING Co., LTD)

Sugiyama Yoshio (Mixzone,Inc)

Fujii Mio (Mixzone,Inc)

Mitsumori Yoshihiro (Mixzone,Inc)

Kinjo Sho (Mixzone,Inc)

Imamura Daisuke (Mixzone,Inc)

Miyazaki Eri (Mixzone,Inc)

Nakamura Junichi (Mixzone,Inc)

Kudo Maki (Mixzone,Inc)

Iwano Takao (TOHO MARKETING CO.,LTD.)

Yamanobe Keiji (TOHO MARKETING CO.,LTD.)

Miyahara Ayu (TOHO MARKETING CO.,LTD.)

## —Ticket P&I Unit

Goto Chizu (Red Carpet Ltd.)

Kawamoto Misaki (Red Carpet Ltd.)

Abe Chihiro (Red Carpet Ltd.)

Mizutani Yukari (Red Carpet Ltd.)

Komiyama Masami (Red Carpet Ltd.)

Shibata Hiroshi (MOVIE WALKER Co., Ltd.)

Matsui Kiriko (MOVIE WALKER Co., Ltd.)

Sekine Toshihiko (Motionpicture co., ltd.)

Yokoyama Shohei (Motionpicture co., ltd.)

Otomichi Makoto (Motionpicture co., ltd.)

## ■Operation Group

Kanaoka Nagahiro (TOEI COMPANY, LTD.) [Group Manager]

Inoue Hiroyasu

Kenjo Azusa

Katsumata Saki

Ishizuka Kyoko

Yasuda Miho (VISIALIZE CO., LTD.)

Endo Masahiro (VISIALIZE CO., LTD.)

Konya Ayaka (VISIALIZE CO., LTD)

Shimono Mitsuhiro (VISIALIZE CO., LTD.)

Fujiwara Yosuke (VISIALIZE CO., LTD.)

Nakazato Takuya (VISIALIZE CO., LTD.)

Kondo Masakazu (VISIALIZE CO., LTD.)

Nakatani Tetsuya (VISIALIZE CO.,LTD)

## —Allied Events Unit

Harada Akio (Pen&Co., Ltd.)

Tada Chikako (Pen&Co., Ltd)

## —Opening Unit

Nakamura Aiko (TOHOKUSHINSHA FILM CORPORATION)

Sakamoto Kosei (TOHOKUSHINSHA FILM CORPORATION)

Takano Hiyori (TOHOKUSHINSHA FILM CORPORATION)

Kayahara Rei (TOHOKUSHINSHA FILM CORPORATION)

Sakamoto Koji

Hattori Yutaka

Tochibori Yoshinobu

Ishikawa Yujiro

Sawada Megumi

Kondo Yuya

## —Closing Unit

Arai Masanori (Quaras Inc.)

Maeda Keiji (Quaras Inc.)

Shigaki Eri (Quaras Inc.)

## —Kurosawa Akira Award

Hatori Yasuko

Shima Toshimitsu

## —Hibiya Unit

Shindo Hiroshi (Good speed Inc.)

## —Yurakucho Station Unit

Miyazaki Kazuyuki (Advance Creative Inc.)

## —Chiyoda Cinema Selection

Tokutake Hideaki (ones)

## ■Sponsor Relations Group

Tohda Naomi (i-Freedom Inc.) [Group Manager]

Kaneshiro Miku

## ■Public Relations Group

Kikuchi Yusuke (TOHO Co., LTD.) [Group Manager]

## —Publicity & Advertising

Saito Atsushi

Wakayama Chinatsu

Umejima Ayaka (flag Co.,Ltd.)

Nakajima Hitomi (flag Co.,Ltd.)

Komiya Shoko (flag Co.,Ltd.)

Nagatomo Kiyooki

Mizoguchi Aiko

Kyan Kenichiro

## —International Publicity

Kawakubo Fumi

Hirai Junko

Morooka Chihaya

Nezu Yukari

Takamatsu Miyuki (Free Stone Productions Co., Ltd.)

Fukayama Sai (Free Stone Productions Co., Ltd.)

Takayama Asuka

Mochizuki Yukie

Ueno Yukana

## —ID Pass/Press Center/Theater Unit

Harada Noriko

Nezu Yukari

Morooka Chihaya

Kobayashi Shunichi (Digital System)

Nishida Nobutaka

Abe Yoshiro (Brownie)

Kitaoka Yuki

Wakayama Naomi (Brownie)

Watanabe Keisuke (Brownie)

Iijima Miki (Brownie)

Hayakawa Yoshihiro (Brownie)

Azuma Shihoko (Brownie)

Iwadate Sachiko

## —Creative (Publication)

Koide Sachiko

Mitani Yoshiko

Imai Sachiko

Saito Mayumi

## —Creative (Graphics)

Tsuji Mao

Ishikawa Mio

Kato Rara

Takagi Yui

Matsuoka Miyu

Ishikawa Yuzuha

Yoshino Koki

## —Creative (Web)

Sano Yuji (Field Works Inc.)

Fukushima Narito

Yahata Hitoshi (ICE Coporation)

Mochizuki Hisato (ICE Coporation)

Nishida Shotaro (ICE Coporation)

Goto Takafumi (ICE Coporation)

Ishizima Takayuki (KRAY Inc.)

Ogino Yasuhiro (Konel Inc.)

Honda Yoko (Mirai Reserch Institute Inc.)

Takahashi Mana

Ogawa Rei

## —cyberTIFF

Watanabe Hajime (KITANOMARU-KOBO CO., LTD.)

## —Official Photographers

Aflo Co.,Ltd

Takaki Naoko

Kikuma Yuka

Nakamura Ryuichi

## ■International Relations

Hamaguchi Ai (The Shepherd,inc.) [Group Manager]

Konishi Harufumi

Saito Mayumi

Nakajima Yuumi

Tomita Mikiko

Tobita Michiru

Takeuchi Mari

Kitamura Kumi

Childs Elisa Michi

## —TIFF Lounge

Tanaka Fumihito

Matsuno Sumiaki

Mori Yuna

## ■Administration Group

Muraki Takeshi (Shochiku Co., Ltd.) [Group Manager]

Minami Kazuo (Shochiku Co., Ltd.) [Group Manager]

Okamura Yuriko

Abe Akemi

Higashi Kougo

Fujita Chie

Hankai Natsuko

Harada Noriko

## —System Support Unit

Hiroki Hideyuki (LT SYSTEM Ltd.)

Mimura Tomoyuki (KADOKAWA ASCII Research Laboratories, Inc.)

Watanabe Ryutarou (KADOKAWA ASCII Research Laboratories, Inc.)

Itokawa Hitoshi (KADOKAWA ASCII Research Laboratories, Inc.)

Shiraga Takashi (KADOKAWA CORPORATION)

Arai Shinichi (Integral Works Co., Ltd.)

Kato Hiroyuki (Integral Works Co., Ltd.)

Kakinuma Suomi (Integral Works Co., Ltd.)

Ishii Rika (Integral Works Co., Ltd.)

■事務局長

都島信成(東宝株式会社)

■事務局次長

金岡長広(東映株式会社)

■マーケティングディレクター

小林住彦

■プログラマー

市山尚三[プログラミング・ディレクター]

石坂健治[シニア・プログラマー]

藤津亮太[[ジャパニーズ・アニメーション]部門プログラミングアドバイザー]

アントリヤナツヴェトコヴィッチ[SDGs in Motion チーフキュレーター]

■プログラミンググループ

市山尚三[グループ・マネージャー]

鈴木聡(株式会社KADOKAWA)

多賀博之(東宝株式会社)

○海外ユニット

安田久美子[プログラマー]

松本元子[プログラマー]

○国内ユニット

遠藤麻早美[プログラマー]

金野祥子

武岡節子(株式会社アイトゥーオフィス)

李相美(株式会社Sang Sang Blocks)

深田大介(ミッチェル・プロダクション合同会社)

棚田健太郎

蒲原周一郎

○招聘ユニット

三橋恵

池田倫子

小西晴文

関歩美(有限会社レッドカーベット)

栗松あや

山根美加

○データベース管理

永井耕一

加藤啓介

今井祥子

○TIFFティーンズ映画教室2023

御子柴和郎

■劇場運営グループ

富田奈緒子[グループ・マネージャー]

○上映ユニット

富田奈緒子

玉田郁美

渡邊淳一

○司会通訳ブックイング

蔭木いづみ

牛頭奈織美(有限会社レッドカーベット)

○劇場ユニット

渡邊英晶(株式会社ムービーウォーカー)

鈴木哲裕(株式会社RISING)

杉山善夫(株式会社ミックスゾーン)

藤井美緒(株式会社ミックスゾーン)

三森啓弘(株式会社ミックスゾーン)

金城 翔(株式会社ミックスゾーン)

今村大介(株式会社ミックスゾーン)

宮崎恵理(株式会社ミックスゾーン)

中村順一(株式会社ミックスゾーン)

工藤真樹(株式会社ミックスゾーン)

若根敬雄(TOHOマーケティング 株式会社)

山野辺圭司(TOHOマーケティング 株式会社)

宮原有優(TOHOマーケティング 株式会社)

○チケット・P&Iユニット

五島千寿(有限会社レッドカーベット)

河本三咲(有限会社レッドカーベット)

安部智尋(有限会社レッドカーベット)

水谷友香梨(有限会社レッドカーベット)

小宮山雅美(有限会社レッドカーベット)

柴田 寛(株式会社ムービーウォーカー)

松井季里子(株式会社ムービーウォーカー)

関根利彦(株式会社モーションビクチャー)

横山祥平(株式会社モーションビクチャー)

音道諒(株式会社モーションビクチャー)

■オペレーショングループ

金岡長広(東映株式会社)[グループ・マネージャー]

井上裕康

見城あづさ

勝俣沙樹

石塚恭子

安田美保(株式会社ビジアライズ)

遠藤将大(株式会社ビジアライズ)

紺屋彩花(株式会社ビジアライズ)

霜野充宏(株式会社ビジアライズ)

藤原洋介(株式会社ビジアライズ)

中里卓矢(株式会社ビジアライズ)

近藤将一(株式会社ビジアライズ)

中谷哲也(株式会社ビジアライズ)

○提携企画ユニット

原田亜紀夫(Pen&Co.株式会社)

多田千香子(Pen&Co.株式会社)

○オープニングユニット

中村愛子(株式会社東北新社)

坂本公誠(株式会社東北新社)

高野斐依(株式会社東北新社)

菅原玲(株式会社東北新社)

坂本廣二

服部豊

朽堀喜信

石川裕次郎

澤田恵

近藤優哉

○クローシングユニット

新井正憲(株式会社クオラス)

前田桂志(株式会社クオラス)

志垣絵梨(株式会社クオラス)

○黒澤明賞

羽鳥靖子

島敬光

○日比谷ユニット

進藤寛(株式会社グッドスピード)

○JR有楽町駅前ユニット

宮崎和幸(株式会社アドバンスクリエイティブ)

○千代田シネマセレクト

徳武秀明(映像文化革新機構)

■パートナーシップグループ

遠田尚美[グループ・マネージャー]

金城実来

■プロモーショングループ

菊地裕介(東宝株式会社)[グループ・マネージャー]

○国内宣伝ユニット

齋藤篤史

若山千夏

梅島綾花(フラッグ)

中嶋瞳(フラッグ)

古宮祥子(フラッグ)

長友清願(ポイント・セット)

溝口愛子(ポイント・セット)

喜屋健一朗(ポイント・セット)

○海外宣伝ユニット

川久保文

平井淳子

諸岡千早

根津有加里

高松美由紀(株式会社フリーストーンプロダクションズ)

深山才(株式会社フリーストーンプロダクションズ)

高山明日香

望月幸恵

植野由加奈

○パス・プレスセンター・劇場ユニット

原田のり子

根津有加里

諸岡千早

小林俊一(デジタルシステム)

西田信貴

阿部善朗(ブラウニー)

北岡裕輝

若山奈緒美(ブラウニー)

渡邊敬介(ブラウニー)

飯島美樹(ブラウニー)

早川喜宏(ブラウニー)

我妻詩穂子(ブラウニー)

岩館佐知子

○制作ユニット

小出幸子

三谷良子

今井祥子

齋藤真由美

○画像担当

辻麻生

石川美緒

加藤らら

高城結衣

松岡美夕

石川柚葉

吉野航生

○WEB担当

佐野雄史(株式会社フィールドワークス)

福島成人

矢幡仁(株式会社アイス)

望月寿斗(株式会社アイス)

西田祥太郎(株式会社アイス)

後藤真史(株式会社アイス)

石島隆行(株式会社クレイ)

荻野靖洋(株式会社コネル)

本田洋子(ミライ研究所株式会社)

高橋真奈

小川黎

○CyberTIFF

渡辺一(北の丸工房)

○オフィシャルカメラ

株式会社アフロ

高木直子

菊間有香

中村隆一

■インターナショナルリレーショングループ

濱口愛(The Shepherd株式会社)[グループ・マネージャー]

小西晴文

齋藤真由美

中島優実

富田三起子

飛田みちる

竹内麻里

喜多村公美

チャイルズ英理沙ミチ

○交流ラウンジ

田中文人

松野純明

森柚奈

■管理グループ

村木竹志(松竹株式会社)[グループ・マネージャー]

南和夫(松竹株式会社)[グループ・マネージャー]

岡村友理子

阿部明美

東功吾

藤田千恵

半海奈津子

原田のり子

○システムサポート

廣木秀之(有限会社LTシステム)

三村朋之(株式会社角川アスキー総合研究所)

渡辺龍太郎(株式会社角川アスキー総合研究所)

糸川仁史(株式会社角川アスキー総合研究所)

白神貴司(株式会社KADOKAWA)

新井紳一(インテグラルワークス株式会社)

加藤裕之(インテグラルワークス株式会社)

柿沼主臣(インテグラルワークス株式会社)

石井里佳(インテグラルワークス株式会社)

# 36th Tokyo International Film Festival Program

## 第36回東京国際映画祭公式プログラム

2023年10月20日発行

Published on Oct. 20, 2023

### 発行

公益財団法人ユニジャパン  
(東京国際映画祭)

〒104-0045  
東京都中央区築地4-1-1 東劇ビル15階  
Tel: 03-6226-3021  
Fax: 03-6226-3025  
公式ウェブサイト: <http://www.tiff-jp.net/>

### Published by

UNIJAPAN  
(Tokyo International Film Festival)  
15F, Togeiki Bldg., 4-1-1 Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104-0045  
Tel: +81 3 6226 3021  
Fax: +81 3 6226 3025  
TIFF Website: <http://www.tiff-jp.net/>

### 第36回東京国際映画祭公式プログラム編集部 (東京国際映画祭実行委員会内)

#### ■編集

小出幸子(チーフエディター)  
三谷良子  
今井祥子  
齋藤真由美  
山口あんな

#### ■翻訳

川喜多綾子  
ティム・オリヴ  
日本映像翻訳アカデミー

#### ■表紙デザイン

●総合プロデューサー  
コシノジュンコ  
●クリエイティブディレクター  
鈴木順之  
●アートディレクター  
武田健吾  
●ディレクター  
島海斗

#### ■株式会社角川アスキー総合研究所

荻田雅彦  
白神貴司  
石塚雅乃

#### ■有限会社 トライワークス

宇都宮秀幸  
中村通伸  
泉屋夏絵

#### □編集協力

大場 徹  
水越小織  
鈴木大志  
岡野琴美  
山崎ヒロト

□アートディレクション  
カマベヨシヒコ(株式会社ZEN)

#### □DTPオペレーション

田道喜久(有限会社トライワークス)  
中村実香(有限会社トライワークス)

#### ■印刷製本

大日本印刷株式会社  
〒162-8001  
東京都新宿区市谷加賀町1丁目1番1号  
Tel: 03-3266-2111

### 36th Tokyo International Film Festival Program Editorial Department

#### ■ Editors

Koide Sachiko (Chief Editor)  
Mitani Yoshiko  
Imai Sachiko  
Saito Mayumi  
Yamaguchi Anna

#### ■ Translation

Kawakita Ayako  
Tim Olive  
Japan Visualmedia Translation Academy

#### ■ Cover Design

●Executive Producer  
Koshino Junko  
●Creative Director  
Suzuki Yoriyuki  
●Art Director  
Takeda Kengo  
●Director  
Shima Kaito

#### ■ KADOKAWA ASCII Research Laboratories, Inc.

Ogita Masahiko  
Shiraga Takashi  
Ishizuka Masano

#### ■ TRYWORKS

Utsunomiya Hideyuki  
Nakamura Michinobu  
Izumiyama Kae

#### □ Editorial Contributors

Oba Toru  
Mizukoshi Saori  
Suzuki Hiroshi  
Okano Kotomi  
Yamasaki Hiroto

□ Art Direction  
Kamabe Yoshiniko (ZEN)

#### □ DTP Operators

Tamichi Tomihisa (TRYWORKS)  
Nakamura Mika (TRYWORKS)

#### ■ Printing / Binding

Dai Nippon Printing Co., Ltd.  
1-1-1 Ichigaya-kaga-cho, Shinjuku-ku,  
Tokyo 162-8001  
Tel: +81 3 3266 2111

定価2,000円(税込)

Price: ¥2,000 (Tax included)

許可なく転載・複製することを禁じます。  
環境に配慮した植物油インキを本文に使用  
しています。

This publication may not be reproduced, in any  
form, in whole or in part, without the express written  
permission of Tokyo International Film Festival.  
We use environmentally friendly vegetable oil ink.



# TOKYO FILM 2023

36th TOKYO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

*Coca-Cola*

prime video

CAPCOM